

Pinochet firmó Decreto Supremo para uso del 2% constitucional

# EN MARCHA EL PLAN DE RECONSTRUCCION

Consejo de Gabinete evaluó daños del temporal. Primera Dama visitó damnificados. Jarpa inspeccionó destrozos en IV Región

(Págs. 5-16 y 17)



EVALUACION DE DAÑOS

Los Ministros del Interior, Sergio Onofre Jarpa; de Economía, Modesto Collados, y de Vivienda, Miguel Ángel Poduje, coordinan detalles de la ayuda que se continuará entregando a los damnificados por los temporales, como igualmente del programa de reconstrucción que ya comenzó.

SANTORAL: S. Enrique. UF: Valor hoy \$ 1.940,52; mañana \$ 1.941,33; domingo \$ 1.942,14; lunes \$ 1.942,95; martes \$ 1.943,76. UNIDAD TRIBUTARIA: Valor julio \$ 3.401,00. DÓLAR (Acuerdo Banco Central): Valor hoy \$ 91,82. PREFERENCIAL: Valor hoy \$ 77,46; mañana \$ 77,49; domingo \$ 77,53; lunes \$ 77,56; martes \$ 77,59.



CONTACTO DIRECTO CON LA COMUNIDAD

La Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, visitó ayer la comuna de Lampa para imponerse en el terreno de la ayuda que están recibiendo las 1.400 personas que se encuentran en los diferentes albergues de ese municipio. En su recorrido fue acompañada por el Gobernador de la provincia de Chacabuco, coronel Carlos Parera, y el alcalde de Lampa, Patricio Cortese.

## LA NACION

Santiago de Chile - Viernes 13 de Julio de 1984 - N° 21.943 - Año LXVIII - 2<sup>a</sup> Edición

EXIJA HOY LA  
**Revista del consumidor**

Todo lo que la familia debe saber para comprar más con menos dinero en esta edición

**\$25**  
REGIONES  
I, II, XI y XII \$ 35

**Tres candidatos para "el trono" de la ACF**

Rolando Molina renuncia esta noche... Postulan Ascúi, Nasur y Swett

**Creada empresa para exportación industrial**

(Pág. 8)

**EN ESTA EDICION, SUPLEMENTO MUNDO DE LA HIPICA**

# Digaselo al Gobierno



## ¿QUE PASA?

Señor Director:

Luego de saludarlo y agradecerle la posibilidad que nos da a todos de opinar, en esta interesante sección, paso a exponerle un problema que se arrastra en el tiempo sin que se vislumbre siquiera la "intención" de ponerle fin...me refiero a la falta de luz en un área de la Comuna de Ñuñoa.

En efecto, hace más de tres semanas que el sector comprendido entre Los Alerces, Rodrigo de Araya, Ezequiel Fernández y Pedro de Valdivia no tiene luz en las calles, situación que nadie se explica ya que nosotros, vecinos del sector mencionado, no sólo creemos ser iguales al resto de los habitantes de la comuna, sino que, además, nos encontramos con las cuentas de Chilelectra al día.

No sabemos de quién es la responsabilidad, ni nos interesa culpar a nadie...Sólo queremos llamar la atención sobre un problema que nos afecta para que alguien, personas u organismo, se dé la molestia de solucionarlo.

Saluda a Ud. Atte.

S.B.G.

## CONAPRAN

Señor Director:

El Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad, CONAPRAN, personalidad jurídica otorgada por D.S. N° 1.232, de Octubre de 1974, ante la acción de un llamado "Comité de Ayuda a la Ancianidad" en orden a solicitar aportes a diversas instituciones para una revista que pretendería publicar, cumple con el deber de puntualizar lo siguiente:

CONAPRAN no tiene relación ni vínculo alguno con el citado "Comité", el cual, de acuerdo a indagaciones hechas en el Ministerio de Justicia, carece de personalidad jurídica, y, por ende, de existencia legal.

La revista oficial de CONAPRAN es solamente la que se publica en el mes de octubre de cada año, bajo el nombre de la Institución y, para la cual únicamente se solicitan colaboraciones por cartas firmadas por su presidenta nacional, Sra. Elda Fornet de Matthei, lo que se canaliza a través de nuestro Departamento de Relaciones Públicas.

CONAPRAN hace presente que hará uso de todas las acciones legales correspondientes para perseguir las responsabilidades civiles y criminales de quienes valiéndose de denominaciones similares, confunden a instituciones y personas de buena fe, lo que en definitiva daña el nombre de esta Institución.

## EGAÑA RECOLETA

Señor Director:

En relación a una publicación efectuada el día 7 de julio ppdo, en la Sección "Digaselo al Gobierno", nos vemos en la obligación de hacer la siguiente aclaración:

El uso de las vías públicas, ya sea para distracción, como es el caso de la afectada o para trabajar como es nuestro caso, conlleva derechos y obligaciones y

La prensa bien dirigida es uno de los medios más poderosos para mantener la regularidad y pureza de los empleados en el desempeño de sus funciones públicas  
DIEGO PORTALES

entre ellos riesgos de chocar o ser chocados.

Bajo este prisma, y entendiendo por lógica que estamos expuestos a chocar o ser chocados con mayor frecuencia, es que los Empresarios dueños de los taxibuses conforman solidariamente un Sistema de Autoseguros, recursos con los cuales podemos indemnizar a terceros afectados. Estos recursos no están destinados a lucrar terceros afectados, sino que sólo a indemnizar, motivo por el cual sólo cancelamos lo que realmente vale la reparación, tomando en cuenta además el estado general del vehículo, año y modelo y también, la parte de responsabilidad que le cupo al tercero afectado en el accidente.

En efecto y con relación a este caso, que lo entendemos como la persona Carnet N° 7.109.480-4 Stgo. y no la N° 7.901.480-4 Stgo. como señala la publicación, presentó presupuestos por \$ 25.620,00, \$ 28.800 y \$ 27.120 y aceptó, bajo firma notarial, una indemnización de \$ 3.000,00. Lo anterior muestra claramente que se magnificó el daño tratando de obtener beneficio personal y lo demuestra además la foto del vehículo, cuyo daño se limita a un topón en el costado trasero izquierdo.

Estimamos muy ligera la opinión del afectado cuando señala que nuestros conductores "van dejando una larga estela de muertos y heridos". Es una afirmación poco objetiva y carente de realidad, situación que lo podemos demostrar estadísticamente.

Sin otro particular, saludamos a Ud. Atte.

Directorio Departamento de Autoseguro

A. G. Dueños de Taxibuses  
"Pza. Egaña-Recoleta"  
Oscar Sánchez A.  
Secretario

## Universitarios

Señor Director:

Me parece inconcebible el proceder de un grupo de estudiantes que fue expulsado de la Universidad Católica, responsable de haber causado considerables daños materiales en el Campus Oriente de esa casa de estudios superiores. El Gran Canciller, monseñor Juan Francisco Fresno, intervino en favor de ellos y lo único que les pidió fue que pidieran disculpas a la autoridad superior que ha estado dispuesta a acogerlas y reintegrarlos a las aulas.

Lo inconcebible es que los expulsados declaran que se reintegrarán sin condiciones y que nada tienen que ver con los destrozos causados. Qué aberración, qué irresponsabilidad más grande, y pensar que sus padres hacen gestiones para que los reincorporen, al parecer también incondicionalmente. ¡Qué paradojal!

Lo saluda

Carmen Silva Meneses

Al celebrar diez años del inicio del proceso de regionalización se han hecho diversos balances acerca de éste. Desde luego todos ellos han sido positivos; no podía ser de otra manera. Los notables avances en la descentralización administrativa y la desconcentración territorial han permitido que el desarrollo económico y social de las regiones del país alcanzara un excepcional nivel en relación al promedio histórico de desarrollo. Se puede sostener que ahora es una realidad el principio de desarrollo armónico y equilibrado, pilar fundamental para un sano crecimiento de nuestro país.

Junto al desarrollo económico y social mencionado, se ha enfatizado la participación social que la regionalización y sus diversos mecanismos y órganos permite. Así, encontramos que se hizo realidad la participación en la base, consustancial a toda sociedad libre y auténticamente democrática.

La educación superior también ha participado activamente del proceso de regionalización. Es así como en estos últimos años las diversas sedes regionales principalmente de las universidades de Chile y ex Técnica del Estado, se desprendieron de las casas centrales transformándose en universidades autónomas o institutos profesionales.

Es así como, desde 1981, se han creado nueve universidades regionales, desde Arica hasta Punta Arenas, cuatro institutos profesionales y la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Valparaíso. Lo anterior, sin considerar las instituciones existentes con anterioridad ni las que existen en la Región Metropolitana.

Esta descentralización de la educación superior debe inscribirse pues como uno de los más importantes logros de la regionalización. En primer lugar, disponen de plena autonomía para administrarse y para desarrollar los planes y programas de docencia, capacitación e investigación que la realidad regional aconseja. Para ello, los respectivos sectores cuentan con un Consejo Superior que los asesora. Los miembros de estos consejos son, por lo general, personas de gran trayectoria académica y de gran prestigio profesional en sus regiones por lo que conocen con detalle y profundidad esa realidad.

Antiguamente las decisiones de todo

## Universidad Descentralizada

orden, desde las más rutinarias y administrativas hasta las de mayor impacto académico eran tomadas centralizadamente desde las sedes centrales por lo que, muchas veces, estaban disociadas cuando no en contradicción con la realidad local.

En el plano financiero, la situación no era muy diferente. La mayor proporción de los recursos aportados por el estado eran destinados a financiar las sedes principales destinando sólo una ínfima proporción a sedes regionales, lo que en casos sólo alcanzaba para sufragar gastos corrientes y remuneraciones de profesores no existiendo por ende ni investigación o extensión, ambas actividades consustanciales al quehacer universitario.

En la actualidad todas las instituciones de educación superior reciben un aporte fiscal directo, sin perjuicio del aporte indirecto que puedan obtener por los alumnos que reciben.

No obstante, es demasiado pronto para evaluar el funcionamiento de estas instituciones, es posible percibir notables beneficios tanto para los diversos planteles, sus profesores y alumnos, como para las propias regiones. Estas se sienten reflejadas por su universidad o instituto, sienten sus habitantes un legítimo orgullo porque las saben algo propio, con carácter regional que interpreta el sentir y el quehacer de su gente. Las propias carreras se han orientado a aprovechar las ventajas económicas y geográficas de cada región. Cabe destacar, además, que todo lo anterior se ejecuta dentro de un marco de perfecta coordinación a través del Consejo de Rectores que, presidido por el Ministro de Educación, recibe a los rectores de los 24 centros de educación superior que ellos tienen en el país.

Desde el 11 de julio de 1974 hasta hoy, se ha recorrido un largo camino de integración nacional en un esquema de descentralización, libertad y participación ciudadana. Es pues, motivo de legítimo orgullo conmemorar esta fecha en la que el Supremo Gobierno puede decir a la ciudadanía que ha cumplido fiel y cabalmente con la Declaración de Principios del Gobierno y la Constitución de 1980.

JUAN GUILLERMO VALENZUELA

JÓCOMO ME VOY A TRAGAR  
ESTA SOPA DE LETRAS?



## Esfuerzo de Solidaridad

**C**incuenta muertos, otros tantos desaparecidos y casi cien mil damnificados configuran uno de los más grandes desastres en la historia de Chile, aun cuando el precio cobrado en vidas humanas, en los doce días de temporal, es inferior al trágico saldo que suelen dejar los terremotos.

La prensa y los medios de comunicación en general han mostrado la dramática realidad vivida por el país, con caminos y puentes cortados en el sur y en el norte, pueblos enteros aislados, localidades sepultadas por la nieve, otras destruidas, casas arrasadas y miles de familias refugiadas en albergues.

La inclemencia del tiempo devino en catástrofe y la reacción nacional para ir en socorro de las víctimas y aminorar los efectos del temporal, fue inmediata desde el Presidente de la República y el Ministro del Interior hasta todas las ramas de las instituciones públicas, voluntarios y organizaciones civiles de todo orden en un esfuerzo de solidaridad tan chileno, tan propio de este país acostumbrado ya a los azotes de la naturaleza.

El Presidente de la República concurrió personalmente a los lugares castigados por las inclemencias de la naturaleza, visitó albergues, se impuso de los daños, alentó a los damnificados y dispuso en el terreno mismo las medidas de emergencia que las distintas situaciones aconsejaban.

El Ejército se movilizó en pie de guerra para abrir rutas, rescatar personas aisladas, trasladar enfermos y gente en peligro. Lo mismo hicieron Carabineros, Marina y Aviación.

Nadie, en las Fuerzas Armadas, restó su concurso y, aún más, concurrieron a los lugares de peligro con riesgo de sus vidas.

La Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, hizo un llamado a la solidaridad y se movilizó con el Voluntariado para asistir en los albergues, repartir ropas, frazadas, alimentos.

La Oficina Nacional de Emergencia dio pruebas de una eficiencia ejemplar, producto de su preparación para tales contingencias y de la experiencia recogida en catástrofes anteriores.

El Ministerio de Obras Públicas entró en acción desde el primer instante abriendo rutas en la nieve, reparando lo reparable y esforzándose para evitar anegamientos hasta donde ello era posible.

El trabajo de reconstrucción, sin embargo, comienza ahora que han mejorado las condiciones del tiempo. El Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa, fue muy claro en sus planteamientos al dirigirse a la opinión pública: los esfuerzos que deben realizarse para reconstruir lo dañado en viviendas, caminos, estructuras de regadío, puentes, ferrovías y bienes en general requiere de una férrea voluntad nacional.

A la eficiencia desplegada por los organismos públicos, capaces de habilitar puentes en 24, 48 ó 72 horas, hay que agregar todo un proceso de construcción de viviendas, de asistencia en alimentos y ropa y de trabajo en general que va más allá de lo previsible.

Es de todo punto de vista imperioso que cada cual actúe con el más amplio criterio de solidaridad nacional porque el daño es inmenso, e inmenso debe ser, por ende, el esfuerzo de reconstrucción.

Nadie puede restar su concurso porque, además, a pesar de la catástrofe el país debe seguir avanzando en las metas de producción, en las metas de exportación, en las metas de reactivación y desarrollo, en el cumplimiento de sus obligaciones.

La catástrofe no puede ni debe ser pretexto para frenar nuestros anhelos y para que ello no suceda es imperioso que el país entero se integre a la tarea de reconstruir lo dañado.

## Pablo Neruda

**H**ace ochenta años nació Neftali Ricardo Reyes Basualto, un parralino que transitó por los caminos de la poesía y que llegó a ser grande en su tierra, en América y en el mundo con el nombre literario de Pablo Neruda.

La efemérides es ocasión propicia para revivirlo. ¿Quién fue él?

"Por mi parte, soy o creo ser duro de nariz, mínimo de ojos, escaso de pelos, creciente de abdomen, largo de piernas, ancho de suelas, amarillo de tez, generoso de amores, imposible de cálculos, confuso de palabras, tierro de manos, lento de andar, inoxidable de corazón, aficionado a estrellas, mareas, maremotos, admirador de escarabajos, caminante de arenas, torpe de instituciones, chileno a perpetuidad, amigo de mis amigos, mudo de enemigos, entrometido entre pájaros, mal educado en casa, tímido en los salones, audaz en la soledad, arrepentido sin objeto, horroso administrador, navegar de boca, yerbatero de tinta, discreto entre los animales, afortunado entre nubarrones, investigador en mercados, oscuro en las bibliotecas, melancólico en la cordillera, incansable en los bosques, lentísimo de contestaciones, ocurrente años después, vulgar durante todo el año, resplandeciente con mi cuaderno, monumental de apetito, tigre para dormir, sosegado en la alegría, inspector del cielo nocturno, trabajador invisible, desordenado, persistente, valiente por necesidad, cobarde sin pecado, soñoliento de vocación, amable de mujeres, activo por padeci-

miento, poeta por maldición y tonto de capirote". (Pablo Neruda, "La Nación", 3 diciembre 1972).

¿Qué fue su creación poética para Chile y el mundo?

"Fue la voz más ronca y poderosa de la poesía del siglo XX; una de las pocas voces que sobrevivían de aquella generación universal de grandes poetas nacidos por los umbrales del siglo, que se iniciaron en las vanguardias de los años 10 y 20 y escribieron su obra mayor en esa dorada lírica que fue el tiempo entre las dos guerras mundiales. Unico por muchos conceptos, americano y chileno hasta la entraña de su ser y de su voz, torrencial como una fuerza de la naturaleza. Neruda escribió "los versos más tristes" y también los más jubilosos, apasionados, leves, herméticos, transparentes, íntimos, épicos, meditabundos, a lo largo de una poética innumerable que él entendió, a la manera de Victor Hugo, como "trabajo y cantidad". Forjó una poesía que destaca entre la más grande y creadora de este siglo, allí donde muy contados nombres pudieran comparársele en el mundo contemporáneo; en el resto de su obra, diseminados entre la retórica y el relleno, hay abundantes ecos de una voz única por su riqueza y variedad, por su hermética y diáfana hondura, por el hipnotismo de su magia verbal y por la arrolladora amplitud de su sentimiento de la vida". (Ignacio Valente, "El Mercurio", 30 septiembre 1973).

Dos brochazos que ayudan a diseñar al poeta, una de las más prístinas glorias literarias, en una efemérides que recuerda su nacimiento, su origen y su destino.

## China, Productor y Exportador

cuando no nula en determinados rubros.

Se explica a continuación que este vuelco de la situación productiva china, país que ha tenido serias dificultades para proporcionar todo el abastecimiento demandado por su gigantesca población, se debe a un cambio estructural en el manejo de sus recursos tanto naturales como humanos. "El gobierno eliminó las comunas populares, concedió una mayor libertad de iniciativa a los campesinos e introdujo incentivos materiales para promover la expansión de la producción agrícola".

Resulta singular que mientras algunos sectores se sienten sin fuerza para resistir el impulso del péndulo e incluso animan retornos a un socialismo, sea moderado o extremo, ese país milenario en experiencia haya resuelto recapacitar aprovechando los resultados de un quehacer económico, que donde se ha puesto en ejecución ha permitido aumentar la producción con todos los efectos consecuenciales propios.

El sentido pragmático de China se ha unido a la simple observación de la realidad. No se trata de reversiones ideológicas, sino de modificaciones de políticas o programas de ejecución acatadas por la necesidad, generalizada a todas las naciones de la tierra, de generar la riqueza suficiente y necesaria para alimentar a su población.

Otra vez la historia ha venido a demostrar que la libre iniciativa rinde mejores frutos que una planificación burocratizada y que importa mucho más el resultado efectivo y urgentemente necesario que una exposición de ideas cuya aplicación no ha respondido a las expectativas. El mejor incentivo que se puede aplicar al quehacer económico del hombre es permitirle ver y disfrutar del sano gozo de poseer el fruto de su trabajo. Las hormigas y las abejas no poseen corazón.

## Un nuevo Estilo

**L**a iniciativa a todas luces novedosa y práctica y que, además, traduce la presencia de un elemento escaso como es la imaginación, está imprescindiblemente llamada a hacer escuela entre nosotros, en virtud de las promisorias perspectivas que ella ofrece como medio eficaz de comprensión y entendimiento en el campo a menudo difícil de las relaciones laborales.

El caso es que, una vez cada tres meses, todos los trabajadores de CODELCO reciben una comunicación escrita de su presidente ejecutivo, el general Patricio Torres, por medio de la cual ellos toman conocimiento de primera mano, esto es, de un modo personal y directo, responsable y fidedigno, de todas las vicisitudes afortunadas y adversas, materiales y humanas, en todo caso propias de una gran empresa que ocupa la inteligencia laboriosa de miles de personas.

No es difícil, entonces, vislumbrar las saludables proyecciones que podrían desprenderse por la vía de la emulación, de una iniciativa tan preclara y original como la comentada. Después de todo, no sólo de pan vive el hombre. También vive de satisfacciones profundas como es la de sentirse reconocido como tal, no como un número. Ellas, mucho más allá de la cáscara y las migas, levantan el ánimo y lo mantienen despierto.

En el mundo moderno en que vivimos, cada vez más frío, más impersonal y distante; en qué según el decir de un observador, todos parecen en lo malo y nadie se reconoce en lo bueno, es urgente incorporar en el hombre el sentido de su individualidad soberana, único agente capaz de alejarlo de la melindrosa idea de pertenecer a un rebaño.

Muchos cacicazgos sindicales que tanto daño han hecho al país y a los trabajadores, no habrían podido sobrevivir, si se hubiera vulgarizado la idea de que más allá de la entrega de un esfuerzo y el recibo de un salario, está la satisfacción, íntima, profunda, de sentirse solidariamente integrado por la vía del trabajo remunerado con justicia, en un mismo propósito, en un mismo asociado destino, de bien superior.

C.B.R.

## Importantes acuerdos parciales en mediación

□ Estamos más cerca que nunca del final, señaló el Canciller Jaime del Valle, coincidiendo así con declaraciones de autoridades argentinas

El Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, confirmó que se han producido acuerdos parciales importantes entre las delegaciones de Chile y Argentina en la mediación por el diferendo austral, al tiempo que señaló que ambas naciones están hoy más que nunca cerca del final del proceso.

"Los aspectos más importantes del diferendo se han ido solucionando, de tal manera que lo que queda es la parte más fácil", expresó el Canciller al ser consultado por declaraciones en tal sentido formuladas en las últimas horas por el Presidente argentino, Raúl Alfonsín.

Al planteárselo que fuentes de la Cancillería trasandina indicaron que antes de fin de mes se firmaría un acuerdo parcial en el Vaticano, Del Valle precisó que eso será determinado oportunamente por el mediador y que hasta el momento no ha habido comunicación oficial al respecto.

Expresó el Ministro que tanto por parte de nuestro país como de Argentina se han aceptado las partes más importantes y que por lo tanto "sólo restan partes que no tienen tanta importancia ni trascendencia y en las cuales sabemos que vamos a encontrar acuerdos".

Añadió que una vez terminados todos los acuerdos parciales comienza la redacción del tratado y que es dable esperar que esto ocurra en el próximo mes de agosto. "No voy a señalar fechas porque no quiero equivocarme, pero se está trabajando con toda la prisa posible y las delegaciones continuarán laborando en agosto. Los puntos de acuerdo van quedado escritos y después se trasladan al tratado".

Del Valle dijo que la suspensión del receso veraniego de agosto en la mediación es "un buen índice de que se está buscando llegar a la solución lo más pronto posible".

Se le planteó al Ministro que versiones procedentes desde Buenos Aires han señalado que en septiembre se podría llegar a una solución final. Al respecto dijo que prefiere no fijar fechas porque cree que puede variar. "Puede haber siempre un problema que haga demorar un poco más el asunto, así es que mejor es ser optimista y concluir en que el asunto va avanzando en términos muy positivos y que todos están tratando de llegar lo más pronto a una solución final".

Consultado por los índices que existen para el actual optimismo, tanto chileno como argentino, Del Valle señaló que se debe a que hay avances muy claros y positivos, es decir, acuerdos en puntos en que antes no los había. "Por eso es que estamos más optimistas que antes y con mayor razón", aseguró.

Declinó el Ministro precisar la fecha en que se produjeron los acuerdos mencionados, indicando solamente que ellos se han conseguido en las últimas semanas.



### VISITA DE CADETES BRASILEÑOS

Una delegación de la Academia de Aeronáutica del Brasil, integrada por 40 cadetes se encuentra visitando la Escuela de Aviación Capitán Avalos. El grupo llegó al mando del coronel de Aviación Renato Paiva Lamounier y ha cumplido diversas actividades profesionales, entre ellas, la ceremonia efectuada ayer en la Plaza de la Aviación, ubicada en el parque Balmaceda, en homenaje a la institución similar chilena. En la fotografía a su llegada a la base aérea de El Bosque.



Juan Francisco Pérez Ossa



Jaime Pinto



Vittorio Setti



Marisol Ayuso

### Hay que evitar sí los abusos

## Satisfacción entre comerciantes y deudores por nueva ley de cheques

Positiva para los acreedores encontraron los comerciantes la nueva ley de cheques firmada por el Presidente de la República, la cual beneficiará a 819 personas procesadas por giro doloso y a 68.454 sobre las que pesan órdenes de aprehensión por este motivo.

### FACILIDADES PARA PAGAR

Juan Francisco Pérez Ossa, comerciante de artículos de escritorio y electrónicos, señaló que la nueva legislación es más beneficiosa para los deudores que para los comerciantes, ya que les da facilidades para cancelar sus compromisos pendientes, occasionados por la entrega de cheques sin fondos.

"Para nosotros es conveniente el hecho de recuperar el dinero que nos adeudan por concepto de compras con estos documentos, ahora veremos si esta medida se cumple por parte de los beneficiados".

Carlos Gottreux, del rubro vestuario, indicó que la medida es buena siempre que se cumpla con lo que estipula, y que si no es así, se debe encarcelar a quienes tienen los compromisos pendientes.

"Creo —dijo— que ésta beneficia a los comerciantes mayoristas ya que por cantidades pequeñas, los abogados no se interesan por tomar los casos judiciales. Estos prefieren aquellas situaciones en que la deuda parte de los 60 mil pesos".

Jaime Pinto, expresa que la ley favorece tanto a los comerciantes como a los deudores. A los primeros especialmente porque trabajan con este tipo de documentos y a los segundos porque les da la posibilidad de pagar con facilidades y evitar lo desagradable de la acción de la justicia.

### DESCONFIANZA

Para Vittorio Setti, comerciante de vestuario femenino, aunque exista ley, siempre habrá desconfianza por parte de los comerciantes para recibir cheques, pues este último tiempo los problemas por esta causa no han tenido solución si se trata de pequeñas cantidades.

"Quién nos asegura que no nos van a dar cheques malos de nuevo —manifestó—. En todo caso si esta gente no paga por las buenas, lo hará por las malas".

### NO HAY BENEFICIO

Para Marisol Ayuso, la ley aprobada por S.E. no significa beneficio muy claro pues dice, "la gente que comete esta acción está acostumbrada y no les costará nada volver a hacerlo. Yo creo que las autoridades deben tomar conciencia de esto y tratar que las medidas que incluye la ley, se cumplan rigurosamente".

Yerka Marcich es más drástica y piensa que a las personas que han incurrido en el delito de dar cheques robados o sin fondos, por ejemplo, se les

debe quitar definitivamente la posibilidad que trabajan nuevamente con estos documentos. "En todo caso —dijo— pienso que la medida es positiva, pero de aquí a que paguen queda mucho por ver".

La ley de cheques establece normas especiales de excarcelación para los procesados por giro doloso de cheques por el período de un año, por consiguiente beneficia a las personas que están procesadas por este motivo.

## Indicaciones a proyecto que condona multas tributarias

El Ejecutivo envió a la Junta de Gobierno un oficio mediante el cual formula diversas indicaciones al proyecto de ley que condona intereses y multas de impuestos y contribuciones adeudadas. El Presidente de la República plantea que diversos antecedentes relacionados con el vencimiento de los plazos para el pago del impuesto anual a la renta y de la primera cuota de bienes raíces correspondientes al presente año, aconsejan modificar la fecha a partir de la cual rige la condonación. Asimismo, estima necesario adecuar el citado proyecto de ley a la realidad que existe actualmente en materia de contribuyentes morosos.

Debido a lo anterior, las indicaciones tienen por objeto sustituir el texto completo del proyecto original, el cual fue remitido con fecha 5 de junio de este año. El texto continúa en estudio en la Primera Comisión Legislativa, con trámite de "fácil despacho".

El Poder Legislativo recibió dicho oficio en la sesión del martes último, junto a otro que propone modificar el texto original del proyecto de ley sobre Servicio Militar del Trabajo, con el fin de perfeccionar su redacción.

### En Primera Comisión Legislativa

## Pendiente el estudio de la contienda de competencia

### □ Ministerio del Interior envió nuevos antecedentes sobre la materia a la Junta de Gobierno

Pendiente se encuentra en el sistema legislativo el estudio de la materia relacionada con la contienda de competencia, presentada por el Ministerio del Interior a la Junta de Gobierno, después del fallo de la Segunda Sala de la Corte Suprema, que dejó sin efecto la resolución de la Sexta Sala de la Corte de Apelaciones.

La información la entregaron fuentes fidedignas, que señalaron que la Primera Comisión Legislativa, instancia encargada de asesorar a la Junta en los aspectos jurídicos involucrados en el asunto, se encuentra en espera de que ésta se reúna en pleno para debatir lo que sea procedente.

Las mismas fuentes indicaron que es probable que el Poder Legislativo no tome ninguna decisión, mientras no se conozca el fallo de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones respecto a los últimos recursos de amparo presentados por la defensa de Leopoldo Ortega y Jaime Insunza.

Asimismo, comentaron que se podría suponer que el Ministerio del Interior va a retirar el oficio enviado al Legislativo puesto que el último fallo de la Suprema es consecuente con la posición del Ejecutivo. Finalmente, indicaron que con esto, ya no habría contienda de competencia que dirimir.

### MINISTERIO DEL INTERIOR

El Ministerio del Interior envió ayer a la Junta de Gobierno un oficio que contiene la copia del fallo de la Segunda Sala de la Corte Suprema, que revocó la sentencia de la Sexta Sala de la Corte de Apelaciones relativa al recurso de amparo interpuesto por la defensa de Jaime Insunza y Leopoldo Ortega, la cual permitió el reingreso de ambas personas al territorio nacional tras su expulsión del país en abril último.

De esta forma, el Ejecutivo aportó mayores antecedentes a los ya entregados a la Junta de Gobierno, para que dirima la contienda de competencia, que estudia a petición del Gobierno, y que se suscitó a raíz del fallo de la Sexta Sala del tribunal de alzada.

El fallo de la Segunda Sala de la Corte Suprema revocó la anterior disposición, reconociendo la tesis sustentada por el Gobierno y los abogados del Ministerio del Interior.

## Dispuso entrega de vivienda S.E. beneficia a viuda de conductor

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, solucionó el problema habitacional que enfrentaba la viuda del conductor de ferrocarriles asesinado por un comando extremista el 20 de junio último, cuando se dirigía de Santiago a Linares.

Luego del fallecimiento de su esposo, Juan Francisco Avila Garay, su señora, Digna Violeta Rojas Aguilera, y sus tres pequeños hijos se vieron enfrentados a una dura realidad.

Según se conoció ayer, el Primer Mandatario al saber de esta situación, instruyó al Ministerio de Vivienda con el fin de que se diera una rápida solución al problema que vivía la viuda e hijos del conductor ultimado.

La Secretaría de Estado, atendiendo las personales instrucciones de S.E., asignó a la familia de Digna Rojas, una vivienda ubicada en la población "Punta Arenas" de La Florida.

## Canciller de Paraguay culminó visita al país

Con la satisfacción de haber cumplido con todos los objetivos de su visita oficial a Chile, viajó ayer de regreso a su país el Ministro de Relaciones Exteriores de Paraguay, Carlos Augusto Saldívar. En el terminal aéreo fue despedido por su colega Jaime del Valle, quien calificó como muy positivos los encuentros que sostuvieron ambos en los últimos días.

Saldívar destacó la reunión que sostuvo con el Presidente Augusto Pinochet y el mensaje personal que le entregó de parte del Mandatario paraguayo, Alfredo Stroessner. Añadió que del análisis del estado de las relaciones bilaterales se concluye que están en muy alto nivel "y creemos que debemos hacer el esfuerzo para mantenerlas y acrecentarlas cada vez más".

Señaló que el aspecto comercial se debe incrementar, porque actualmente las cifras son bajas y que esto hará que ambos pueblos se sientan cada vez más cerca debido a la cooperación.

## Primera Dama reiteró llamado a colaborar

□ Señora Lucía Hiriart visitó los albergues donde se encuentran 1.400 damnificados por los temporales en esa comuna

La Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, reiteró el llamado a la ciudadanía para que colaboren con las personas damnificadas por los últimos temporales.

La esposa del Jefe del Estado realizó una visita a la comuna de Lampa para imponerse en el terreno de la ayuda que están recibiendo las mil 400 personas que se encuentran en los diferentes albergues de ese municipio.

En su recorrido, fue acompañada por el gobernador de la provincia de Chacabuco, coronel Carlos Parera, y el alcalde de Lampa, Patricio Cortese.

También estuvieron presentes la vicepresidenta de regiones y provincias de CEMA-Chile, Palmira de Rubio, de la Región Metropolitana subrogante, María Eugenia Serré, y el director administrativo de CEMA-Chile, mayor Alvaro Romero.

En primer término, la señora Lucía visitó el Hogar de la Madre Campesina de Lampa donde se impuso el estado de salud de siete futuras madres que allí se encontraban recibiendo atención médica y educación.

Posteriormente, se dirigió hasta la escuela 369, donde se encuentran familias albergadas. Allí conversó con las personas, preguntándoles acerca de la ayuda recibida.

La Primera Dama también visitó las escuelas 369, 370, 368 y 371 y el liceo 83, así como el Club de Anuncianos de Batuco.

En la provincia de Chacabuco resultaron 16 mil personas damnificadas de las cuales mil 400 se encuentran distribuidas en los distintos albergues. De ellos, mil 400 pertenecen a la comuna de Lampa, 200 a Colina y 110 a Til-Til.

CEMA-Chile ha colaborado ampliamente con las personas damnificadas llevándoles alimentos, vestuario, frazadas y medicamentos.

## Finochet dictó decreto Dispuestos los primeros fondos con cargo al 2% constitucional

- No hay aún una total evaluación de los daños dejados por el temporal, pero éstos son "cuantiosos"
- Situación de emergencia no afectará los programas de reactivación ni tampoco los planes de construcción de viviendas

El Presidente de la República dictó ayer un Decreto Supremo que lleva la firma de todos los Ministros de Estado, para hacer uso de los primeros fondos correspondientes al dos por ciento constitucional, destinado a ayudar a los damnificados y al financiamiento de las obras de reconstrucción que requiere el país, luego de los aún incalculables daños dejados por los temporales que afectaron especialmente las IV y V Regiones del país, como también la Región Metropolitana.

La información la proporcionó el Ministro de Economía, Modesto Collados, al término de una reunión de gabinete encabezada por el Jefe del Estado y en la cual, en forma preferencial se analizó la situación del país y las consecuencias dejadas por los temporales. En la reunión con la prensa que se efectuó al término del Consejo de Gabinete, estuvieron también presentes los Ministros de Obras Públicas y de la Vivienda y Urbanismo, como asimismo, el Ministro Secretario General de Gobierno.

Se precisó que los daños y efectos causados por la violencia de la naturaleza no afectarán en modo alguno los programas de reactivación del país, como tampoco los planes de construcción de viviendas anunciadas por el Presidente Pinochet.

### COORDINACION

Luego de precisar que el Ministerio de Economía sería el encargado de coordinar las diferentes acciones tendientes a ayudar a los damnificados de los recientes temporales, el Ministro del ramo, Modesto Collados, señaló que con objeto de poder efectuar los trabajos necesarios, S.E. dictó un decreto supremo en virtud del artículo 32, número 22 de la Constitución Política que fija el monto máximo de los dineros de los cuales el Jefe del Estado puede hacer uso, sobre la base de este artículo.

Precisó que en base a él, S.E. dictará uno o más decretos de esta especie, dentro del marco que fija la Constitución, para ir financiando las respecti-

vas labores que, por ser de carácter extraordinario, requieren también de fondos extraordinarios.

Estos, dijo, se asignarán preferencialmente a los Ministerios del Interior, Vivienda y Obras Públicas que son los más afectados, sin perjuicio de entregar también algunos a los Ministerios de Minería y Agricultura.

### OBRAS PUBLICAS

En el sector Obras Públicas, uno de los más afectados, el Ministro Bruno Siebert indicó que fundamentalmente las regiones más amagadas por los temporales del 4 y 10 de julio fueron especialmente las IV, V y Metropolitana. Luego la VI y II Regiones.

Expresó que lo que desde un principio abordó el Ministerio fue la recuperación de la ruta 5 a la brevedad posible, ya que es la verdadera columna vertebral por la cual se mueve la economía y la actividad nacional.

Agregó que esta ruta, en su tránsito hacia el norte, estuvo cortada en 12 sectores. Sin embargo, en este momento podemos decir para satisfacción de todos los usuarios de ella — señaló el Ministro Siebert — "que queda solamente una parte, el tramo del puente La Cebada en el kilómetro 337 que está cortado, pero pensamos que a las 14 horas de hoy (ayer), estará solucionado este problema, dejando así completamente transitable esta ruta".

Aún sigue interrumpido el camino entre La Serena y Ovalle y están aislados Monte Patria y Combarbalá, como también algunos poblados cercanos a estas localidades.

En el resto de las regiones no hay mayores problemas, salvo algunas localidades aisladas en la VI y VII Región que están pronto a ser solucionados.

En cuanto a la Ruta 60, el camino que va a Los Andes, Portillo y de ahí a Argentina, anunció hoy (ayer) quedará despejada la vía que une Portillo con el complejo Los Libertadores. Ello — agregó — y si las condiciones del tiempo continúan como están hoy, significa que se podrá reactivar las la-

bres de rescate en ese lugar para continuar la búsqueda de las personas aún desaparecidas.

El resto de ese camino, entre Guardia Vieja y Juncal, quedará despejado mañana (hoy), y entre este sector y Portillo el total despeje se obtendrá en el transcurso de la próxima semana. Es decir, al término de ella podrían ya llegar vehículos a Portillo.

Respecto a Obras Sanitarias, hubo problemas graves, ya que 26 localidades de las regiones más afectadas estuvieron sin agua potable. Pero, dijo, eso ya se solucionó y solamente nos está quedando la recuperación definitiva de los daños causados, porque naturalmente en un primer instante nos dedicamos solamente a la emergencia.

Los daños, que aún no han sido cuantificados, dijo el ministro, "son cuantiosos" pero, carecen de valor ante el tremendo daño humano, ante los muertos, desaparecidos y damnificados.

Agregó que desgraciadamente Chile está expuesto a estos temporales extraordinarios y lamentó que nuestra realidad económica no nos permita hacer obras de mayor envergadura. Sin embargo y pese a ello, su construcción es buena y ello ha evitado mayores pérdidas.

### VIVIENDA

Posteriormente se refirió al problema en su sector el Ministro de Vivienda, Miguel Ángel Poduje, quien informó que de acuerdo a las cifras que obran en su poder también las regiones más afectadas son la IV, V y Metropolitana.

Los problemas, fundamentalmente, dijo, se registraron en viviendas de tipo marginal y de emergencia. En las poblaciones y conjuntos construidos por el sector, no se han detectado ni fallas ni daños de consideración.

Respecto a la Región Metropolitana existen 7.106 familias damnificadas ubicadas en albergues, centros abiertos y escuelas. Corresponden a Lampa, Colina y a los campamentos Cardenal Silva Henríquez y Monseñor Juan Francisco Fresno. Esto es lo fundamental en cuanto a nuestra Región.

Respecto de la V Región, las viviendas destruidas son 1.290 con igual número de familias albergadas, que corresponden a habitantes de la zona alta de Valparaíso, La Calera y Quillota.

En Reñaca, los daños aún no son totalmente cuantificados, pero se está implementando un sistema de créditos que sea lo más simple, ágil y rápido posible de manera que las personas afectadas por el temporal puedan reparar lo antes posible sus casas dentro de esa línea de créditos.

También — en cuanto a pavimentos dentro del radio urbano — hay una cuantificación importante en daños.

En la IV Región los daños son mayores. Las primeras informaciones que me han llegado señalan 1.168 viviendas destruidas y 4.230 dañadas. Se han enviado todo tipo de elementos para atender las primeras necesidades y todos los servicios están alertados para que ubiquen terrenos donde se pueda llevar a los damnificados.

Precisó que se dará solución a los problemas más urgentes con la mayor prontitud y agregó que ya fueron entregadas 544 viviendas a habitantes de campamentos.



**DONACIÓN DE MEDICAMENTOS.** — La Cámara Farmacéutica donará los medicamentos que requiera la Primera Dama y que sean de imprescindible necesidad para ir en ayuda de los damnificados. El anuncio lo hizo el presidente de la entidad, Mario Astorga, luego de una entrevista que sostuvo con la señora Lucía Hiriart de Pinochet, en su gabinete, en el Palacio de la Moneda. Señaló Astorga que serán entregados todos los fármacos indispensables, especialmente aquellos destinados a combatir resfriados y epidemias.

8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
0  
-1  
-2  
-3  
-4  
-5  
-6  
-7  
-8  
-9  
-10  
-11  
-12  
-13  
-14  
-15  
-16  
-17  
-18  
-19

Con la Prueba  
de Aptitud Académica  
se define tu futuro, y las  
ilusiones de tus padres  
**TODO DEPENDE DE TI**



Por ello los domingos  
tu diario "LA NACION"  
te entrega un fascículo  
de la Prueba de Aptitud Académica  
¡Esfuérzate y encuentra  
los domingos la ayuda gratis  
de tu diario "LA NACION"!

**LA NACION**  
*El diario de los siete días!*

Recomendación de la O.I.T.

## Cooperativas de trabajadores para reducir el desempleo

□ Subsecretario Guillermo Arthur y delegados a la 70º Conferencia informaron sobre los positivos resultados de ella

Por primera vez, desde su vuelta de Ginebra, donde participó en la Conferencia de la OIT, la comisión chilena en su casi totalidad, encabezada por el Subsecretario del Trabajo, Guillermo Arthur, se reunió con la prensa para dar a conocer su posición frente al evento y los resultados obtenidos en ella.

Arthur manifestó su satisfacción por el desarrollo del evento, donde se trataron temas de importancia como fueron el desempleo y la salud en el trabajo. En la reunión de ayer estuvieron presentes Pedro Briceño, representante de CAP y delegado de la comisión de trabajadores; Guillermo Medina y Humberto Barrera del cobre; Manuel Montt Balmaceda, representante del sector empresarial; Mario Santander, por los trabajadores portuarios.

En su intervención Guillermo Medina puntualizó que el país tiene la palabra para que los resultados positivos de la 70º Conferencia de la OIT se apliquen en Chile y que no se tenga que volver a la próxima conferencia sin haber logrado avances de real significación para la clase trabajadora.

Con respecto al desarrollo de la Conferencia, Medina dijo que, entre otras conclusiones de relevancia destacan la reducción de jornadas de trabajo y una correcta aplicación de la jornada no superior a 48 horas semanales. Manifestó que en la comisión se adoptó una recomendación como una manera de combatir el desempleo que existe en el mundo, mediante

un programa de promoción y empleo a través de cooperativas de trabajadores.

Por su parte Pedro Briceño manifestó su satisfacción por los contactos efectuados con otros países, señalando que para fines de septiembre se espera una delegación de dirigentes de Zaire que visitará nuestro país para conocer su realidad laboral. También se acordó solicitar al FMI que hiciera un análisis de cada país para que cancelen sus deudas de acuerdo a su situación financiera.

### PRODUCCIÓN Y PRODUCTIVIDAD

Medina también señaló que la comisión de resoluciones aprobó dos proyectos de resolución relativos a la mejora de la producción y de la productividad, especialmente, en países en desarrollo, orientados a un progreso económico y social. Subrayó que la ciencia y la tecnología, así como su aplicación, deberían servir para mejorar la calidad de vida de la población, deteniéndose en la preocupación por la falta de recursos en materia de equipos y mano de obra calificada, instando para que los gobiernos, empleadores y trabajadores cumplan una función rectora que desempeñe un papel más efectivo, aplicando medidas al interior de la empresa, en la gestión y organización de políticas adecuadas para el personal, en forma especial, en lo relativo al potencial humano y a las inversiones técnicas y financieras, que promuevan la innovación, tendientes a aumentar la producción y productividad.



Por primera vez, casi en su totalidad, la comisión chilena ante la OIT se reunió con los periodistas para entregar, en forma conjunta, sus impresiones de la Conferencia realizada en Ginebra. En la fotografía, el Subsecretario del Trabajo Guillermo Arthur junto a un grupo de dirigentes que representó a los trabajadores y empresarios chilenos. Entre ellos Pedro Briceño, Fernando Cabrera, Manuel Montt, Guillermo Medina y Mario Santander.

## Secundarios plantean inquietudes

El Ministro de Educación, Horacio Aránguiz, recibió ayer a la directiva de la Agrupación Secundaria de Estudiantes Cristianos, encabezada por su presidente Patricio Rivera. El dirigente expuso al Secretario de Estado las principales inquietudes de los alumnos en torno a las organizaciones estudiantiles en la enseñanza media, pase escolar, y arancel de inscripción para la Prueba de Aptitud Académica.

Rivera informó representar a unos 700 escolares de distintos colegios metropolitanos, reunidos en 30 centros de alumnos

y que, actualmente se estudia la posibilidad de fusionarse con la llamada Coordinadora de Enseñanza Media.

En torno a sus inquietudes, señaló Patricio Rivera que esperan obtener una tarifa escolar en la locomoción colectiva equivalente al 10% del pasaje adulto; la eliminación total del pago de inscripción para rendir la Prueba de Aptitud Académica y la derogación del decreto 741, mediante el cual se faculta a los directores de establecimientos educacionales para designar a las directivas de los centros de alumnos.



El Ministro del Interior viajó a La Serena, acompañado del titular de Vivienda y del Subsecretario del Interior para entregar ayuda a los damnificados.

### De la IV Región

## Ministro Jarpa entregará ayuda a damnificados

□ Viajó ayer en la tarde en un avión de la Fuerza Aérea cargado con frazadas, materiales de construcción, cociñas, lámparas y alimentos para los afectados

A las 16.45 horas de ayer viajó a la ciudad de La Serena, el Ministro del Interior Sergio Onofre Jarpa, acompañado del Ministro de Vivienda, Miguel Ángel Poduje, y del Subsecretario del Interior, Alberto Cardemil Herrera, para imponerse en detalle de la situación que vive la Cuarta Región y entregar ayuda material a los damnificados por los temporales.

El Secretario de Estado partió de la base de la Fuerza Aérea en Los Cerrillos, en un avión que llevó la ayuda que envía el Ministerio del Interior, municipalidades, Cema Chile y la División de Aprovisionamiento del Estado a los habitantes de la Cuarta Región.

Se informó que los aportes de estas entidades consisten en frazadas, planchas de zinc, catres de campaña, lámparas, cociñas y materiales de construcción. Dijo que hasta ayer se habían trasladado a ese lugar, más de 10.000 frazadas, elemento más necesario para proteger de las bajas temperaturas a las familias que perdieron sus viviendas y enseres a causa de las intensas lluvias.

Señaló que se hicieron tres viajes por avión y que hoy se realizarán otros tres con el mismo objetivo.

### TRASLADO DE PASAJEROS

La Fuerza Aérea también se encargó del traslado de 300 personas que se encontraban aisladas en La Serena por el mal tiempo, que cortó la Carretera Norte impidiendo seguir hacia la capital o al extremo norte del país a más de 600 personas. El resto se trasladó hoy hasta la base del Grupo 10 de la Fuerza Aérea en Los Cerrillos. Desde allí, tal como aconteció ayer, buses especiales los conducirán a sus respectivos domicilios o a los terminales correspondientes, si es necesario.

### AGRADECIMIENTOS Y ATENCIÓN

Una de las familias trasladadas por la Fuerza Aérea desde el norte, contó a La Nación que a pesar de permanecer cinco días en el bus que la traía a Santiago, no se puede quejar de la atención brindada por el intendente y los miembros de la Fuerza Aérea que se encargaron de esta situación.

Bernarda Osorio, madre de tres hijos con los cuales viajaba, quedó junto a un grupo superior de 600 personas aisladas en La Serena, como consecuencia de la interrupción del tránsito en la Ruta Norte.

"Nos dieron comida gratis, se preocuparon de nuestra salud y principalmente de

los niños; teníamos leche y hasta pañales para los más pequeños. Desde acá, agradecemos al intendente y a la Fuerza Aérea por la atención y preocupación que nos entregaron. Gracias a ellos fue posible resistir allí tantas horas y llegar a nuestros destinos".

### MINISTRO DE SALUD

El Ministro de Salud, doctor Winston Chinchón, y el Subsecretario de la cartera, doctor Augusto Schuster, viajarán hoy a la Cuarta y Quinta Región del país, respectivamente, para verificar las condiciones sanitarias de las personas que han resultado damnificadas por el reciente temporal que afectó a gran parte del territorio nacional.

Según se informó en esa Secretaría de Estado, el viaje del Ministro Chinchón fue dispuesto por el Presidente de la República con el propósito de comprobar cómo se han estado adoptando las medidas dispuestas por las autoridades en el área de la salud y atender personalmente aquellos problemas que lo requieran.

El Ministro Chinchón viajará por vía aérea, acompañado del Ministro de Obras Públicas, general Bruno Siebert. Durante todo el día recorrerá Ovalle, Coquimbo, La Serena, Andacollo y otras localidades afectadas por el frente de mal tiempo.

### SUBSECRETARIO A LA V REGION

El Subsecretario de Salud, por su parte, se dirigirá hoy a la V Región junto a un grupo de expertos del Ministerio de Salud para evaluar la situación que se presenta en la zona en el plano asistencial.

El doctor Augusto Schuster recorrerá las comunas de Llay Llay, Calera y Quillota, además Viña del Mar y Valparaíso, a fin de implementar en el terreno mismo, las medidas que sean necesarias para paliar la situación de los damnificados.

De acuerdo a informaciones proporcionadas por el Departamento de Relaciones Públicas de esa repartición, las condiciones sanitarias de las zonas afectadas por los temporales se encuentran absolutamente controladas, recordando que por disposición del Ministro Chinchón, se puso en marcha —apenas iniciada la emergencia— un plan extraordinario que se tradujo en la movilización del amplio espectro funcional del Sistema Nacional del Servicio de Salud.

Esto significó el refuerzo de equipos médicos, especialmente en la atención de urgencia y de personal en las zonas amagadas por el viento y la lluvia.

**Noticiero económico****Peligra vigencia de la "bandera de conveniencia"**

"La Marina Mercante Panameña podría desaparecer de aprobarse el proyecto elaborado por la secretaría de la Conferencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo y Comercio, UNCTAD", dijo Hugo Torrijos, director general de Consular y Naves del Ministerio de Hacienda y Tesoro de Panamá.

El proyecto de la UNCTAD, que se reunirá entre el 1º y 3 de agosto en Ginebra, Suiza, pretende imponer restricciones para eliminar los registros abiertos de naves mercantes del mundo, que es conocido como "bandera de conveniencia". Además de Panamá que recibe unos 41 millones de dólares anuales por este concepto, Liberia, en África, es otra nación que utiliza el sistema para entonar su economía.

El funcionario panameño comentó que la bandera de conveniencia es una forma de desarrollo económico que concuerda con otros servicios de la Comunidad Internacional, la que prefiere la libertad de comercio y evita las restricciones.

Compañías navieras chilenas utilizan la modalidad del registro abierto de buques mercantes lo que ha incrementado la actividad atendidas las facilidades tributarias y de otro orden que permite la bandera de conveniencia.

Panamá y Liberia, siendo países muy pequeños y con escasa dotación de marinos, poseen unas de las marinas mercantes más numerosas del mundo debido al registro de naves extranjeras bajo sus banderas.

**Alto desempleo en España**

MADRID, 12 Julio (ANSA).— A fines de mayo, el número de desocupados en España era de 2.688.700 personas equivalentes al 20,45 por ciento de la población activa, con un aumento de 35.800 unidades respecto al mes de abril.

Los datos fueron dados a conocer por el Instituto de Estadística aunque no coinciden plenamente con los del Ministerio del Trabajo, el cual a fines de mayo denunciaba un número de desocupados de 2.403.546 personas.

**Créditos CORFO en Puerto Montt**

PUERTO MONTT.— Desde 1975 a la fecha, la Corporación de Fomento ha aprobado mil 185 operaciones crediticias en la X Región, por un monto que asciende a 36 millones 197 mil dólares.

Estos créditos se han traducido en la generación de 5 mil 850 empleos directos, de tal manera que ha significado en total la creación de 23 mil 400 nuevos puestos de trabajo permanente. Así lo dio a conocer el director regional de CORFO, Gunther Ortloff.

Uno de los sectores más beneficiados con la colocación de créditos CORFO es el agropecuario. Allí el apoyo crediticio ha permitido un aumento en la entrega de leche a plantas, del orden de los 30 millones de litros por año. En materia de producción de carne, la inversión materializada a través de esa vía significó en el período señalado un incremento de alrededor de 3 mil 500 toneladas de carne (animal vivo), al año.

También han recibido el apoyo de CORFO los sectores industrial, turismo y pesca.

**Crece inflación en Uruguay**

MONTEVIDEO, 12 Julio (AP).— Los precios al consumidor crecieron un 6,34 por ciento en junio y un 56,20 por ciento en los últimos doce meses, según un informe oficial.

El índice inflacionario de junio es el segundo más alto del año, sólo super-

rado por el 7,21 por ciento registrado en enero.

Las alzas de precios de junio se deben fundamentalmente a los aumentos de tarifas de los principales servicios esenciales como la luz, agua, teléfonos, gas y del precio de los combustibles y del transporte.

**Costo de cereales**

	Embarques 1984				
	11 Jul.	Agos.	Sept.	Oct.	Nov.
Trigo Hard Winter					
Nº 2					
US\$/TM	210,20	215,56	216,00	217,22	219,43
\$/Qqm	1.943,51	1.993,06	1.997,14	2.008,42	2.028,85
Maíz Yellow Nº 3					
US\$/TM	209,60	208,80	205,96	191,98	182,50
S/Qqm	1.937,96	1.930,56	1.904,31	1.775,04	1.687,40

FUENTE: SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA.

**Creada empresa para llevar al mundo producto nacional**

□ EXIPLA está constituida por ocho compañías de las áreas del plástico y metalmeccánica

Se ha constituido la primera empresa exportadora integrada por empresarios del área industrial. Reúne a ocho compañías que bajo el nombre de Sociedad Exportadora e Importadora Industrial, EXIPLA Ltda., están contactándose en conjunto con los mercados mundiales donde colocar productos chilenos.

En una reunión-comida que se acaba de llevar a cabo y a la que asistió LA NACION en forma exclusiva, fue celebrada la constitución de este nuevo ente exportador con la presencia de Ernesto Ayala, presidente de la Sociedad de Fomento Fabril; de Octavio Figueroa de Pro-Chile y ejecutivos de las ocho empresas que han iniciado este esfuerzo.

**PLASTICO Y METALMECANICA**

Integran este verdadero "trading" empresas de las áreas del plástico y metalmeccánica. Plásticos Hoffens, Darío Poli y Compañía, FAB, Plásticos Shyf, Carpenter Chile, American Home, Fundición América y J. Riveros.

Encabeza la nueva sociedad un directorio compuesto por Helmut Hoffens, Juan Riveros y Tássilo Reisenegger, de FAB S.A. Las ocho empresas son socias de la Asociación de Industriales del Plástico, ASIPLA, o de la Asociación de Industriales Metalúrgicos, ASIMET, entidades que conforman dos de las 23 asociaciones de la Sociedad de Fomento Fabril.

Reisenegger que presidió el acto, destacó la decisión del grupo empresarial de aceptar el desafío de la exportación, tarea que, como lo confirmó Octavio Figueroa, es extremadamente compleja y requiere de un conocimiento muy completo de los mercados externos y de la competencia mundial que se quiere enfrentar.

El principal ejecutivo de FAB, industria del sector plástico, informó que ya se han comenzado las primeras gestiones para iniciar operaciones con la Zona Franca de Iquique, ZOFRI, Panamá, Egipto, Sudáfrica, Bolivia, Estados Unidos, Venezuela y Uruguay.

La posibilidad de ingresar con productos chilenos a ZOFRI en similares condiciones que lo hacen los de procedencia extranjera en cuanto a tributación, permitiría una buena expansión de la actividad fabril de las industrias nacionales, expresaron los ejecutivos de EXIPLA.

Dicha Zona Franca mantiene una exposición permanente en La Paz, Bolivia, a través de la empresa TrasAndes, creada especialmente para proyectar a ZOFRI hasta ese país. "Esto nos facilitaría enormemente nuestras operaciones hacia el exterior cubriendo parte de lo que es nuestro mercado natural por ser fronterizo al país", señaló Reisenegger.

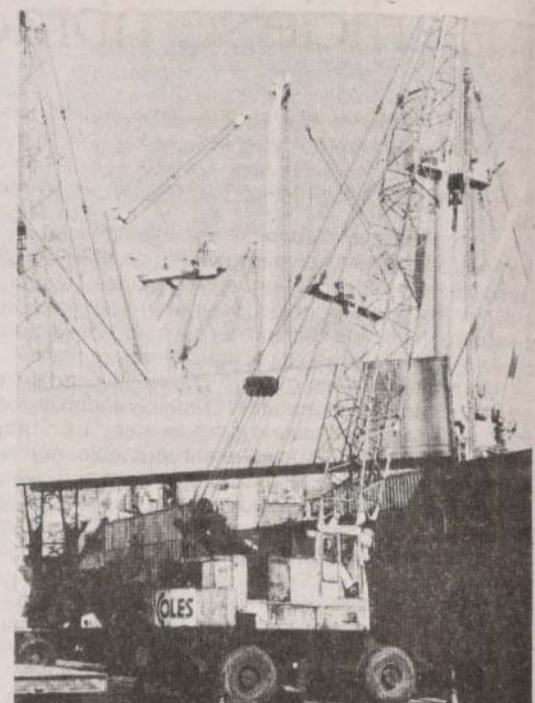
Además está instalada otra oficina con el mismo objeto en la ciudad de Salta, del norte de Argentina, ampliando el campo de actividades de ese centro de negocios.

Fue planteada la necesidad de exponer a las autoridades un trato para el producto nacional, similar al importado, ya que en ZOFRI la venta al detalle de artículos fabricados en el país está sujeta a un mínimo de 95 Unidades Tributarias Muestrales.

**PRODUCTO CHILENO**

Se trató el tema de la campaña de promoción del producto chileno, coincidiendo en todos sus términos con dicho esfuerzo que alientan todas las organizaciones empresariales del país. Surgieron algunos ejemplos demostrativos acerca de la dificultad que enfrentan las empresas nacionales ante la capacidad de mercado que poseen los consorcios exportadores del exterior.

Existe una clase de atornilladores importados que se venden a 100 pesos cada uno y cuyo costo



Ya se iniciaron los contactos con varios países, comenzando por los fronterizos, para la exportación industrial.

al importador es de 35 pesos. El mismo producto elaborado en Chile cuesta 89 pesos sólo en materia prima para el mango. Se explica el fenómeno por la cantidad de dicha materia prima que adquiere la compañía del extranjero que lo está exportando a Chile.

Con respecto a la traba que representa el avance tecnológico, se enfatizó en los enormes presupuestos que poseen las empresas de los países industriales para la investigación y la capacitación. Japón paga 8 mil millones de dólares al año en royalties a Alemania, lo que le permite usar avanzada tecnología que reduce sus costos y llega al mercado mundial a precios más bajos.

Fue expuesto también un análisis del cuerpo legal que permite obtener el tributo que se ha pagado por el insumo importado que se requiere para producir un artículo de exportación. Fue señalada la necesidad de permitir igual trato para el insumo nacional que se emplee, lo que ampliaría la demanda por productos chilenos sin alterar ninguna política de aplicación general.

**FUERTE COMPETENCIA**

Octavio Figueroa de Pro-Chile esbozó a los empresarios reunidos algunos aspectos principales de las características de la exportación, revelando algunos "secretos" que se utilizan en esta clase de negocios.

Así, por ejemplo, planteó que el exportador nacional debe obtener el máximo de información posible sobre el mercado de su competencia para conocer el tamaño de los productores del artículo que quiere colocar en el exterior. Al mismo tiempo debe informarse bien sobre los precios a que se está comercializando el producto.

Otro aspecto destacado es que la oferta que se haga al eventual comprador en el extranjero debe tener concordancia con la propia capacidad productora. Se evita así el verdadero "chasco" por el que han debido pasar algunos en estos últimos diez años en que han ofrecido un producto y la solicitud de compra ha superado la producción nacional incluso de varios años de todas las empresas del rubro.

"Un Martín Vargas debe buscar como competidor a otro similar y no a un Cassius Clay", graficó Figueroa este consejo a la nueva empresa exportadora.

Cifras del INE

## Fuerte aumento registró la superficie sembrada

Un aumento de un 20,6 por ciento registró la superficie agrícola nacional durante la pasada temporada, en relación a la anterior alcanzando a un millón 050 mil hectáreas, según informó ayer el Instituto Nacional de Estadísticas, INE.

En un estudio elaborado por ese servicio, se señala que el INE "realizó en el mes de mayo de 1984 la 'Encuesta Nacional Agropecuaria', entre las regiones Tercera a Décima, cuyo objetivo principal fue determinar los resultados de la cosecha de los cultivos denominados tradicionales en el año agrícola 1983-84, a nivel nacional y regional".

Se indicó que, en general, de los 14 cultivos, diez de ellos experimentaron aumentos en sus rendimientos unitarios, y sólo cuatro registraron descensos. "Esto indica que la temporada 1983-84 fue bastante favorable, aún considerando las condiciones de sequía en la zona sur. "Al respecto — precisó el INE — se puede afirmar que los efectos de la sequía fueron mucho más negativos para la producción pecuaria — leche, carne y praderas — que la producción agrícola".

De acuerdo a la valorización efectuada de las dos últimas temporadas, se señala que "los resultados muestran para el año agrícola 1983-84 un significativo incremento anual de un 8,8 por ciento en términos nominales".

Por otra parte, las intenciones de siembra para la temporada 1984-85 indican a la fecha un nuevo incremento de un 12 a un 13 por ciento, con lo cual se alcanzaría una superficie de alrededor de un millón 180 mil hectáreas.

Según se indicó, la superficie triguera nacional alcanzó en la última temporada las 471 mil 320 hectáreas, superando en un 31,2 por ciento la cifra de la temporada anterior.

En cuanto al maíz, el INE destaca que éste "registró la temporada 1983-84 el mayor rinde histórico, con un promedio nacional de 52,1 quintales métricos por hectárea, un 20 por ciento superior a la temporada precedente".

Refiriéndose al poroto, esta leguminosa aumentó sus rendimientos en un 13,3 por ciento, alcanzando los 11,1 quintales métricos por hectárea. Las papas también anotaron un incremento en su rendimiento.

La arveja presentó un rinde promedio nacional de 6,5 quintales métricos por hectárea, o sea un 10,2 por ciento mayor que el año agrícola anterior. Su superficie sembrada alcanzó a 9,600 hectáreas, las que se mantendrán en la presente temporada.

## Mejoran estadísticas de sectores agrícolas

El Instituto Nacional de Estadísticas, INE, inició la implementación de un amplio programa de mejoramiento estadístico del sector agrícola, con el fin de mejorar el nivel de conocimiento de esa área.

Así lo informó el director de ese servicio, Alvaro Vial, quien ayer se reunió con los representantes agrícolas de todas las organizaciones empresariales dedicadas a este rubro. En la oportunidad, Vial explicó en detalle los alcances de esta iniciativa y pidió su colaboración para llevarla a buen término.

En la sesión de trabajo participaron el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, SNA, Manuel Valdés; el presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, Domingo Durán y representantes del Consorcio Agrícola del Sur, CAS.

Según explicó Vial, a través de este programa se pretende conocer el exacto nivel de producción de rubros tales como el frutícola, hortalizas, cereales, vino y ganadería.

Señaló que éste tiene un costo de aproximadamente unos 50 millones de pesos, durante este año, y en él trabajarán unos 150 técnicos, profesionales agrónomos y de otras especialidades relacionadas con el sector.

El presidente de la SNA, Manuel Valdés, y el presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, Domingo Durán, expresaron la satisfacción de los productores por el programa, que abarcará entre la Tercera y Décima regiones.

Ambos coincidieron en señalar la importancia de este programa, añadiendo que éste servirá a los productores agrícolas para conocer su potencial productivo y mejorar su rendimiento.

Se informó que en el mes de enero se conocerán los primeros resultados de este trabajo que lleva a cabo el Instituto Nacional de Estadísticas, INE.

## Chile debe incrementar sus exportaciones sostenidamente

□ Economista Claudio Pardo sostuvo que esta es la alternativa más efectiva para solucionar el problema de la deuda externa

El asesor del comité ejecutivo del Banco Central, Claudio Pardo, sostuvo ayer que Chile deberá incrementar sus exportaciones en forma significativa, a un ritmo de un 8% real en el mediano plazo, para estar en condiciones de servir la deuda externa, que en 1983 alcanzaba a US\$ 18.000 millones. Agregó que a pesar que se han cumplido eficientemente los compromisos internacionales y las metas fijadas por el FMI, las necesidades de financiamiento externo para 1985 son elevadas.

La afirmación la formuló al intervenir en el seminario "Realidad y Perspectivas

de la Economía Chilena: la política del Gobierno", organizado por CRECEM.

Pardo precisó que el país tiene varias alternativas para salir de la actual situación económica por la cual atraviesa. Una de estas alternativas es la baja en las tasas de interés internacionales. Asimismo, otra solución es negociar las amortizaciones de la deuda externa a mayores plazos y más años de gracia.

Sin embargo, precisó que a su juicio la solución es aumentar en forma espectacular los programas de exportación. "La solución, dijo, no es reducir las importaciones, sino incre-

mentar las exportaciones en forma significativa y sostenida. Ese es el gran desafío — agregó — y las políticas del Gobierno deben ir en esa dirección".

Pardo hizo presente que actualmente Chile enfrenta una situación más desmedrada que durante la recesión, como consecuencia de la caída en el precio del cobre y el alza en las tasas de interés internacionales. Explicó que un punto menos en la tasa de interés representa un ahorro de US\$ 150 millones para el país, en tanto que un centavo más en el precio de cobre significa mayores

ingresos por US\$ 27 millones.

El economista destacó que el panorama debe mejorar hacia fines de 1985. Sin embargo, dijo que las necesidades de financiamiento externo para el próximo año son elevadas, a pesar de la buena conducta observada que nos convierte en un ejemplo para América Latina y no obstante haber cumplido las metas del FMI.

Por otra parte, no se mostró partidario de modificar el tipo de cambio y destacó que la forma de aumentar las exportaciones es por la vía de utilizar más intensivamente los recursos naturales, especialmente los sectores minero, pesquero, forestal y agrícola que presentan ventajas comparativas.

Finalmente, informó que las reservas internacionales alcanzaron al 10 de julio último a US\$ 2.282 millones, lo que da confianza en las políticas a seguir y en las negociaciones con el FMI. Añadió que a fines del primer semestre de este año se alcanzó un nivel de holgura de US\$ 225 millones, que permitirá desenvolverse durante la segunda mitad del año.

Para comercio latinoamericano

## Piden creación de moneda "alternativa" al dólar

La creación de mecanismos que permitan a los países de América Latina hacer frente a sus deudas con el consiguiente pago de sus compromisos, es el principal tema que debaten en Santiago representantes empresariales de Paraguay, Argentina, Brasil y Chile.

Las reuniones que forman parte de una agenda de trabajo de la Asociación de Industriales Latinoamericanos, AILA, se lleva a cabo en la sede de la Sociedad de Fomento Fabril, SOFOFA, y están presididas por el secretario ejecutivo de esa organización, José María Roca.

Según informó el personero en un alto de las sesiones, este grupo de trabajo "tiene como finalidad estudiar a fondo este tema y llegar a conclusiones con el fin de que el problema — por lo menos a nivel empresarial — sea definitivamente resuelto en el mes de agosto en el Congreso Latinoamericano de Industriales que se efectuará en Buenos Aires, Argentina".

Añadió que ya existe una virtual "unificación" de los puntos de vista de los empresarios latinoamericanos respecto a las deudas, y se ha pensado en la creación de "una moneda sustituto del dólar", que serviría para "desdolarizar" el intercambio de la región.

José María Roca manifestó que además de las organizaciones netamente industriales que participan en las sesiones de trabajo, también están presentes representantes de la banca y entidades financieras, además de la Comisión Económica para América Latina, CEPAL.

Manifestó que se persigue una moneda alternativa para hacer frente a los compromisos de los países, ya que las dificultades de pago que enfrentan esas naciones están restringiendo el comercio.

### AMBASSADE DE FRANCE INVITATION

A L'OCCASION DE LA FÊTE NATIONALE  
L'Ambassadeur de France  
et Madame Léon BOUVIER  
prient les membres de la Colonie Française  
de bien vouloir assister à la réception qu'ils  
donneront le 14 Juillet à 18 heures 30 à leur  
Résidence.

Andrés Bello 1869 (ex Costanera)

## SOCIEDAD QUÍMICA Y MINERA DE CHILE S.A.

(Sociedad Anónima Abierta)

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Sociedad Química y Minera de Chile S.A., para el día 26 de Julio en curso, a las 15.30 horas, en el Salón Auditórium de la Bolsa de Comercio de Santiago, ubicado en calle La Bolsa N° 64, 4º piso.

#### OBJETIVO DE LA JUNTA:

Pronunciarse sobre:  
a) Disminución del Capital de la Sociedad;  
b) Suprimir el valor nominal de las acciones;  
c) Proceder al canje de los títulos de acciones emitidos por la Sociedad;

d) Modificar el Título Segundo, Capital y Acciones, artículo quinto, de los Estatutos de la Sociedad, para dar cumplimiento a lo antes señalado.

ACCIONISTAS CON DERECHO A VOTO:  
Tendrán derecho a participar en la Junta, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas de la Sociedad hasta el día 20 de Julio de 1984.

CALIFICACIÓN DE PODERES: Se realizarán en el mismo lugar, día y hora en que se realice la Junta.

EL DIRECTORIO.

En defensa del cobre

## Chile gestionará ante EE.UU. y el GATT serie de consultas

El Gobierno gestionará una serie de consultas con el Acuerdo General de Tarifas y Comercio, GATT, para iniciar desde otro aspecto la defensa de los intereses chilenos frente a la posibilidad de que Estados Unidos establezca medidas restrictivas a las importaciones de cobre nacional.

Así lo señaló ayer el representante alterno de Chile ante los organismos internacionales con sede en Ginebra, embajador Jorge Berguño, luego de una reunión que sostuvo con el Primer Mandatario.

Señaló que su permanencia en Chile ha obedecido a la necesidad de estudiar con los distintos organismos del Estado un aspecto que se refiere a esta defensa de nuestro cobre.

Expresó el diplomático que en conjunto con las autoridades, el Ministro de Minería, la Comisión Interministerial de Defensa del Cobre y otros organismos estatales se acordó procurar con otros países afectados, analizar conjuntamente con Estados Unidos, los efectos perjudiciales que tendría la medida, de adoptarse, no sólo en Chile sino en otros países en desarrollo y en el mismo USA.

Añadió que ello se hará a través del GATT, organismo internacional responsable de las relaciones comerciales de los países. En ese foro si Estados Unidos adopta una medida —debe notificarla y justificarla— de acuerdo a las normas establecidas.

Si esta justificación fuese aceptada, Estados Unidos tendría que ofrecerle a Chile y a otros países afectados —de acuerdo a las normas del GATT— una compensación. Si ésta no fuera satisfactoria, Chile tendría el llamado derecho de retorsión, es decir, tomar por su parte una medida que fuese una sanción a USA.

### Agradable paréntesis climático

## Los rayos de sol cambiaron fisonomía de la capital

Temperatura máxima de ayer alcanzó a los 9.6 grados, convirtiéndose en la más alta registrada durante las últimas semanas

Luego de once días de mal tiempo, lluvia, vientos, nieve, destrucción y pérdidas que lamentar, Santiago comenzó un nuevo día. Los cálidos rayos de sol que entibiaron ayer la atmósfera santiaguina reafirmaron, una vez más, que "después de la tormenta viene la calma". Y así fue durante todo el día de ayer, porque las calles comenzaron a tomar su color gris claro, los viejos edificios empezaron a perder su olor a humedad, los caminos de tierra se secaron y los habitantes tuvieron un respiro para arreglar todo aquello que destruyó la inclemente lluvia. También tuvieron oportunidad de prepararse mejor para futuras precipitaciones en este "sobre mojado" invierno de 1984.

La temperatura de ayer fue propicia para que los padres sacaran a pasear a sus hijos, que ya casi han terminado una semana de "postergadas vacaciones" debido al mal tiempo. La Plaza de Armas se llenó de un ambiente dominical en donde no faltaron los coloridos globos, el manirero, los lustrabotas y las palomas que buscan una miguita de pan.

Por su parte, la mayoría de los paseos capitalinos recibieron muchas visitas, en especial niños, que pusieron la nota pintoresca luego de varios días de soledad.

Y aunque el calor no era para tanto, algunos aprovecharon para consumir deliciosos helados de chocolate o lúcumo, los cuales no habían probado desde que se despidió el pasado verano.

Los impermeables, los paraguas y las botas se guardaron por un día. Tal vez será tan sólo un pequeño alto entre las inclemencias que ha soportado gran parte del país en estas últimas semanas. Sin embargo, el tenue sol de ayer dará ánimo para seguir adelante, despertará la hermandad en el corazón de los chilenos y hará ver con mayor claridad todo lo sucedido en los últimos días. Es de esperar que con el superávit de agua que tiene la zona, se mantenga el buen tiempo por algunos días. De no ser así, le recomendamos que tenga siempre a mano los implementos que lo protegerán del frío y de la lluvia.

## Aumento en nivel de inversión contempla el Programa Trienal

Ministro Collados señaló que documento será entregado el próximo 25 de julio al Presidente Pinochet

Una inversión estimada en un 12,5 por ciento del Producto Geográfico Bruto de 1984 contempla el Programa Trienal de desarrollo para este año, el que será entregado el próximo 25 de julio al Presidente de la República, General Augusto Pinochet.

Así lo señaló ayer el Ministro de Economía, Modesto Collados, quien señaló que ese nivel de inversión se elevará a un 19 por ciento en el año 1986.

El Secretario de Estado intervino en el Seminario "Realidad y Perspectivas de la Economía Chilena: la política del Gobierno", efectuado en los salones del Hotel Sheraton y que contó con la asistencia de más de doscientos empresarios y profesionales.

Collados se refirió al "Programa Trienal para el crecimiento de la producción y el empleo". En su intervención, el Secretario de Estado dio a conocer algunos aspectos que contiene dicho programa.

Adelantó que éste contempla cada uno de los sectores productivos, estimándose el crecimiento que éstos presentarán en los próximos años.

En el caso de la agricultura, mani-

festó que para este sector se estima un crecimiento de un 8,7 por ciento durante 1984, un 5,8 por ciento en 1985 y un 4,1 por ciento en 1986; el sector pesquero se incrementará en un 4,5 por ciento, durante este año, en 4,5 por ciento en 1985 y en similar porcentaje en 1986.

En cuanto a la minería, ésta crecerá en 0,2 por ciento en 1984, en 5,5 por ciento en 1985 y en 6,9 por ciento en 1986. La industria lo hará en 9,2 por ciento este año, 7,1 por ciento en 1985, y 7,5 por ciento en 1986.

Electricidad, agua y gas se incrementarán en 7,7 por ciento este año, 7 por ciento en 1985 y 7 por ciento en 1986. El sector de la construcción aumentará en un 8 por ciento en 1984, en un 24,5 por ciento en 1985 y en un 16,9 por ciento en 1986. El comercio se incrementará en 2,9 por ciento en este año, en un 5 por ciento en 1985 y en un 6 por ciento en 1986.

Por otra parte, el sector comercio aumentará en 2,9 por ciento en 1984, 5 por ciento en 1985 y 6 por ciento en 1986.

En cuanto al sector transportes, éste crecerá en 4,9 por ciento en 1984, 6,6 por ciento en 1985 y 7,8 por ciento en 1986. Asimismo, el área de las telecomunicaciones verá incrementar su actividad en 4,9 por ciento en 1984, 6,6 por ciento en 1985 y en 7,8 por ciento en 1986.

El Ministro Collados manifestó que "se están haciendo todos los esfuerzos por parte del Ministerio de Economía para coordinar las políticas de trabajo destinadas a ayudar a aquellos sectores más modestos de la población".

Añadió que en el curso de los próximos días se reunirá con la misión del Fondo Monetario Internacional, FMI, que encabeza el economista holandés Jan van Houten.

## Escobar: se crearon más de 165.000 empleos productivos

"Chile es un país viable", señaló titular de Hacienda

Más de 165 mil empleos productivos se crearon en el país en los cinco primeros meses del año, lo que revela el claro esfuerzo de reactivación que lleva a cabo el Gobierno en conjunto con el sector privado.

Así lo señaló ayer el Ministro de Hacienda, Luis Escobar Cerda, quien, ante más de doscientos empresarios y profesionales, se refirió en detalle a la actual situación económica y las perspectivas para los próximos años.

Durante el encuentro —efectuado en el Hotel Sheraton de esta capital— Escobar reiteró que "Chile es un país viable" y que una vez superada esta etapa de recesión "volverá a tener los niveles de crecimiento ya conocidos".

Dijo que el país "ya ha cumplido con

Para 47 mil estudiantes.

## Fijadas las vacaciones de invierno en universidades

La totalidad de los centros de educación superior de la Región Metropolitana fijaron sus vacaciones de invierno, destinadas a más de 47 mil estudiantes.

La Universidad de Chile determinó este descanso para sus 17.411 alumnos entre el 23 de julio y el 4 de agosto, ambas fechas inclusive, a excepción de las Facultades de Ciencias Físicas y Matemáticas, donde el feriado será entre el 18 de julio y el 3 de agosto; y en Ciencias Básicas y Farmacéuticas, entre el 30 de julio y 5 de agosto.

### EN LA UNIVERSIDAD CATÓLICA

En la Universidad Católica, para todas sus facultades, se fijó el mismo período, vale decir, entre el 23 de julio y el 4 de agosto. Actualmente, este calendario también rige para sus sedes de provincia, información que se espera confirmar en el transcurso de la pró-

el ajuste recesivo de su economía" y ahora se inicia la etapa de reactivación y recuperación de la actividad en todos sus niveles. Añadió que la meta del Gobierno es reducir la tasa de desempleo en los próximos años a un 5 o 6 por ciento.

Puntualizó sin embargo que estos esfuerzos serán más arduos debido a que existe una limitante que se hará presente en los próximos años, y que corresponde al endeudamiento externo, que alcanza más o menos a unos 18 mil millones de dólares.

Señaló que en este período "todos los chilenos deberemos hacer un esfuerzo para otorgar empleos y reducir la tasa de desocupación que actualmente supera el 15 por ciento de la fuerza laboral del país".

### CIENCIAS PEDAGÓGICAS

Los 4.800 alumnos de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago, que iniciaron su descanso el pasado 9 de julio, deberán retornar a sus actividades académicas el lunes 23 de julio.

La Universidad de Santiago de Chile otorgará descanso invernal a los 12 mil estudiantes entre el 6 y el 18 de agosto, debiendo matricularse en las asignaturas del segundo semestre entre el 20 y el 25 del mismo mes, para iniciar las clases el 27 de agosto, culminando el año académico en la primera semana de enero.



Como a los niños no les importa el frío, sino disfrutar de sus golosinas, los helados fueron muy populares entre los pequeños.

## Seminario de operadores de télex

Entre las 19 y 21 horas de hoy, en el Salón Encina del Hotel Galerías, se desarrollará un seminario de operadores de télex, al que han sido invitados a participar personas relacionadas con la actividad, de los sectores público y privado.

La jornada ha sido organizada por la Compañía General de Telecomunicaciones.

## Automóvil Club precisó los alcances de Ley de Tránsito

El aumento de la penalidad y de la clasificación de las infracciones, además del uso obligatorio del cinturón de seguridad, son algunas de las innovaciones de la nueva Ley de Tránsito que se implementará en el país, a contar del 1º de enero de 1985.

Las proyecciones de esta legislación, destinada a reducir la elevada tasa de accidentabilidad en Chile, fueron dadas a conocer, ayer por la directiva del Automóvil Club de Chile, entidad a la que cupo una importante participación en los contenidos de esta nueva normativa.

El director nacional de esa organización, Carlos Varas, manifestó que es necesario adelantar algunos principios de la nueva ley, para que la comunidad se vaya acomodando a ella.

Destacó que las disposiciones introducen precisiones en el otorgamiento de licencias de conducir e identificación de los vehículos que hacen uso de las vias.

En lo que respecta a licencias, indicó que serán documentos de carácter in-

definido, pero que sus poseedores deberán rendir pruebas de aprobación cada seis años. Este plazo se reduce a un año para conductores de locomoción colectiva y mayores de 65 años.

Los exámenes médicos y sicológicos para obtener este beneficio deberán ser revisados por un sicólogo, quien junto a un médico certificarán la idoneidad física y síquica de los postulantes.

### PENALIDADES

La nueva Ley de Tránsito establece también un aumento de la penalidad por infracciones precisando multas fijas.

Incorpora la cancelación definitiva de la licencia del conductor en caso de reiterar determinadas infracciones y hasta el momento no se contempla un sistema de rehabilitación.

Cada conductor llevará un registro computacional de infracciones y una vez saturada la tarjeta se le informará al juez de policía local correspondiente para que determine la sanción a que se hace merecedor.

### En Corte Suprema

## Apelan rechazo de extradición

□ Ciudadano azteca Jesús Chavarría, actualmente en libertad, está acusado de fraude de más de 100 millones de dólares por México

Los abogados Luis Bates Hidalgo y Eduardo Urrejola apelaron de la determinación del presidente de la Corte Suprema, Rafael Retamal López, quien actuando como juez de primera instancia no dio lugar —por no haberse formalizado— a la extradición del ciudadano mexicano Jesús Chavarría García.

Ambos abogados actúan en representación del gobierno de México, que a través de la embajada de Venezuela en nuestro país, planteó la solicitud de extradición ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile. Dicha Secretaría de Estado no dio lugar a la tramitación de la petición por no corresponder a los convenios internacionales vigentes.

Chavarría García, ex subdirector de la empresa estatal "PEMEX" (Petróleos Mexicanos) está acusado de un fraude superior a los cien millones de dólares cometido a través de la compra de diversos implementos y repuestos para las instalaciones de las refinerías.

El escrito es del siguiente tenor: "Consta de la solicitud de extradición que rola en autos, formalizada oportunamente por el señor encargado de negocios de Venezuela, embajada encargada de los asuntos de México, que se nos confirió su representación en la tramitación de estas gestiones. En cumplimiento de este encargo y encontrándonos dentro de plazo, apelamos de la resolución de V.E. de cinco de julio último mediante la cual decretó la imposibilidad de continuar la causa y la libertad del arrestado Jesús Chavarría García. Sírvase V.E. tener por interpuesto el recurso, concederlo y además se eleven los autos al tribunal superior para su remisión y enmienda conforme a derecho. Sírvase V.E. así disponerlo".

El ministro Retamal López acogió la petición y concedió la apelación del caso.

### LIBERTAD DE CHAVARRÍA

Por otra parte, mediante un escrito presentado por su abogado defensor Miguel Alex Schweitzer, Gendarmería de Chile retiró desde la Clínica Alemana a los vigilantes que resguardaban a Jesús Chavarría García, quedando de este modo en absoluta libertad en la tarde de ayer.

### RECURSOS DE QUEJA EN CASO DEL GENERAL (R) LEIGH

Tanto el Ministerio del Interior como la defensa del general (R) Gustavo Leigh Guzmán presentaron sendos recursos de queja ante la Corte Suprema solicitando modificaciones al fallo de la Quinta Sala de la Corte de Apelaciones que resolvió encargar reo al ex alto oficial aéreo como infractor al artículo sexto, letra "b" de la Ley de Seguridad del Estado.

El abogado Humberto Neumann Lagos, en representación del Gobierno, solicita al máximo tribunal del país que además de la encargatoria de reo del ex general, se le procese por injurias al Presidente de la República, al Ministerio del Interior y por incitar a la desobediencia jerárquica en las Fuerzas Armadas.

Por su parte, el recurso de queja suscrito personalmente por Gustavo Leigh Guzmán, pide a la Corte Suprema que anule la encargatoria por injurias al ministro de la Corte de Apelaciones de Santiago, Alberto Echavarría Lorca, y declare que no existen méritos para encausarlo.

### LIBRES EX PARLAMENTARIOS COMUNISTAS

El ministro sumariante, Alberto Echavarría Lorca, interrogó por más de tres horas a los ex parlamentarios del Partido Comunista, María Maluenda Campos, Víctor Contreras Scorsini, Juan Acevedo Pavez y Víctor Galleguillos Clet, dejándolos, poco después del mediodía de ayer, en libertad incondicional.

Los cuatro ex parlamentarios estaban requeridos por el Ministerio del Interior como infractores a los artículos 1º, 2º y 3º del decreto ley N° 77 que sanciona la asociación ilícita de tipo político.

La acusación gubernamental está basada en una carta abierta del Partido Comunista entregada en una conferencia de prensa efectuada en un céntrico hotel capitalino el pasado 5 de julio.

## Richard Chamberlain, ¡Solterísimo "Shogun"!

### Infidelidad femenina

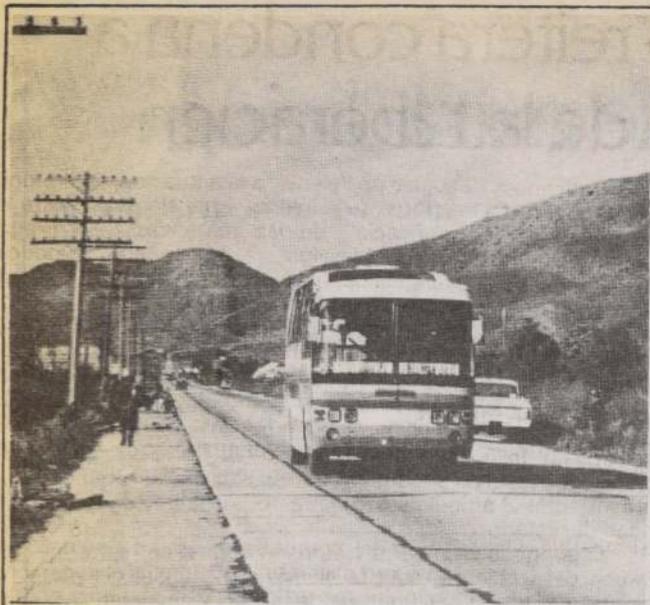
**La maravilla de Vidiella**  
¿Está preparada/o para convivir?

LA NACION  
¡El diario de los siete días!

mañana



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
8010  
8011  
8012  
8013  
8014  
8015  
8016  
8017  
8018  
8019  
8020  
8021  
8022  
8023  
8024  
8025  
8026  
8027  
8028  
8029  
8030  
8031  
8032  
8033  
8034  
8035  
8036  
8037  
8038  
8039  
8040  
8041  
8042  
8043  
8044  
8045  
8046  
8047  
8048  
8049  
8050  
8051  
8052  
8053  
8054  
8055  
8056  
8057  
8058  
8059  
8060  
8061  
8062  
8063  
8064  
8065  
8066  
8067  
8068  
8069  
8070  
8071  
8072  
8073  
8074  
8075  
8076  
8077  
8078  
8079  
8080  
8081  
8082  
8083  
8084  
8085  
8086  
8087  
8088  
8089  
8090  
8091  
8092  
8093  
8094  
8095  
8096  
8097  
8098  
8099  
80100  
80101  
80102  
80103  
80104  
80105  
80106  
80107  
80108  
80109  
80110  
80111  
80112  
80113  
80114  
80115  
80116  
80117  
80118  
80119  
80120  
80121  
80122  
80123  
80124  
80125  
80126  
80127  
80128  
80129  
80130  
80131  
80132  
80133  
80134  
80135  
80136  
80137  
80138  
80139  
80140  
80141  
80142  
80143  
80144  
80145  
80146  
80147  
80148  
80149  
80150  
8



Trabajadores municipales reparan los cables cortados por el fuerte viento en la ruta Santiago-Valparaíso.

## Gabarra continúa varada en Quintero

QUINTERO.—La gabarra "Atún" de propiedad de EMPREMAR permanece varada en los bajos de este puerto con 8 mil toneladas de cobre destinadas a ENAMI Ventanas.

La gabarra pese a los esfuerzos de los remolcadores EMPREMAR I y EMPREMAR II no ha podido ser zafada de los bancos de arena en que se encuentra, según lo informó el capitán de la embarcación Boris Lomaking.

La embarcación destinada al transporte de mineral entre San Antonio y la Refinería de Ventanas, no ha sufrido daños y la carga y la embarcación tienen seguros comprometidos.

La gabarra se encuentra embancada a 60 metros de la playa y tiene 111 metros de largo por 19 de ancho, estando las maniobras para zafarla de su actual posición a cargo del capitán del Puerto de Quintero Francisco Santana Gómez.

### PUBLICACION DE TARIFAS DE LA EMPRESA ELECTRICA QUE SUSCRIBE

De conformidad con lo dispuesto en el Art. 114 del DFL N° 1 de 1982 del Ministerio de Minería, en los decretos N° 41 y N° 42 de 1983 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, la empresa concesionaria de servicio público eléctrico de distribución que suscribe informa que, a contar del 15 de julio de 1984, las tarifas que estará facultada para cobrar a sus clientes serán los valores que a continuación se indican. Las denominaciones empleadas corresponden a las del decreto N° 41 antes mencionado.

TARIFA		
BT 1	Cargo fijo (\$/mes)	91,84
	Cargo por energía base (\$/kWh)	7,109
	Cargo por energía adicional de invierno (\$/kWh)	15,180
BT 2	Cargo fijo (\$/mes)	91,84
	Cargo mensual por potencia:	
	a) Consumos normales (\$/kW/mes)	670,2
	b) Consumos especiales (\$/kW/mes)	957,5
	Cargo por energía (\$/kWh)	3,690
BT 3	Cargo fijo (\$/mes)	91,84
	Cargo mensual por demanda máxima leída:	
	a) Consumos normales (\$/kW/mes)	687,0
	b) Consumos especiales (\$/kW/mes)	981,4
	Cargo por energía (\$/kWh)	3,690
BT 4.2	Cargo mensual por demanda máxima de potencia en horas de punta de invierno (\$/kW/mes)	802,2
	Cargo mensual por potencia contratada (\$/kW/mes)	155,3
	Cargo por energía (\$/kWh)	3,690
AT 2	Cargo mensual por potencia:	
	a) Consumos normales (\$/kW/mes)	415,4
	b) Consumos especiales (\$/kW/mes)	593,4
	Cargo por energía (\$/kWh)	3,417
AT 3	Cargo mensual por demanda máxima leída:	
	a) Consumos normales (\$/kW/mes)	425,8
	b) Consumos especiales (\$/kW/mes)	608,2
	Cargo por energía (\$/kWh)	3,417
AT 4.2	Cargo mensual por demanda máxima de potencia en horas de punta de invierno (\$/kW/mes)	543,1
	Cargo mensual por potencia contratada (\$/kW/mes)	50,4
	Cargo por energía (\$/kWh)	3,417

Los valores indicados son netos y sobre ellos se aplicarán los impuestos que legalmente correspondan.

Condiciones de aplicación: Las condiciones de aplicación de las tarifas son las mismas establecidas en la Resolución N° 98 de 1981, modificada por Resolución N° 220 de 1981 y por los Decretos N° 41 y N° 42 de 1983, todos del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.

EMPRESA ELECTRICA DE MAGALLANES S.A. (EDEL MAG S.A.)

## Municipalidad de Viña del Mar inició operación reconstrucción

La etapa de evaluación de los daños ocasionados por las intensas lluvias que azotaron la comuna de Viña del Mar y que dejaron como consecuencia más de 6.800 damnificados y 1.502 personas albergadas en 41 recintos municipales, sedes comunitarias y establecimientos escolares, finaliza en el día de hoy.

Así lo informó la alcaldesa Eugenia Garrido de Vargas puntualizando que esta labor de evaluación quedará terminada en los tres sectores mayormente afectados por las lluvias como son Reñaca Bajo, Expresos Viña, y Glorias Navales.

La autoridad comunal que ha dirigido personalmente la etapa de ayuda y prevención de nuevos daños a la población, dijo que en los tres sectores mencionados se iniciaba la operación reconstrucción para las miles de personas que sufrieron la pérdida total o parcial de sus enseres y hogares.

La alcaldesa, que inició su trabajo ayer recorriendo las poblaciones Expresos Viña, Glorias Navales, Villa Independencia y Reñaca; se refirió puntualmente a la situación existente en cada uno de esos núcleos poblacionales.

### ACUMULACION DE AGUAS

La población Expresos Viña que fuera afectada por el aluvión originado en la acumulación de aguas en el camino internacional, se encuentra aislada parcialmente desde el primer día de la tragedia y no desde ayer como erróneamente fuera informado.

La situación no ha sido obstáculo para que la autoridad comunal y personal municipal, especialmente las asistentes sociales y los técnicos, estén trabajando desde varios días en la evaluación de los daños ocurridos.

dos en las viviendas, la situación particular de cada familia y la solución al problema de daños ocurridos en su principal vía de acceso.

En la población Glorias Navales, que tiene el mayor número de personas en albergues, está siendo evaluada casa por casa con el propósito de conocer la situación real de cada vivienda para establecer la cantidad de daños ocurridos y determinar el número de viviendas irrecuperables, las recuperables y aquellas con daños menores. Un equipo de técnicos y asistentes sociales contratados especialmente por la municipalidad están ejecutando esta labor que permitirá reunir antecedentes fidedignos sobre la cuantía de recursos que será necesario disponer para darle la solución habitacional a cada familia damnificada.

### ALTO NUMERO DE DAMNIFICADOS

En Villa Independencia y Granadilla Dos y Cuatro el alto número de damnificados se refiere especialmente a situaciones puntuales de viviendas, especialmente en las poblaciones Granadilla Dos y Cuatro, donde se realiza todo un diagnóstico para determinar no sólo el número de casas de emergencia que serán necesarias para superar las destruidas, sino también hay que establecer la propiedad de los terrenos muchos de los cuales serían tomas irregulares o bien terrenos destinados a áreas verdes.

La alcaldesa, Eugenia Garrido de Vargas, al referirse a la operación reconstrucción dijo que: pasada ya la situación crítica provocada por los temporales y que tantos daños provocó en la ciudad, incluyendo lamentablemente la pérdida de vidas humanas, es necesario iniciar la etapa de la reconstrucción. Así lo ha entendido la municipalidad y con el apoyo del Gobierno, del Presidente de la República, del Ministro del Interior, estamos seguros que contaremos con los recursos adecuados para recuperar nuestra ciudad de los graves efectos de esta catástrofe.

En Viña del Mar la Municipalidad tiene más de 250 hombres, además de sus técnicos y profesionales, en una labor de trabajo evaluativo y de reconstrucción las 24 horas del día, además de los contratos establecidos con empresas privadas, para acelerar la recuperación de las vías urbanas afectadas, la limpieza de los tranches desarenadores y cauces, la limpieza total de la comuna, la eliminación de árboles peligrosos, el encauzamiento de las aguas y la atención diaria y permanente de las 1.502 personas albergadas en la comuna.

## Pobladores de Placilla retornan a sus hogares

□ Disminuye riesgo de desborde del tranco "El Peral"

VALPARAISO.— Los pobladores de Nueva Placilla, en el sector oriente de esa localidad, retornaron paulatinamente a sus viviendas de las que habían sido evacuados en las últimas horas del miércoles al declararse en emergencia el tranco "El Peral" situado en las cercanías y que mostraba fisuras en su muro de protección.

Los habitantes desalojados que se encuentran albergados en las escuelas de Peñuelas y del sector Placilla, así como también en residencias y sedes vecinales de Placilla Alto, fueron apoyados por ca-

miones municipales y por efectivos y transporte de bomberos de Valparaíso.

El tranco "El Peral" está desaguando normalmente sus millones de litros de excedente al ampliarse el vertedero en un trabajo que realizó durante toda la noche personal de emergencia de la municipalidad porteña.

El tranco es de propiedad del particular Ángel López Mark, quien lo utiliza como camping en la temporada de buen tiempo. Posee una superficie inundada de 12 hectáreas.

## Superávit de agua caída alcanza record histórico

VALPARAISO.—La cifra de 331,9 milímetros es el superávit de agua caída lo que triplica aquella del año pasado y eleva la cantidad de lluvias en lo que va corrido del año a 526,6 milímetros. En un año normal caen en Valparaíso un total de 194,7 milímetros a esta fecha.

El informe proviene del Servicio Meteorológico de la Base Aeronaval de El Belloto donde se indicó que en la zona interior de la V Región el agua caída en el presente año supera a la de Valparaíso, al llegar a 766,7 milímetros.

Debido al agua caída y la tierra desprendida desde los cerros al plan y quebradas, ha acumulado en los 24 tranches decantadores e igual número de cauces un total de 15 mil metros cúbicos de material.

Según lo informó el jefe del área operativa de la Municipalidad local, Rafael Reyes, esta corporación se encuentra llamando a propuestas para retirar a la brevedad la tierra, fo-

do y sedimentos, a particulares y de uso recreativo. Otros corresponden a receptáculos de agua lluvia para evitar su violento escurrimiento al plan.

### GASTO MUNICIPAL

Similar trabajo se efectuó en septiembre del año pasado para prevenir el invierno. En esa oportunidad se retiraron de los fondos 40 mil metros cúbicos de arena con un gasto municipal de \$ 40.000.000.

Quince millones de pesos deberá invertir la Dirección de Obras Portuarias en recuperar la cuota de navegación óptima en el muelle Prat y sitios 5 y 6 donde han caído cientos de toneladas de material proveniente de los cauces de los cerros cercanos que dan al mar.

Por otra parte 600 trabajadores municipales laboran en recuperar la Avenida Altamirano, Avenida España, San Francisco, Pocuro y Avenida Alemania que son los lugares más conflictivos para el libre tránsito vehicular.

### LOCALES COMERCIALES

#### EDIFICIO UNICENTRO

Huérfanos 740, Santiago

Lunes 23 de Julio 1984

a las 16 horas

### REMASTE

Por orden del Síndico de Quiebras

JUAN CARLOS SAFFIE DURY

Quiebra  
INMOBILIARIA ARCOVIEC III LTDA

Lugar de remate:

Décimo Quinto Juzgado Civil de Santiago

1.— Se remata inmueble ubicado en Huérfanos N° 726 al 740 de Santiago, subastándose en forma individual cada uno de los locales, considerando que existen locales que, no obstante tener distinta numeración, forman para estos efectos un todo, inscrito a Fs. 4.308, N° 4.254, y a Fs. 7.017, N° 7.560, del Registro de Propiedades del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, del año 1979.

2.— El precio del remate de cada local se pagará al con-

tado, dentro de tres días siguientes a subasta, en su equivalente en moneda nacional al valor de la Unidad de Fomento vigente al día de pago.

3.— Todo postor para participar en subasta debe acompañar al Tribunal, vale vista o boleta bancaria, orden del Tribunal, equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes, en cuaderno administración quiebra mismo Tribunal y Agustinas 925, Of. 426.

4.— Los mínimos por cada local son:

Local N°	Mínimo U.F.	Local N°	Mínimo U.F.	Local N°	Mínimo U.F.	Local N°	Mínimo U.F.
1 y 2	2.836	305	1.171	431 y 432	1.081	702	575
3 y 4	2.321	306	1.311	433	626	703 y 704	1.013
5 y 6	2.208	307, 308 y 309	2.911	434	722	705	534
28, 29, 30, 31 y 32	15.008	322 y 323	1.746	512	657	706	990
126 y 127	1.378	324 y 325	791	513 y 514	1.515	707	546
128	650	326 y 327	744	515 y 516	1.038	721, 722, 723 y	1.287
129	699	328 y 329	751	517	1.444	724	888
130	702	330 y 331	801	518 y 519	1.109	725 y 726	582
218	765	423 y 424	1.050	607	562	27	4.180
301 y 302	2.140	425 y 426	1.307	627 y 628	1.171	901	
303	1.237	427 y 428	769	629 y 630	1.073		
304	1.129	429 y 430	790	701	570		

NOTA: ESTE AVISO NO SERÁ PUBLICADO EL DÍA DEL REMATE.

**CONFERENCIA DE LA OPEP.** — El Ministro del petróleo de Libia, Kamel Hassan Maghur, y el Presidente de la Séptima Conferencia de la OPEP, conversan con los periodistas al concluir la reunión de Viena. A su izquierda, el Subsecretario de la Conferencia, Fadil J. Al Chalabi, de Irak. (Radiofoto AP).



## Llamado para salvar a Bolivia del comunismo

LA PAZ, 12 (DPA). — El cabecilla del frustrado golpe del pasado 30 de junio en Bolivia, coronel Rolando Saravia, emitió hoy una proclama llamando a sus camaradas de las Fuerzas Armadas a terminar con el comunismo internacional expresado en la Unidad Democrática y Popular (UDP) y acusa al Presidente Hernán Siles Zuazo, al comandante del Ejército, Gral. Simón Sejas Tordoya, y al Gral. Mario Vargas Salinas, jefe de personal del Ejército, de ser los sepultureros de la patria

El coronel Rolando Saravia, buscado por los organismos de seguridad por su participación en el secuestro del Presidente Siles y el intento golpista para instaurar en Bolivia la segunda república, afirma en la proclama subversiva que "nuestra lucha recién acaba de iniciarse. No estoy solo en el camino que nos conducirá a la liberación del país del fascismo comunista".

## Instan al gobierno polaco a otorgar una amnistía política

WARSOVIA, 12 (LATIN-REUTER). — El líder del pequeño grupo de legisladores católicos del Parlamento polaco urgía hoy al gobierno a otorgar una amnistía a todos los presos políticos en ocasión de cumplirse el cuadragésimo aniversario del régimen comunista el 22 de julio.

El llamamiento de Janusz Zablocki alcanzó también a cuatro intelectuales del grupo disidente KOR, quienes fueron asesores o funcionarios del proscripto sindicato independiente Solidaridad y serán sometidos mañana a juicio acusados de complotar para derrocar al gobierno.

Fuentes informadas dijeron sin embargo que los dirigentes de línea dura de la dirigencia partidaria estaban combatiendo los planes de incluir a los cuatro en la amnistía y bloqueaban una decisión final sobre la liberación de los otros presos políticos.

## Soldado ruso desertó a RFA

HANNOVER, Alemania Occidental, 12 (AP). — Un soldado soviético de 20 años desertó a Alemania Occidental al atravesar la "Franja Mortal", dijo hoy la Guardia Fronteriza Federal.

El soldado sólo fue identificado como un sargento perteneciente a una unidad de combate soviética emplazada en Alemania Oriental.

El joven, que usaba su uniforme y portaba un arma, efectuó su audaz huida por un sector de la frontera alemana oriental en la que existen cañones automáticos y minas terrestres, dijo una declaración de la Guardia Fronteriza.

La proclama fue publicada hoy en un matutino local y está firmada por el coronel Rolando Saravia en Cochabamba. El paradero del cabecilla del frustrado golpe es hasta ahora desconocido por los organismos de seguridad que continúan investigando los sucesos del 30 de junio pasado.

Algunas versiones indicaron que Saravia habría salido del país, pero el documento aparecido en la prensa parece indicar que Saravia se encuentra en algún lugar del país.

El documento titulado "frente a la conjectura comunista nuestra verdad nacionalista", afirma que el secuestro del Presidente Siles fue una burda e infantil trama para provocar un enfrentamiento. Saravia asume la responsabilidad de haber advertido a sus camaradas militares del peligro del comunismo y advierte que continuará hasta arrebatar de la "UDP" la "bandera roja de la hoz y el martillo".

Los acusados del KOR — Jacek Kuron, Adam Michnik, Henryk Wujec y Zbigniew Romaszewski — son los más conocidos de los 600 presos políticos que serían liberados bajo la amnistía.

Las fuentes dijeron que un influyente sector del gobernante Politburo del Partido Comunista estaba insistiendo en que su juicio debía realizarse, debido a su importante papel en el surgimiento del sindicato durante la revuelta laboral de 1980. Podrían ser encarcelados por 10 años si son convictos.

Pidiendo un gesto conciliatorio por parte del gobierno, Zablocki dijo a los legisladores: "La tensión política en el país ha cedido gradualmente y hemos notado la debilidad del impacto de la política clandestina. La situación política y social se ha estado aliviando".

El desertor, que llegó ileso, se entregó a las autoridades en el estado de la Baja Sajonia, se indicó, sin brindarse otros detalles.

Si bien hay casos ocasionales de guardias fronterizos alemanes orientales que desertan a Alemania Occidental, se descubrieron virtualmente versiones de soldados soviéticos que lo hacen a través de esa frontera.

Según estimaciones occidentales, en Alemania Oriental se hallan emplazadas alrededor de 425.000 tropas soviéticas.

## Vaticano reitera condena a la Teoría de la Liberación

SAN PABLO, 12 (ANSA). — El Vaticano, a través de la Sagrada Congregación de la Doctrina de la Fe, deberá divulgar a mediados de septiembre un extenso documento con la posición oficial de la Iglesia sobre la polémica teología de la liberación, condenando al grupo de sus adeptos que utiliza al marxismo en el análisis de la realidad, y a la Iglesia popular, que preconiza la lucha de clases.

El anuncio sobre el primer pronunciamiento oficial del Vaticano al respecto fue formulado hoy aquí por el Cardenal Angelo Rossi, presidente de la Administración del Patrimonio de la Sede Apostólica y que está pasando vacaciones en casa de sus parientes, en Brasil.

El documento, que ya estaría aprobado por el Papa Juan Pablo Segundo, —de acuerdo con lo que afirmó el Cardenal— una

especie de "freno" a la actuación de algunos sectores de la Iglesia, y fue elaborado ante la "ineficacia" de las tentativas de corregir ciertos "desvíos" a través de "métodos evangélicos, métodos de persuasión que no están surtiendo el efecto deseado".

"Un día el padre tiene que intervenir", ejemplificó el alto prelado brasileño comparando al Papa al jefe de una familia donde los hijos no vienen actuando correctamente a pesar de las advertencias: "Hay personas de la máxima buena voluntad —dijo— pero que están siguiendo un camino fatal".

Según el cardenal Rossi, "la Iglesia no puede ser inocente útil para favorecer la aplicación del comunismo, que es materialismo y ateísmo militar", por lo cual el documento significaría un "alerta" al mundo y al Brasil, país este donde el prelado identificó "algunos desvíos".

## Expulsan de Gran Bretaña a dos diplomáticos nigerianos

LONDRES, 12 (AP). — Gran Bretaña expulsó hoy a dos miembros del personal de la embajada de Nigeria, a causa del intento de secuestro del ex Ministro de Transportes nigeriano Umaru Dikko, ocurrido la semana pasada en Londres, se informó.

El Secretario de Relaciones Exteriores, Sir Geoffrey Howe, dijo al Parlamento que el consejero Peter Oyedele y el agregado Okon Edet recibieron órdenes de abandonar el país antes del miércoles próximo. Edet fue el diplomático ante quien fueron abiertos los

cajones en cuyo interior se hallaron a Dikko y a sus captores en el aeropuerto Heathrow, poco antes de que fueran enviados a Nigeria.

Howe dijo que la medida se adoptó porque el gobierno nigeriano se rehusó a permitir que la policía interrogara al personal de su embajada sobre el secuestro de Dikko, ocurrido el jueves pasado.

"La investigación policial halló pruebas que parecen implicar a miembros de la alta comisión (embajada) nigeriana", dijo Howe ante la Cámara de los Comunes.

**COLISION.** Técnicos navales inspeccionan desde un bote el daño sufrido por el crucero de pasajeros griego Royal Odyssey tras chocar con el carguero soviético Vasya Alexeev. Ninguno de los viajeros del buque heleno resultó herido. (Radiofoto AP).



## Clausuran en Irán terminal petrolero en Isla de Kharg

TEHERAN, 12 (Latin Reuter). — Irán ha clausurado parte de su terminal petrolífera en la isla de Kharg desde que sufrió daños leves durante una incursión aérea iraquí, y ha limitado el tamaño de los cisternas que usan la terminal, dijeron hoy diplomáticos en Teherán.

El Malecón "Sea Island" de Kharg fue clausurado luego que un misil exocet iraquí hizo impacto en el cisterna griego Alexander the Great el 24 de junio mientras permanecía amarrado al mismo. El misil provocó un pequeño incendio en el muelle.

Los diplomáticos dijeron que los daños fueron escasos, pero daría la impresión de que Irán decidió clausurar el malecón a causa de su vulnerabilidad.

El mismo se interna desde la isla de Kharg hasta aguas más profundas y tiene capacidad para dos petroleros de 500.000 toneladas como máximo.

Los diplomáticos dijeron que Irán ha limitado a 300.000 toneladas el tamaño de los cisternas que usan su principal terminal petrolífera, capaces de usar diques más pequeños y de aguas menos profundas.

El Ministro de Petróleos Mohammad Gharazi dijo en una reciente entrevista por radio Teherán que Kharg ha sufrido "algunos problemas militares", pero añadió que las exportaciones no se han visto afectadas.

# Los estibadores británicos dan apoyo a los mineros en huelga

LONDRES, 11 (AP).— Los estibadores en huelga decidieron hoy bloquear las operaciones de carga en todos los puertos británicos con el respaldo sindical de obreros ferroviarios y de la Marina Mercante, intensificándose así la huelga laboral vinculada al paro de los mineros del carbón que dura ya cuatro meses.

"Si los estibadores se mantienen mucho tiempo en huelga, la recuperación económica podría paralizarse", dijo la Cámara Nacional de Comercio en una declaración.

La huelga en los muelles comenzó el martes como una derivación del paro de la Unión Nacional de Mineros y había provocado ya ayer el cierre de 78 de los 204 muelles del país.

Los delegados de los estibadores del millón y medio de miembros del sindicato representan a 13.700 estibadores.

cato de transporte y obreros generales decidieron por votación en una conferencia ayer en Londres tratar de ampliar hoy el paro a los restantes 126 muelles del país.

"Nos proponemos paralizar las operaciones de carga en todos los puertos en que tenemos afiliados", dijo después de la conferencia el funcionario del gremio, John Connolly. El sindicato representa a 13.700 estibadores.

# Desmienten nulidad de matrimonio de Carolina

CIUDAD DEL VATICANO, 12 (LATIN-REUTER).— El Vaticano desmintió informaciones de la televisión y revistas francesas de que había otorgado a la Princesa Carolina de Mónaco la anulación de su primer matrimonio.

El padre Romeo Panciroli, vocero de la Santa Sede, dijo hoy: "La noticia procedente de Francia que habla de una anulación en relación con el primer matrimonio de Carolina de Mónaco es falsa y carece de fundamento".

No se ha adoptado todavía ninguna decisión sobre el pedido de Caroli-

na de anulación del matrimonio que contrajo en 1979 con el francés Philip Junot, de quien se divorció dos años después, añadió.

Carolina contrajo enlace con Stefano Casiraghi, hijo de una próspera empresario italiano, en una ceremonia civil en diciembre, y el mes pasado dio a luz a un hijo.

Fuentes vaticanas han dicho que el segundo matrimonio, que no es reconocido por la Iglesia, no debería afectar la solicitud de anulación, que es examinada por una comisión especial de jueces del Vaticano designada por el Papa Juan Pablo II.



Carolina de Mónaco, cuya anulación de su primer matrimonio fue desmentida por El Vaticano (Radiofoto AP)

# Negociaciones sobre Hong Kong en una etapa crítica

LONDRES, 12 (AP).— El Secretario de Relaciones Exteriores británico Geoffrey Howe tiene prevista una visita "inesperada" a Hong Kong para fines de este mes, en medio de indicios de que las conversaciones con China sobre el futuro de esa colonia británica podrían haber llegado a una "etapa crítica", se informó hoy.

El diario londinense "The Times" dijo que la visita del subsecretario Richard Luce

a Hong Kong, donde llegó hoy, era para "preparar el terreno" para el presunto viaje de Howe.

Entretanto, los precios de las acciones en el mercado de valores de Hong Kong declinaron ayer 41,7 puntos, acosados por conjeturas de que la decimooctava ronda de conversaciones chino-británicas sobre el futuro de la colonia alcanzaron un punto crítico.

Howe visitó Hong Kong hace tres meses, durante

una gira que incluyó conversaciones en Pekín con dirigentes chinos. El dominio británico sobre gran parte de la colonia vencerá en 1997, cuando el territorio será reintegrado a la China.

La Secretaría de Relaciones Exteriores desmintió que hubiera una crisis en las conversaciones en Pekín. Pero dirigentes en Hong Kong expresaron su preocupación respecto a una propuesta china, de que se establecería un comité de trabajo para supervisar el período de transición que desembocará en la reanudación de la soberanía china.

La propuesta es motivo de preocupación en Hong Kong, porque se considera que China asumiría un papel importante en todas las decisiones referidas al territorio antes de que venza el período británico.

## Aumentan opositores a M. Thatcher

LONDRES, 12 (ANSA).— Margaret Thatcher está atravesando por una de las crisis más serias de su carrera de "Premier" y de líder del partido "Tory": la amenaza más directa proviene del interior de su partido, donde sus opositores aumentan y parecen estar determinados a derrocarla.

Ya en el pasado algunos exponentes "Tory" han criticado su "Leadership" aunque se había tratado de voces aisladas: esta vez, un grupo "Tory" más bien consistente ha lanzado una campaña (interna) contra Thatcher, afirmando que el partido perderá inevitablemente las próximas elecciones generales y que por lo tanto hay que substituirla.

Ayer, fuentes extra oficiales de "Downing Street", acusaron abiertamente al ex-Ministro del Interior, Francis Pym de complotar para derrocar a la Premier. Pym desmintió.

La situación de la "dama de hierro" es aún más problemática por la difícil situación económica del país, cada vez más debilitada por la huelga de los mineros que dura desde hace cuatro meses y a la que se están agregando otras categorías de trabajadores. La libra esterlina está en fase de devaluación y en los últimos días el gobierno ha tenido que aumentar la tasa de interés bancaria de casi el tres por ciento para frenar su derrumbe.

## Breves del cable

### Centenar de muertos

TAIPEI, 12 (AP).— Cuadrillas de rescate extrajeron hoy 67 cadáveres de una mina de carbón derrumbada en el norte de Taiwán, con lo que el número de muertos comprobados en el siniestro declarado el martes —el peor en la historia minera del país— se eleva a un centenar.

Funcionarios locales dijeron que 22 de los 125 hombres atrapados en un túnel arrasado por un incendio subterráneo habían sido rescatados con vida.

### Atentado dinamitero

DURBAN, SUDAFRICA, 12 (AP).— El estallido de explosivos colocados en el interior de un automóvil dejó hoy cuatro muertos y 13 heridos en la ciudad portuaria de Durban, sobre el Océano Índico, dijo la agencia Asociación Sud Africana de Prensa.

La policía culpó del hecho al Congreso Nacional Africano (CNA) de nacionalistas negros, y cuatro hombres que según la policía eran guerrilleros del CNA fueron muertos en un tiroteo con agentes policiales, tras una persecución luego del estallido.

### Ejecutados traficantes

TEHERAN, 12 (ANSA).— 61 traficantes de estupefacientes (sobre todo opio y heroína) fueron ejecutados en Irán en los últimos cinco días.

De los comunicados del especial "Tribunal Islámico para la Lucha contra la Drogas" resulta que dos traficantes fueron ejecutados el domingo pasado en Bandar Abbas, dos en Shiraz y 25 en Teherán el lunes, 5 ayer en Zahedán, y 27, entre los cuales 3 afganos, al alba de hoy en Kerman.

### Uruguayo preside CMI

GINEBRA, 12 (AP).— El Consejo Mundial de Iglesias (CMI) eligió hoy al reverendo Emilio Castro, de Uruguay, como su nuevo director general en sustitución del reverendo Philip O. Potter, declarado defensor de las causas del Tercer Mundo y cuestiones relativas a los movimientos de liberación.

Castro, de 57 años, no tuvo oposición durante su elección por los 150 miembros del consejo central del CMI, que realiza su reunión anual en esta ciudad desde el lunes.

### Huelga general

MADRID, 12 (DPA).— Una huelga general contra la proyectada racionalización de los astilleros españoles paralizó hoy gran parte de las actividades en las cuatro provincias de la región autónoma de Galicia.

Sobre todo en los centros de la construcción de barcos El Ferrol, La Coruña y Vigo se registró un acatamiento casi total de la huelga. Bancos, tiendas, oficinas y servicios de transporte público se adhirieron a la huelga en señal de solidaridad.

### Murió Sir Caspar John

LONDRES, 12 (DPA).— El ex almirante de la flota británica, Sir Caspar John, fundador de la Aviación de la Marina británica en la Segunda Guerra Mundial, murió a la edad de 81 años, tras prolongada enfermedad, se dio a conocer hoy en Londres.

Hijo del pintor Augustus John, el almirante fue en 1960 el primer aviador en obtener el título de First Sea Lord, el rango más alto en la Marina británica. Se jubiló en 1963.

### Coalición antigubernamental

BAGDAD, 12 (DPA).— El líder opositor iraní Abdulla Hassán Zade, miembro del buró político del "Partido Demócrata Curdo Irani", instó hoy a todas las fuerzas democráticas de su país a formar una coalición para derrocar al régimen iraní y formar un gobierno popular.

Zade declaró en una entrevista concedida al diario "Al Joummhoriah" que el llamado es reiterado en estos momentos, porque "existen esfuerzos secretos" dentro del régimen de Teherán, que esperan la materialización de la coalición opositora para asumir el gobierno en el momento preciso.

### Kohl culminó visita

CIUDAD DE MEXICO, 12 (DPA).— El jefe de gobierno alemán occidental Helmut Kohl concluyó en la madrugada de hoy su visita de una semana a Argentina y México y retornó de la capital azteca a Alemania. En el aeropuerto de Ciudad de México fue despedido por los ministros del Interior Manuel Bartlett y del Exterior Bernardo Sepúlveda. Helmut Kohl se manifestó "extraordinariamente" satisfecho con su visita a México.

**MOP**

DIRECCION GENERAL  
DE AGUAS

CONCURSO  
PÚBLICO

MATERIA: Confección Catastro Usuarios de Aguas en las Cuenca de los ríos Ligua y Petorca. V Región. Pupio y Quilimarí. IV Región.  
FINANCIAMIENTO: Fondos Sectoriales.  
TIPO DE CONTRATO: A suma alzada. Sin reajuste.  
CARACTERISTICAS DEL CONTRATO: Estudios correspondientes al Área de Estudios Generales Varios.  
PRESUPUESTO ESTIMADO: \$ 6.950.000.-  
REQUISITOS EXIGIDOS: Consultores inscritos en Registro General del M.O.P. 2da. Categoría o Superior. Especialidad 3.7.  
ENTREGA ANTECEDENTES: Las Bases estarán a disposición de los interesados hasta el martes 17 de Julio de 1984 en las Oficinas del Ing. Jefe del Depto. de Estudios de la D.G.A. en Morandé 59, 7º piso Of. 732, Santiago.  
VALOR DE LOS ANTECEDENTES: \$ 1.200.- IVA incluido.  
RECEPCION Y APERTURA PROPUESTA TÉCNICA: La recepción de las ofertas y la apertura de la Propuesta Técnica se llevará a efecto el día 3 de Agosto de 1984, a las 10,30 hrs., en la Of. del Director General de Aguas en Morandé 59, 8º piso, en Santiago.  
APERTURA PROPUESTA ECONOMICA Y SU ADJUDICACION: Se efectuará el día 8 de Agosto de 1984, a las 10,30 hrs. en la Of. del Director General de Aguas.

EL DIRECTOR GENERAL DE AGUAS

COOPERATIVA DE VIENIDAS Y SERVICIOS HABITACIONALES VILLA CARIBE LTDA.

Cita a reunión general Ordinaria para el día domingo 15 de julio de 1984 a las 11.00 horas en primera citación y a las 11.30 horas en segunda citación.

Tabla:  
Aprobación Balances.  
Elección de Autoridades.  
Varios.—

El Consejo de  
Administración.

Por sacerdotes expulsados

## Nuevo ataque de sandinistas a críticas de Juan Pablo II

SANTO DOMINGO, 12 (AP).— El sacerdote y Ministro de Cultura de Nicaragua, Ernesto Cardenal, criticó enérgicamente las declaraciones del Papa

Juan Pablo II en contra de la decisión del gobierno sandinista de expulsar a diez sacerdotes católicos extranjeros de Managua. Dijo que las declaraciones

del pontífice eran "pura mente políticas".

En declaraciones a los correspondentes extranjeros, el funcionario nicaragüense dijo que el Papa, como todo

ser humano, está sujeto a error y no está exento de asumir posiciones políticas subjetivas como las expresadas en su condena a la Junta de Gobierno nicaragüense por la expulsión de los diez sacerdotes.

"El Papa tiene su actitud política como toda persona", dijo cardenal a los correspondentes, y añadió que "nosotros como católicos creemos que el Papa es el sucesor de Pedro y el representante de Cristo en la Tierra, pero eso no lo exime de tener su posición subjetiva y sus opciones políticas como todo ser humano y por tanto sujeto a error".

Cardenal, que participa en Santo Domingo desde hace varios días en un seminario preparatorio de los actos de celebración del quinto centenario del descubrimiento de América, dijo que los sacerdotes expulsados por el gobierno nicaragüense no podían intervenir en acciones políticas y que, por tanto, como extranjeros, estaban provocando su expulsión.

### Ejecutado asesino en EE.UU.

JACKSON, GEORGIA, 12 (AP).— Ivon R. Stanley, reo de asesinato en la persona de un corredor de seguros, Clifford Floyd, fue electrocutado a las 00:24 horas de hoy, minutos después que la Corte Suprema de Justicia de la nación rehusara escuchar una apelación interpuesta por sus abogados.

Stanley, de 28 años, individuo de inteligencia subnormal según sus abogados defensores, fue ejecutado por haber sido hallado culpable de herir mortalmente a Floyd a golpes de martillo y de pala, y de enterrarle aún con vida, para robarle 220 dólares y su automóvil en abril de 1976.

Stanley negó ser el asesino, culpando en cambio a Joseph E. Thomas, quien está condenado a muerte por el mismo crimen y está alojado en el mismo penal en que fue ejecutado Stanley mediante descarga de 2.080 voltios de electricidad de dos minutos.

Stanley es el primer reo de raza negra en ser ejecutado en el estado de Georgia desde el año 1963, y el vigésimo-primer ejecutado en el país desde que la Corte Suprema de Justicia autorizó la reimplantación de la pena capital en 1976.

## Protesta contra pruebas atómicas

NACIONES UNIDAS, 11 (AP).— Chile, Colombia, Ecuador y Perú protestaron en una carta dirigida a las Naciones Unidas contra las pruebas atómicas francesas en el Pacífico Sur, que dicen "constituyen una seria amenaza para el medio ambiente marino y sus recursos naturales", se informó hoy.

La Comisión Permanente para el Pacífico Sur, integrada por representantes de esas cuatro naciones, envió la carta el lunes al secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuellar, pero su contenido no fue difundido hasta hoy.

La carta señala que las pruebas nucleares francesas, que fueron reanudadas en mayo en el Atolón de Mururoa, "constituyen una seria amenaza para el medio ambiente marino y sus recursos naturales, que van en detrimento de los intereses de los estados miembros del sistema marítimo del sudeste del Pacífico".

La Comisión expresa en la carta su "oposición a las citadas explosiones atómicas" y formula "una enérgica protesta contra actos de este tipo y pide que cesen de inmediato".

## Bonn acusó a URSS de interferencia

BONN, 12 (AP).— Alemania Occidental acusó hoy a la Unión Soviética de interferencia e hipocresía por criticar una decisión de gobiernos europeos de levantar restricciones impuestas en la postguerra sobre la producción de armas.

En una declaración desusadamente enérgica, el gobierno de Bonn dijo que los soviéticos, mientras acusan a otros de armarse en forma agresiva, no han cumplido con sus propias declaraciones de no violencia y no proliferación nuclear.

Alemania Occidental "ha dado una clara, absoluta y, en contraste con el comportamiento soviético, nunca violada declaración de renuncia a la fuerza", dijo la declaración, que fue entregada esta mañana al embajador soviético Vladimir S. Semjonov.

Bonn respondía así a críticas soviéticas a la decisión del 27 de junio del Consejo de la Unión Europea Occidental (UEO) que cancelaba parte de un acuerdo de 1954 que prohibía la fabricación alemana occidental de cohetes convencionales de largo alcance y bombarderos estratégicos.

GOBERNACION PROVINCIAL DE  
SAN FELIPE - ACONCAGUA

### LICITACION DE ASEO DOMICILIARIO AMPLIACION DE PLAZA

Se comunica a los interesados en participar en esta Licitación que la apertura de la propuesta se realizará el próximo viernes 10 de agosto, a las 12 horas en el Salón de la I. Municipalidad de San Felipe, con lo que se amplía en tres semanas el plazo anteriormente publicado.

La Comisión Licitadora

MUNICIPALIDAD DE SAN BERNARDO  
SECRETARIA MUNICIPAL  
OFICINA DE PRENSA

### AVISO A SEÑORES CONDUCTORES

Por Decreto Alcaldicio N° 490, del 6 de julio de 1984, se ha dispuesto la modificación del tránsito en calle Monseñor Larraín, quedando en lo sucesivo, con el único sentido de Poniente a Oriente.

EL ALCALDE

## Nuevos combates en Beirut

BEIRUT, 12 (DPA).— En la madrugada de hoy volvieron a estallar enfrentamientos armados entre milicianos cristianos maronitas del ex presidente Suleiman Franyieh y combatientes del Partido Social Nacional, conocido también como Partido Popular Sirio (PPS). Los enfrentamientos, iniciados anoche, afectaron en la mañana a varias poblaciones del norte del Líbano y dejaron numerosas bajas en ambos lados, informó la radio libanesa.

Los enfrentamientos de anoche siguieron al asesinato de un miembro del PPS, en un ataque de los milicianos maronitas "Maranda", en el que resultó herido otro miliciano sirio.



La representante Geraldine Ferraro, quien aparece en Nueva York con su esposo, John Zaccaro, fue escogida por Walter Mondale para integrar la fórmula demócrata en la vicepresidencia (Radiofoto AP).

## Diez años de prisión para tres terroristas peruanos

LIMA, 12 (AP).— El segundo tribunal correccional condenó anoche a 10 años de prisión y al pago de 10 millones de soles (3.500 dólares aproximadamente) a tres terroristas comprometidos en una serie de atentados perpetrados la noche del 27 de mayo de 1983.

Otros cinco sospechosos fueron puestos en libertad por falta de pruebas, por el mismo tribunal, que se ocupa del juzgamiento de sediciosos detenidos por la policía en el curso de operaciones realizadas en el último año.

Los tres condenados, Adrián Díaz Pacheco, Dionisio Huamani Terrazas y Edgar Lozano Sabarhur, fueron capturados durante una redada practicada por la policía en las horas siguientes a los atentados que provocaron un apagón en la capital y numerosos incendios.

La noche del 27 de mayo de 1983, fueron dinamitadas cuatro torres de alta tensión en un sector periférico al este de Lima y la ciudad quedó totalmente a oscuras. Los sediciosos del movimiento maoísta "Sendero Luminoso", aprovecharon la oscuridad para arrojar cargas explosivas e incendiarias en instalaciones de la producción privada, entre ellas, la fábrica de productos químicos "Bayer" de empresarios germano-occidentales.

La brigada "Maranda" fue fundada en 1969 por Tony Franyieh, hijo del ex presidente y cuenta con unos 1.500 hombres. Las milicias sirias están conformadas por hombres de distintas religiones.

La radio informó además que musulmanes shiitas irrumpieron anoche en la embajada Libia en Beirut Occidental y robaron documentos. La misma agrupación colocó una bomba en el edificio de la embajada en la madrugada de ayer, causando graves daños materiales. El atentado se produjo en vísperas del arribo del Ministro libio del Exterior Abdel Salem Touriaki hoy a Beirut, con un mensaje del Presidente libio Muammar Gaddafi al Presidente libanés Amin Gemayel.

Hampón lo baleó a sangre fría en población Santa Olga

## En Villarrica sepultan al carabinero mártir

□ Uniformado Emilio Cretón Vargas, de 30 años, recibió dos tiros, uno en el abdomen y otro en pleno cráneo

Víctima de las heridas a bala sufridas en un enfrentamiento con delincuentes comunes, hecho ocurrido en el interior de la Población Santa Olga, dejó de existir a las 08.15 horas de ayer el carabinero Emilio Cretón Vargas, de 30 años de edad. Su deceso se produjo mientras era atendido en el Hospital Ramón Barros Luco hasta donde fue llevado después del tiroteo, oportunidad en que resultó grave, además, uno de los antisociales que participó en el ataque.

El hecho de sangre se registró a las 19.45 horas del miércoles cuando Cretón Vargas, acompañado del cabo segundo Miguel Molina Arancibia, ambos de dotación de la Tenencia Nueva España, sorprendieron a un grupo de delincuentes que robaba en el interior de un local comercial situado en calle López Mateo esquina de Kael Pinke, de la Población Santa Olga.

Luego de controlar la situación y practicar el arresto de dos antisociales, se dirigieron caminando hasta el cuartel policial, siendo interceptados por una decena de desconocidos que provistos de armas de fuego cortas y objetos contundentes (palos y fierros) atacaron a los uniformados con el evidente propósito de quitarles a los detenidos.

### BALEO A QUEMARROPA

La heroica resistencia que opusieron los uniformados determinó que uno de los delincuentes disparara a quemarropa contra Cretón impactándolo en el estómago y luego, una vez que éste se desplomara al pavimento, volvió a golpearlo alcanzándolo en pleno cráneo.

### TRASLADARAN RESTOS A VILLARRICA

Al mediodía de ayer los restos del malogrado carabinero fueron trasladados hasta la capilla ardiente erigida en el Centro de Especialidades e Instrucción de Cerrillos, donde fueron velados con una guardia de honor.

Sin embargo, sus exequias se realizarán hoy en Villarrica, su ciudad natal, luego que sus restos sean trasladados hasta esa ciudad al término de una misa que tendrá lugar a las 09.30 horas.

Emilio Cretón Vargas, de 30 años de edad, pertenecía a Carabineros desde hacía 10 años, era de la dotación Tenencia Nueva España y dejó a dos pequeños hijos.

## Detenido asesino de obrero

Dos delincuentes, uno de ellos calificado como de "extrema peligrosidad", fueron detenidos por directivos de la Brigada de Homicidios acusados de numerosos delitos que van desde el simple robo hasta el asesinato de un obrero.

Los antisociales resultaron ser Luis Mallea Castillo, de 18 años y el adolescente J.N.H.H., de 17 años, quienes fueron puestos a disposición del Undécimo Juzgado del Crimen del Departamento Pedro Aguirre Cerda.

Las pesquisas establecieron que el día 8 del mes en curso Mallea Castillo asesinó de 21 cuchilladas, dos de las cuales le cerce-

naron la tráquea, al trabajador Carlos Peña Orrego, de 29 años, con el propósito de robarle el dinero y sus efectos personales.

Practicado el arresto del criminal y trasladado hasta el edificio de Investigaciones de Chile, se comprobó su participación en tres atracos a camionetas repartidoras de cigarrillos, a un camión de Nobis, robos a 5 casas particulares, una carnicería y atracos a múltiples transeúntes. La mayoría de los delitos fueron perpetrados en la población Pablo de Rokha, comuna de La Granja y también se cuentan entre los afectados 8 choferes de microbuses.

## Preso cuarteto de hampones responsable de 63 delitos

Tres adultos y un menor que perpetraron sesenta y tres delitos en las populosas comunas de Pudahuel y Quinta Normal, durante los últimos cuatro meses, fueron detenidos por oficiales de la Novena Comisaría de Investigaciones y puestos a disposición del tribunal.

Se trata de Marco Videla, Iván Torres, Alex Durán y el adolescente A.B.M., de 15 años, quienes obtuvieron más de dos millones de pesos en especies diversas.

El cuarteto aparece sindicado por la policía civil como responsable de múltiples robos en viviendas sin moradores y en locales comerciales a los que ingresaban violentan-

do sus candados y cortinas metálicas con napoleones o diablitos.

También se le imputa un número elevado de atracos a transeúntes a quienes despojaban del dinero y sus especies personales, que luego vendían entre comerciantes del pasaje Nueva York.

Junto a las muchas especies recuperadas por los detectives fueron puestos a disposición del titular del Vigésimo Sexto Juzgado del Crimen de la capital, donde se indicó que el primero de los nombrados —Marco Videla—, también usaba los nombres falsos de Jaime Silva y Abel Abaitua, con nutrida ficha policial en la Asesoría Técnica de Investigaciones.

1

La fotografía es elocuente. Un camión completamente sumergido en las aguas tras el desborde del estero Marga Marga en Viña del Mar, una de las ciudades seriamente amagadas por el temporal.



2

Grandes esfuerzos han debido realizar los trabajadores municipales en la V Región, con el propósito de despejar los caminos bloqueados por el lodo luego de las intensas lluvias.

Desde Arica a Punta Arenas se

## En marcha "Red de

Una nueva víctima se sumó, en las últimas horas, a la fatídica nómina de personas fallecidas en diferentes puntos del país, como consecuencia del violento temporal que afectó por casi 10 días a varias regiones del territorio nacional, según lo informado por la Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior —ONEMI—. Se trata del anciano Raúl Fariñas, de 70 años de edad, quien pereció por asfixia por inmersión al caer a una enorme poza de agua.

Asimismo, se supo que las cifras de damnificados se mantienen bordeando las 100 mil personas, pero que un número considerable ya ha recibido la ayuda preliminar para superar la emergencia.

Una verdadera "Red Solidaria" que existe desde Arica a Punta Arenas se encuentra en marcha y la tragedia que afectó a varias regiones comenzó a ser enfrentada con un sólo objetivo: la reconstrucción.

### ACCIONES SOLIDARIAS

El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, general Fernando Matthei Aubel, hizo un llamado a todos los integrantes de esa institución para coo-

perar voluntariamente con los damnificados por los recientes temporales. Las ayudas se canalizan a través de las bases en unidades de provincia Segunda Brigada Aérea y Comandancia General de la Guarnición de Santiago, en la Región Metropolitana.

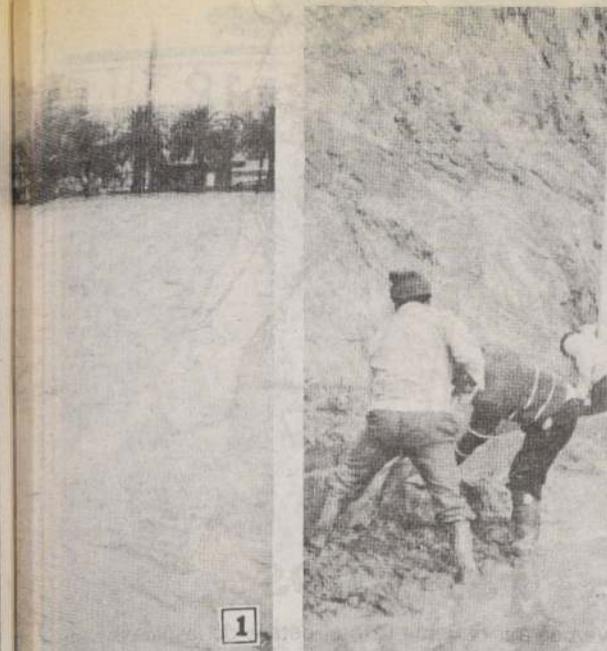


3 La ayuda, desde los diferentes sectores sociales, no se ha dejado esperar y centenares de fonolitas, frazadas, vestuario y alimentos, llegan a los diferentes locales habilitados para ello.

4 La casa y el automóvil fueron sepultados por el barro luego del desborde del puente Reñaca-Viejo, obligando a obreros del municipio a realizar las labores de "rescate" del inmueble.

5 Efectivos navales del sector oriental de Las Salinas, supervigilan la labor destinada a recuperar los enseres "perdidos" por las modestas familias en diferentes puntos de Valparaíso.





1



2



Integrantes de juntas de vecinos y centros de madres, recolectan la ropa que más tarde será entregada a los damnificados a través de asistentes sociales. La fotografía fue captada en Reñaca.



4



5

de ayuda

## Solidaridad"

JUAN CARLOS BULL

Más de 25 mil personas de la población La Legua, serán beneficiadas hoy, gracias a un amplio operativo que encabezará el alcalde Juan Carlos Bull, para ir en ayuda de las familias damnificadas.

En la ocasión funcionarios municipales repararán unas 4.800 viviendas, además de levantar las me diaguas pertinentes. El recorrido se iniciará a las 10.00 horas y también se cuenta la entrega de 5 mil raciones alimenticias, colchones, frazadas y vesticario, como también se prestará auxilio médico.

### SECTOR INDUSTRIAL

La totalidad del sector industrial privado acordó acudir en ayuda, en forma inmediata, de los 100 mil damnificados a raíz de los recientes temporales que afectaron una gran parte del territorio. Así lo informó el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Ernesto Ayala.



Una modesta pobladora junto a sus hijos luego de ser llevada por funcionarios municipales a un albergue, después que su casa resultara destruida por el viento y la lluvia.

Secretaría de la Mujer

## Comenzó la entrega de ayuda obtenida

Las voluntarias de la Secretaría Nacional de la Mujer, iniciaron la distribución de los elementos recolectados para las familias damnificadas a raíz de los últimos temporales.

Se informó que en comunas como Lampa y El Monte, donde la gravedad de la situación exigía una mayor dedicación, el personal de dicha secretaría permaneció día y noche en sus respectivos lugares de trabajo, para brindar la ayuda en el momento requerido.

Las voluntarias de la comuna de Las Condes han colaborado en Curacaví, Lampa, Puente Alto y La Granja, por otra parte las pertenecientes a Santiago fueron en ayuda de las personas damnificadas en El Monte, San José de Maipo, Pudahuel, Buin y Talagante.

Igualmente en la V Región, las voluntarias de la Secretaría de la Mujer, trabajan en coordinación con la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, dirigiendo los esfuerzos a los sectores altos de Valparaíso, Viña del Mar, Reñaca y Con-Cón.

En La Serena la secretaría, está atendiendo las poblaciones "La Compañía" y al área denominada "Vado de las Animas".

Frente a los recientes temporales que han azotado al país, la Secretaría Nacional de la Juventud ha realizado una vasta labor en ayuda, especialmente en las regiones más afectadas.

Así es el caso, de la atención que se ha brindado a los damnificados atendidos en los albergues de las provincias de Petorca, Quillota y Valparaíso a través de una acción mancomuna en coordinación con las municipalidades de las comunas más afectadas en esos lugares. Con el mismo fin, el día sábado se trasladaron más de 100 dirigentes y voluntarios de la Secretaría Regional Metropolitana a la comuna de Lampa, con el objeto de ayudar a un gran sector de esa población, debido a la magnitud de los daños ocasionados por el temporal de viento y lluvia en esa localidad.

### CONCIERTO A BENEFICIO

VALPARAISO.— Un concierto a beneficio de los damnificados por los temporales, realizará hoy, a las 19:00 horas, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, la oficina de promoción y desarrollo de la Universidad Católica de Valparaíso.

La presentación artística estará a cargo de la destacada pianista Diane K. Huling, quien interpretará obras de J.S. Bach, Busoni E.A. Mozart, M. Ravel y F. Chopin.

### POLICIA UNIFORMADA

La Dirección General de Carabineros solicitó, a todo su personal, una erogación voluntaria y la recolección de ropa y enseres, para ir en ayuda de los damnificados por los temporales.

Al respecto, ese organismo entregó un comunicado que en su parte medular expresa:

"A raíz de los cuantiosos daños originados por los recientes temporales que afectan a gran parte del país, la Dirección General de Carabineros ha solicitado a todo su personal una erogación voluntaria, consistente en parte de su sueldo mensual, como también la recolección de ropa y otros enseres, en los hogares de éstos y familiares, además de la realización —en un tiempo inmediato— de operativos cívicos en las poblaciones más afectadas. Tendientes a solucionar los problemas médicos y sanitarios que afligen a la población. Fundamentalmente a niños y personas desvalidas".

## Desde Complejo Los Libertadores Rescatan cadáveres de trabajadores del SAG

LOS ANDES.— Patrullas del Cuerpo de Socorro Andino apoyados por un helicóptero, contratado por el Servicio Agrícola y Ganadero de Los Andes, rescataron ayer los cadáveres de 4 funcionarios del SAG desde el complejo Los Libertadores.

Las víctimas fueron identificadas como Domingo Valdés Galdames, jefe de la unidad del SAG en el complejo, Francisco Paredes Alvarez, Antonio Veas Flores y Mario Robles Veiza.

Los Cuerpos sin vida fueron remitidos al Instituto Médico Legal de Los Andes, para posteriormente, ser entregados a sus familiares.

El Cuerpo de Socorro Andino trabajó durante todo el día en el rescate de los funcionarios que perdieron la vida a consecuencia del alud de nieve que afectó al complejo Los Libertadores, el martes de la semana pasada, destruyéndolo en su totalidad.

También el cuerpo del funcionario Juan González Olivares podría ser bajado en cualquier momento a Los Andes para ser entregado a sus familiares.

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Santiago de Chile, Viernes 13 de Julio de 1984

## DIGEDER entrega bote a Federación de Remo

□ Es de fabricación inglesa y corresponde a una de las necesidades más urgentes que tenía este deporte para competencias de alto nivel

La Dirección General de Deportes y Recreación entregará este viernes 13 de julio un bote con timonel a la Federación Chilena de Remo Amateur.

La embarcación olímpica fue donada por DIGEDER como premio por el notable desempeño de la tripulación nacional en los Panamericanos realizados el año pasado en Caracas, Venezuela.

El acto se efectuará el viernes a las 11.30 horas en la Plaza Cardenal Samoré, frente al edificio de la

DIGEDER, y será presidida por el subdirector general, comandante Gustavo Latorre; y el presidente de la Comisión Nacional de Deportes Náuticos, NAUTICOM, capitán de fragata Alejandro Armstrong de Aguirre.

El bote de alta competición, importado por DIGEDER, de Gran Bretaña, será recibido por el presidente de esa especialidad federada, Ponciano Moreno, dirigentes deportivos y cultores del remo amateur.

Juvenil de Ajedrez

## Equipo de Concepción viajó a torneo nacional

CONCEPCIÓN. — Optimistas y deseosos de responder a la confianza de sus dirigentes viajaron con destino a Santiago los cuatro ajedrecistas de la zona que tomarán parte en el campeonato nacional juvenil que se desarrollará en el Club Chile.

Componen la delegación regional Eduardo y Jaime Rojas, Marcos y José Luis Mena. Ya se conoce quienes serán sus rivales en la primera ronda: Javier Campos, de Santiago; Mario

Torres de Coyhaique, Paola Sepúlveda de Santiago y Javier López de Santiago, respectivamente.

Es interesante señalar que José Luis Mena es sólo jugador de categoría infantil, pero su condición de seleccionado chileno para el próximo campeonato sudamericano, que se desarrollará en agosto en Argentina, le sirvió de antecedente para ser aceptado en esta justa reservada para juveniles.

Miguel Nasur

## Soy hombre del fútbol y estoy para colaborar

"Yo soy hombre del fútbol y si este deporte me necesita y el Consejo de Presidentes de Clubes lo propone estaría dispuesto a llegar a la presidencia de la Central". Así se expresó el dirigente Miguel Nasur en su oficina particular al conocer que su candidatura sería propuesta por el consejo de hoy viernes.

Luego de manifestar que había recibido llamados de presidentes de clubes del norte y sur del país y mostrarse muy satisfecho de la confianza que se le brindaba, el dirigente y ex jugador de fútbol señaló: "Es lamentable la situación a que ha llegado el fútbol profesional, este deporte es para practicarlo en las canchas en ejercicio físico y no discutirlo en cifras, protestos, embargos, deudas y huelgas, como lo he estado escuchando en el último tiempo. Es tiempo aún de salvarlo y esto necesita del apoyo total de dirigentes, jugadores y público".

Al consultarle sobre que gente llevaría al nuevo directorio, en caso de ser elegido, Nasur respondió: "Estamos en el terreno de meras suposiciones y por lo tanto, no se debe adelantar nada, pero sobre este punto puedo señalar que cualquiera que llegue a ocupar ese cargo, debe mirar primero la capacidad de cada colaborador y después la amistad que se pueda tener sobre las personas".



Miguel Nasur, un hombre vastamente conocedor de los problemas del fútbol profesional chileno.

## Importantes abandonos en Vuelta a Francia

□ Colombiano Ramírez y el italiano Visentini. El francés Barteau continúa como líder

DOMAINE DU ROURET, Francia, (AP). — El ciclista belga Fons de Wolf ganó hoy la decimocuarta etapa de la Vuelta de Francia con 18 minutos de ventaja sobre los ases franceses Laurent Fignon y Bernard Hinault.

El francés Vincent Barteau conservó el primer lugar en la clasificación general.

El tramo de 227 kilómetros entre Rodez y esta localidad tuvo momentos dramáticos y dos de las figuras más conocidas de la competencia debieron ser hospitalizados y quedaron fuera de la carrera por diferentes razones. El colombiano Martín Ramírez abandonó por un problema de las vías urinarias a los 15 kilómetros de la largada y el italiano Roberto Visentini debido a un accidente.

Ramírez, ganador de la reciente carrera Dauphine Libere en la que superó al superastro Hinault, estaba rescatado esta noche después de ser atendido en un hospital local y descansaba con sus compatriotas en el alojamiento del grupo.

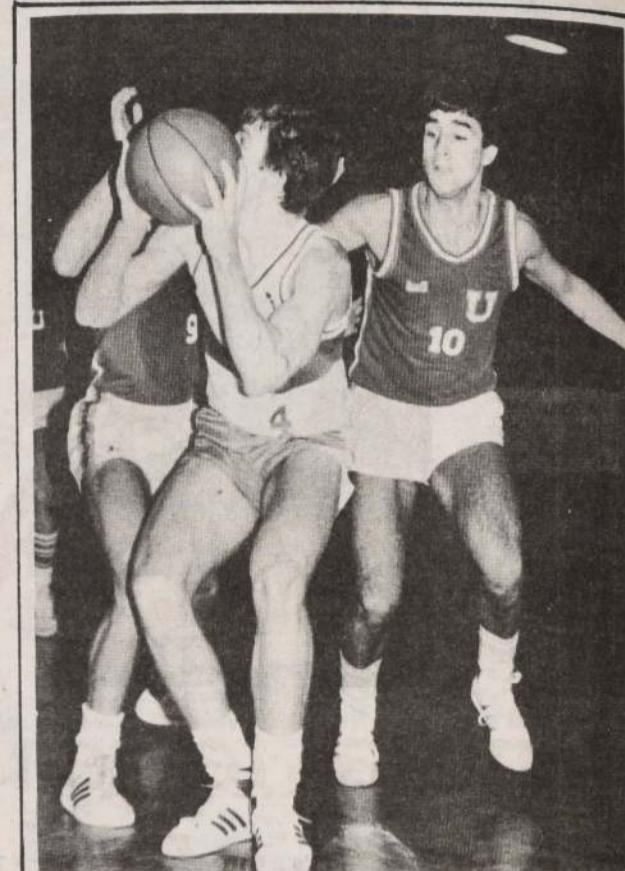
De Wolf sorprendió con una escapada después de 130 kilómetros de recorrido y el resto del pelotón no pudo acercarse en ningún momento al belga, que llegó en punta.

### LOS PRIMEROS EN LA CLASIFICACIÓN DE LA ETAPA

1. — Fons de Wolf (Bélgica) 6H.00M.45S. Promedio 37,8 KPH.
2. — Laurent Fignon (Francia) 6.18.25.
3. — Bernard Hinault (Francia) 6.18.25.
4. — Phil Anderson (Australia) 6.18.25.
5. — Peter Winnen (Holanda) 6.18.25.

### LA CLASIFICACIÓN GENERAL

1. — Vincent Barteau (Francia) 66H.46M.16S.
2. — Maurice le Guilloux (Francia) 08:07 más 3.
3. — Laurent Fignon (Francia) 10:13.
4. — Fons de Wolf (Bélgica) 11:42.
5. — Bernard Hinault (Francia) 12:26.



Paul Gartlan en posición para lanzar. Mañana estará como titular en el quinteto de Universidad Católica, en Puente Alto.

## 16 equipos en la DIMAYOR 1984

□ Mañana finaliza torneo de apertura Zona Central

Con la participación de 16 equipos se disputará el campeonato oficial 1984 de la Liga DIMAYOR del Básquetbol, cuyo desarrollo se extenderá entre el 4 de agosto y 18 de noviembre.

En el certamen de apertura o zona central, que aún no termina, estarán participando nueve equipos que son los siguientes: Universidad Católica, Unión Española, Thomas Bata de Peñaflor; Universidad de Chile, Vibram, de Puente Alto; Instituto Profesional de Chillán, Petrox Biobío de Concepción y Español de Talca.

A estos clubes se agregarán en el torneo oficial siete nuevos competidores: San Javier de Puerto Montt, Phoenix de Valdivia, Malta Morenita de Osorno, San José de Temuco, Naval de Talcahuano, Universidad de Concepción y Sportiva Italiana de Valparaíso.

Los representantes de esas instituciones y la directiva de DIMAYOR, se reunirán el 21 de este mes en Osorno, donde se analizarán detalles del campeonato y se fijarán las respectivas programaciones.

### FINALES DE APERTURA

En cuanto al certamen de apertura, éste finalizará mañana con dos partidos: Vibram con Universidad Católica, en Puente Alto, a las 17 horas y Universidad de Chile con Thomas Bata, en el gimnasio Manuel Plaza, de Núñez, a las 19:30 horas.

## Apoyo penquista para Ambrosio Rodríguez

CONCEPCIÓN (Especial para La Nación). — Todos los representantes de los clubes de la zona penquista mantendrán un bloque de apoyo a la candidatura de Ambrosio Rodríguez para presidente de la Asociación Central de Fútbol, cuya reunión ha de efectuarse esta noche.

Así trascendió durante toda la tarde de ayer en los corredos del fútbol local por expresiones de los gerentes de los clubes Concepción, Naval, Fernández Vial, Huachipato, Lota Schwager e incluso Ñuble Unido.



Paulina Sepúlveda, una de las integrantes del equipo chileno que viajó a Brasil para participar en el torneo por la "Federación Cup".

## Tenistas femeninas viajaron a Brasil

Ayer se dirigió en vuelo de LAN Chile a São Paulo la delegación de tres tenistas nacionales, que tomarán parte en el campeonato por la "Federación Cup", a disputarse en el próximo domingo en esa ciudad.

El grupo está encabezado por la capitana Leyla Musalem y lo integran Patricia Hermida y Paulina Sepúlveda. En Brasil se les unirán las jugadoras Germaine Ohaco y Carolina Espinoza, quienes durante la presente semana han intervenido en una competencia internacional en Río de Janeiro.

Chile debutará en la Federación Cup, en la ronda de clasificación de-

biendo enfrentar el próximo domingo 15 a Filipinas.

Los partidos, dos singles y un doble se disputarán desde las 9.15 horas. De ganar pasarán al cuadro de 32 equipos finalistas. Esta ronda se iniciará el lunes próximo 16 y le correspondería a Chile jugar con Dinamarca. Leyla Musalem inscribió a sus jugadoras, en el siguiente orden: Germaine Ohaco, Carolina Espinoza, Patricia Hermida y Paulina Sepúlveda. La capitana del cuadro nacional puede decidir quienes jugarán frente a Filipinas hasta media hora de iniciarse el primer encuentro de individuales.

Fernando Morena

## "Nunca me ofrecí a jugar"

□ "Desde que llegué a Boca no vi un peso"

MONTEVIDEO, 12 (DPA).— El centrodelantero uruguayo Fernando Morena desmintió, en declaraciones a una emisora montevideana, que se hubiese ofrecido a los dirigentes del argentino Boca Juniors, club que actualmente defiende, para jugar mientras sus compañeros se encuentren de conflicto con la institución.

"Nunca me ofrecí a jugar", dijo Morena a radio Sport. "Además participé activamente en las reuniones. Mi situación lejos de escapar a esta crisis es muy grave. No juego y no cobro".

También afirmó: "desde que llegué (a Boca) no vi un solo peso y como no soy de ir a golpear para que me paren, he esperado pacientemente. pero la cosa es difícil".

Una versión periodística expresó que Morena se ofreció a jugar al estar al día en el cobro de sus haberes. Sin embargo, también Morena fue suspendido, según comentó, por solidizarse con sus compañeros en el conflicto por motivos económicos con el club porteño.

## Kodak ofreció valiosa ayuda a deportistas

"Le estamos entregando un desafío a los deportistas chilenos. Aquella rama que presente la potencialidad más interesante, Kodak la hará suya, con el objeto que de aquí a cuatro años podamos proveer de medios económicos al deportista chileno para que entrene en canchas y países en donde el deporte de su especialidad sea el más importante", fue el ofrecimiento del gerente de marketing, Claudio Villarino, en la despedida que hizo ayer en la tarde a las delegaciones de atletismo, equitación y tiro al vuelo.

El presidente del COCH, Juan Carlos Esguep, luego de agradecer el gesto de Kodak, señaló: "El apoyo de la empresa privada es muy importante para el deporte chileno y es una gran ayuda para que nosotros podamos llevar mayores planes y exigencias a los deportistas para que ellos puedan ir desarrollándose en cualquiera de sus actividades y particularmente en su deporte favorito para que puedan ir adquiriendo mayor progreso".

Los seleccionados tuvieron ocasión de visitar las instalaciones de la empresa fotográfica y además se les hizo entrega de implementos deportivos y fotográficos.

Por problemas familiares

## Manuel Araya, otro marginado

□ Infección dental fue causa del descarte de Claudio Toro

Manuel Araya, el defensa de Cobreloa, se agregó a los jugadores que han sido marginados del plantel de fútbol que se prepara para participar en los Juegos Olímpicos de Los Ángeles, California.

La decisión, conocida ayer en la tarde, fue asumida luego que el jugador diera a conocer problemas de orden familiar que requerían su presencia en el país. Ante esta emergencia, el equipo técnico decidió llamar a Sergio Pacheco, de Audax Italiano.

En cuanto al "sparring" que tendrá en la mañana de hoy el seleccionado nacional, en Juan Pinto Durán, se dijo que será Audax Italiano.

### CASO TORO

"El examen dental practicado por el cuerpo

Lo más difícil ahora para John McEnroe

## "Levantarse de la cama"

ATLANTA, (AP).— Para John McEnroe lo más difícil de la serie de cuartos de finales del Torneo de Copa Davis de este fin de semana contra Argentina no es ajustarse de la cancha de césped de Wimbledon a las de cemento de aquí.

"Es poder levantarme", en las mañanas para las competencias, eso es lo más difícil, dijo McEnroe durante una práctica.

Estados Unidos envía el viernes a las canchas lo que podría ser el mejor equipo que haya competido en este tipo de torneo. Jimmy Connors, que perdió frente a McEnroe en las finales de Wimbledon, se une a McEnroe y a Peter Fleming, quien hace pareja con McEnroe en dobles.

McEnroe, que jugó brillantemente en su victoria sobre Connors, ocupa el primer lugar en las tablas mundiales y Connors está en la tercera posición. McEnroe y Fleming son el equipo número uno en dobles.

Entretanto, Argentina no contará con Guillermo Vilas, dejando el peso del torneo sobre José Luis Clerc, octavo en la lista mundial.

McEnroe dice que los argentinos son péritos en cancha de arcilla y que por eso los norteamericanos han perdido dos veces como visitantes en ese país. Pero "los hemos vencido dos veces aquí", dijo, refiriéndose a la cancha dura del Club Omnisport. Se han vendido los 48.600 boletos para los tres días de competencias, superando los 42.000 que asistieron en 1981 cuando Checoslovaquia jugó aquí.

Vilas se retiró de la serie, aludiendo a una distensión muscular, pero se especulaba aquí que habría algo de celo.

"No es que no sean amigos" Vilas y Clerc, explicó Jerry Wortelboer, capitán del equipo argentino al acompañarlos con McEnroe y Connors.

"McEnroe y Connors son iguales... el problema es que nadie quiere ser segundo", dijo.

### Confirmado!

## U. Católica jugará en la Madre Patria

PALMA DE MALLORCA, ESPAÑA, 12 (AP).— El equipo de fútbol de la Universidad Católica de Chile participará en el decimocuarto torneo internacional "Ciudad de Palma", según se informó hoy.

Con el equipo chileno jugarán los conjuntos españoles Barcelona y Real Mallorca y el inglés Watford.

El torneo, que se jugará en el Estadio Luis Sitjar, se desarrollará del 16 al 18 de agosto.

médico del Comité Olímpico declaró no apto al jugador de Magallanes, Claudio Toro, para integrar la selección chilena de fútbol", así lo informó el doctor Pedro Olivares.

Refiriéndose al caso de Toro señaló: "El problema del jugador es serio, tiene una infección que le compromete una serie de piezas dentarias y para su recuperación debe efectuarse un tratamiento de conducto. A esto debe agregarse el reemplazo de una prótesis ya inutilizada producto de la misma infección".

Sobre la posibilidad de recuperación del jugador, el Dr. Olivares dijo "es un tratamiento que demoraría 20 ó 25 días. Además en Boston no tenemos unidad dental para haber continuado allá el tratamiento. De todos modos era imposible su recuperación antes de los encuentros oficiales".



John McEnroe, carta de triunfo del equipo de Estados Unidos para su compromiso con Argentina por Copa Davis.

## Piden a tribunal que Iberia suba a Primera

Un socio del club Iberia, de la ciudad meridional de Los Ángeles y reciente campeón del torneo de apertura de la Segunda División del fútbol chileno, presentó ayer ante la Corte de Apelaciones un recurso de protección que solicita el ascenso de ese equipo a Primera.

El recurso fue interpuesto por un licenciado, socio del club, y en representación "del plantel de jugadores y técnicos". La directiva hizo la solicitud directamente a la Asociación Central de Fútbol, organismo rector de ese deporte.

En el pedido se acusa a la Asociación de infringir sus estatutos por haber dejado sin efecto el ascenso de Iberia a Primera División, derecho adquirido al clasificarse este año campeón del torneo de Segunda, y sobre la base de preceptos constitucionales solicita que se decrete el ascenso del club y que se suspenda la próxima iniciación del campeonato nacional mientras se resuelve el caso.

La Asociación Central en una inesperada medida modificó las bases de la competencia futbolística y dejó sin efecto al ascenso del campeón del torneo de apertura por estimar que en la división de honor hay un número excesivo de equipos.

## Carlos Durán firmó en Deportes P. Montt

PUERTO MONTT.— Fuentes del club de deportes Puerto Montt informaron que firmó contrato por otra temporada el mediocampista Carlos Durán, quien había sido contratado antes, sólo para el torneo Copa Polla Gol.

Durán recibió el visto bueno del nuevo técnico Hernán Godoy, por lo que conversó con los dirigentes llegando a un acuerdo económico, y firmó contrato.

Se informó también que fueron incorporados al plantel de honor, dos elementos juveniles, que jugaron recientemente en la selección cadete de la zona austral. Se trata del arquero Muñoz y del delantero Aldo Soto. Con ellos se eleva a seis el número de juveniles en el plantel portomontino.

En el estadio Santa Laura, Colo Colo enfrentará a Palestino

## Sólo por los aplausos

□ En el preliminar, Universidad de Chile jugará ante Audax Italiano

Universidad de Chile frente a Audax Italiano y Colo Colo ante Palestino son los dos partidos que se jugarán hoy, en el Estadio Santa Laura, correspondientes al Torneo Polla Gol que ya tiene a sus cuatro semifinalistas: Universidad Católica, Everton, Cobresal y Green Cross.

En efecto, la doble función de Santa Laura —sin ningún atractivo ni importancia: juegan sólo por los aplausos— comienza a las 19.40 horas, cuando Universidad de Chile entre a medir sus fuerzas frente a Audax Italiano, equipo que en la Primera Rueda ganó a los azules con dos goles de Sandrino Castec. Entonces, el único incentivo puede ser la posible revancha de esta "U" que todavía no logra encontrar el camino ideal para es-

tabilizar su rumbo. Audax, por su parte, afrontará el partido con una sola finalidad: lograr el diálogo definitivo entre todos los jugadores nuevos.

### PARA LA TELEVISION

A las 21.40 horas, en partido televisado, Colo Colo enfrenta a Palestino, en lo que para el "caciique" será una triste despedida, luego de no clasificar para la siguiente fase del torneo. Colo Colo perdió su única posibilidad al caer ante Unión Española, el domingo último, por tres a dos. Palestino, en cambio, tomó el torneo como campo de experimentación y sólo buscarán seguir progresando para así mejorar en el campeonato con el nuevo técnico, el brasileño Edson Beiruth.

Washington Olivera, puntero izquierdo de Everton

## "Tenemos todo para clasificar"

VIÑA DEL MAR.— "Aunque jugar de visita siempre supone correr algún riesgo, creo que Everton lo tiene todo para ganar en El Salvador y luego asegurar en casa". Así lo comentó ayer, al término de la práctica, el puntero izquierdo de Everton, el uruguayo Washington Olivera, comprendiendo el entusiasmo que reina en el plantel "oro y cielo".

Luego, el "Trapo" sentenció: "Paulatinamente el equipo ha ido progresando y actualmente llega muy bien preparado a esta fase semifinal. Esto lo demostramos clasificando como visitas. Entonces, tengo fe en que seguirá la buena cosecha, porque nosotros queremos llegar a la final. En el personal, estoy en un excelente nivel y

calmadamente he recuperado el fútbol que tenía en Cobreloa".

— A El Salvador van a defenderse.

"La verdad es que no. Everton se ha distinguido por su equipo eminentemente ofensivo. Entonces, lógico, a El Salvador iremos protegidos, pero sin renunciar a lo nuestro: la búsqueda del gol".

Por su parte, el técnico Fernando Riera sólo comentó: "Los partidos se deben jugar para luego comentarlos. Cobresal se vislumbra como un equipo difícil, pero nosotros tenemos los recursos para intentar sorprenderlos. Claro, no será algo fácil, porque ellos buscarán asegurar en casa. Sin embargo, en una de esas les amargamos su fiesta".



En reemplazo de Eduardo Cofré

## Marcos Figueroa a la selección olímpica

Marcos Figueroa, centro delantero de Unión Calera, es el nuevo integrante de la selección de fútbol de Chile que se prepara para participar en los Juegos Olímpicos de Los Angeles, California.

El jugador se sumó ayer a las prácticas, en el complejo deportivo Juan Pinto Durán, en reemplazo de Eduardo Gino Cofré, quien fue descartado por lesión, luego de no seguir un tratamiento que debió iniciar en Santiago Wanderers, su club de origen.

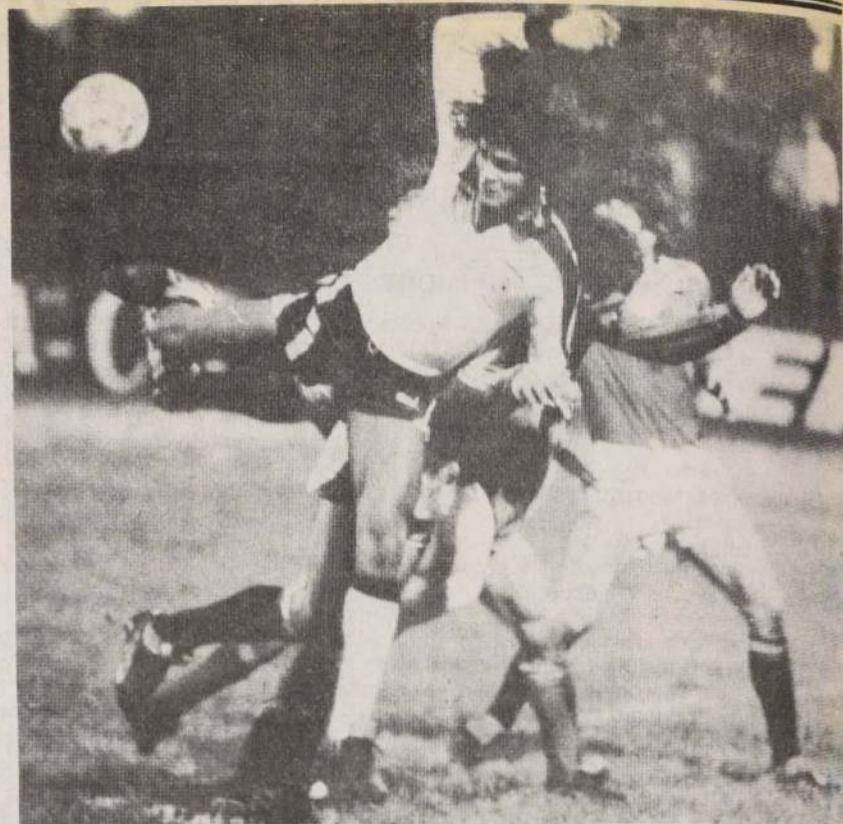
Una medida similar se había adoptado anteriormente con la marginación de Eduardo Gómez (Cobreloa) e Iván Valdés (Unión Española), quienes fueron sustituidos por Sergio Marchant

(Unión San Felipe) y Luis Mosquera (Universidad de Chile).

En la mañana de ayer el plantel se dedicó a un trabajo físico-técnico. Posteriormente, a las 15 horas, se completó un examen de evaluación médica al que fueron sometidos aquellos jugadores que no habían cumplido con esta exigencia.

La lista definitiva de 17 jugadores fue entregada en la tarde de ayer al Comité Olímpico de Chile, para su inscripción oficial. Cabe señalar que ésta nómina no sufrirá variaciones, aún cuando se presente un caso de lesión.

Es posible que en la mañana de hoy la selección enfrente al primer equipo de Colo Colo, a las 11 horas, en Pinto Durán.



COLO COLO enfrenta esta noche a Palestino en un partido sin ninguna importancia, salvo la alegría de ganar.

Aunque claro, respeta a Universidad Católica

## Green Cross ya se siente finalista

□ "Lógico, el rival no fue el ideal, pero creo que mi plantel tiene los argumentos para imponerse en casa y luego ir a trabajar un resultado a la capital", comentó Gastón Guevara, el técnico

TEMUCO (Por Exequiel Contreras, corresponsal).— La de ayer, para Green Cross, fue una mañana para el trabajo físico-futbolístico, en el cual el técnico, Gastón Guevara, ya comenzó a planificar la estrategia que usarán cuando este domingo reciban a Universidad Católica por una de las parejas de semifinales del Torneo Polla Gol.

Y lógico, Guevara cuando habla lo hace en forma optimista, sabiendo eso sí que Católica no es un rival fácil: "La verdad es que Universidad Católica es uno de los buenos equipos del medio. Tiene un gran plantel, rico en variantes y para cualquiera es difícil. Ahora, claro, nosotros partimos jugando como locales y esto nos puede favorecer, porque asegurando acá, luego podremos ir a trabajar un resultado a la capital, pero sin negarnos ofensivamente. Creo que a lo largo de este torneo, nunca lo hicimos y por ello clasificamos con antelación".

— Green es candidato al título.

"Creo que los cuatro que llegaron a las semifinales tienen las mismas posibilidades. Es cosa de saberla aprovechar, ¿no? ahora, es cierto, nuestra única preocupación es Católica, un equipo ganable como cualquier otro".

— Y para enfrentar a Católica, ¿alguna fórmula especial?

"No, la misma de siempre: tratar de jugar bien, no cometer errores y lógico, aprovechar al máximo nuestra condición de local".

### SOLO OPTIMISMO

Eddio Inostroza, al referirse al partido dominical, comentó: "Esta es una oportunidad que no podemos dejar pasar. Queremos llegar a la final y si es posible ganar el Torneo Polla Gol.



EDDIO INOSTROZA, uno de los que cree en el triunfo de su equipo, Green Cross, sobre Católica.

# Hoy se decidirá futuro del fútbol profesional

□ A las 18.30 horas deberá reunirse el Consejo de Delegados para elegir al nuevo presidente y elaborar las bases de los campeonatos de Primera y Segunda Divisiones.

El Consejo de presidentes de la Asociación Central de Fútbol decidirá hoy a las 18.30 horas, en votación directa, al nuevo directorio del organismo que reemplazará a Rolando Molina y Antonio Martínez, quienes presentaron su renuncia al cargo.

Además, los delegados deberán debatir y definir las bases del campeonato Nacional 1984, tanto en Primera como en Segunda Divisiones. Los puntos más conflictivos son los ascensos y descensos automáticos y la acusación ante los tribunales presentada por el Club de Deportes Iberia, estableciendo que la Asociación Central de Fútbol infringió la Constitución Política del Estado al cambiar las bases de la competencia "Copa Polla Gol", donde el cuadro de Los Angeles debería haber ascendido a División de Honor.

## Concepción en Villa Nonguén

CONCEPCIÓN. — Despues de varios días de trabajo bajo techo, pudo ayer el plantel de fútbol de Deportes Concepción ocupar las instalaciones de su campo deportivo en Villa Nonguén. El temporal de lluvia desatado en estos últimos días, hizo imposible realizar los entrenamientos de fútbol propiamente tales. Tal como lo adelantamos en ediciones anteriores, el plantel de Deportes Concepción no ofrece novedades con respecto a contrataciones para iniciar el presente campeonato de segunda división. Afrontará el torneo con un equipo de novatos, todos salidos de sus series inferiores.

Por contrato ha quedado ligados al club los jugadores Hugo Vidal, Jorge Ulloa, José Burgos, Eduardo de la Barra y Charles Reyes quienes pasan a ser los elementos que aportarán experiencia a este conjunto. Los componentes del cuerpo técnico, Luis Vera como jefe, Essau Bravo y Rolando García, ayudantes, no disimula su preocupación en este instante por la suerte que puede correr el equipo li-

En torno a los candidatos que se presentarán esta noche no existe nada seguro aún, mencionándose la posibilidad de Miguel Nasur, rival de Molina en las últimas elecciones, y un candidato de Universidad Católica, uno de los más tenaces opositores a las últimas gestiones de la Asociación Central. Por otra parte, Alejandro Ascuí, ex presidente de Colo Colo y mencionado frecuentemente como uno de los candidatos más firmes para ocupar el sillón presidencial, realizó una clarificación aduciendo que no se presentaría como candidato.

Corresponderá también al Consejo de esta noche determinar de qué manera se distribuirán los 370 millones de pesos que facilitará el Banco del Estado para cancelar las deudas del fútbol profesional con entidades bancarias, acreedores y futbolistas impagos.

la en el campeonato. Al estudiar el sistema de campeonato lo han considerado exigente y sin la motivación de subir a Primera División, por el contrario se preocuparán por el descenso. Con todo se van a amoldar con el elemento humano de que disponen. La mayoría de los cadetes promovidos al primer equipo, sostienen, tienen una excelente base técnica y física.

Deportes Concepción juega este domingo con Deportes Victoria de local en el Estadio Regional. El partido es esperado con cierta expectación por los seguidores lila. Los socios y simpatizantes han concurrido a la secretaría del club a poner al día sus cotizaciones y para informarse de la situación. Se ha observado que no son pocos los que están conformes con lo obrado por los dirigentes. Les satisface a la mayoría que sean jugadores formados en las cadetes del club quienes defiendan sus colores en la serie alta.

Hoy frente a Perú

## Independiente sin cinco titulares

□ Bilardo lo impidió "por intereses de la selección argentina"

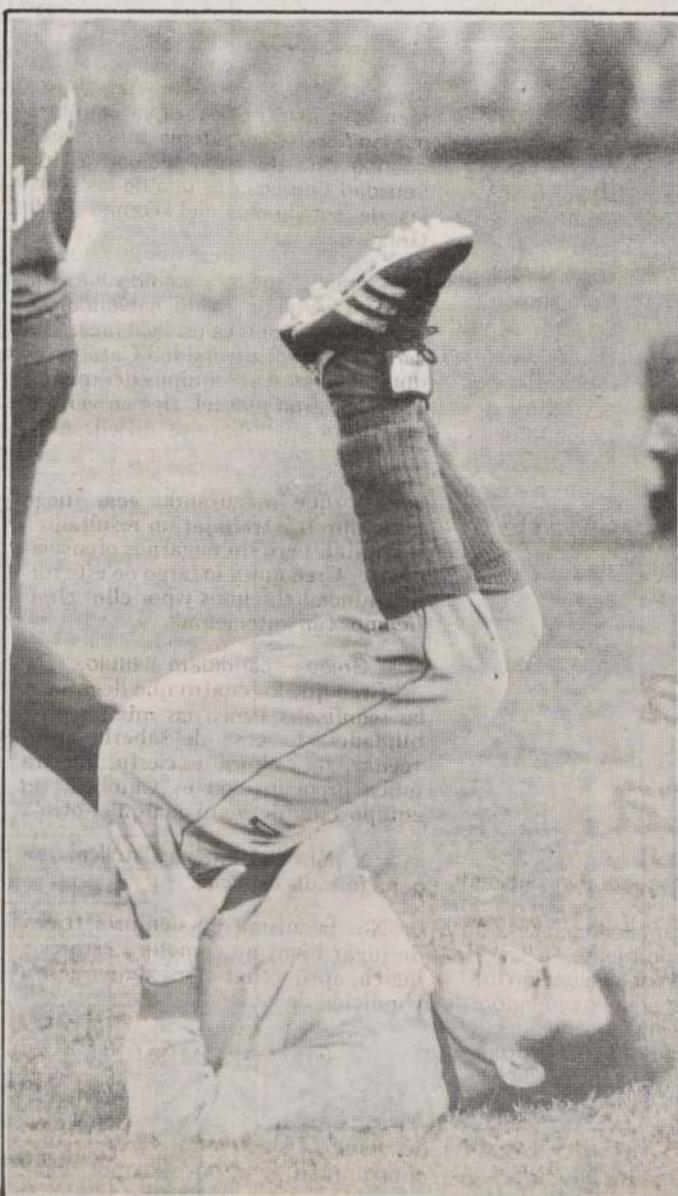
BUENOS AIRES, 12 (AP). — Independiente, que deberá enfrentar mañana en Lima al seleccionado peruano de fútbol, no podrá contar con cinco de sus jugadores titulares que están incorporados al seleccionado nacional argentino, se anunció.

Pedro Iso, presidente del club, confirmó que Carlos Bilardo, el director técnico de la selección argentina, no dio permiso para que los jugadores viajen hacia Lima para el cotejo amistoso.

Bilardo tomó la medida debido a que el seleccionado argentino deberá jugar el próximo miércoles en Montevideo con Uruguay.

Los jugadores afectados son Trossero, Giusti, Marangoni, Burruchaga y Clausen.

Bochini: podrá estar hoy en el amistoso en Lima al no ser considerado por Bilardo en la selección argentina. Independiente enfrentará esta noche al representativo peruano.



Rolando Molina renuncia y llama a elecciones en la Asociación Central. ¿Quién será su sucesor?

## Gracián Miñodio charla en Tomé

Ayer arribó a Tomé el conocido entrenador de fútbol y miembro de la Comisión Técnica de "ANFA", Gracián Miñodio quien fue invitado por el Consejo Local de Deportes y los dirigentes de la Asociación de Fútbol.

La reunión tuvo lugar anoche (jueves) en el salón de actos de la Municipalidad de Tomé. Monitores, entrenadores y aficionados, siguieron con interés los temas abordados por Gracián Miñodio profesional de larga y efectiva trayectoria en el fútbol nacional. El fútbol tomeño está en plena actividad. Después de la intranscendente participación en Tercera División ahora está vaciando su atención en el fútbol de cadetes y es así como en esta temporada participará como invitado en el Campeonato de la Seccional Cadetes Zona Sur. La selección realizada por la Asociación de Fútbol de Tomé para conformar las divisiones cadetes, se hizo en base a la colaboración de los clubes. Se logró reunir un número apreciable de postulantes para quedar finalmente reducido a setenta y siete jugadores.

Frente a Huracán

## Los problemas de Boca Juniors provocan la postergación de partido

BUENOS AIRES, 12 de Julio (DPA). — La Asociación de Fútbol Argentina (AFA) aceptó la propuesta del Boca Juniors y del Huracán para que el partido entre ambos se postergue en unos diez días, por el campeonato de Primera División que se juega el próximo sábado.

La situación es provocada por el conflicto que mantienen los futbolistas boquenses con la entidad que le adeuda más de 100.000 dólares al plantel.

El pasado domingo Boca perdió en su propio campo en el barrio de la Boca 1:2 con Atlanta, presentando un equipo de amateurs, quedando ahora con doce puntos en uno de los últimos lugares de la tabla de posiciones, inusual en el muy popular conjunto.

A su vez, el Huracán aprovechará la tregua para jugar en el entretanto dos partidos en Portugal, ante el Oporto y el restante en Lisboa frente a un rival aún no determinado.

Excepcionalmente en esta ocasión el torneo se disputará el sábado para proporcionar mayor descanso a los jugadores de la selección argentina, que el miércoles venidero habrá de enfrentar a la del Uruguay en el estadio "Centenario" de Montevideo.

## Puerto Montt, listo para torneo oficial

PUERTO MONTT. — Fue reelegido en su cargo de presidente del Club de Deportes Puerto Montt, el alcalde Jorge Brahm, y también fueron ratificados el vicepresidente, Federico Oelckers, y el tesorero Héctor Guzmán.

Ello ocurrió en la reunión constitutiva del nuevo directorio, a la que asistieron 22 de los 25 miembros recientemente elegidos por la asamblea de socios. En el cargo de secretario general del club fue designado Raúl Vargas.

La comisión fútbol continúa presidida por José Segura, quien recibió pleno respaldo de la directiva.

Los dirigentes del club portomontino han señalado que este segundo año de vida de la institución, será el período de su consolidación como tal.

Entretanto el plantel sigue entrenando, y el director técnico Hernán Godoy viajó al norte, debiendo regresar este sábado, para dirigir al equipo el domingo. Trascendió en el club porteño la posibilidad de que se produzcan novedades en los próximos días, en materia de contrataciones. Uno de los jugadores que podría ser incorporado al plantel es el puntero derecho Patricio Delgado, ex Audax Italiano y Deportes Concepción, quien ha entrenado esta semana en Puerto Montt, luego de haber conversado telefónicamente con el entrenador.

# Los últimos datos de Polla Gol

## POSICIONES

## AL DIA

### SEGUNDA DIVISION

Cumplida la primera y segunda rueda del torneo Polla Gol en Segunda División, las posiciones de las cuatro zonas quedaron como sigue :

#### ZONA NORTE

1º UNION CALERA	12
2º Deportes Ovalle	9
2º Quintero	9
4º Iván Mayo	6
5º Cad. V. Región	4

#### ZONA CENTRO

1º GRAL. VELASQUEZ	12
1º CURICO UNIDO	12
3º Unión Santa Cruz	10
4º Cad. Metropolitana	4
5º Super Lo Miranda	2

#### ZONA SUR

1º DEP. CONCEPCION	14
2º Iberia Bío Bío	12
3º Lota Schwager	11
3º Deportes Laja	11
5º Linares	10
6º Cadetes Sur	2

#### ZONA AUSTRAL

1º DEP. OSORNO	13
2º Dep. Valdivia	12
2º Puerto Montt	12
4º Malleco Unido	11
4º Deportes Victoria	11
6º Cadetes Austral	1

#### TERCERA DIVISION

Por el torneo de Tercera División, cumplida la tercera fecha de la primera rueda, las posiciones de los dos grupos han quedado como sigue :

#### GRUPO "A"

1º LAUTARO DE BUIN	6
2º Deportes Rengo	5
3º Ñuble Unido	4
3º Deportivo Peumo	4
3º Deportes Colchagua	4
6º Cultural Doñihue	3
6º Dep. Puento Alto	3
8º Independiente	2
9º Juventud Chépica	1
10º Tricolor Municipal	0
10º Deportes Maipo	0

#### GRUPO "B"

1º GRAND PRIX	5
1º COMERCIO	5
1º DEFENSOR CASABLANCA	5
4º Con Con National	3
4º Deportivo Chilectra	3
4º Ferroviarios	3
7º Stgo. Morning	2
7º Sportivo Cartagena	2
9º Munic. Talagante	1
9º Campos de Batalla	1
9º San Antonio Atlético	1



(Por: Carlos A. Baeza Albornoz)

Conjunto de Deportes Puente Alto, militante de Tercera División, que al cumplirse la tercera fecha, ocupa el 6º lugar con 3 puntos. Este domingo se mide con Cultural Doñihue en partido N° 13 de Polla Gol.

## GOLEADORES

Por el torneo "Polla Gol" en Segunda División al término de la segunda rueda, la lista de los mejores artilleros ha quedado de la siguiente manera:

- Grupo 1: Con 10 goles: Marcos Figueroa de U. Calera. Con 4: López de Cad. V Región. Con 3: Pavez de Ovalle.
- Grupo 2: Con 11 goles: Luis Martínez de Curicó Unido. Con 6: I. Basyay de Cad. Metropolitana. Con 4: Gormaz (USC) y Toro (CM).
- Grupo 3: Con 6 goles: Ned Barbosa de Deportes Concepción. Con 4: P. Bonhomme de Lota; Moya y J. Villouta de Iberia.
- Grupo 4: Con 11 goles: César Laznibat de Valdivia. Con 7: E. Riff de Osorno. Con 6: I. Sáez de Valdivia.

## LOS PARTIDOS DE LA FECHA

Con ocho encuentros de Segunda y cinco de Tercera División se da comienzo al concurso N° 430 de los pronósticos deportivos de "PILLA GOL", con los horarios que se indican a continuación:

### DOMINGO 15

#### (TODOS LOS PARTIDOS COMIENZAN A LAS 15,30 HORAS)

Partido 1.	Dep. Ovalle - Curicó Unido
Partido 2.	Quintero - Dep. Santa Cruz
Partido 3.	Iván Mayo - G. Velásquez
Partido 4.	U. La Calera - Lo Miranda
Partido 5.	Concepción - Dep. Victoria
Partido 6.	D. Pto. Montt - Dep. Osorno
Partido 7.	D. Valdivia - Lota Schwager
Partido 8.	Iberia Bío Bío - Malleco Unido
Partido 9.	S. Morning - Dep. Con Con
Partido 10.	Colchagua - Dep. Peumo
Partido 11.	Ñuble Unido - Juv. Chépica
Partido 12.	Lautaro (Buin) - Dep. Rengo
Partido 13.	D. Puento Alto - C. Doñihue



Rubens Nicola, el discutido delantero de Colo Colo, que fuera suspendido por dos fechas



Miguel Angel Neira, capitán de Universidad Católica, equipo que se clasificara para las semifinales del torneo "Polla Gol".

## Segunda División

- Campañas y resultados
- Iberia un digno campeón

### SEGUNDA FASE

Se jugaron en esta fase encuentros de ida y vuelta y cuyos resultados son los siguientes: (los nombrados en primer término fueron locales).

### 16 DE JUNIO

Unión Calera 3, Curicó Unido 0  
Deportes Ovalle 3, Gral. Velásquez 1  
Iberia Bío Bío 3, Deportes Osorno 1  
Dep. Valdivia 4, Dep. Concepción 0.

### MIERCOLES 20 DE JUNIO

Curicó Unido 4, Unión Calera 0  
Gral. Velásquez 3, Deportes Ovalle 0  
Deportes Osorno 2, Iberia Bío Bío 0  
Dep. Concepción 5, Valdivia 2.

CLASIFICADOS: Curicó Unido, General Velásquez, Iberia Bío Bío y Deportes Valdivia.

### SEMI FINALES JUGADOS EL DOMINGO 24 DE JUNIO

Gral. Velásquez 0, Curicó Unido 2  
Deportes Valdivia 0, Iberia Bío Bío 1

### MIERCOLES 27 DE JUNIO

Curicó Unido 2, Gral. Velásquez 1  
Iberia Bío Bío 2, Valdivia 0

CLASIFICADOS: Curicó Unido e Iberia Bío Bío.

### FINAL DOMINGO 1º DE JULIO

Iberia Bío Bío 2, Curicó Unido 1.

### DOMINGO 8 DE JULIO

Curicó Unido 0, Iberia Bío Bío 3

Con estos resultados, Iberia Bío Bío se clasificó "Campeón" y Curicó Unido vicecampeón, que pese a estos méritos no subieron a Primera División, según acuerdo antes de empezar dicho campeonato, por lo cual siguen su participación en la Serie de Ascenso.

## Concurso N° 431

- Se juega el 21 y 22 de julio
- Con Primera y Segunda División

Como siempre estamos entregando primicias a nuestros lectores "pollagoleros", ahora va la del concurso N° 431 a jugarse el sábado 21 y el domingo 22 de julio, con diez encuentros de Primera y tres de Segunda División.

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	COLO COLO		DEP. IQUIQUE				
2	DEP. ANTOFAGASTA		DEP. SAN FELIPE				
3	STGO. WANDERERS		MAGALLANES				
4	GREEN CROSS		COQUIMBO UNIDO				
5	UNIV. DE CHILE		RANGERS				
6	O'HIGGINS		UNIV. CATOLICA				
7	TRASANDINO		EVERTON				
8	DEP. ARICA		PALESTINO				
9	NAVAL		AUDAX ITALIANO				
10	DEP. LA SERENA		COBRELOA				
11	CURICO UNIDO		DEP. LINARES				
12	MALLECO UNIDO		DEP. VALDIVIA				
13	DEP. OSORNO		DEP. CONCEPCION				

Chillán, del 12 al 14 de octubre próximo

## Capital sudamericana de artes marciales

□ Ocho países han confirmado su participación en el certamen continental

CHILLÁN. (Carlos Carrasco Molina, corresponsal). — "Chillán será sede del Octavo Campeonato Sudamericano de Artes Marciales, que se llevará a efecto los días 12, 13 y 14 de octubre próximo, en la Casa del Deporte, con participación de más de mil combatientes, una treintena de jueces de mesa y campo y 4 árbitros controlados por la ASAM (Asociación Sudamericana de Artes Marciales)", señaló con gran optimismo Claudio Troncoso Sosa, nervio y motor del torneo y director de la Escuela Chung-Fu de esta ciudad, durante una conferencia de prensa ofrecida en la Gobernación Provincial de Ñuble, con la presencia de la primera autoridad, Hernán Carrasco Campos.

El personero señaló que el torneo representa un gran desafío no sólo para la comisión organizadora, sino para la misma comunidad interesada en alcanzar un mejor nivel organizativo y técnico, con toda la integración que este tipo de actividad trae consigo. Al mismo tiempo, destacó que el certamen, cuyo financiamiento es importante obtener en un ciento por ciento, propenderá a que las escuelas de artes marciales del país se organicen en asociaciones y, a su vez, en la federación correspondiente, dependiente del Comité Olímpico de Chile.

### OTRAS METAS

Otro de los objetivos, según planteó, es el de cambiar la imagen distorsionada que existe de estas artes marciales, recibida a través del cine y la televisión y, luego, favorecer el reconocimiento oficial sobre este arte por constituir un deporte completo y que su desarrollo se encuadre en un marco de seriedad, organización, competitividad y formador de jóvenes mental y físicamente equilibrados y también constructores de una sociedad mejor.

El domingo 22

## Fecha de regularidad se largará a Rancagua

Organizada por el Club Audax Italiano, se efectuará el domingo 22, la cuarta prueba del Campeonato Metropolitano de Automovilismo de regularidad premio "Castrol".

La prueba se disputará en el recorrido Santiago-Rancagua-Santiago y se extenderá a cuatro categorías oficiales, más la serie novicios.

Las inscripciones se reciben hasta las 20 horas del viernes 20, en la sede de Farchi, Echaurren 75, donde estará ubicada la partida y meta de la prueba.

Los resultados y premios, se entregaran durante el almuerzo que se efectuará el mismo domingo, en el casino del Club Audax Italiano, calle Lira 425.

### TAS-CHORPA INTERNACIONAL

#### SERVICIOS AL NORTE

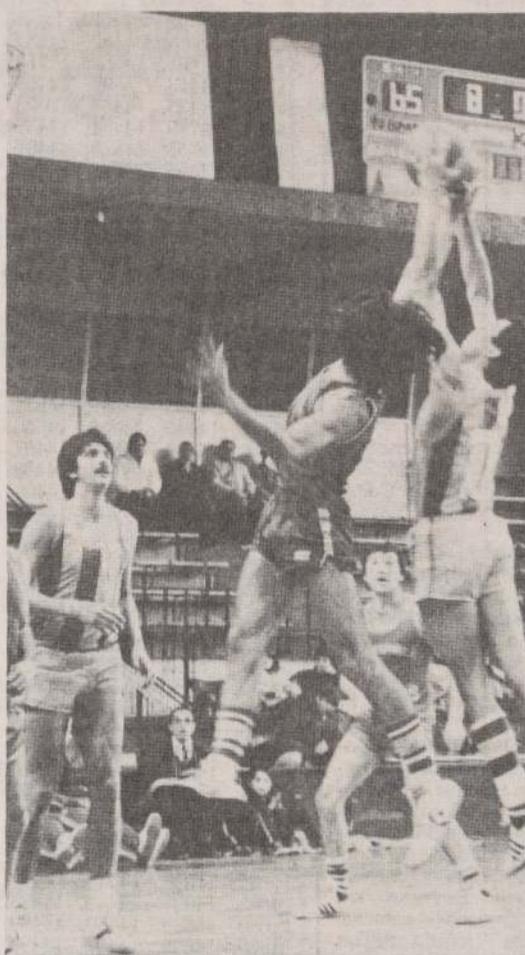
Valparaíso	Ovalle
Viña	Coquimbo
Los Vilos	La Serena

TORRES DE TAJAMAR  
TORRE C. LOCAL 24 TELEFONO 744110  
AVDA. LIB. BDO. O'HIGGINS 1653  
TELEFONOS: 712951-723116  
TERMINAL SANTIAGO OF. 14-52 y 70  
TELEFONOS 794694 — 794925

Pullman de lujo, baño y cafetería, encomiendas, correspondencia



## Naval tratará de conservar tercer puesto en Liga Sur



Universidad de Concepción y Petrox Biobío no están de acuerdo con la programación dispuesta por los dirigentes de la Dimayor. No aceptan jugar de locales y visitas en forma paralela.

Vibram de Puente Alto

## Nobleza y deporte

(Luis Hernández Díaz, "Papillón")

Ya es de público conocimiento el noble y hermoso ejemplo que la industria Vibram está dando en Puente Alto, a través del deporte. Con su propio bolsillo y esfuerzo sigue luchando por formar un gran equipo de básquetbol, con el cual está compitiendo

### Ahora Eliseo no sabe si correrá en la F-1

□ El piloto no puede ubicar a John Mc Donald, jefe de la escudería Ram Hart, para que lo confirme en el equipo

En suspenso se encuentra el viaje del piloto Eliseo Salazar a Europa, en espera de una respuesta proveniente de Inglaterra, para que se confirme su participación en el Campeonato Mundial de Fórmula Uno.

El corredor nacional tiene una proposición para integrarse a la "escudería" Ram Hart, para lo cual cuenta con el financiamiento necesario, con aportes de firmas del sector privado de nuestro país.

En caso de que la confirmación del viaje se concrete, Salazar podría reintegrarse al campeonato de conductores de Fórmula Uno, a partir de la prueba del domingo 22, el "Gran Premio de Inglaterra", en el circuito de Brands Hatch.

CONCEPCIÓN. — El equipo de básquetbol masculino adulto de Naval de Talcahuano terminará su participación en el campeonato Liga Sur con dos presentaciones este fin de semana, jugando mañana en la Casa del Deporte con Universidad de Concepción y el domingo con Unión Española, en Temuco.

Las aspiraciones de los "marineros" es mantenerse en el tercer lugar. El título de campeón ya lo aseguró el buen conjunto de San José de Temuco y el candidato para el segundo lugar es Maule Morenita, de Osorno.

Naval tiene la duda si podrá contar o no con el norteamericano Ricky Wray. El espaldado jugador sufrió una lesión al tobillo y ha tenido que someterse a todo tipo de cuidados, ya que su presencia en el equipo es necesaria.

Schulz, Mac Dawell, Mella y González son los otros jugadores bases del equipo que dirige Rafael Oyarzún.

### PROBLEMAS EN DIMAYOR

Trascendió en los medios basquetbolísticos locales que los dirigentes de los clubes Universidad de Concepción y Petrox Biobío no están de acuerdo con la programación dispuesta por los dirigentes de la Dimayor. No aceptan jugar de locales y visitas en forma paralela.

Se harán las peticiones correspondientes para que esto sea rectificado por el comité organizado de la Dimayor.

en el torneo de la DIMAYOR, Zona Central, donde ha tenido una suerte dispar, con triunfos y derrotas.

Y es por lo último que, sin considerar sus ni límites, ha logrado en concurso de jugadores de gran jerarquía y calidad para aprovechar su condición de local. Para mañana, fecha final de este torneo, el Gimnasio Municipal estará listo con todas sus aposentadurías en condiciones, para recibir al público que concurrirá a alentar a los anfitriones en su compromiso frente a Universidad Católica que, de ganar, agregaría otra estrella a su banderola deportiva.

Jesús Ross, ejecutivo de la industria y presidente del deportivo, es el alma de este ejemplo en estos días de tanta frialdad. Trabaja con un equipo de dirigentes de muchos quilates, donde destacan Héctor Ordóñez, Julio Barahona, Juan Núñez, Humberto Mora, Alejandro Bermúdez e Iván Riquelme. Todos ellos dieron a conocer las gestiones que se realizan para montar un cuadrangular internacional, con la participación de River Plate, San José de Temuco, Universidad Católica y Vibram.

La fecha de apertura coincidirá con la inauguración oficial del nuevo gimnasio, merced al aporte del alcalde Miguel González, otro gran deportista que se ha sumado, con contagioso entusiasmo, a esta loable cruzada.

Mención aparte y digna de aplausos, para la escuela de básquetbol, que empezo a funcionar bajo las órdenes de Osvaldo Rodríguez, profesor puentealtino.

Para todos ellos, las más sinceras felicitaciones.

Inches

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
8

## clasificados

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 822221 JUDICIALES  
Y LEGALES

POR hurto queda nula credencial de acceso al edificio Diego Portales perteneciente a Elizabeth Constanza Cáceres Fuentes, y demás documentos personales tales como: Carnet de Identidad N° 8 12.594-5 RUT, Licencia de Conducir. Se ruega su devolución en la Of. de recepción del Edif. Diego Portales.

12-13-14

ANULASE por robo cheques Banco de Chile Providencia serie 84-BC números 05620818 al: 05620824.

12-13-14

NULA por robo factura N° 51 de David Núñez Barraza RUT. 4771.650-0 Stgo.

12-13-14

QUEDAN nulos por extravío los cheques del N° 491581-491600 de la Cta. N° 19-01445-2 del Bco de Santiago.

12-13-14

SEGUNDO Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de herencia intestada de Elena Graciela Burgos Quintanilla y Gregoria Grossolli Barra a sus nietos Guillermo Gregorio, Jorge Andrés, Beatriz del Carmen, Carlos Raúl y Luis Hernán, todos de apellido Grossolli Hinojosa, quienes heredan en representación de su padre Mario Raúl Grossolli Burgos.

12-13-14

HABIENDOSE extraviado factura original número 0337 de "Ediciones Nacionales especializadas" RUT 89.584.700-3 Santiago Centro, por la suma de \$ 57.600,00, queda nula y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

10-7-84.

11-12-13

NULO por extravío cheques serie AH 1154362 al 1154375. Cta. Cte. N° 129780. Banco del Estado, Of. Central.

12-13-14

POR extravío se avisa que cheque número 492267 del Bco de Stgo, sucursal Manuel Montt, de Cta. Cte. 10-01668-1 de Mary Ann Fones Infante, tiene orden de no pago.

12-13-14

POR sustracción quedan nulas las guías de despacho números 2 al 50 a nombre de Ximena Pizarro Swinburn, R.U.T. 3.158.416-7 Vivero Forestal y ornamental Tres Puentes Pirque. El uso indebido de estos documentos es penado por la Ley.

12-13-14

NULO, por extravío, depósito a plazo N° 2023401 del Banco del Trabajo.

11-12-13

NULA por robo factura N° 51 de David Núñez Barraza RUT 4.77.1.651-0 Stgo.

11-12-13

NULO por extravío boletas N° 47 al 100. Mauricio Ortega Vargas. RUT 3.577.954-K.

11-12-13

NULO por robo cheques N°s. 5124165 al 5124175 Cta. Cte. 513294-5 serie PC-1 del Bco. Osorno y La Unión y depósito a plazo fijo. N° 2571485 del mismo Bco.

11-12-13

ORDEN de no pago de cheque, por robo. Bco. Sud Americano, Suc. Recoleta, Serie RCB, N° 0198445, por \$ 10.595.

11-12-13

POR robo queda nulo cheque N° 1243124 Serie AH Cta. N° 2127946 Bco. Estado Suc. Matta.

12-13-14

ORDEN de no pago por extravío talonario cheques Serie 84A N°s. 805698222 a 805698241. Banco de Chile Stgo. - Ahumada. Cta. Cte. 55872-09.

12-13-14

NULO por extravío cheques Serie 28 - N°s 25269 -25270 - 25271 - Banco Santiago Cuenta 02-12575-7.

11-12-13

DECIMO Noveno Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva herencia intestada Rubén Gilberto Araya Torrejón, a cónyuge Ana Arias Arias. La secretaria.

12-13-14

EXTRACTO Segundo Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de herencia intestada de Mario Aravena Núñez a sus hijos legítimos Isabell Victoria, Marlene del Carmen, Mario Luis y Aurelio Max Aravena Espinosa, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Victoria de las Mercedes Espinosa Aravena. Se fijó dia 18 de julio a las 10.00 hrs. Practica inventario solemne Rol 154-84. La secretaria.

12-13-14

EXTRACTO Primer Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de herencia intestada de Miguel Armando Castillo Oses, a sus hijos legítimos Rosa del Carmen, Miguel Armando, Juan Domingo, Marta de las Mercedes, Ernesto Enrique, Pedro Antonio Castillo Lillo, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Clorinda del Carmen Lillo Martínez se fijó dia 20 de julio a las 11.00 horas practicar inventario solemne Rol 15337. La secretaria.

12-13-14

NOTIFICACION: Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, autos 8.091, nulidad matrimonio "Tapia Basualto, Raúl Hernan con Utrera Herrera, Teresa de Jesús" resolución 11 junio 1984: recibe causa a prueba fijándose puntos a probarse: 1.- Domicilio, residencia de partes tres meses anteriores fecha celebración matrimonio cuya nulidad solicita. 2. Si domicilios señalados demanda encuéntrase fuera circunscripción oficial Registro Civil autorizante del matrimonio. Prueba testimonial recibráse dentro cinco últimos días término probatorio 9,30 y 14,30 horas, según funcione el Tribunal las mañanas o tardes, si el último cayera sábado reemplazárase por audiencia siguiente día hábil, misma hora, bajo apercibimiento legal. Lo que notifico a Teresa de Jesús Utrera Herrera, para efectos legales que procedan. Secretario.

12-13-14

7º Juzgado Civil de Santiago, por resolución del 21 de junio de 1984, concedió posesión efectiva de la herencia intestada de don Jorge del Rosario Rubina Godoy, a sus hijos legítimos: Benita Ester, Oriana Ernestina, Ana Luz, Juan Alberto, Marlene Cecilia todos de apellido Rubina Godoy. Sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Ester del Carmen Godoy Godoy. Rol N° 1593-84. Ley 16.271. - El Secretario.

12-13-14

17º Juzgado Civil de Santiago por resolución del 20 de Junio de 1984, se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada de don José Jara Ramírez a sus hijos legítimos María Leimir, Ofelia del Carmen, Alfonso José todos de apellido Jara Villegas. Sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente, doña María

12-13-14

POR robo quedan nulas las siguientes facturas. N°s 14281, 14452, 14491, 14662, 14710, 14338, 14453, 14492, 14463, 14742, 14435, 14454, 14493, 14664, 14749, 14451, 14455, 14494, 14665, 14816, 14491, 14456, 14495, 14666, 14890, 14505, 14457, 14496, 14667, 15050, 14507, 14458, 14497, 14668, 15100, 14643, 14459, 14498, 14669, 15230, 14733, 14460, 14499, 14670, 15248, 15222, 14461, 14500, 14671, 15250, 15327, 14462, 14503, 14672, 15299, 14298, 14463, 14508, 14673, 15300, 14337, 14464, 14512, 14674, 15350, 14441, 14465, 14522, 14675, 15391, 14445, 14466, 14553, 14676, 15399, 14873, 14467, 14588, 14677, 15166, 14468, 14597, 14678, 14141, 14469, 14606, 14679, 14200, 14470, 14607, 14680, 14228, 14471, 14608, 14681, 14003, 14472, 14612, 14682, 14344, 14473, 14617, 14683, 14394, 14474, 14621, 14684, 14397, 14475, 14622, 14685, 14399, 14476, 14628, 14686, 14436, 14477, 14636, 14687, 14438, 14478, 14646, 14688, 14439, 14479, 14651, 14690, 14442, 14481, 14652, 14691, 14443, 14482, 14653, 14692, 14444, 14483, 14654, 14693, 14445, 14484, 14655, 14694, 14446, 14485, 14656, 14695, 14447, 14486, 14657, 14696, 14448, 14487, 14658, 14697, 14449, 14488, 14659, 14698, 14450, 14489, 14660, 14699, 14451, 14490, 14661, 14700. De: Gustavo Oyaneder Fernández - Rut: 2069379-7.

11-12-13

EXTRACTO: Ante el Primer Juzgado de Letras de San Bernardo, por resolución de 18 de abril de 1984, se concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Irma Regina Contreras Sanhueza, a sus ascendientes legítimos: Manuel Jesús Contreras Véjar y Delia Sanhueza San Martín. - El Secretario.

12-13-14

EXTRACTO: Ante el Primer Juzgado de San Bernardo, por resolución de 9 de mayo de 1984, se concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Roberto Figueroa Muñoz, a sus hijos legítimos: Silvia del Carmen, Carlos Enrique, Juan Alberto y Julia Elena. Todos ellos de apellido Figueroa Sanhueza, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a doña Julia Elena Sanhueza Navarro, en su calidad de cónyuge sobreviviente. - El Secretario.

12-13-14

EXTRACTO: Ante el Primer Juzgado de San Bernardo, por resolución de 9 de mayo de 1984, se concedió posesión efectiva de la herencia intestada al fallecimiento de don Roberto Figueroa Muñoz, a sus hijos legítimos: Silvia del Carmen, Carlos Enrique, Juan Alberto y Julia Elena. Todos ellos de apellido Figueroa Sanhueza, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a doña Julia Elena Sanhueza Navarro, en su calidad de cónyuge sobreviviente. - El Secretario.

12-13-14

EXTRACTO: Ante el Primer Juzgado de San Bernardo, por resolución de 9 de mayo de 1984, se concedió posesión efectiva de la herencia intestada al fallecimiento de don Roberto Figueroa Muñoz, a sus hijos legítimos: Silvia del Carmen, Carlos Enrique, Juan Alberto y Julia Elena. Todos ellos de apellido Figueroa Sanhueza, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a doña Julia Elena Sanhueza Navarro, en su calidad de cónyuge sobreviviente. - El Secretario.

12-13-14

EXTRACTO: Cuarto Juzgado Civil de San Miguel, concedió posesión efectiva de Jorge Luis Campos Parra a sus hijos legítimos Luis Alberto, Carmen Alexandra; María Teresa y Daniela Patricia Campos Acevedo, sin perjuicio derechos cónyuge sobre-viviente Teresa del Carmen Acevedo Saldías. Practicaré inventario solemne julio 17 de 1984, 11 horas. - Secretaria.

13-14-16

TERCER Juzgado Civil de San Miguel, por resolución del 11 de mayo de 1984 se concedió la posesión efectiva de la herencia de don Juan Pavez Caris a sus hijos legítimos Fidelisa Graciela, Raúl, Marta Edulia, Sergio Alfredo y Berta todos de apellidos Pavez Contreras, sin perjuicio de derechos de María Luisa Contreras Sepúlveda, además se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada de doña Fidelisa Graciela Pavez Contreras a su madre legítima doña María Luisa Contreras Sepúlveda. - La Secretaria.

13-14-16

EXTRACTO: Vigésimo Quinto Juzgado Civil Santiago, en autos sobre Proposiciones de Convenio de Cia. Telefónica Manquehue, Rol N° 1578-83, con fecha 28 de Junio de 1984, el Tribunal dictó la siguiente resolución: "A todo, como se pide", en el que Banco Do Estado de São Paulo S.A. Banespa, verificó crédito extraordinariamente por la suma de U.F. 200 Unidades de Fomento, más intereses y costas, todo, conforme al art. 131 y siguientes de la Ley de Quiebras. - La Secretaria.

13-14-16

Luisa Villegas Gatica. Rol N° 153-84. Ley 16.271. - El Secretario.

12-13-14

SEPTIMO Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Sofanor Antonio Arellano Espinoza a hijos Alex Mauricio, Solange Alicia y Marco Antonio, sin perjuicio derecho cónyuge sobreviviente Alicia Mosquera Urrutia.

12-13-14

DECIMOCUARTO Juzgado Civil Santiago, don Mario Orlando Zelada Muñoz para efectos liquidación sociedad conyugal con doña Ninna Ursula Bacigalupo Zapata, solicita facción inventario solemne y tasación bienes muebles. Inventario practicará dia 19 julio 1984, 16 horas. El secretario.

13-14-16

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Sergio Alvarez Osorio para Rosa, Sergio, Raúl, Adela, y Elena Alvarez Córdova sin perjuicio de los derechos Eliana Córdova González.

12-13-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Hugo Velásquez Toledo, para Hugo, Patricio, María, Juan, y María Cecilia Velásquez Morales, sin perjuicio derechos Lucía Morales Guerrero. Practicará Secretaria inventario solemne dieciséis julio 1984, quince horas.

12-13-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Julia Solo de Zaldivar Montes para Julio, Oscar, María, Julia, Fanny, Oriana y María Munizaga Solo de Zaldivar.

12-13-14

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Marcial Cáceres Cáceres e Isolina Concha Paz para Clarisa, Elisa, Olga, Rosa, Yolanda, Arnaldo y Daniel Cáceres Concha.

12-13-14

PRIMER Juzgado dejó sin efecto posesión efectiva de Hortensio Andrade Herrera; y dejase también sin efecto posesión efectiva de Manuel Andrade Cortés.

12-13-14

CUARTO Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva de Jorge Luis Campos Parra a sus hijos legítimos Luis Alberto, Carmen Alexandra; María Teresa y Daniela Patricia Campos Acevedo, sin perjuicio derechos cónyuge sobre-viviente Teresa del Carmen Acevedo Saldías. Practicaré inventario solemne julio 17 de 1984, 11 horas. Secretaria.

13-14-16

UNDECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Germán Bachelet Brandt y María Gilda Angellotti Vile y a María Angélica, Germán Julio, Julio Gastón y Jessica Bachelet Angellotti.

13-14-16

NOTIFICACION: Autos Banco Español Chile con Sagredo René, sobre requerimiento rol 743-81, a Fs. 20, don Rafael Sagredo Foncea, representante Banco Español Chile, ambos domiciliados en calle Agustinas 920, confié poder en estos autos a don Humberto Bermúdez Ramírez, licenciado de derecho, domiciliado en Agustinas N° 920. Autorizado poder 8 Junio 1984. Humberto Bermúdez Ramírez, solicita 'desarchivar expediente ya individualizado. Proveyendo Tribunal fecha 11 junio 1984, a Fs. 20 Vta., tégase presente.

1

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Leonor de las Rosas Torres Ortiz a María Raquel Obreque Pino.

13-14-16

QUINTO Juzgado Civil, Santiago. En autos rol 5757-81, ordenó citar parientes de Nadilia Antonia Solorza Gálvez, audiencia 19 actual, 16 horas, objeto depongan sobre nombramiento de su curador general. Secretaria.

13-14-16

2 CITACIONES

ASAMBLEA ordinaria accionistas Cta. de Seguros "La Metalúrgica S.A." (en liquidación). De acuerdo a lo dispuesto en los estatutos y facultades conferidas a la Comisión Liquidadora de la Compañía de

Seguros La Metalúrgica S.A. citase a asamblea ordinaria de accionistas para el día 17 de julio de 1984, a las 11.00 horas en primera citación y a las 11.30 horas en segunda, en Agustrinas 785, 4º piso. Tabla: 1.- Memoria y Balance. 2.- Comisión Liquidadora. 3.- Cesión de derechos en el bien raíz. 4.- Varios. — El Presidente.

13-14-16

AUTOMOTRIZ Curifor S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo de directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de "Automotriz Curifor S.A.", para el día 25 de julio de 1984, a las 17 horas, en Avenida Diez de Julio N° 1485 de Santiago, con el objeto de someter a su aprobación la memoria y balance del ejercicio 1983 y para las demás materias de competencia de la Junta Ordinaria.

El presidente. Participación de Accionistas en la Junta. Tendrán derecho a participar en esta Junta, los titulares de acciones, inscritas en el Registro de Accionistas, con 5 días de anticipación al 25 de julio de 1984, fecha de celebración de la junta. La calificación de poderes se efectuará al iniciarse la Junta. El gerente.

7-12-13

I. MUNICIPALIDAD DE PARRAL

LICITACION PUBLICA

PARA LA CONSTRUCCION DEL PROYECTO  
"MULTICANCHA JUNTA DE VECINOS N° 2  
ARRAW MENDEZ"

1. Monto: 500.000 (quinientos mil pesos)
2. Modalidad: Suma alzada sin reajustes
3. Financiamiento: Municipal
4. Plazo ejecución: 45 días corridos
5. Valor antecedentes: \$ 2.000
6. Venta de antecedentes: Secretaría Municipal
7. Apertura de propuesta: Se efectuará en Secretaría de Parral, el día lunes 16 de julio de 1984 a las 12 horas.

FRANCISCO OTEIZA MANNARELLI  
Arquitecto, Jefe SECPLAC

LLAMADO A PROPUESTA  
ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LEBU

LLAMASE A PROPUESTA PUBLICA A LAS EMPRESAS INSCRITAS EN EL REGISTRO CONTRATISTAS DEL MISMO REGISTRO DE CONTRATISTAS DE LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LEBU Y/O DE LAS MUNICIPALIDADES DE LA PROVINCIA DE ARAUCO, PARA LA EJECUCION DE LAS SIGUIENTES OBRAS:

I CONSTRUCCION DE LA PRIMERA ETAPA BIBLIOTECA MUNICIPAL MONTO: \$ 2.500.000.

II CONSTRUCCION HOGAR DE LA MADRE CAMPESINA, MONTO: \$ 1.500.000.

FONDOS: ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LEBU  
TIPO CONTRATO: SUMA ALZADA SIN REAJUSTE  
MODALIDAD: CONTRA PRESENTACION DE PROYECTO EN BASE A ANTEPROYECTO PROPORCIONADO POR LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LEBU.  
VENTAS BASES: DEPARTAMENTO DE OBRAS ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LEBU, UBICADO EN CALLE ANDRES BELLO 233 DESDE EL LUNES 16 DE JULIO HASTA EL DIA VIERNES 20 DE JULIO DEL AÑO EN CURSO Y DESDE LAS 08.00 HRS. HASTA LAS 13.00 HRS., Y DESDE LAS 14.30 HRS. HASTA LAS 17.30 HRS.  
RECEPCION DE PROYECTOS: DIA VIERNES 3 DE AGOSTO, A LAS 12.00 HRS., EN LA OFICINA DE PARTES DE LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LEBU, 2º PISO.  
APERTURA PROPUESTA: VIERNES 3 DE AGOSTO, A LAS 12.15 HORAS.

HECTOR RAUL CARRASCO JARA  
ALCALDE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
DE TIERRA AMARILLA

UNIDAD SERVICIOS TRASPASADOS

LLAMASE A CONCURSO PARA OCUPAR LOS SIGUIENTES CARGOS:

Dos Educadoras de Párvulos Escuela F N° 40 - 30 horas  
Una Educadora de Párvulos Escuela F N° 42 - 30 horas  
Una Educadora de Párvulos Escuela D N° 43 Los Loros 30 horas  
Un profesor de Religión Escuela F N° 40 - 30 horas  
Un profesor de Religión Escuela F N° 42 - 24 horas  
Un profesor de Religión Escuela D N° 43 Los Loros - 16 horas  
Un profesor de Religión Escuela G N° 44 Nantoco - 4 horas.

REQUISITOS:

Título de Educadora de Párvulos y lo establecido en el DFL N° 338  
Título o autorización para ejercer clases de Religión.

PLAZO:

Hasta el 18 de julio de 1984  
Enviar antecedentes a Municipalidad de Tierra Amarilla, Unidad de Servicios Traspasados.

EL ALCALDE

# este domingo reportajes especiales

## RECORRIENDO LA RED SOCIAL

Subsidios familiares para menores en situación de extrema pobreza, desayunos y almuerzos escolares, pensiones asistenciales de ancianidad e invalidez, subsidios de cesantía, y prestaciones de salud y educación para niños y adolescentes, son algunos de los beneficios entregados a los sectores más necesitados de la población a través de la llamada "red social" del Gobierno.

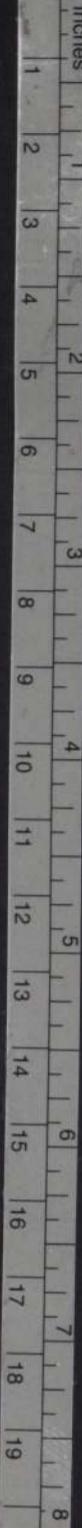
La solución del problema de los campamentos y de las familias allegadas en el Gran Santiago, los programas para paliar la cesantía y el fortalecimiento de la ayuda social del Estado.

Todo esto léalo en el reportaje especial de este domingo.



**LA NACION**

El Diario de los Siete Días!



**clasificados**AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 82222**2****CITACIONES**

SOCIEDAD de Cirujanos de Chile, asamblea extraordinaria jueves 27 de julio de 1984 local Auditorio Clínica Alemana (Avenida Vitacura 5951); presidente Juan Arrastoa Elustondo. Tabla: Modificación de los estatutos: primera citación 19 hrs. Secretario General Dr. Ricardo Sonnerborn G.

12-13-14

**3****REMITES**

REMETE: Ante el Notario infrascrito, en el local de la Notaría, Huérfanos 1151, se subastará el día 11 de Agosto de 1984, a las 11 hrs., el inmueble ubicado en Fray Luis de la Peña N° 2923 de la comuna de Conchali. Mínimo de posturas \$ 1.200.000. Precio se pagará con \$ 600.000, al contado, \$ 300.000 a 60 días y \$ 300.000 a 90 días, con un interés del 1% mensual sobre el saldo insoluto expresado en UF. Interesados deberán acompañar vale vista o boleta bancaria a la orden del Partidor Sr. Eduardo Varas Videla, por el 10% del mínimo. Los títulos se encuentran a disposición de los interesados en la Notaría. Eduardo Quezada Roldán.

13-18

REMETE: Ante Vigésimo Segundo Juzgado Civil Santiago, Agustinas 1127, 2º piso, remátese en Secretaría dia 30 Julio 1984, 16 horas, propiedad ubicada departamento Santiago, comuna Providencia, calle Pedro de Valdivia N° 711, que deslinda: Norte: en 28 metros con calle Galvarino Gallardo; Sur: en 28 metros con lote 35 de Población Providencia, hoy señor Cintolesi; Oriente: en 43 metros con Avenida Pedro de Valdivia; y Poniente: en 43 metros con parte del inmueble de que formaba parte la propiedad vendida, hoy de doña Carmen Burr. Inmueble encuentra inscrito a Fs. 5039, N° 6633 del Registro Propiedad año 1960 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas: \$ 50.000.000 (cincuenta millones de pesos) pagadero contado al firmarse escritura compraventa. Interesados participar remate, deberán depositar a la orden Juzgado garantía suma no inferior al 10% mínimo fijado, en vale vista o boleta garantía, excepto ejecutante. Demás antecedentes bases, expediente "Banco de Chile con Gálvez Couso Guillermo y otro", rol 7421-83, ejecutivo. La secretaria.

13-14-15-16

REMETE, ante Vigésimo Octavo Juzgado Civil de Santiago, Manuel Rodríguez 47, tercer piso, remataráse 31 julio próximo a las 15 horas, predio denominado "Finca Loli-

ta", ubicado en comuna de San Esteban, provincia de Los Andes, inscrito en el Conservador de Bienes Raíces de Los Andes a fs. 79 N° 92 del Registro de Propiedad del año 1979, incluyendo sus derechos de aguas. Mínimum para posturas será suma equivalente al día de remate a U.F. 5.612,41 pagaderos contado, dentro tercero dia. Interesados deberán acompañar Tribunal exclusivamente vale vista bancario a la orden de éste equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes "Banco de A. Edwards con Redondo y otros" Rol N° 4691. Ejecutivo. Secretaria.

13-14-15-16

REMETE. Ante Vigésimo Segundo Juzgado Civil Santiago, Agustinas 1127, 2º piso, remátese en Secretaría 24 julio 1984, 16 horas, propiedad ubicada calle Dublé Almeyda Nos. 2296 y 2302, comuna Ñuñoa, Departamento Santiago, inscrito a Fs. 13.003, N° 16.004 ó 16.604 de 1981, Fs. 13.004, N° 16.005 ó 16.605 de 1981, y Fs. 299, N° 361 de 1982 del Registro Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago y a Fs. 44.652, N° 60.353 año 1980 del mismo Registro y Conservador, respectivamente. Mínimo posturas será \$ 12.150.000. Precio remate pagadero de contado. Interesados participar subasta deberán presentar boleta garantía orden Tribunal, consignación en

cuenta corriente Juzgado o dinero por equivalente 10% mínimo fijado. Demás antecedentes bases, expediente "Centrobanco con Soc. Transverso y Rius Ltda. Rol 8694-83, custodia. — La secretaria.

12-13-14-15

DECIMO Tercer Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, fijóse audiencia 8 agosto 1984, dieciséis horas, remate propiedad ubicada Andrés Bello 529 Calle Uno A., inscrita Fs. 17.588, N° 21.205 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago año 1975. Mínimo:

\$ 2.112.992,63. Precio contado.

Subastadores deberán acompañar vale vista orden tribunal o depósito cuenta corriente mismo 10% mínimo. Escritura compraventa deberá extenderse dentro plazo 40 días hábiles efectuada subasta. Gastos cuenta exclusiva subastador. Bases demás antecedentes Secretaría Tribunal "Banco Unido Fomento con Allende José" o "Banco Estado de Chile con Allende José". Rol N° 208-82. Requerimiento.

10-11-12-13

REMETE: Quiebra Industrias Reunidas de Mármoles y Refractarios Ltda. Noveno Juzgado Civil de Santiago. Resolución 29 de junio de 1984, tuvo por propuestas bases de remate inmueble ubicado en calle Los Tres Antonios N° 2710, 2702, 2711, 2729, Los Olmos N° 2839, Las Dalias N° 2723 y Gerónimo de Vivar N° 2712. Rol N° 7232, superficie total de 6.071 m<sup>2</sup>. Los deslinde de los inmuebles según sus títulos son: Gerónimo de Vivar N° 2712; mitad costado con sitio 14 manzana H, Población Carabineros. Norte: parte sitio 14; sur: sitio 15; oriente: parte sitio N° 5; poniente: Avda. Villaseca hoy Los Tres Antonios. Los Tres Antonios N° 2710: mitad sitio 14 manzana H; norte: sitio 2; sur: resto sitio 14; poniente: Los Tres Antonios; oriente: sitio N° 5. Los Tres Antonios N° 2702: resto sitio 2 manzana H; norte: 32 mts. 67 cms. Los Olmos; sur: sitio 14; oriente: 25 metros, resto inmueble de don Celerino Catalán; poniente: Tres Antonios. Las Dalias N° 2723: norte: 11 metros 36 cms. Los Olmos; sur: parte sitio 14; oriente: 25 mts. Parte

señor Canales; poniente: resto propiedad Sr. Canales. Los Olmos N° 2839: norte: parte sitio N° 2 manzana H; norte: 16 metros Los Olmos; sur: 16 metros sitio 14 de don Rosamel Correa; oriente: sitio 1 doña Raquel de Méndez; poniente: 25 metros resto propiedad Sr. Remigio Canales. Mínimo para comenzar subasta será suma de \$ 15.000.000 precio remate se pagará de contado. Todo postor para tomar parte subasta deberá acompañar vale vista o boleta bancaria orden tribunal por suma no inferior a 10% mínimo fijado subasta. Demás antecedentes oficina Síndico de Quiebras William Jalaff Escandar, Ahumada 312, oficina 626, Santiago. Secretaria.

12-13-14

REMETE: Quiebra Tintorería Industrial El Salto S.A. Vigésimo Segundo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 6 de junio de 1984, fijóse audiencia dia 27 de julio de 1984, a las 16.00 horas, para realizar remate de inmueble fallida ubicado en calle Juan Elías N° 1712, que corresponde al lote 2 y 3 del plano del loteo respectivo, comuna de Conchali de este departamento y que deslinda: al norte: que es la orientación general, no precisa o técnica, mirando hacia la actual Avenida Valdivieso en 53 metros con lote 1 del mismo plano del loteo; al sur: que es también una dirección u orientación general mirando al cerro San Cristóbal en 55 metros 5 centímetros con el cerro en referencia; al oriente: 139 metros con calle en proyecto que aparece dibujada en el plano y además, de 32 metros con lote 6. Al poniente: en 173 metros con propiedad de don Francisco Lemus. El título se encuentra inscrito a Fs. 14.515, N° 16.367 del Registro de Propiedades del año 1979 Conservador de Bienes Raíces de Santiago. El precio mínimo es la suma de UF 4430. Precio de remate se pagará de contado. Todo postor para tomar parte subasta deberá acompañar vale vista a la orden tribunal o debidamente endosado por suma equivalente a 10% mínimo fijado para subasta. Demás antecedentes oficina Síndico de Quiebras William Jalaff Escandar, Ahumada 312, oficina 623, Santiago. Secretaria.

10-11-12-13

REMETE: Quiebra Industrias Reunidas de Mármoles y Refractarios Ltda. Noveno Juzgado Civil de Santiago. Resolución 29 de junio de 1984, tuvo por propuestas bases de remate inmueble ubicado en calle Los Tres Antonios N° 2710, 2702, 2711, 2729, Los Olmos N° 2839, Las Dalias N° 2723 y Gerónimo de Vivar N° 2712, que corresponde al lote 2 y 3 del plano del loteo respectivo, comuna de Conchali de este departamento y que deslinda: al norte: que es la orientación general, no precisa o técnica, mirando hacia la actual Avenida Valdivieso en 53 metros con lote 1 del mismo plano del loteo; al sur: que es también una dirección u orientación general mirando al cerro San Cristóbal en 55 metros 5 centímetros con el cerro en referencia; al oriente: 139 metros con calle en proyecto que aparece dibujada en el plano y además, de 32 metros con lote 6. Al poniente: en 173 metros con propiedad de don Francisco Lemus. El título se encuentra inscrito a Fs. 14.515, N° 16.367 del Registro de Propiedades del año 1979 Conservador de Bienes Raíces de Santiago. El precio mínimo es la suma de UF 4430. Precio de remate se pagará de contado. Todo postor para tomar parte subasta deberá acompañar vale vista a la orden tribunal o debidamente endosado por suma equivalente a 10% mínimo fijado para subasta. Demás antecedentes oficina Síndico de Quiebras William Jalaff Escandar, Ahumada 312, oficina 623, Santiago. Secretaria.

10-11-12-13

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CURARREHUE**

PROPUESTAS PÚBLICAS ADJUDICADAS ENTRE EL 30 DE ABRIL Y EL 30 DE JUNIO DE 1984

Nº	Decreto	Fecha	Individualización del Objeto de la Propuesta	Contratista Proveedor	Fundamento
46	04/05/84		Construcción Microcentral Hidroeléctrica, en Puesto	Ramón Fernández Herrera	<p>— Monto ofrecido</p> <p>— Características técnicas ventajosas para el Municipio.</p> <p>— Utilización de materiales adquiridos con anterioridad por el Municipio.</p>

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CALDERA DEPART. DE EDUCACION****CONCURSO**

Llámase a concurso para ocupar cargo en el Liceo B-N° 6 por Licencia Maternal (Post-natal).

— 1 Profesor de Enseñanza Media en Biología - Química.

Enviar antecedentes al Depto. Educación Municipal, Gana N° 2 - PLAZO: 20 Julio 1984, 18:00 horas.

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SAN BERNARDO PROPUESTA PÚBLICA****LLAMASE A PROPUESTA PÚBLICA PARA:****a) CONSTRUCCION DE MULTICANCHA ESCUELA N° 765****b) CONSTRUCCION DE MULTICANCHA ESCUELA ANEXA F-775**

Financiamiento: Fondos Digerder  
Participación: Podrán participar en esta licitación:

a) Profesionales, Ingenieros Civiles, Constructores Civiles o Arquitectos inscritos en los Registros de Digerder y/o de la Municipalidad.

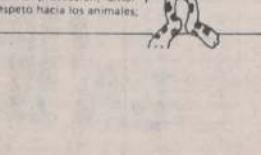
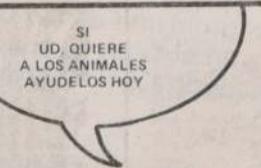
b) Empresas Constructoras inscritas en los mismos registros mencionados en la letra a).

Apertura: Se realizará el día lunes 30 de julio, a las 16:00 horas, en el Salón de Sesiones de esta Ilustre Municipalidad, ubicado en Eyzaguirre N° 450 2º piso.

Venta de Antecedentes: Los días lunes 16, martes 17 y miércoles 18 de julio del presente año, en el Departamento de Obras Municipales, ubicado en calle Arturo Prat N° 280, 2º piso.

Valor de Antecedentes: \$ 1.500,00 IVA Inc., cada uno de los antecedentes para las Multicanchas.

El Alcalde



SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES  
B. V. M. N° 1231 - OFICINA 607  
TELÉFONO: 728969  
CLINICA VETERINARIA: LIBERTAD 1550  
TELÉFONO: 739141

VENDO Radio Philips 4 Bandas y Tocadiscos Winco Automático \$ 5.000 Tocornal 1492. Fono: 5552801. 10 al 20

500.000 necesito; soy garantía primera hipoteca sobre propiedad muy superior valor. Ahumada 312 of. 803. 13-14-15

PRESTAMOS rápidos otorgados con garantía hipotecaria sobre propiedad; en pesos, sin reajustes ni anticipos para gastos. Traiga escritura, contribuciones. Ahumada 312 of. 803. 13-14-15

400.000 solicito, dando en garantía hipotecaria propiedad superior valor. Ahumada 312 of. 803. 13-14-15

13-14-15

REPARACIONES televisores color, blanco-negro, equipos modulares. Atención domicilio, presupuesto gratuito; llamar al fono 5554901. 10 al 20

**23 GASTRONOMIA**

COMIDA Árabe para llevar excelente calidad, preparación casera. Sólo a pedido al 2258882. 1º VI-31 VII

VARIOS

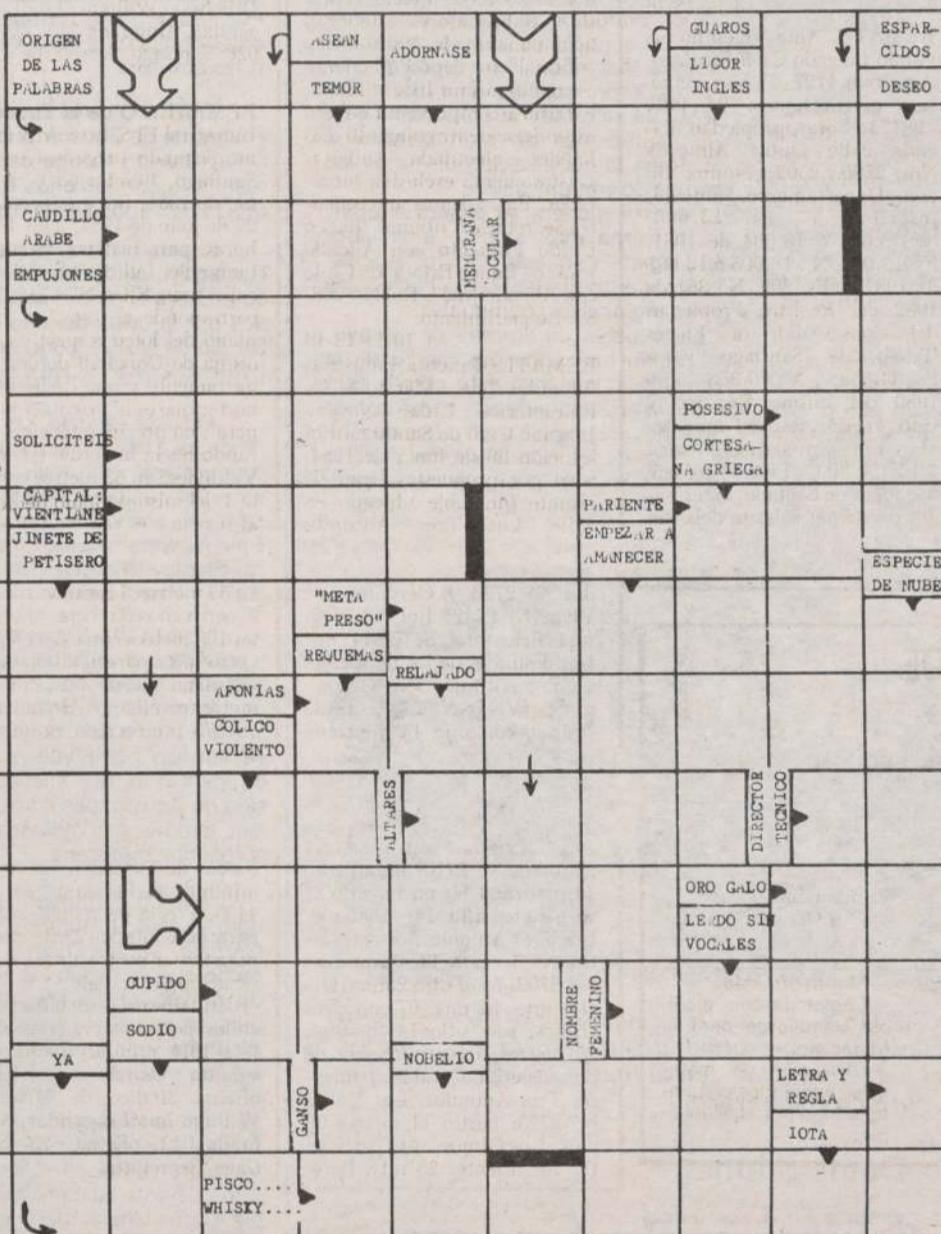
VENDO Radio Philips 4 Bandas y Tocadiscos Winco Automático \$ 5.000 Tocornal 1492. Fono: 5552801. 10 al 20

500.000 necesito; soy garantía primera hipoteca sobre propiedad muy superior valor. Ahumada 312 of. 803. 13-14-15

PRESTAMOS rápidos otorgados con garantía hipotecaria sobre propiedad; en pesos, sin reajustes ni anticipos para gastos. Traiga escritura, contribuciones. Ahumada 312 of. 803. 13-14-15

400.000 solicito, dando en garantía hipotecaria propiedad superior valor. Ahumada 312 of. 803. 13-14-15

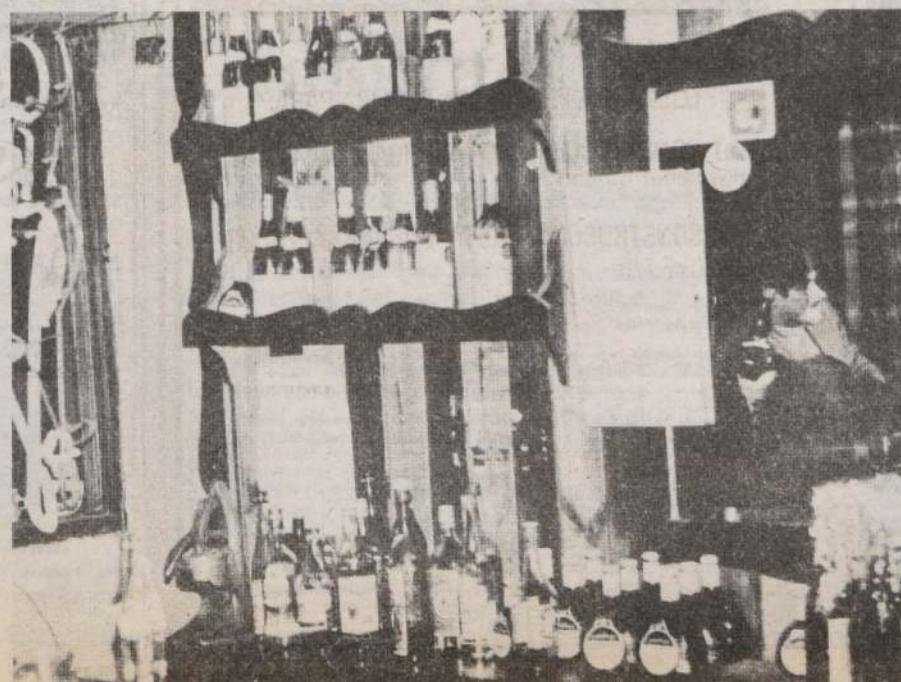
13-14-15



## SOLUCION PUZZLE ANTIGUA



**PARA PASARLO BIEN...**



SERVICIO DE BAR.— Un buen trago, preparado por un barman chileno, Juan Colipí, y servido en un ambiente italiano, es algo que no todos conocen. Si usted quiere conocerlo vaya al restaurant Chilitaly, de Club Hípico 453, donde será recibido por el propio dueño, Enrico Favilli Lugetti... Si además desea servirse un buen plato de comida italiana o bien una exquisita parrillada, también lo podrá hacer y probará la mano del chef, que para cerrar el círculo es de ascendencia ítala, de las tierras de Florencia. Acepte esta dato, no se arrepentirá.



Para ayudar a damnificados

# “Festimaratón de la solidaridad” realizará hoy Televisión Nacional

□ Artistas, animadores, personal y telespectadores colaborarán desinteresadamente durante todo el día de hoy para hacer realidad esta cruzada



Enrique Maluenda será el conductor central del “Festimaratón de la Solidaridad”, que se efectúa hoy en Televisión Nacional.

Animadores, artistas y personal de Televisión Nacional durante todo el día de hoy estarán empeñados en una gran campaña de solidaridad para con los afectados por los últimos temporales. Con este motivo se transmitirá un programa especial que se iniciará con “El Festival de la Una” y que permanecerá todo el día en pantalla con la inclusión solamente de los noticieros establecidos de la estación.

Canal Siete, con este motivo, entregó el siguiente comunicado de prensa: “Ante la gravedad de los daños causados por los temporales, que han azotado a gran parte del país y que han dejado una gran cantidad de damnificados en las diversas regiones, Televisión Nacional, a través de su red nacional, ha resuelto transmitir lo que ha llamado “La Festimaratón de la Solidaridad”.

El objeto es recolectar alimentos no perecibles, vestuario, implementos para el hogar y todo aquello que pueda mitigar, en parte, la grave situación por la que pasan decenas de miles de chilenos de varias regiones del país, por los efectos de los últimos temporales.

A partir del mediodía de hoy por las pantallas de Televisión Nacional y tomando como punto de partida el programa “El Festival de la Una”, se dará comienzo a esta cadena de solidaridad la cual llegará por medio de Canal 7 a todo nuestro país.

Participa en ella la totalidad de los animadores y artistas de la estación y como conductor central de esta campaña, el conocido y popular animador Enrique Maluenda. Para lograr el mejor resultado posible, Televisión Nacional ha solicitado la colaboración de las instituciones de bien público al igual que la cooperación de todos los medios de comunicación.

De esta manera se espera ayudar, en la forma más amplia, a la labor desplegada con este objeto, por las distintas autoridades, tanto nacionales como regionales y comunales.

Los lugares de entrega de las ayudas serán indicados por medio de la transmisión que con este objeto hará el canal estatal figurando como primer lugar de recepción los estudios de Chile Films, desde donde se efectuará la transmisión a todo el país de la mencionada “Festimaratón de la Solidaridad”.

## Cámara Seis actuará en el Casino de Viña

El grupo orquestal “Cámara Seis” actuará este domingo 15, a las 19,00 horas, en el Casino Municipal de Viña del Mar y el próximo miércoles, a la misma hora, en el Centro Cultural Los Andes, dependiente de la Cámara de la Construcción de Santiago. Interpretarán un repertorio de los Beatles, Astor Piazzolla, Violeta Parra y posteriores creaciones de John Lennon y Paul McCartney.

El conjunto se formó el año 80 en base a un grupo de Académicos de la Universidad de Chile. Está compuesto por dos violines, una viola, un violoncello, un contrabajo y un piano. Los arreglos orquestales para el grupo de cámara corresponden a Guillermo Rojas, pianista.

“Cámara Seis” interpretará la música de la comedia “El Violinista en el Tejado”, las canciones de Paul McCartney, “Eleanor Rigby” y “Martha, My Dear”; de Burt Bacharach “Promesas, Promesas”; de Scott Joplin, “Pine Apple Rag”; de Astor Piazzolla, “Adiós Nonino” y “Michelángelo 70”; de Violeta Parra, “Casamiento de Negros”, “Gracias a la Vida”, “Pupila de Aguilu”, “Volver a los 17” y de Guillermo Rojas, “Alborada” y “Luvia de Abril”.

El propósito del grupo de cámara es abordar aquellas creaciones que, elaboradas con especial talento, se mantienen en el tránsito de las generaciones, en un nítido trayecto hacia lo perdurable. Esto es lo clásico por excelencia.

Para este efecto, se ha elegido a destacadas figuras, cuya importancia en la música masiva ha sido de real relieve y de quienes se han seleccionado sus temas más tradicionales. Estos presentados en una versión de cámara retienen la esencia de su validez y generan una real innovación en los cánones vigentes.



“CÁMARA SEIS” actuará el domingo en el Casino de Viña del Mar y el miércoles en el Centro Cultural Los Andes.



CARMEN, cuyo éxito cinematográfico sobrepasó cualquier expectativa, debutará próximamente en el ballet mundial, con la fuerza interpretativa que le brinda el flamenco.

Desde el lunes

## Gran ciclo Saura-Gades en Cine Arte Normandie

Las películas “Bodas de Sangre” y “Carmen”, del director español Carlos Saura, realizadas en colaboración con el coreógrafo y bailarín Antonio Gades, presentarán a partir del lunes 16 de julio, en el cine arte Normandie.

Estas películas, premiadas y elogiadas por la crítica internacional, se ofrecerán en funciones separadas y en horarios especiales.

“Bodas de Sangre”, inspirada en la obra de Federico García Lorca, una versión cinematográfica de la esencia de la danza, se presentará en dos horarios, a las 15,30 y a las 17,30 horas. Esta película es para mayores y menores.

“Carmen”, inspirada en la novela de Merimée y en la ópera de George Bizet, es una recreación del tema realizada por Saura con la colaboración de Antonio Gades, Laura del Sol y Paco de Lucía. Se presentará en dos horarios, a las 19,30 y a las 22,00 horas. Esta película tiene censura para mayores de 18 años.

## Comentario de televisión

Jorge Tapia Vidal

# A propósito de “El Padrino”...

Marlon Brando llega a las pantallas de televisión, una vez más, en un rol que lo consagra como estrella del cine contemporáneo: Don Vito Carbone, patriarca de una mafia italiana en Estados Unidos.

Junto con Marlon Brando actúan James Caan, Al Pacino, Dianne Keaton, Robert Duval y muchos otros que, posteriormente, consolidarían su carrera en otros filmes. Sin embargo, Brando hace gala de su papel y logra encumbrarse a la cima de los mejores y más cotizados actores actuales.

Egresado de la Escuela de Actuación de Elia Kazan, emigrante de Constantinopla a los cuatro años con su familia, Brando recoge de su maestro lo mejor de sí para mandarlo con los años a dar muestra de una enseñanza que marcó época en la historia del cine.

Kazan, uno de los mejores directores y profesores de actuación, pertenece a la generación de aquellos que en su primera juventud se vieron violentamente traumatizados por la crisis del año 1929. Funda la famosa Actor's Studio de Nueva York, en 1947, junto a Cheryl Crawford y Robert Lewis, y que dirige junto a Lee Strasberg.

De esta escuela, continuadora del prestigioso Group Theatre (1931-1941) y que aplica todas las teorías de la interpretación naturalista de Stanislavsky al cine (ya ensayadas y estudiadas por Pudovkin), saldrán actores de la talla del mismo Brando, James Dean, Montgomery Cliff, Paul Newman, Jack Palance, Karl Malden, Ben Gazzara, Shelley Winters, Rod Steiger, Lee Remick. Eva Marie Saint y Carroll Baker.

Marlon Brando es su primera revelación en el turbio y misógino drama de Tennessee Williams, “Un tránsito llamado Deseo” con el que ambos — Brando y Kazan — han triunfado en Broadway. El magnetismo animal y la interpretación paroxística de Brando causa sensación y el ya famoso actor vuelve a aparecer en “Viva Zapata”, donde Kazan, que acababa de ser depurado por la Comisión de Actividades Antiamericanas por algunas actividades, expone con maestría formal algunos episodios de la revolución mexicana.

Brando pertenece ahora a este grupo de jóvenes incomprendidos, huraños, tiernos y coléricos junto a John Garfield, James Dean y Anthony Perkins. Es el enorme techo que va desde los lindos y seductores engominados de mirada dulce de antaño por este prototipo de inquietos, rebeldes, amados por las mujeres por una atractiva vida interior y en perpetua rebeldía contra un mundo absurdo.

Las adolescentes americanas tocarán a Brando con frenesí y reverencia de la misma forma como sus madres veneraron a Rodolfo Valentino. El fenómeno es el mismo, pero el héroe ha cambiado de piel. Brando crea personajes y echa leña al fuego sagrado del mito en vez de clarificar las causas del fenómeno y convierte a la juventud norteamericana, como un estandarte para todos los jóvenes rebeldes y el símbolo de su generación.

En la cinta El Padrino surgen otras caras, pertenecientes a una nueva generación: Al Pacino, Dianne Keaton y James Caan. Posteriormente a este filme, todos los mencionados saltan al estrellato y se transforman en figuras de primera categoría. La Keaton, a parejas con Woody Allen, salta a la cima de la popularidad; James Caan con todos sus filmes violentones y sexy, también se hace estelar y por supuesto, Al Pacino, quien en la segunda parte de “El Padrino” hace de las suyas, también se convierte en un símbolo de la generación de actores del 60-70 que triunfan.

Marlon Brando, cuyo verdadero apellido es francés y se escribe Brando, cadete de Escuela Militar, albañil, ascensorista, baterista de una orquesta cubana, cuando actuó por primera vez en una obra de teatro de Broadway desempeñando el papel de un mensajero que traía fúnebres noticias, tuvo las más elogiosas críticas de la prensa especializada aún en un rol tan insignificante. Desde allí hasta “El Padrino” han pasado varios años y, al parecer, cuando Elia Kazan lo lanzó al mundo del estrellato en “Un tránsito llamado Deseo” no se equivocó.

Ahora el público televiante puede observar su trabajo en Canal 13 en la noche del domingo, y sacar sus conclusiones.

## Antonio Prieto ofrece nuevo show

□ A fines de mes debe presentarse en Nueva York

Antonio Prieto se presentará durante una semana en el hotel Sheraton, ofreciendo un show de más de una hora que incluye antiguas canciones y otras novedades, entre ellas el tema "365 Días".

El artista llegó al país procedente de Buenos Aires, donde se encuentra radicado temporalmente.

Además de este contrato, Antonio Prieto señaló que no sabe si cumplirá otras actuaciones en televisión, pero que impostergablemente deberá retornar a la capital argentina, debido a los múltiples compromisos que allí debe cumplir.

Añadió que su actividad lo obliga a desplazarse desde Buenos Aires a diferentes países latinoamericanos.

Prieto tiene compromisos también para fines de este mes para presentarse en Nueva York.

Juan Carlos Zorzi

## Director argentino estrenará dos obras con la O. Sinfónica

Muy optimista frente al programa que interpretará en Santiago se encuentra el director argentino Juan Carlos Zorzi, quien fue invitado por la Facultad de Artes de la Universidad de Chile para dirigir tres conciertos de la temporada oficial de la Orquesta Sinfónica con la que repasó parte del programa de su debut de hoy viernes, oportunidad en la cual interpretará obras de Tchaikovsky, Kachaturian y Mussorgsky.

Durante el ensayo Zorzi se refirió al nivel de los maestros que integran la Orquesta Sinfónica señalando que se trata de un conjunto muy rápido para captar las indicaciones del director y para adaptarse a la modalidad y a un estilo de otro director que no sea el titular. Agregó que a muchos músicos los conoce desde que fue director de la Orquesta Filarmónica de Chile.

El programa de su debut contempla "Una noche en el Monte Calvo", de Mussorgsky, la Sinfonía N° 4 de Tchaikovsky y "Concierto para piano y orquesta" de Khachaturian, donde actuará como solista Luis Alberto Latorre.

Por otra parte, Juan Carlos Zorzi se manifestó muy contento porque le tocará estrenar dos audiciones en Chile. La primera de ellas, es el Concertante para dos violines y orquesta, de Luwing Sphor con Routh Kroumovich y Alvaro Gómez de solistas. Esta pieza se toca en Chile por segunda vez en el mundo durante el segundo concierto de Zorzi. El otro estreno es "Réquiem para Camila" del propio Juan Carlos Zorzi. Sobre esta obra, su autor dijo que es una pieza muy difícil y complicada pero que ya ha visto que la Orquesta Sinfónica podrá

sacarla adelante. Agregó que su estreno oficial fue para el 24 de mayo pasado en el Colón de Buenos Aires donde tuvo "muy buenas críticas de la prensa especializada".

En otro plano el director argentino se refirió a los Tres Tangos Sinfónicos de Astor Piazzolla que dirigirá en su segundo concierto. Al respecto señaló que se trata de una obra que le obsequió el propio Piazzolla hace muchos años y ya la ha paseado por todo el mundo, siempre con el mismo éxito. "Estoy seguro que la interpretación nuevamente



Juan Carlos Zorzi, director orquestal argentino que se encuentra en nuestro país.



El cantante nacional Antonio Prieto se encuentra en Chile temporalmente, pues radica en Buenos Aires y tiene compromisos en otros países.

### EL SOLISTA DEL PROGRAMA

El primer concierto que dirigirá Juan Carlos Zorzi tendrá como solista al joven pianista Luis Alberto Latorre, de 24 años de edad, quien interpretará el Concierto para piano y Orquesta de Khachaturian.

Se trata de una obra cuyo estreno oficial en Chile se efectuó en Las Semanas Musicales de Frutillar, este año y sobre la cual, Latorre ha explicado que es una pieza rusa "de gran influencia oriental, con una sonoridad distinta a la que estamos habituados. Tiene aspectos difíciles, pero está muy bien escrita para piano. La interpretación tiene algo de apasionada y brillante, con una gran orquestación".

Concierto para piano y orquesta de Khachaturian fue traído a Chile desde Venezuela por el propio Luis Alberto Latorre.

**VIP'S**  
SALON DE PEINADOS

Para ELLAS para ELLOS  
Gran Av. J. M. Carrera 5866 San Miguel (Parad. 14.1/2)

RESTAURANT - BAR - PARRILLA

**PRINCIPADO DE ASTURIAS**  
SALON DE FIESTAS (INDEPENDIENTE)

## Candidatas a "Miss Mundo" viajaron a Concepción

Las 12 candidatas al título "Miss Mundo Chile 84" estuvieron antes de ayer en la ciudad de Concepción en una visita promocional del certamen. Las acompañaron como jefes de comité el director de Revista Vea, Darío Rojas y el relacionador público de Canal 13, Andrés Bustamante.

Las candidatas visitaron los diversos medios de comunicación local y realizaron una especial visita al Canal 5, que la Red de la Universidad Católica mantiene en la ciudad peninsular. Además, concursaron a diversos lugares de atracción y al mediodía participa-

ron en un almuerzo en el Club de Concepción donde fueron presentadas oficialmente a las autoridades, directores de medios periodísticos y público invitado.

Gabriel Bravo, coordinador peninsular del certamen de belleza, señaló que entre las bellezas nacionales, de las cuales se deberá escoger la representante de Chile ante el torneo mundial, viajaron ya seis clasificadas, más cuatro aspirantes de Concepción y dos, que estando eliminadas en la preselección, tuvieron como consuelo el viaje a la capital de la VIII Región.



Las candidatas del concurso "Miss Mundo Chile 84", concursaron a Concepción a una visita promocional del certamen. Visitaron los medios de comunicación locales y lugares de atracción turística.

### En Teatro UC Espectáculos para los niños

Una programación de cine y teatro especialmente preparada para el público infantil, con ocasión de las vacaciones escolares, anunció la Universidad Católica en la Sala 2 del Teatro UC, en Plaza Ñuñoa. La obra "El Pájaro Azul", que se ofrece en funciones prácticamente agotadas los sábados y domingos, se exhibirá en forma extraordinaria el martes 17, a las 16.00 horas en dicha sala.

La pieza de teatro es del belga Mauricio Maeterlinck y la adaptación de cámara y puesta en escena de la Compañía de Teatro Infantil de la UC, bajo la dirección de Rodolfo Bravo. Tendrá para estas funciones entradas a \$ 100 adultos y \$ 50 los niños.

Para el jueves 19 se ha programado, también a las 16.00 horas, la reposición de la película el "Príncipe y el Mendiño", en colores y con subtítulos en castellano. Basada en la novela de Mark Twain, la historia del príncipe que ve su destino intercambiado con el de otro muchachito igual a él, pero mendigo. Fue filmada en Inglaterra en 1977 por Richard Fleischer, curiosamente sobrino del director de Gulliver. Esta proyección tendrá un valor de \$ 80 adulto y \$ 50 los niños.



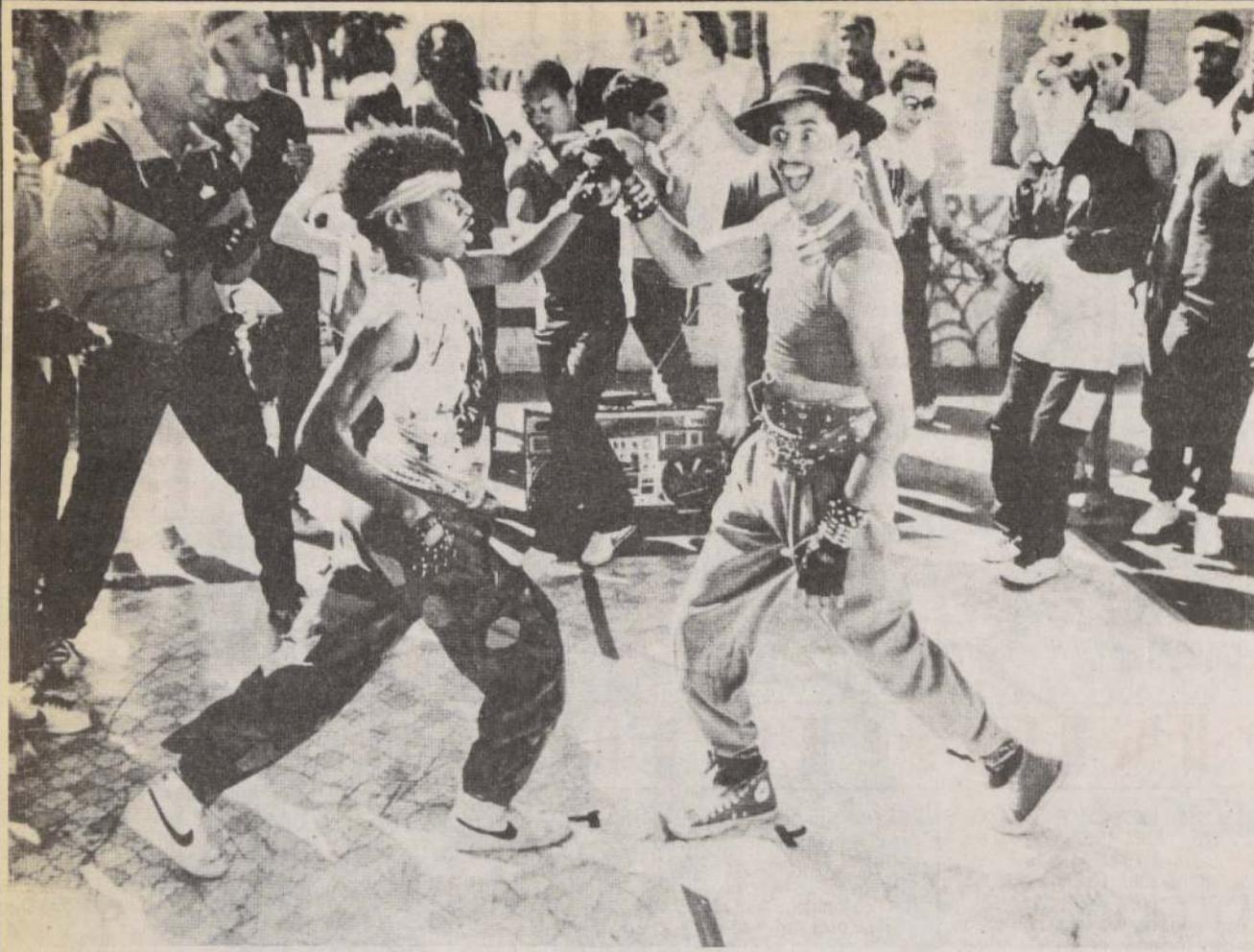
"El Pájaro Azul" es uno de los espectáculos infantiles que la Universidad Católica organizó para las vacaciones escolares en su teatro de la Plaza Ñuñoa.

### COCINA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL CARNES FINAS A LAS BRASAS

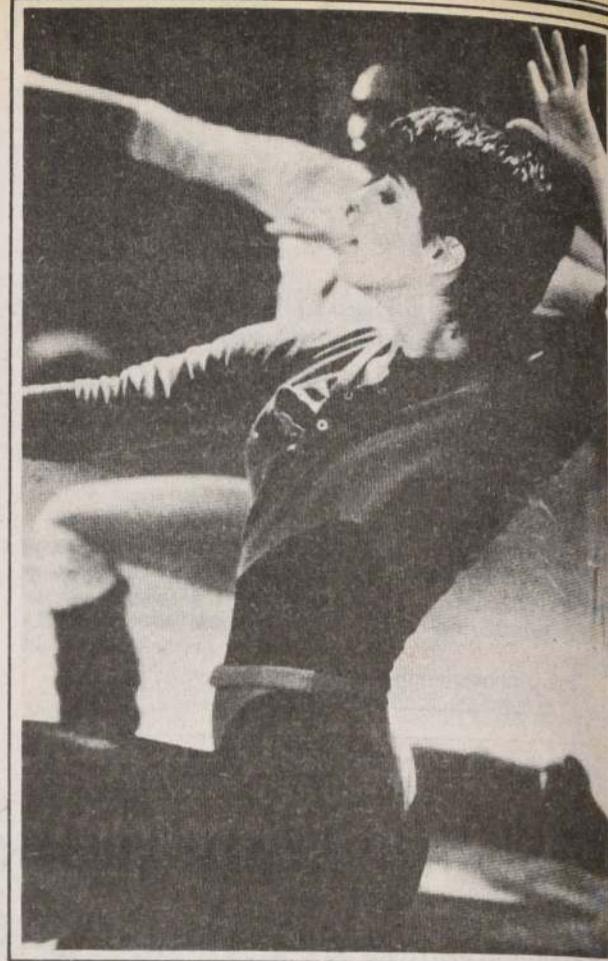
- Menú asturiano con buffet frío y caliente para repetirse a gusto.
- Ahora y todos los días diviértase y cena bailable en el salón Principado de Asturias 2º piso, con el conjunto Principado.
- Bar Chicote con bocaditos y tragos especiales

RAMON CARNICER N° 21 A 100 MTS. DE PLAZA ITALIA  
ESTACIONAMIENTO PARQUE BUSTAMANTE N° 10 AL FRENTE. FONO 2227022. STGO

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100



Los hermanos Tony y Otis, quienes protagonizan este taquillero filme haciendo gala de sus condiciones acrobáticas.



LUCINDA DICKEY es quien interpreta a Kelly en la película "Breakdance". De bailarina de Jazz Dance se convierte al ritmo "break" que se populariza en todas las calles de California.

## Ritmo de breakdance irrumpe en Santiago

El "breakdance" es el nuevo ritmo que se apodera de la juventud. Con la inclusión en "Sábados Gigantes" de dos bailarines neoyorquinos de esta especialidad, se desató el furor de este nuevo baile y se preparó el éxito de la película "Breakdance" que diariamente es vista por casi siete mil jóvenes en Santiago. "Mejor que las cintas de John Travolta", "Excelente", "Dan ganas de ponerse a bailar" o "Genial", son algunos de los calificativos que emplean quienes recién la han visto.

"Breakdance" es la historia de dos hermanos, Tony y Otis, los más espectaculares bailarines callejeros de esta especialidad. Cuando conocen a Kelly, quien practica jazz dance, ésta los invita a su centro de estudios, pero allí son rechazados por ser demasiado innovadores y considerados pertenecientes a un arte menor. Sin embargo, el productor de espectáculos Graham Scott, anuncia que realizará el mayor espectáculo de danza de las últimas décadas. Los esfuerzos de los tres muchachos, estarán dirigidos a conseguir una audición, aunque todo parece estar en contra de ellos.

La cinta está plasmada de un ritmo contagioso y el "breakdance" está al servicio de un argumento que carece de toda profundidad, según opinión de los críticos nacionales. También da la impresión, que a los dos bailarines callejeros, se le sumó la hermosa Kelly, quien sí aporta la espectacularidad de la danza moderna y de la gimnasia rítmica.

### OPINA EL PÚBLICO

**CLAUDIA ABUHADBA.**— Realmente me gustó la película. El baile es lo más destacado de todo. Me gustaría tener la posibilidad algún día poder bailar así. Creo que es una excelente realización y no le encontré ninguna parte débil o demasiado larga. La voy a volver a ver, porque es mejor que Flashdance o que Staying Ali-

□ LA NACION encuestó al público a la salida del cine. Este se mostró optimista frente al film, calificándolo como "excelente", "genial", y "mejor que las cintas de Travolta".



CLAUDIA ABUHADBA



CARLOS TRONCADA



PAULA MIRANDA



GERARDO NIÑO DE ZEPEDA, arquitecto

ve. Es que da mucha alegría y vitalidad. Considero que todos deberían verla, porque una sale con ganas de sentirse joven y de buscar un rincón donde comenzar a practicar".

**CARLOS TRONCADA.**— "Realmente me gustó. El baile y la música son excepcionales. Dan ganas de salir a las calles y comenzar a moverse como lo hacen ellos. Creo que lo mejor de la película es el momento en que todos los que se consideran bailarines profesionales, comienzan a menospreciar a estos danzantes callejeros, sin lograr comprender que su arte es más popular que el que ellos mismos interpretan".

**PAULA MIRANDA.**— "Breakdance es excelente. Su baile, sencillamente de película. Considero que grandes y chicos deben verla. Los mayores porque son generalmente papás y creo que les ayudará a comprender mejor las inquietudes de sus hijos y, a los pequeños, para que comiencen a aprender un ritmo de moda, que no tiene ningún vicio. Sólo, vestirse diferente a los márgenes tradicionales".

**GERARDO NIÑO DE ZEPEDA, arquitecto.**— "Es muy buena. Reúne formas y contenidos en torno a un baile con proyección que a todos nos hace vibrar. No creo que 'Breakdance' sea una película exclusiva para la muchachada. Es para todas las personas con inquietudes serias por saber el transcurso de la historia y hacia dónde el mundo se dirige. Esta forma de baile es propia de nuestra época y por tanto, necesaria de estudiarse".



MARIA TERESA ASTORGA, dueña de casa



ROBERTO CONTRERAS

Lo mejor de la película es que deja bien a la persona. Uno sale con espíritu y con deseos de hacer cosas importantes".

**MARIA TERESA ASTORGA, dueña de casa.**— Realmente me gustó, porque sin sentirlo el espectador, la película va criticando muchas molduras clásicas por las cuales nos guiamos. Creo que logra imprimir valores como la perseverancia, el esfuerzo y la dignidad personal para luchar cuando todo está en contra. Tal vez, el ganchito sea el baile, pero tras él hay muchos valores destacables. En cuanto a que la han visto más hombres que mujeres es lógico. Sábados Gigantes distinguió este baile como exclusivo de los hombres y con carácter unipersonal. Creo que esto no es malo, sobre todo cuando pareciera que la mujer es la única llamada a destacarse dentro de la juventud. Los muchachos también necesitan un lugar dentro de este evolucionar".

**ROBERTO CONTRERAS.**— "La película es un llamado a despertar de la modorra en que nos encontramos. Creo que la alegría no debe ser exclusiva de las fiestas o discotecas. Los muchachos de hoy deben darle alegría a las calles y para ello, es necesario salir y bailar, sin que por ello la gente se pueda molestar. Es necesario romper viejos esquemas y sacarnos de la cara la tristeza que andamos trayendo los chilenos. Por eso me gustó la película, porque entrega una buena cuota de optimismo".

CANAL 5



19.50 SINTONIA. Música: Beethoven. Walter Goehr. Sinfonia N° 5 en Do Menor Opus 67.  
20.00 LA MANO MONA DE MONONA.  
20.10 SHOW DEL PROFESOR ROSSA. Programa infantil.  
21.20 LA BICHA Y SAPOLIN.  
21.28 UCV NOTICIAS.  
21.30 SALVAR EL PATRIMONIO CULTURAL.  
22.00 JUAN PABLO II, APOSTOL DE LA PAZ, EN COREA.  
22.30 DUSSELDORF... 24 CUADROS POR SEGUNDO. Una visión de Dusseldorf como es vista por turistas, con sus ferias, mercados y llena de colorido.  
23.00 BUENA COSECHA AL ESTE DE SANGDUNG. Provincia china, donde se cultiva la tierra y el mar.  
23.20 CERO UNO. Magazine científico desde Alemania.  
23.45 CONVERSANDO. Monseñor René Pienovi y su comentario.

Los cambios de programación de última hora son de exclusiva responsabilidad de los canales de televisión.

CANAL 7



12.10 FESTIMARATON. programa especial de ayuda a los damnificados en los últimos temporales.  
14.20 EDICION UNO.  
14.40 FESTIMARATON  
20.30 SESENTA MINUTOS.  
21.25 FESTIMARATON  
23.45 EDICION DOS.



ANTONIO VODANOVIC, uno de los animadores que estará en la Festimaratón.

CANAL 11



06.45 CARTA DE AJUSTE.  
07.00 PANORAMA AL DESPERTAR.  
07.55 CANAL 11 AL DESPERTAR. Conduce: Jorge Rencoret.  
10.00 EL MAGO DE LA POLL GOL. Con Roberto Jacob Helo.  
10.05 CENICIENTA. Teleserie venezolana.  
11.00 MASAMIGOS.  
11.30 EL BRUJO QUE QUISO VOLAR.  
12.00 CIERRE.  
16.00 CARTA DE AJUSTE.  
16.15 FABULAS DEL VERDE BOSQUE.  
16.45 MASAMIGOS. Programa infantil realizado por el grupo MAZAPAN.  
17.15 EL GRAN HAWAII.  
18.15 EL SUPER AGENTE 86. Comedia con Don Adams y Barbara Feldon.  
18.45 CINE EN EL ONCE. "La caverna del terror". Con Joan Crawford.  
20.20 EL MAGO DE LA POLL GOL. Con Roberto Jacob Helo.  
20.25 CASIMIRO.  
20.30 PANORAMA. Noticiero conducido por Raquel Argandoña y Eduardo Riveros.  
21.30 EL ASCENSO DEL HOMBRE.  
22.30 LOS INMIGRANTES. Serie histórica brasileña.  
23.30 PANORAMA MARTINI AL CIERRE.

CANAL 13



10.00 CARTA DE AJUSTE.  
10.30 3-2-1 CONTACTO. serie educativa infantil. Hoy: "Fuerza".  
11.00 FESTIVAL INFANTIL dibujos animados  
12.05 EXITO  
13.30 ALMORZANDO EN EL 13.  
14.30 TELETARDE, noticias con Cecilia Serrano  
14.50 VISIONES.  
14.55 BAILA CONMIGO, Teleserie brasileña  
15.40 HERENCIA DE AMOR.  
16.15 GALACTICA, ASTRONAVE DEL ESPACIO, serie de ciencia ficción.  
17.10 CINE EN SU CASA. "Los Héroes del rock'n Roll".  
19.11 VISIONES  
19.12 AVANCE NOTICIOSO  
19.15 LOS TITERES, teleserie chilena  
20.25 HASTA MAÑANA.  
20.30 TELETRECE, noticias con César A. Santis.  
21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. "Truenos y relámpagos". Con David Carradine, Kate Jackson.  
23.25 VISIONES  
23.30 TELENOCHE, noticias con Jorge Díaz  
24.00 CINE DE MEDIANOCHE. Hoy: HOFFMAN Con: Peter Seller.  
01.30 PALABRAS AL CIERRE.

## HOY EN ESPECTACULOS

CINES:  
ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11 horas "Amor sin frontera" y "Porky 2 al día siguiente" (21) \$ 70.  
ALFIL. Alameda 776 (35357) Desde las 10.30 horas "Shogun" y "El Padrino (18) \$ 80 programa larga duración.  
AUTOCINE VIZCACHAS. (44737) Desde las 19 horas. "Todo fuego, todo llama" y "Alien el octavo pasajero" (14) \$ 150 socios gratis.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 13.15 horas. "Breakdance" (men) \$ 160.- Orq. Sinf. de Chile 19 horas, cuarto concierto de temporada. Pref. \$ 250, Gral. \$ 200. Estud. \$ 100.  
BANDERA. Bandera 76 (714403) Func. cont. 11.35, 13.25, 15.15, 17.05, 18.55 y 20.45 horas "Bingo Bongo" (14) \$ 120.  
CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976) 15.15 horas "La noche de las narices frías" (Men.) \$ 150. 17, 19.25 y 21.45 horas. "Fantasia" (Men.) \$ 180 L. a V. May. 60 años \$ 100.  
CAPRI. Monjitas 825 (392414) Desde las 10 horas. "El Extra", "Sangre de campeón" y "Más allá de la montaña" (Men.) \$ 80.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33550) Desde las 11.30 hrs. "Locademia de policía" (18) \$ 160 L. a V. May. 60 años \$ 100.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11.30 horas. "Tres hermanos" (14) \$ 160 L. a V. May. 60 años \$ 100.  
CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 horas "Una pasión juvenil" "Las azafatas" y "La enfermera" (21) \$ 40.  
CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 13 Horas "Locamente enamorado", "Tiburón 2" y "El barco" (14) \$ 70.  
CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 horas "La laguna azul" (14) \$ 120.  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Func. Cont. 12.45, 14.50, 16.55, 19 y 21 horas. "El último grumete" (men) \$ 100 men 15 años \$ 60.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375). Desde las 10.45 horas. "Break dance" (men) \$ 160.  
EL GOLF. Apoquindo 3384 (2313485). 16.30 horas. "La laguna azul". \$ 180 (14). 19 y 22.10 horas "Mc Quade, el lobo solitario" \$ 180 (14).  
ESPACIOPAL. Candelaria Goyenechea 3820 (2421326) 16 hrs. "Asterix y Cleopatra" (Men). 17.30 "Fama" (14) y 22 hrs. "El vestidor" de Peter Yates. (14) \$ 180 Estd. \$ 140,  
FLORIDA. Estado 226 (380578). Desde las 11 horas. "La noche de las narices frías" (men) \$ 130 L. a V. may. 60 años \$ 100.  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178. (60082). Desde las 11 horas. "El cristal encantado". (men) \$ 120.  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 10.30 horas. "La noche de las narices frías" (men) \$ 130 L. a V. may. 60 años \$ 100.  
HUÉRFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 horas. "Fantasia" (men) \$ 160 L. a V. may. 60 años \$ 100.  
IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384). Desde las 14 horas. "Superman 3", "El dragón chino" y "Mad Max 2" y "Cocodrilo mortal" (21) \$ 40.

IMPERIO. Estado 235 (397960) Func. cont. 11.15, 13.20, 15.25, 17.30, 19.35 y 21.40 horas. "Hércules" (men) \$ 160 L.M. y M. \$ 120.  
KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 horas. "Gabriela" (21) \$ 100.  
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 16, 19 y 22 horas. "Indiana Jones y el Templo de la perdición" (men) \$ 160 V. y N. \$ 180.  
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30 horas. "Hercules" \$ 180 (men) 19 y 22 horas. "Dos bribones tras la esmeralda perdida" (14) \$ 180.  
LIBERTAD. Vivaceta 1680 (773454). Desde las 14 horas. "Si mi mujer tuviera un amante", "Los guerreros del Bronx" y "Cuerpos ardiéntes" (21) \$ 40.  
LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 10.30 horas. "Indiana Jones y el Templo de la perdición" (men) \$ 160.  
MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 horas. "Superman 3", "El regreso del Jedi" y "Condorman" (men) \$ 50.  
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 horas. "Más loco que un plumero" y "Un día después" (14) \$ 80.  
MODERNO. Gran Venida 6544 (582782). Desde las 14 horas. "Un ardiente verano", "Cazador del espacio" y "Krull" (18) \$ 60.  
NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "La ardiente Emmanuelle" y "La isla del devorador de mujeres" (21) \$ 80.  
NORMANDIE. Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30 y 21.30 horas, "Mefisto" \$ 130 Estd. \$ 80 (18). 00.15 hora. "Revancha despiadada" (18) \$ 130 Estd. \$ 80.  
OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 10 horas. "Esta loca, loca fiesta" y Show strip... (21) M. y J. \$ 100.  
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 15.30 horas. "La noche de las narices frías" (men) \$ 150. 17.15, 19.30 y 22 horas. "Locademia de policía" (18). \$ 180 L. a V. may. 60 años \$ 100.  
PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546). 16.15, 19.15 y 22.15 horas. "Break dance" (men) \$ 160 V. y N. \$ 180.  
PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 horas. "El señor de las bestias" (14) \$ 120.  
PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 horas. "Superman", "Superman dos" y "Superman tres" (men) \$ 60.  
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16 horas. "El último grumete" (men) \$ 100 men 15 años \$ 60. 19 y 21.45 horas. "Tres hermanos" (14) \$ 180.  
REAL. Compañía 1040 (65555). Func. cont. 11.10, 13.05, 15.10, 17.10, 19.10 y 21.05 horas. "Conserje en condominio" (men) \$ 120.  
REX 1. Huérfanos 735 (31144) Func. cont. 11, 13.35, 15.40, 17.50, 20 y 21.50 horas. "Mc Quade el lobo solitario" (14) \$ 160.  
REX 2. Huérfanos 735 (31144) Func. cont. 11, 13, 15.05, 17.10, 19.15 y 21.15 horas. "Dos bribones tras la esmeralda perdida" (14) \$ 160 L.M. y M. \$ 120.

REX 3. Huérfanos 735 (31144). Func. cont. 11, 12.40, 14.25, 16.15, 18.05, 19.55 y 21.40 horas. "Tal para cual" (14) \$ 160 L.M y M. \$ 120.  
RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 horas. "La otra virginidad", "La perfección del amor físico" y "Las variaciones del amor" (21) \$ 80 J. v V. \$ 60.  
RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas. "El planeta del terror" y "Cuernos a la moda" (21) \$ 70.  
ROXY. Huérfanos 1055. (80809). Desde las 10 horas. "Más loco que un plumero" y "Un día después" (14) \$ 80.  
SALA ARAUCO. Av. Kennedy 5413 (2460609) 15.15 horas. "El pequeño Lord" \$ 160 (men) 17.15, 19.30 y 22 horas. "Infielmente tuy" (14) \$ 180.  
SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466). 15.30, 18.30 y 21.30 horas. "Break dance" (men) \$ 160 V. v N. \$ 180.  
SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466). 16, 19 y 22 horas. "Indiana Jones y el templo de la perdición" (men) \$ 160 V. y N. \$ 180.  
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.30 y 21.30 horas. "El expreso de medianoche" (21) \$ 160.  
YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 horas. "Kramer vs. Kramer" (14). \$ 120.  
UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 18.30 y 21 horas. "La mujer de la próxima puerta" (18) \$ 140. Estud. y may. de 60 años \$ 80.

### TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19 hrs. "La señorita de Tacna", de Mario Vargas Llosa. \$ 150 Estd. \$ 50.  
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.30 horas. "La Nona", de R. Cossa \$ 500 Estd. \$ 150. Conv. v 3<sup>a</sup> edad 50%.  
ARTE CAMARA NEGRA. A. Lope de Bello 0126 (2515638) 19.30 hrs. "El castigo", de Franz Kafka, con Adolfo Assor.  
CAFE DEL CERRO. E. Pinto Lagarrigue 192 (778308). Reneé Ivonne Figueroa 22 horas. Cantacriz "Canciones para todos o ninguno" \$ 250 Estd. \$ 200.  
CANDILEJAS. Bellavista 127 (776339). Sergio Urrutia 19.30 horas. "Este Lucho sabe mucho" de Lucho Córdova \$ 200 Café Concert 22 horas. "Cuando el río suena" Cover \$ 500.  
EL CONVENTILLO. Bellavista 173 (774164). Sala chica 20 horas. ¡Ud. I. Baño el león? de Guzmán \$ 300 Sala grande 19 y 22 horas. "Cabaret Bijoux" de Pineda \$ 400.  
LA COMEDIA. Marced 349 (391523) 19 hrs. "Primavera con una esquina rota", de Mario Benedetti. Grupo ICTUS. \$ 300.  
SALA EL TROLLEY. San Martín 841

CIRCULO ESPAÑOL. San Ignacio 41. Exposición de Hardy Wistuba (Medalla de oro y otros premios).

MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407) 13.15 hrs. Ballet: "Rosalinda". Ballet Teatro Municipal. \$ 150 Estd. \$ 50. 20 hrs. "Requiem de guerra". Orquesta Filarmónica de Santiago. \$ 100 hasta \$ 750.

MUNICIPAL LAS CONDES. Apoquindo 3384. 19 hrs. Concierto homenaje al maestro Enrique Soro en el centenario de su nacimiento.

MUSEO ARTE CONTEMPORANEO. Parque Forestal. Exposición: "El objeto como obra de arte".

INSTITUTO CHILENO FRANCES. Merced 298 (32306). Gran baile desde las 21 horas.

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. Alonso Ovalle 1465 (711948). Exposición fotográfica de Guillermo Castro.

INSTITUTO CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Cine 19 horas. "Los artistas en la cúpula del circo: Desconcertados" y Exposiciones "El año" y "Fotografías".

INSTITUTO CHILENO DE CULTURA HISPANA. Providencia 927 (747420). 21 horas. "Testimonio de un sueño" \$ 200. Estud. \$ 100.

## CENTROTELAS

Mac Iver 70 San Antonio 515  
Bandera 749 Franklin 1060 - Fono 566339  
Recoleta 215 Covadonga 222 - San Bernardo

## SUPERTELAS

Catedral 1067 - Fono 85807 - Providencia 1440  
Matucana 877  
Concha y Toro 144 - Puente Alto  
Eyzaguirre 560 San Bernardo



CAMISAS DE DORMIR TODAS LAS TALLAS POR KILO DESDE \$ 250 POR UNIDAD  
JARDINERAS DE MEZCLILLA PARA NIÑOS DESDE \$ 600

OFERTAS 3 SABANAS DE COLOR POR \$ 600 OFERTAS

## COMENTARIO

## Lo mejor de lo nuestro

La temporada artística se desarrolla sin tropiezos, y apenas un vistazo en los principales centros, permite detectar sus mejores síntomas. Su marcha natural se enriquece con una bien planificada orientación al sector infantil y juvenil, en goce de sus vacaciones de invierno. No sólo se manifiesta en obras, ya en su carrera ante el público, sino en intensa y laboriosa preparación de nuevos estrenos.

## SE ENSAYA, PULE Y SE HACE NOTICIA

El Teatro Antonio Varas sirve, en horas diferentes, para la preparación de la obra "El guerrero de la paz" de Fernando Debesa. Un elenco nutrido, en manos del director Fernando González, llena las fascinantes y enriquecedoras etapas previas a la partida oficial con la rica posibilidad de contar con el propio autor. La otra compañía universitaria estable, el Teatro de la Universidad Católica, sigue proceso idéntico con "¿Dónde está Jeannette?", en este caso, con el trabajo central de Raúl Osorio y los aportes del autor Luis Rivano. Importante que ambos conjuntos sigan su línea '84 de incluir en su plan de trabajo obras chilenas y latinoamericanas.

El Teatro Nacional mantiene con excelente respuesta de público "La Señorita de Tacna" de Mario Vargas Llosa y el Teatro de la calle Washington finalizó recién su ciclo con "La Balsa de la Medusa", del chileno Egon Wolff. Los dos conjuntos operan con actores seleccionados, de modo especial, para llenar las necesidades del texto. Se sabe además que Silvia Piñeiro ya inició los trabajos relacionados con su montaje de "Sarah Bernhardt" que pondrá a prueba su experiencia, talento y la total madurez de una gran actriz. Su colega de labores televisivas, Emilio Gaete, fue honrado igual que ella hace un tiempo, con una pensión de gracia otorgada en razón a su meritaria labor, por el Gobierno.

En el Teatro Municipal se ensaya a cada hora, en la sala del tercer piso, para mostrar con el Ballet estable el ciclo de mediodía y funciones especiales para estudiantes. En este caso, con "Rosalynda" y los músicos de la Orquesta Filarmónica no sólo se preocupan y en forma nunca vista con anterioridad, por su temporada, sino además por su acompañamiento de la ópera.

En este ámbito, se trabaja en "Trovador", estreno anunciado para el 25 de este mes, con la chilena Nora López y la internacional Evelyn Brunner, alternando en el rol de Leonora; L. Bartolini y el tenor nacional revelación de 1983, Guido Bajás, en el papel de Manrico; Claudia Parada, Marta Rose y Aída Reyes en el de Azucena. El director Manuel Patrón Marchand trabaja en diversos salones del Municipal con las solistas, antes de iniciar los ensayos con todos los elementos que participan en el complejo mecanismo de cada ópera.

Estrenos recientes se entregan en salas como La Comedia, con la adaptación de Mario Benedetti para "La primavera con la

Por: YOLANDA MONTECINOS



esquina rota", y en el anfiteatro Lo Castillo, Pepe Vilar se despidió para un traslado temporal a Lima con algunos elementos nacionales y su "Tía de Carlos". Sube a ese alargado escenario "Edipo, ahora", con Rolando Valenzuela, y más tarde se presentaría en ese mismo lugar "Como tú me quieras", con Scholomit Baytelman. Ha surgido un nuevo grupo teatral indepen-

Britten. La presencia en Chile, durante seis semestres de su intensa vida, del director Juan Pablo Izquierdo, permitió esta realidad. La magna obra culmina lo que fuera principio fundamental en la vida y obra del autor fallecido en 1976, con la paz y la no violencia. En esta composición se eleva un ruego ferviente por la paz y una condenación rotunda a la guerra; manifiesta su pensamiento a través de textos en inglés y en latín con orquesta, solistas y coros, su dolor ante la destrucción de gran parte del mundo a raíz de la Segunda Guerra Mundial.

El fecundo y fundamental autor inglés entrelaza en su obra la estructura de la Misa Latina tradicional para los Muertos, con el lenguaje del poeta inglés Wilfred Owen, caído en Francia en 1918, con sus poemas



JUAN PABLO IZQUIERDO. Director titular de la Orquesta Filarmónica de Santiago.

diente en el barrio justo, cerca de Tomás Vidiella y su Conventillo. Es el "Candilejas" que entrega "Este Lucho sabe mucho", recordando al actor Lucho Córdoba, su estilo y espíritu.

## GRANDES ESPECTACULOS Y FILMES

El espectáculo de mayor vuelo de estos días es "El réquiem de guerra" de Benjamín

sobre las miserias de un conflicto bélico. Lanza además su mensaje a los que forjaron una Segunda Guerra con la frase "Soy el amigo que mataste, amigo mío". El autor escribió esta obra magna en 1962 y logró aunar en ella una profunda emoción con la máxima expresión de madurez técnica y, en su espíritu siempre positivo, logra transformar este dolor universal en un canto de esperanza y fe, en la potencial bondad humana.

Estreno absoluto en nuestro medio representa otro de los puntos altos en la labor que Juan Pablo Izquierdo desarrolla junto a la Filarmónica, conjunto que ha llegado a adquirir gracias a su presencia y gestiones una categoría indiscutible. La actuación de los solistas ingleses Arthur Davies, Peter Knapp y Elizabeth Vaughan, más el coro profesional de Santiago y dos coros del Santiago College, proporcionaron la materia prima exigida por el autor.

## INTERESANTE CARTELERA DEL CINE

"Breakdance" eleva a su punto máximo el furor por este tipo de baile popular americano, expresión de las calles de grandes urbes y del anhelo de expresar a través del cuerpo todo tipo de mensajes simples, profundos, y un medio efectivo de comunicación de grupos. Junto a este filme, modesto pero con magia oportuna para la gente joven, una cinta de aventuras triunfadora como "Indiana Jones y el templo de la perdición". Un filme ítalo-francés de 1980 llega a las carteleras trayendo un nuevo acierto del director y guionista Francesco Rosi con Charles Vanel, Philippe Noiret y Michele Plácido.

El director, ya con 62 años, mantiene su estilo de testimonios en estilo periodístico con los problemas que aquejan a Italia, como espejo de los conflictos del mundo actual. El realizador de obras fundamentales como "Salvatore Giuliano", "Cristo se detuvo en Eboli" (que todavía no conocemos en nuestro medio), junto con su reciente visión de "Carmen" —heroína muy solicitada por todos los creadores actuales. Periodista, documentalista y abogado, Rosi es uno de los directores que lleva con mayor inteligencia su condición de neo realista. Admira la fuerza y belleza de su relato, su habilidad para no salirse de la verdad (por lo menos la suya), una admirable capacidad de síntesis, y una vez más, su personal sentido del paso del tiempo y la soledad de los seres humanos, aún los unidos por lazos de sangre.

Este es el caso de estos tres hermanos que viven en sitios diferentes de Italia, llamados por su padre para unirles en el entierro de la madre. Cada uno, una isla con sus problemas sociales y humanos, puestos de relieve en un reencuentro provocado no deseado. Los relatos del padre se suman a un relato cuya condición unificadora es el tono de melancólica actitud ante el paso del tiempo, la gran fragilidad de todo cuanto el hombre toca o realiza. Una excelente película que podría ser la antítesis de las dos mencionadas de aventuras y de baile popular y que nos confirma la imagen profunda y trascendente de un gran director.

Y así con buen cine, un acontecimiento musical, una etapa de elaboración constante de nuevos estrenos, un momento serio en la TV, el instante artístico se manifiesta positivo. Un factor de evidente interés es la actitud del público que busca los filmes de calidad ("Fanny y Alexander", sin duda) y se inclina por obras teatrales bien puesta sobre los escenarios, aunque no sean del tipo digestivo o sugerentes. Llega un esfuerzo serio de TV Nacional con "Siglo XX", que busca un testimonio de este tiempo, se programan "Grandes eventos" y "Best sellers" de calidad, y con ello el beneficiado es el televiende, que así podrá pedir, con razones siempre, lo mejor y lo nuestro.

PREFIERA  
LO CHILENO



SAN DIEGO 1818, FONO 566731-568688

CHILENO  
ESCOCES  
1,40 ANCHO  
\$360 + IVA  
MAYORISTAS

CHILENO  
SABANAS  
1 PLAZA  
\$1.200 + IVA  
MAYORISTAS

CHILENO  
CASIMIR  
1,40-20 COLORES  
\$250 + IVA  
MAYORISTAS

CHILENO  
CUADRILLE 0,90  
VARIEDAD  
COLORES  
\$126 + IVA  
MAYORISTAS

CHILENO  
SABANAS  
1 1/2 PLAZA  
\$1.250 + IVA  
MAYORISTAS

CHILENO  
OSNABURGO  
0,80 ANCHO  
\$ 55 + IVA  
MAYORISTAS

LUMINOCENTRO  
**sodilec**  
Solicite visita a domicilio:  
Stgo. Dávila 675. F: 770941  
Viña del Mar F: 975409



EXCLUSIVIDADES EN  
LAMPARAS DE HOGAR  
MUEBLES DE BAMBU  
MUEBLES EN BRONCE  
REGALOS DE MATRIMONIO  
2.000 Mts. DE EXPOSICION

# Mundo de la Hípica

Santiago de Chile,  
Viernes 13 de Julio de 1984

LA NACION



**EUFEMIA:** Es una de las visitas con mayor opción en el "Arturo Lyon Peña". La potranca de Enrique Beuzenberg causó grata impresión cuando hizo su

ingreso a ganadoras (en la fotografía) en terreno fangoso. Aunque nunca ha participado en césped, por las condiciones de la pista, cuenta con marcada opción de ubicarse entre las primeras.

Las potrancas de césped tendrán en el "Arturo Lyon Peña"

## El primer "control de calidad"

**P**or su historia y por la proyección, el clásico "Arturo Lyon Peña" es un evento distinto a los habituales. Consagra o coarta a las hembras de la novel generación que buscan trascender el exigente y siniuso camino de los selectivos. Las que ganan, las que triunfan, pueden mantener y aumentar sus aspiraciones de campeonar en los estelares venideros. Esa es la magia y la virtud para los que salen "avanti" del "Lyon Peña" es también la gran barrera con la que chocan aquellas que no alcanzaron la tabla.

Ahora, como en años anteriores, el llamado a inscripción alcanzó un excelente eco. Catorce potrancas se brindarán enteras a lo largo de los 1.600 metros del evento Grupo II.

Todas de particulares méritos, aunque cinco de ellas destacan por algún matiz de diferencia.

**BADANERA** tiene en su última presentación, brillante triunfo sobre Niña Rubia y Mahua en el último selectivo de jerarquía largo en Blanco Encalada, su principal apoyo. La monta que le confirmaron — Gustavo Barrera — asegura su primerísima opción.

**PRESURA** es su mayor enemiga y todo por dos aplastantes ganancias que la mantienen invicta. Sergio Vásquez, en sus lomos, es al igual que Barrera — la anterior prenda de garantía.

**PROPINADA**, la palmeña que fue primera actriz de los selectivos originales y que reaparece con buenos cotejos. Es nombre al que muchos se confiarán.

**VIANA** destaca también del conjunto por su excelente y pareja campaña.

Cierra este "pentágono de estrellas" el corral formado por la invicta **MAL PASAR** y **EUFEMIA**. La primera debutó con un categórico triunfo que la torna en gran candidata. La segunda salió de perdedoras en arena, pero es gran barrera y su sangre es extraordinaria.

Todas las anteriores más el concurso de **ARRIMATE**, **MAHUA**, **SUBASTADA**, **PILDORITA**, **FRITZY**, **PICARILLA**, **ARESTA** y **CONFIRMADA** harán de este estelar del **CLUB HIPICO** un hecho que siempre se inscribe en la historia porque es el primer lance difícil y decisivo para todas aquellas que aspiran a algo más de un triunfo en la cancha.

Doce potrancas la recuerdan en La Palma

## "Miss Therese", una blanca leyenda



**B R O -**  
**Q U E T A :**  
Ya dejó en manifiesto que es una de las bueñas representantes en el Hipódromo Chile. La conducción de Sergio Vera y el hecho de ser ganadora clásica le darán mucho favoritismo.

**D**URANTE la tibia mañana del tres de diciembre de 1961 todo era expectación y nerviosismo en torno al centro palmeño. Aquel día se largaba el Gran Premio Hipódromo Chile, competencia donde la máxima atracción era la tordilla **MISS THERESE**. La hija de **Lucky Lord** y **Lesna** llegaba a la prueba invicta, con amplios triunfos en estelares disputados en arena y césped e incluso en El Ensayo.

Nadie aquel día discutía que la defensora del "Capri" saldría ganadora del Gran Premio. Sus rivales estaban muy por debajo de su nivel. Pero se temía, y todo porque circulaba el rumor de que **Miss Therese** estaba delicada de sus manos. Y la verdad es que bastante de ello había. Una suerte de sicosis se produjo en la víspera de la partida, algunos aseguraron verla trastabillar en el paseo previo, mientras otros no daban credibilidad a los comentarios.

Vino la largada y **MISS THERESE**, contenida por su jinete **Rogelio Parodi**, descontó los primeros metros y al ingresar al derecho hizo correr sacando cuerpos de ventaja sobre sus rivales. A cien metros del dis-

co se fue de punta y tan pronto como cruzó victoriosa la meta su jinete se desmontó, ante el asombro y admiración de la multitud que repletó La Palma de entonces.

**MISS THERESE** había ganado en tres patas, demostrando su valía y nobleza sin igual en la bitácora del Hipódromo Chile.

Justamente a la tordilla recuerda el clásico de mañana en el circo de avenida Fermín Vivaceta. Compromiso de 1.400 metros, donde ratificaron intenciones doce destacadas hembras de la nueva generación.

**ESPINADA**, **MOCITA TANA**, **DECANA** y **BROQUETA** defenderán el mayor número de preferencias de los aficionados por sus calificadas campañas. En alguna de ellas recaerá el honor y responsabilidad del favoritismo.

Completan el cuadro de participantes **ATAREADA**, **CLIENTELA**, **DIBUJANTA**, **HICKMANN**, **LADY MADONNA**, **PAM**, **SUPER PLUS** y **TRANQUERILLA**.

A las 16.55 horas se pondrán en movimiento para saludar este homenaje a una yegua que se transformó en leyenda, **MISS THERESE**, una blanca y noble heroína.

**II LA NACION**Santiago de Chile,  
Viernes 13 de Julio de 1984

# CUADRUPLE DEL CHILE

## ETAPAS

1a	2a	3a	4a
15	9	6	5
10	4	4	6

**1a**

CARRERA 1.200 metros.— A las 14.45 horas.— Indice: 7 al 3. (PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE INICIAL).

1437 D. López	3-6-3	1 Edison	55 C. Leighton	3
1437 O. González	10	2 Genialidad	55 G. Barrera	6
1400 C. Tapia	6-3-c	3 Poseidón	55 J. Muñoz	10
1124 P. Medina	Rp.	4 Rumana	55 P. Cerón	16
1437 R. Bernal G.	4	5 Bulevar	54 N.N.	12
1425 P. Molina	6-3-3	6 Grendo	54 L. Murillo	1
1425 O. Mora	7-7-4	7 Chin	53 R. Arrué	14
1098 C. Urbina	Rp.	8 Frascola	53 J. Turieta	8
1437 A. Jaque	6	9 Pink Lady	53 N.N.	11
1312 A. Padovani	Rp.	10 Soly Sol	53 N.N.	4
1425 R. Allen	8c-8	11 Kabir	52 J. Tobar	9
1443 O. Silva S.	Rp.	12 Lobos	52 J. M. Aravena	5
1370 L. Toledo	13-7	13 Basílica	51 O. Díaz	13
1261 O. Martínez	5	14 Meklenburg	51 N.N.	15
1303 J. Pichara	Rp.	15 Quedado	51 H. Galaz	7
1370 E. Rodríguez	10-5-8	16 Yerba Larga	51 N.N.	2

**2a**

CARRERA 1.200 metros.— A las 15.10 horas.— Condicional. (SEGUNDA VALIDA TRIPLE INICIAL).

1417 G. Pombo	Rp.	1 Abrilero	56 H. Galaz	3
1426 L. Romero	14-3-9	2 Ali Monono	56 J. Castillo	6
1431 J. Castro R.	15	3 Calábrico	56 G. Muñoz	10
1131 M. Segura	Rp.	4 Con Permiso	56 J. Vergara	12
906 L. Toledo	Rp.	5 Emos	56 O. Díaz	1
--- E. Beuzenberg	Deb.	6 Esp. Galio	56 F. Díaz	14
1350 S. Romero	14	7 Espero	56 E. Guzmán	8
1410 G. Melej	Rp.	8 Gamalero	56 M. Vargas	11
1428 O. Bagú	2-2-3	9 Mayor Parte	56 S. Vera	4
1075 J. Cavieres	Rp.	10 Mil Combates	56 S. Vásquez	9
1348 D. López	12	11 Monseigneur	56 C. Leighton	5
1409 V. Contreras	14-15c	12 Mosquetero	56 O. López	13
--- A. Carreño	Deb.	13 Pointer	56 N. N.	15
1350 S. Fuentes	6	14 Quico	56 L. Muñoz	7
1409 Juan Melero	Rp.	15 Sandrero	56 G. Barrera	2

**3a**

CARRERA 2.000 metros.— A las 15.35 horas.— Indice: 28 e Inf. (TERCERA VALIDA TRIPLE INICIAL).

1427 O. Jara	1-1-1	1 Vértigo	57 J. Amestelly	3
1372 J. Vélez	1-3-1	2 Panzito	55 N.N.	6
1405 A. Bagú	Rp.	3 Fortrel	54 N.N.	1

MEDELLINA  
marcará el ritmo de la última carrera palmeña.



## Debuta en La Palma

# Dominado "rompe sus cadenas"...

## SEPTIMA CARRERA

FONETICO (El Tirón y Frontefrida por Flynn II). Nacido en el haras "Renaico" y criado en el haras "San Patricio". Primera cría de la yegua. Defendiendo en \$ 180.000.

SALESIANO (Blue Mambo y Scandale por Alto Ríbot). Criado en el haras "Matancilla". Hermano materno de Eslavo (Balconaje). No vino a las ventas.

## UNDECIMA CARRERA

BLACK DIAMOND (How to Win y Petite Roselle por Potencial II). Criado en el haras "Los Boldos". Propio hermano de Valle Feliz (ganador y frecuentes figuraciones) y materno de Rominada (Irish Sweeper, ganadora de 3 carreras y diversas figuraciones), de Plazuela (Irish Sweeper, con figuración) y de Lucky (Irish Sweeper, ganadora de 4 carreras). Adquirido en \$ 260.000.

DOMINADO (Aslam y Domadora por Rey Claro II). Criado en el haras "Santa Amalia". Propio hermano de Domado (ganador de 8 carreras inclusive los clásicos Julio Subercaseaux, Carlos Rivera A., Carabineros de Chile, Víctorino Garrido F., Asociación de Propietarios de Caballos de Carrera, Fuerza Aérea de Chile y 2º en los clásicos Domingo de Toro A., Carlos Cousiño, Valparaíso Sporting Club, Alberto Benavente, Santiago Bueras, Sociedad Nacional de Agricultura, 3º en el Carabineros de Chile y otras figuraciones clásicas) y de Domador (ganador de 3 carreras) y materno de Dinky (Pufayo, ganador de 2 carreras). Defendido en \$ 580.000.

# Hipódromo Chile

(Sábado, 14 de julio de 1984)

**6a**

CARRERA 1.400 metros.— A las 16.55 horas.— Clásico "Miss Therese". (SEGUNDA DE LA CUADRUPLE DEL CHILE).

1065 G. Avila	Rp.	1 Atareada	53 N.N.	3
1320 J. Segovia	4-1-6	2 Broqueta	53 S. Vera	6
1389 J. Sánchez	6-7-9c	3 Clientela	53 M. Aranda	10
1318 J. Inda G.	2-2-1	4 Decana	53 S. Vásquez	12
1212 G. Silva	Rp.	5 Dibujanta	53 F. Díaz	1
1320 A. Breque	5-1-2	6 Espinada	53 L. Muñoz	8
1281 J. Melero	Rp.	7 Hickmann	53 R. Pérez	11
1175 J. Castro R.	Rp.	8 L. Madonna	53 P. Castillo	4
1320 H. Miranda	3-3-3	9 Mocita Tana	53 M. Olguín	9
1269 J. Pichara	2-2-1	10 Pam	53 C. Leighton	5
1212 O. Martínez	Rp.	11 Super Plus	53 N.N.	7
1321 J. B. Castro	1	12 Tranquerilla	53 H. Galaz	2

**7a**

CARRERA 1.200 metros.— A las 17.20 horas.— Condicional. (TERCERA DE LA CUADRUPLE DEL CHILE).

1428 L. Toledo	11	1 Bobito	56 V. Rojas	3
1209 H. Miranda	Rp.	2 Champañera	56 M. Olguín	6
1409 J. Sánchez F.	Rp.	3 Fisherman	56 M. Alvarez	10
1426 P. Bagú	4-5-2	4 Flamingo Kid	56 P. Cerón	16
--- A. Gutiérrez	Deb.	5 Fonético	56 J. Castillo	12
1131 D. López	Rp.	6 Forrajeado	56 C. Leighton	1
1431 M. Hernández	15-14	7 Hurao	56 D. Basoalto	14
1431 R. Bernal G.	9-4	8 Morán	56 N.N.	8
1237 G. Romero	Rp.	9 Peroky	56 S. Vera	11
1410 L. Santos	Rp.	10 Pucatruhue	56 R. Vargas	4
1410 D. Tapia	Rp.	11 Quipo	56 G. Pezoa	9
1410 D. Bernal	Rp.	12 Roselier	56 M. Aranda	5
1346 S. Fuentes	3-7	13 R. Coachman	56 L. Muñoz	13
--- M. Campos	Deb.	14 Salesiano	56 N.N.	15
1417 G. Pombo	Rp.	15 Sir Snob	56 H. Galaz	7
1426 S. Romero	10-4	16 Virginiano	56 J. Turieta	2
1335 C. Santos	Rp.	17 Guarango	56 N.N.	

**4a**

CARRERA 1.500 metros.— A las 16.00 horas.— Condicional. Canador y plácet.

1264 E. Cortez	3-3-3	1 Albino	56 G. Barrera	3
1431 P. Bagú	5	2 Bernardotte	56 F. Díaz	6
1428 P. Bagú	Rp.	3 Brinquito	56 J. Silva	18
1417 J. Oyarce	4c-5-5	4 Brote	56 J. Vergara	10
1428 A. López	4-5-3v	5 Buli	56 M. Aranda	16
1409 R. Allen	6	6 Cacharpeado	56 M. Olguín	12
1409 S. Romero	3-2c	7 Cardalero	56 N. N.	1
1431 S. Romero	11-9	8 Chemineaux	56 J. Turieta	14
1420 O. González	13-4-7	9 Dorso	56 N. N.	8
--- S. Fuentes	Deb.	10 Magnánimo	56 J. Pérez	11
1264 E. Beuzenberg	9-7-6	11 Mayer	56 P. Cerón	4
1075 J. Cavieres	Rp.	12 Mindoro	56 J. Amestelly	9
1264 G. Romero	2-4-2	13 Movietón	56 S. Vásquez	17
1431 P. Melero	7	14 Mundo	56 S. Vera	5
1426 T. Jacal	2-11-3	15 Pitio	56 O. Escobar	13
336 A. Breque	Rp.	16 Sugerido	56 J. Berrios	15
1428 L. Toledo	4-2	17 Topeador	56 L. Muñoz	7
		18 Veneciano	56 O. Díaz	2



Clodoaldo fue uno de los mejores tiempos en la arena de Vivaceta. Habrá que tenerlo en cuenta mañana en la quinta prueba.

Cubrió 800 en 48.2/5

## "Mundo": un cotejo "redondo"

Notable registro estableció el potrillo MUNDO en la sesión de trabajos del miércoles en el Hipódromo Chile. El pupilo de Guillermo Romero descontó 800 metros en 48.2/5 dirigido por Sergio Vera.

También lució BROQUETA con el mismo fusta, pero en tramo de 600 metros con marca de 35.2/5.

PAM y CLODOALDO, en tanto, se convirtieron en lo mejor de los 400 metros al recorrer la distancia en 21.4/5.

A continuación detallamos el cuadro completo de aprontes:

200 metros

LAMINADO, Aprendiz en 12

BUFANDA, D. Basalto en 12

400 metros. Partidor y bajada

PAM, J. Ubillo en 21.4/5

FORRAJEADO, M. Olgún en 22

CLODOALDO, S. Suárez en 21.4/5

MEDELLINA, S. Vera en 22

LORD LENER, H. Alvarez en 22

CAMILO, J. Ubillo en 22

MI DOTE, Aprendiz en 22.3/5

ESPERANZA GALIO, J. Amestelly en 22.3/5

ESPERANZA BUENA, P. Cerón en 22.1/5

TACO CHINO, N. Vera en 22.1/5

FOXTERRIER, M. Olgún en 22.1/5 (de bajada)

MONSEIGNEUR, D. Basalto en 22.3/5

MIMBRE, R. Chamorro en 22.2/5

CHINO, C. González en 22.2/5

TELEFERICO, J. Amestelly en 22.2/5

MARY LAURA, J. Turrieta en 22.3/5

DOMINADO, J. Amestelly en 22.2/5

500 metros

ABACO, Aprendiz en 30

SAPOYA, R. Cea en 28.3/5 de bajada

DICCION, M. Bustamante en 31

ELIOMORA, P. Cerón en 30

CON PERMISO, M. Guerrero en 30.1/5

MOLINO, J. Ubillo en 30.2/5

CHARNEL, J. Rivera en 30.1/5

SAMBUCO, S. Suárez en 31.4/5

MARASQUIN, C. González en 31.1/5

ATAREADA, G. Farfán en 30

FRETTA, R. Cea en 30.2/5

DISCIPLINA, J. Amestelly en 31 a voluntad

600 metros

RUENTE, R. Cea en 35.3/5

CHAMPAÑERO, M. Olgún y LURIN, J.

Barraza en 35.3/5 iguales

ABBE LANE, H. Galaz en 36.3/5

TRANQUERILLA, H. Galaz en 38 Ult. 200 en 12

MOCITA TANA, M. Olgún en 37.1/5 no fue exigida

LADY MADONNA, J. Ubillo y CALABRICO, G. Muñoz en 36.2/5 iguales

BROQUETA, S. Vera en 35.2/5

EUFEMIA, P. Cerón en 34.1/5 del partidor bajada

HELLERY, P. Cerón y ACUEDUCTO, L. Rivera en 36.2/5 iguales

MAL NEGOCIO, S. Vera en 36.2/5

BAJADOR, G. Pinto en 35.4/5

NO SMOKING, M. Vergara en 36.4/5

MANDELSON, D. Salinas en 38 a voluntad

MANGAIA, H. Galaz en 37.4/5

700 metros

PANZITO, L. Murillo en 43

MINESTRINA, A. Gutiérrez 43.3/5

SALON, P. Cerón en 42

800 metros

BARAJADOR, S. Vera en 49.2/5

PEROKY, S. Vera en 49.2/5

ESPERO, R. Cea en 51

DORSO, R. Cea en 49

MUNDO, S. Vera en 48.2/5

AFRICAN KING, A. Fajardo, en 51

1.000 metros

VERTIGO, J. Amestelly en 1.05

JABRIL, R. Chamorro en 1.04



8a

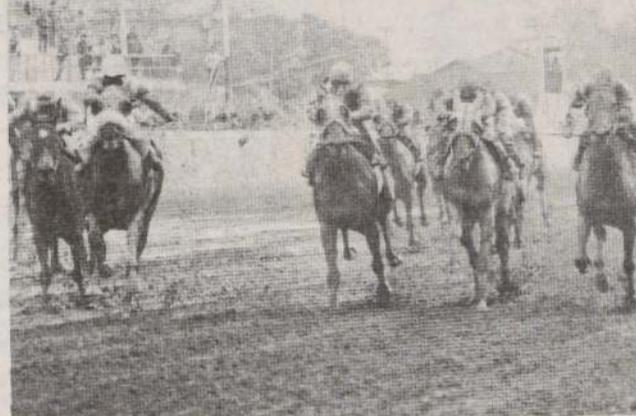
CARRERA 1.400 metros. — A las 17.45 horas. — Indice: 37 al 22. (CUARTA DE LA CUADRUPLE DEL CHILE).

1435 S. Romero	10-11	1 Escogido	61 E. Guzmán	3
1439 L. Urbina	4-6v-7	2 Dominiquino	60 N.N.	6
1440 R. Serrano	3-7-6c	3 Pog. Ropa	56 J. Verdugo	10
1434 C. García	3	4 Golden Wald	55 L. Ramos	1
1434 D. López	5-2-4	5 Foxterrier	52 F. Díaz	8
1399 A. Breque	Rp.	6 Perquiquuquén	51 R. Pérez	4
1383 M. Sepúlveda	4-2-1	7 Tucuquere	51 P. Castillo	9
1440 A. Padovani	10-11c	8 Yaiti	49 N.N.	5
1434 E. Inda G.	5-1-2	9 G. Copián	48 J. Díaz	7
1374 J. Bravo	3-6	10 Palmeto	48 M. Aranda	2

9a

CARRERA 1.200 metros. — A las 18.15 horas. — Condicionado. Ganador y placé.

1401 E. Leiva	14-2c	1 Ammah	53 C. Galleguillos	3
1377 E. Acevedo	5-3	2 Bufanda	53 G. Barrera	6
1401 C. García	Rp.	3 Carolinska	53 J. Vergara	10
697 A. Bagú	Rp.	4 Curiosity	53 J. Berrios	16
1401 E. Inda S.	5-3c	5 Charolina	53 N.N.	12
1347 R. Quiroz	5-14	6 Doy Fe	53 N. Toledo	1
1401 O. González	4-4c	7 Extrañada	53 M. Santos	14
1377 M. Sepúlveda	8-2	8 Fajuela	53 N. Vera	8
1377 O. Jara	10-10	9 Fruslería	53 M. Vergara	11
623 A. Abarca	Rp.	10 Grancari	53 E. Silva	4
1377 M. Segura	2-3-8	11 Guaiteca	53 C. Delgado	9
436 E. Castro	Rp.	12 Hélénica	53 J. Díaz	5
1401 H. Galaz	6-7c	13 Jocunda	53 J. Ubillo	13
1377 R. Rojas	7-12	14 S. Dorotea	53 V. Rojas	15
1008 O. Mora	Rp.	15 Suerte Mía	53 M. Zárate	7
1401 R. Serrano	Rp.	16 Yinga	53 G. Pezoa	2



Sapoja, a los palos, se presenta con buenos cotejos a la disputa de la penúltima competencia.

12a

CARRERA 1.400 metros. — A las 19.45 horas. — Indice: 21 al 9. Ganador y placé.

1164 H. Miranda	Rp.	1 Hellery	59 P. Cerón	3
1438 R. Lorca	1-4-1	2 V. Un Trago	59 S. Vásquez	6
1380 E. Espinoza	3-4-1	3 Fachado	58 F. Díaz	10
1413 E. Inda S.	Rp.	4 Catongo	57 C. Donoso	12
1427 J. Covarrubias	6-4-8	5 Remolcador	57 O. López	1
1436 A. Bagú	4-3-4	6 Lunauta	56 C. Delgado	14
1438 C. Muñoz G.	8-3	7 Abaco	53 C. Leighton	8
1438 E. Acevedo	7-9-12	8 Macheteado	52 M. Santos	11
1289 M. Velarde	Rp.	9 Tebeso	52 J. Orellana	4
1438 E. Castro	3-7-5	10 Dirceu	50 N.N.	9
1438 R. Quiroz	2-10-14	11 Corregido	49 N. Toledo	5
1436 G. Espinoza	5-5-13	12 Nitidez	49 P. Castillo	13
1407 E. Inda	Rp.	13 En Ti Confío	48 J. Díaz	7
1411 L. Santos	Rp.	14 Voltino	48 N.N.	2

10a

CARRERA 1.600 metros. — A las 18.45 horas. — Indice: 15 e inferiores.

1427 E. Inda S.	5	1 Atrevido	56 C. Donoso	3
1427 J. B. Castro	6-6-6	2 Abbe Lane	55 H. Galaz	6
1427 G. Pombo	4-4	3 Mayacan	55 O. Díaz	10
1438 R. Allen	11-10	4 Cotizado	54 D. Medina	12
1355 G. Georgudis	2-13	5 Cuquín	53 V. Rojas	1
1427 C. Urbina	3-2-7			



## Valparaíso Sporting Club

(Viernes 13 de julio de 1984)

1º. CARRERA. — Premio "LYON" 1.400 metros. A las 15.45 horas. 3º años no ganadoras (1º Triple N° 1).

1360	E.Guajardo	3-3	1	CHABELILLA 53 J.Navarrete	3
1252	G.Reyes	8	2	ENCALADA 53 L.Valencia	9
1252	H.Urreg	12	3	GRAFICA 53 J.Poblete	5
1360	R.Lorca	8	4	JENNY GIRL 53 H.Mena	7
1252	O.Martínez	13	5	LASTIMOSA 53 N.N.	13
—	R.Vera	Deb.	6	MAMIGA 53 N.N.	2
1360	O.Martínez	4-5	7	MAMI GIGY 53 V.Cáceres	14
1252	E.Guajardo	10	8	MANZANOCHÉ 53 J.Hernández	11
1360	F.Salas	6-2	9	MI LUNA 53 M.Aranda	8
1144	L.Bernal	Rp.	10	MOÑITA 53 S.Pérez	12
1360	J.Cáceres	9	11	PALANQUERA 53 J.Monárez	6
1360	L.Urbina	7-6	12	PANOLIA 53 H.Berrios	4
1360	N.Hadwa	7	13	ROMPEGALA 53 L.Corvalán	1
1360	J.Bernal	5-4	14	TAHARA 53 F.Carvajal	10
EJEMPLARES SUPLENTES					
1281c	J.Gálvez	Rp.	15	CHICHARRITA 53 J.Muñoz	
1404c	F.Salas	Rp.	16	ELITRA 53 O.Jara (corral con 6)	

2º. CARRERA. — Premio "BURDEOS" 1.700 metros. — A las 16.20 horas. 3º Serie. Ind. 21-17 (2º Triple N° 1)

1418	P.Piombo	1-12	1	FRENETICANTE 60 P.Hernández	3
1418	L.Bernal	4-13	2	LICAN RAY 59 S.Azócar	9
(1418)	L.Urbina	3-1	3	PARACHOQUE 59 E.Guajardo	5
1418	J.Bernal	7-5	4	SECRETERO 58 F.Carvajal	7
1418	C.Vásquez	8-8	5	DANTAM 57 J.Hernández	2
1422	L.Urbina	7-3	6	ILLIMANI 55 H.Berrios	11
1355ch	F.Olave	Rep.	7	HIT 54 V.Cáceres	8
1361	G.Reyes	3-4	8	PASARA PRONTO 54 L.Valencia	12
1418	A.Padovani	3-6	9	MOSCA 52 M.Aranda	6
1422	E.Guajardo	6-9	10	MIA CLAUDIA 51 N.N.	4
1420	G.Pombo	13-3	11	GOOD JUNIOR 49 J.González	1
457	L.Urbina	Rp.	12	FIGGETTA 48 J.Monárez	10

3º. — CARRERA. — Premio "REPÚBLICA DE FRANCIA" 1.300 metros. — A las 16.55 horas. Especial. Productos 3 años. (3º Triple N° 1).

1424	E.Guajardo	3-2	1	CHAMANTERO 54 J.Carvajal	3
1424	P.Piombo	2-9	2	ROMEO 54 J.Pallamilla	5
(1417)	L.Bernal	2-1	3	SUCESIVO 54 S.Azócar	7
1308	E.Guajardo	11	4	TEOLON 54 N.N.	2
(1424)	E.Guajardo	5-1	5	CALAÑA 53 J.Navarrete	6
(1360)	C.López	1	6	ISLA CLARA 51 M.Aranda	4
1320ch	J.Bernal	Rp.	7	SABUESA 51 N.N.	1

4º. — CARRERA. — Premio "MARSELLA" 1.400 metros. — A las 17.35 horas. 2º Serie. Ind. 33-16 (1º Cuádruple). (Se correrá con luz artificial).

1419	H.Jara	3-7	1	RABINO 62 V.Vásquez	3
1419	J.Leiva	9	2	PALACETE 61 F.Araneda	9
1419	J.Cáceres	6-10	3	MARE NOSTRUM 60 R.Ahumada	5
1419	C.Vásquez	7-5	4	SAN ANDRES 56 J.Hernández	7
1365	J.Bernal	8-12	5	DESPOTICA 54 S.Azócar	2
1418	R.Serrano	1-2	6	MAHUEPE 54 E.Guajardo	11
1361	L.Bernal	5	7	TIRADÍ 53 S.Pérez	8
1365	M.Muscatt	11-9	8	MATON 52 L.Valencia	12
1424	R.Bernal B	3-3	9	ROSE CROIX 51 M.Aranda	6
1199	O.Martínez	Rp.	10	BARKO PIRATA 50 J.González	4
1307	N.Hadwa	11	11	MANOK 49 N.N.	1
1361	R.F.C.Bernal	12	12	TEMPRANERA 48 N.N.	10

5º. — CARRERA. — Premio "GALAIS" 1.400 metros. — A las 18.15 horas. 5º Serie. Ind. 3-2 (2º de la Cuádruple). (Se correrá con luz artificial).

1420	H.Inda	2-14	1	FOSCARITO 55 V.Cáceres	3
1369	G.Pombo	8	2	JORGITO 55 O.Jara	9
1415	H.Zepeda	9-3	3	MONTGOMERY 55 N.N.	5
1423	A.Carreño	8-3	4	PAYASO 55 J.Navarrete	7
1421	F.Olave	4-9	5	RIFADO 55 R.Ahumada	13
1363	F.Hernández	3	6	VENDAVAL 55 L.Valencia	2
1368	E.Guajardo	2-11	7	WILSON 55 N.N.	11
1423	E.Carreño	7-10	8	BENIDORM 54 C.Verdugo	8
1423	R.Serrano	6-6	9	BIG YOS 54 E.Guajardo	12
1423	J.Cáceres	11	10	CARMEL 54 H.Mena	6
1423	R.Chelley	4-7	11	CIUDADANA 54 F.Carvajal	4
1415	H.Jara	6	12	CLARINETE 54 G.Lerma	1
1363	O.Alfaga	7	13	CLOVER 54 A.Vergero	10

6º. — CARRERA. — Premio "CAMPEONATO COPA VIÑA DEL MAR" V ETAPA. — 1.400 metros. — A las 18.55 hrs. Especial. (3º de la Cuádruple). (Se correrá con luz artificial). (Montos por sorteo).

2511	J.Cáceres	Rp.	1	COMANCHE 55 N.N.	3
1367	F.Olave	11	2	QUELINDO 55 N.N.	9
(1420)	R.Bernal	11-11	3	SUIVANT 55 N.N.	5
1422	O.Silva	15	4	ZAREVICH 55 N.N.	7
(1363)	H.Jara	7-1	5	ALLEZ ALLEZ 54 N.N.	13
1420	R.F.Bernal	2	6	BOSTONIA 54 N.N.	2



DANTAN: no tuvo mucha fortuna en su pasada presentación. Dicen sus encargados que esta vez puede conseguir victoria.

Nació de una ilusión, conviéndola en realidad. Escaló desde las últimas posiciones hasta ascender rápidamente a lugares que lo sagraron entre los mejores. Es amigo del esfuerzo y del pundonor. Aunque no tiene pedigree, su mejor carta de presentación está en su misma persona...

# ¡Humildemente... Raúl Serrano!

Ubicado entre los de

es quinto en la Estadística, posición que lo ava

está en ganar con caballos de mediana calidad

con la mente puesta en sacar la patente de jinete, ya que hasta ese momento tenía, al menos, el porte indicado".

### NO LO ACOMPAÑO EL PESO

Desde las primeras manifestaciones, Raúl Serrano se encontró con problemas para cumplir con los 48 kilos que le exigía la balanza. Tenía que hacer grandes esfuerzos por responder a tantas exigencias. Aunque tuviera ese tipo de dificultades era muy requerido por los preparadores. Sabían que contaban con un jinete de muchas condiciones y con la inteligencia necesaria para cumplir con los cometidos que le exigían. "Corré como tres años, pero participaba poco. No alcancé a completar el número necesario para ascender hasta la primera categoría. De los caballos bien concebidos en ese tiempo corrí a DENIKIN".

— ¿Qué ocurrió luego de ese intento frustrado?

— Bueno, seguí trabajando de empleado, esta vez en la cuadra de don Augusto Breque. Luego de aprender lo necesario se me presentó la oportunidad de colaborarle a Raúl Celpa, con el que terminé siendo su capataz. Posteriormente tuvimos un muy buen año con Luis Gajardo porque nos salió "Zenith", con el que nos adjudicamos El Ensayo. En los años siguientes pasé por el corral de Cristián Muñoz y terminé en el de Alfredo Bagú, el que me apoyó para sacar la patente de entrenador".

### EXPERIENCIA Y CLIENTELA

En esos tiempos la presencia de Serrano en el turf era la de un capataz muy entregado a sus labores. En todas las caballerizas por las que pasó siempre dejó gratos recuerdos y fue también así como se ganó la confianza de los propietarios de caballos, que a la postre lo respaldaron en la obtención de su gran anhelo. "Mire, desde la vez que me retiré de jockey me propuse llegar algún día a ser preparador de caballos. Era algo que tenía entre ceja y ceja pero no conseguía los medios para independizarme. Por fin se me presentó la posibilidad y fue don Arturo Soto, un propietario que conocí en la cuadra de Alfredo Bagú, el que me dio toda su confianza para prepararle a sus defensores. Luego vinieron la Suceión Juan Martínez y el Stud Santa Cecilia. Con



AMIGO DE LOS caballos, su esposa sólo pude verlo en un comienzo que tuvo dolor de espalda. Tanto que han llenado de la muestra al trainer...



Excelente rendimiento, el trainer del Club Hípico

como un gran profesional del turf. Su virtud

de bajos precios.

Por Julio Cervellino G.  
Fotos: Roberto Guerrero

propietarios me inicié en mi primera carretera con tres satisfacciones que dieron seguridad para el plazo y seguir respondiendo a quienes depositaron en mis manos toda su fe".

—Resumiendo, ¿costó, verdad?

—"Los caballos con que me inicié fueron modestos corredores, a los que debí transformar por completo para hacerlos vencer".

Tres años costó para que Serrano alcanzara las sesenta carreras. Entre animales de tercera categoría, fue ascendiendo hasta lograr la cantidad necesaria que le diera la licencia de preparador de primera.

#### VIÑA, OTRA POSIBILIDAD

Los problemas de pesebrera provocaron su migración hacia el Sporting, donde alojó a cuatro pupilos. Aprovechando esa oportunidad, Serrano, en la actualidad, mantiene a igual número porque además de estar siempre entre los preparadores del puerto con buenas perspectivas de triunfo está el deseo de responder en dos frentes y demostrar que es un trainer completo.

—¿Ayuda en la hípica un buen apellido?

—"Lógicamente que sí. Sobre todo en el tiempo en que me inicié era muy importante el apellido porque podían materializarse muchas cosas. En la actualidad no. Creo que el que se esfuerza puede conseguirlo, como es mi caso en forma particular".

#### "TAPADITA", LA MEJOR

En el 83, cuando el año competitivo recién comenzaba, una de sus mejores potrancas fue vendida al exterior, impidiéndole seguir una campaña que se veía excelente por las cualidades de TAPADITA. Muchas veces el quiebre de una ilusión se ve compensado con el porcentaje que corresponde al preparador por la venta de un buen elemento. En este caso, ambos aspectos convergieron en una frustración plena.

—"Creo que habría llegado muy arriba. Era la mejor de ese momento y, de acuerdo a lo que demostraron sus similares una vez que se fue, pienso que tenía mucha opción de haberse consagrado como la mejor. Para mí no fue conveniente en ningún aspecto, porque primero perdí a la potranca y después no recibí ni un peso por la comisión que se le da al preparador. Con sólo decirle que ese propietario me quedó debiendo hasta las pensiones. Ha sido uno de los episodios más amargos de mi vida profesional, ya que te-

nía grandes ilusiones de que podría sacar a la mejor entre las hembras de su generación... Todo esto me pasó por ser una persona muy confiada y por entregar la yegua a una persona que parecía seria, pero que resultó desilusionante".

#### SOLO MUJERES

Este preparador sólo ha tenido satisfacciones con el "sexo débil". Así como lo fue "Tapadita", tiene a cinco mujeres que lo han acompañado en su vida. Su esposa y cuatro hijas le dan la paz que todo entrenador abocado al ciento por ciento de sus faenas necesita para una realización plena. "Tengo a dos niñas casadas y dos que son solteras. Myriam, casada con el jinete Juan Carlos Silva, me dio un nietecito, el que me entregó la categoría de abuelo... No me obsesionó el hecho del varón porque con los dos nietos que tengo he suplido esa necesidad. Recuerde que a los 44 años de edad se es muy joven aún".

—¿Ayudaría a un nieto si quisiera ser jockey?

—"Por supuesto, y lo estimularía, porque a mí me agrada que los familiares ingresaran a la hípica".

#### EXCELENTE AÑO

En un año de reales proyecciones, Raúl Serrano se ha encaramado entre los mejores de la preparación, consiguiendo actuaciones que le permiten codearse con Juan Cavieres, Alvaro Breque y otros.

—"Para mí es un orgullo estar junto a ellos, porque me estimula a seguir trabajando bastante. Yo practico el lema de que cada nuevo año tiene que ser mejor al que pasó. Hasta el momento lo he conseguido con creces. Lo que me llena de entusiasmo es que con 26 caballos haya hecho una campaña tan positiva. El grupo es regular. No pasan de un margen en precio más que modesto".

—¿Cuál es su máxima aspiración?

—"Mantenerme en este nivel me agrada. Los triunfos se ven reflejados en lo económico y ello conlleva a que la relación con el grupo de personas con que laboro sea excelente. Mis propietarios son de primera y me permiten mantener la cuadra sin mayores aprietos. Otra ilusión será ganarme la estadística, sea cual fuera. Es un título magnífico que aún no he saboreado...".

Así, con la humildad y grado de simpatía que le es conocido, Raúl Serrano nos ha contado parte de su exitosa vida profesional. Recién suma nueve años en la actividad y es considerado como uno de los buenos de hoy en día. No quiso terminar la conversación sin dejar de agradecer a Alberto Aguilera, quien le ayudó mucho en sus inicios. La condición de agradecido y amigo la llevará siempre a flor de piel, porque es algo intrínseco a él. Es una persona que se conforma poco, porque su mayor satisfacción es ver feliz a la gente que lo rodea.

#### Valparaíso Sporting Club

(Viernes 13 de julio de 1984)

(1415) F. Hernández	13-1	7	DON QUERIDO 54 N.N.	14
1367 O. Martínez	1-12	8	DOQUILA 54 N.N.	11
1423 R. Bernal	11-1	9	PEUMO 54 N.N.	8
1422 C. López	4-7	10	CEIBO 53 N.N.	12
1368 C. Vásquez	14-2	11	CHARTREUSE 53 N.N.	6
1254 J. Bernal	Rp.	12	RALATO 53 N.N.	4
1369 H. Zepeda	12	13	RONCADOR 53 N.N.	1
1038 R. Muñoz	Rp.	14	SILICIO 53 N.N.	10
			SUPLENTES	
1422 L. Santos	2-10	15	MOCITO MAYOR 53 N.N.	
1416 O. Silva	12-11	16	JUAN GALLEGOS 54 N.N.	

7º CARRERA. — Premio "BREST". 1.400 metros. A las 19.30 horas. 5º serie. Ind. 2 (4º de la Cuádruple). (Se correrá con luz artificial).

1421 R. Gálvez	9-10	1	NEVER MIND 54 N.N.	9
1313 S. Salas	13	2	PANCHOTE 54 P. Durán	9
1363 L. Santos	13	3	PENETRANTE 54 J. González	5
1421 O. Mora	3-6	4	P. ANTARTICO 54 S. Pérez	7
1153ch F. Hernández	Reap.	5	POLARITA 54 L. Valencia	13
1366 E. Guajardo	11	6	PROPIETARIO 54 N.N.	2
1403c H. Espinoza	Reap.	7	PROTEGIDA 54 N.N.	14
1415 R. Lorca	8-7	8	RUGENDAS 54 H. Meno	11
1455 H. Urra	11	9	SEVENTEEN 54 J. Monárez	8
1415 J. Leiva	10-4	10	SHAKIRA 54 F. Carvajal	12
1366 O. Allaga	7	11	SISTEMATICO 54 A. Vergara	6
1423 R. Quiroz	4-8	12	TAJANTE 54 J. Hernández	4
1313 R. Piombo	14	13	TANICA 54 H. Berrios	1
1259 S. Salas	Reap.	14	TRIONA 54 G. Lerma	10
1423 R. Piombo	14	15	REUNION 54 H. Barraza (Corral 13)	

8º CARRERA. — Premio "NIZA". 1.400 metros. A las 20.20 horas. 5º serie. Ind. 6-3 (1º Triple del Desquite). (Se correrá con luz artificial).

567 R. Vera	13-12	1	COLOMBINA 54 N.N.	9
1420 N. Hadwa	7-13	2	CHAPOTERO 55 V. Cáceres	3
261ch L. Urbina	Reap.	3	FORT LAMY 55 F. Carvajal	9
1420 L. Urbina	5-11	4	GALETIANA 55 N.N.	5
1420 R. Chellon	7-7	5	MASCARA 55 E. Guajardo	7
1312 O. Martínez		6	ALMENDRERO 54 J. Allaga	13
1420 R. Serrano	10-5	7	CHISPERO 54 F. Araneda	2
1420 J. Bernal	3-9	8	EAST END 54 N.N.	14
1420 H. Jora	5-6	9	HASEPSUT 54 P. Durán	11
1421 R. Piombo	12-3	10	M. EN CALMA 54 J. Hernández	8
1421 G. Pombo	7-2	11	RINCONERA 54 J. González	12
1420 J. Leiva	6-4	12	YOVITA 54 M. Aranda	6
1420 O. Martínez	8	13	CAMOUFLAGE 53 L. Valencia	4
1421 R. Vera	12-12	14	CAUTION 52 N.N.	1
1421 E. Guajardo	2-8	15	FORONOMICO 52 N.N.	10

9º CARRERA. — Premio "ORLEANS". 1.400 metros. A las 20.50 horas. 5º serie. Ind. 2 (2º Triple del Desquite). (Se correrá con luz artificial).

1421 L. Bernal	10-13	1	CONCRETO 54 S. Pérez	3
1333c R. Allen	Reap.	2	CONTACTORA 54 J. Navarrete	9
1421 R. Lorca	4-11	3	CHAMANTO 54 H. Meno	5
1415 R. Vera	0-12	4	DEMAGOGIA 54 N.N.	7
1366 H. Espinoza	0-13	5	ESCUDO 54 J. Cortés	13
1259 A. Jaque	Reap.	6	EXPLAYADA 54 R. Ahumado	2
1366 L. Urbina	13-5	7	FASCIA 54 G. Lerma	14
1423 L. Santos	5-12	8	FLINTIA 54 R. Vargas	11
1255 R. Vera	Reap.	9	G. SONG 54 N.N.	8
1415 J. Jora	13-9	10	GUARDA 54 N.N.	12
1305 E. Guajardo	13	11	JOANNA 54 N.N.	6
1403c N. Hadwa	Reap.	12	LA ESPANOLA 54 L. Corvalán	4
1415 J. Oyarce	8-10	13	LLAMA 54 N.N.	1
1421 O. Allaga	13-5	14	PISTOL 54 L. Valencia	10
1421 J. Galleguillos	14	15	DANA 54 N.N.	

10º CARRERA. — Premio "PARIS". 1.400 metros. A las 21.30 horas. 4º serie. Ind. 15-9 (3º Triple del Desquite). (Se correrá con luz artificial).

1365 L. Urbina	13-4	1	ECONOMICO 55 F. Carvajal	3
1260 J. Bernal	Reap.	2	MAITENCILLO 55 N.N.	9
1424' J. Leiva	5-5	3	P. TIBIO 55 F. Araneda	5
1383ch J. Leiva	Reap.	4	GRAN SEÑOR 51 N.N.	7
1306 R. Fco. Bernal	13	5	DALLAS FU 54 H. Barraza	13
1365 R. Fco. Bernal	12-11	6	MULETERO 54 A. Vergara	2
1418 E. 2º Guajardo	10	7	MADEGERO 53 J. Navarrete	14
1422 L. A. Bernal	4	8	FAUX PAS 52 S. Azocar	11
1310 O. Martínez	13	9	K. STALLION 52 V. Cáceres	8
1367 L. Urbina	10	10	OKORI 52 J. Hernández	12
1418 J. Cáceres	4	11	GAMALEON 51 M. Aranda	6
1418 F. Olave	9	12	KURDISTAN 51 O. Jora	4



VI LA NACION

Santiago de Chile,  
Viernes 13 de Julio de 1984

**BOLETA REAL**  **REUNION** \$400

**CLUB HIPICO DE SANTIAGO**

TRIPLE INICIAL			5 y 6						TRIPLE FINAL					
1a	2a	3a	4a	5a	6a	7a	8a	9a	10a	11a	12a	13a	14a	
13	7	5	14	5	11	3	4	8	1	3	12	3	6	

BOLETA DE PRONOSTICOS

Ud. está jugando \$ 100 Triple Inicial  
\$ 100 5 y 6  
\$ 100 Triple Fis  
\$ 100 Boleta e pronósticos  
Total \$ 400

## Nuestro Pollón

**GRUPOS**

1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA	DOBLE	TRIPLE
1	2	3		
4	5	6		
7	8	9		
10	11	12		
13	14	15		
16	17	18		
19	20	21		
22	23	24		
25	26	27		
28	29	30		
31	32	33		
34	35	36		
37	38	39		
40	41	42		
43	44	45		
46	47	48		
49	50	51		
52	53	54		
55	56	57		
58	59	60		
61	62	63		
64	65	66		
67	68	69		
70	71	72		
73	74	75		
76	77	78		
79	80	81		
82	83	84		
85	86	87		
88	89	90		
91	92	93		
94	95	96		
97	98	99		
100	101	102		
103	104	105		
106	107	108		
109	110	111		
112	113	114		
115	116	117		
118	119	120		
121	122	123		
124	125	126		
127	128	129		
130	131	132		
133	134	135		
136	137	138		
139	140	141		
142	143	144		
145	146	147		
148	149	150		
151	152	153		
154	155	156		
157	158	159		
160	161	162		
163	164	165		
166	167	168		
169	170	171		
172	173	174		
175	176	177		
178	179	180		
181	182	183		
184	185	186		
187	188	189		
190	191	192		
193	194	195		
196	197	198		
199	200	201		
202	203	204		
205	206	207		
208	209	210		
211	212	213		
214	215	216		
217	218	219		
220	221	222		
223	224	225		
226	227	228		
229	230	231		
232	233	234		
235	236	237		
238	239	240		
241	242	243		
244	245	246		
247	248	249		
250	251	252		
253	254	255		
256	257	258		
259	260	261		
262	263	264		
265	266	267		
268	269	270		
271	272	273		
274	275	276		
277	278	279		
280	281	282		
283	284	285		
286	287	288		
289	290	291		
292	293	294		
295	296	297		
298	299	300		
301	302	303		
304	305	306		
307	308	309		
310	311	312		
313	314	315		
316	317	318		
319	320	321		
322	323	324		
325	326	327		
328	329	330		
331	332	333		
334	335	336		
337	338	339		
340	341	342		
343	344	345		
346	347	348		
349	350	351		
352	353	354		
355	356	357		
358	359	360		
361	362	363		
364	365	366		
367	368	369		
370	371	372		
373	374	375		
376	377	378		
379	380	381		
382	383	384		
385	386	387		
388	389	390		
391	392	393		
394	395	396		
397	398	399		
399	400	401		
402	403	404		
405	406	407		
408	409	410		
411	412	413		
414	415	416		
417	418	419		
420	421	422		
423	424	425		
426	427	428		
429	430	431		
432	433	434		
435	436	437		
438	439	440		
441	442	443		
444	445	446		
447	448	449		
450	451	452		
453	454	455		
456	457	458		
459	460	461		
462	463	464		
465	466	467		
468	469	470		
471	472	473		
474	475	476		
477	478	479		
480	481	482		
483	484	485		
486	487	488		
489	490	491		
492	493	494		
495	496	497		
498	499	500		
501	502	503		
504	505	506		
507	508	509		
510	511	512		
513	514	515		
516	517	518		
519	520	521		
522	523	524		
525	526	527		
528	529	530		
531	532	533		
534	535	536		
537	538	539		
540	541	542		
543	544	545		
546	547	548		
549	550	551		
552	553	554		
555	556	557		
558	559	560		
561	562	563		
564	565	566		
567	568	569		
570	571	572		
573	574	575		
576	577	578		
579	580	581		
582	583	584		
585	586	587		
588	589	590		
591	592	593		
594	595	596		
597	598	599		



Sigue Grand Prix en Viña:

## Todos contra Aranda...

El jockey porteño se encuentra en la primera ubicación y hoy deberá responder a esa condición ante los mejores jinetes de la capital y del Sporting

### DOS LOCALES EN PUNTA

El nuevo lema de la quinta etapa del Grand Prix Copa Viña del Mar será esta vez "todos contra Aranda". La razón es muy lógica, ya que el buen jinete porteño encabeza la estadística luego de su actuación la semana pasada en la que superó a Vásquez, retomando los hilos de la competencia.

Pese al mal tiempo, los jockeys de la capital, sobre todo, salvo el penquista Gustavo Barrera, han respondido de gran forma y ello ha contribuido a que el torneo se constituya en un éxito que los organizadores y la entidad de Periodistas Hípicos, siempre esperaron. Hay que considerar que con todos los problemas que han ocurrido en la Quinta Región con los temporales, pudieron aminorar el interés, dado a que la no participación de un jockey de categoría podía recaer en el interés del público. Afortunadamente nada de eso ha pasado y esa es la clave del por qué la hinchada porteña acude en gran cantidad a las sesiones de los viernes.

En la actualidad son dos los profesionales que ocupan la posición de privilegio. Aranda es el líder con 18 puntos y segundo es José Pailamilla con 16, producto al primer puesto conseguido el viernes anterior con "Suivant", que le adicionó 10 unidades, a los 6 que ya tenía. Aunque este último está suspendido por esa actuación, podrá competir hoy en el Grand Prix, por tratarse de una prueba con carácter de especial.

Sergio Vásquez sigue en la tercera ubicación y con muchos deseos de retomar la punta. Hay que destacar que este jockey ha sido el que nunca ha fallado entre los capitalinos, lo que avala la categoría de la carrera.

Es de esperar que el mal tiempo no juegue una mala pasada a estos actores que deberán trasladarse desde la capital. Se sabe que hay anegamientos en las carreteras y corte de vías. Por empeño y entrega a su profesión, sabemos que harán todo lo imposible por llegar hasta el Sporting.

La prueba está programada en la sexta competencia y se largará a las 18.55 horas.



GOS, ESPERANZA GALIO Y JABRIL. Otra cadena distinta, pero con iguales posibilidades es la que forman FRASCOLA, QUICO y VERTIGO.

Un dato suelto para la competencia siguiente: TOPEADOR. En la partida de la Cuádruple hay que abrirse con varias posibilidades: CONTRAFUERTE, FUSIL, SANTALINO y ENTEBE.

En las etapas siguientes hay que confiar en PAM, FONETICO y PALMETO.

Otro dato suelto: CURIOSITY en la novena. En la siguiente no olvide a ABBE LA-NE.

ORFEBRE es nombre de gran sorpresa en la undécima. Los nombres para la triple final: MILIARE, DON JO y OBEDIENTE. Una alternativa, LORD LENER en la etapa decisiva.

### CLUB HIPICO

Los candidatos para la primera triple: MAYAPAN, POLEMISTA y NIÑA RUBIA. Una alternativa podría ser BIZCOCHERA. En la partida del 5 y 6 dos nombres: TIA PACA y MOROCHO.

En la etapa siguiente nos quedamos con UFANA. Y más abajo con PARTICULAR, PORTOLE, FESTEJADO Y SLIM.

Los nombres para la triple final: BANANO, YAGUARON y ENTREDICHO.

Una cadena distinta la forma: CHAVAL, LEÑA GRUESA y CAMINERO.

Buena suerte, buenas ganancias.



916 C. Tapia	Reap.	6 Estribo	54 L. Ramos	5
1357 J. L. Melero	Reap.	7 Cotocotoni	53 J. Barraza	3
1443 A. Carreño	12-9	8 Pare *	53 P. Vega	10
1452 A. Carreño	8-4-3	9 Paddock *	50 N.N.	12
1451 A. Carreño	10-10-11	10 Buena Espera	52 H. Berrios	8
1452 M. Rodríguez	3-12-9	11 Abu Simbel	51 M. Vergara	4
1443 O. L. Silva	13-14	12 Hipoteca	51 J. Vergara	11
1423 J. Leiva	Reap.	13 Carrascal	50 N.N.	13
1403 A. González	9-3	14 Leña Gruesa	50 O. Diaz	15
1452 J. Inda M.	9-2-6	15 Quechereguas	49 C. Delgado	6
1261 E. Rodríguez	Reap.	16 Yaguarón	49 J. Herrera	7

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 16). CORRAL: 8 con 9.

### 14<sup>a</sup>

CARRERA, a las 20.00 horas. — 1.200 metros. — Índice 33 al 23. (3<sup>a</sup> válida Triple N° 2).

1398 L. Herrera	11-6	1 Baluarte	59 O. Escobar	2
1440 R. Maggi W.	5-5	2 Culatazo	58 J. Turrieta	1
1398 J. Sánchez	3-6-1	3 Balig	57 J. Pérez	9
1414 W. Robles	1-9-1	4 Napeco	57 N.N.	16
1440 A. Carreño	7-9	5 Entretenido	56 H. Berrios	14
1413 A. Carreño	1-1-1	6 Lionel	56 P. Vega	5
1440 R. Serrano	6	7 Poquita Ropa	56 J. Verdugo	3
1399 E. Leiva	4-1	8 Acuicosa	54 J. Berrios	10
1440 T. Jacial	3-4-2	9 Trompetista	54 G. Barrera	12
1434 J. Inda M.	2-48h	10 Caminero	53 S. Vásquez	8
1414 E. Zijl	9-2-2	11 Náutico	53 M. Vergara	4
1449 J. Sánchez	5-4-2	12 Capataz	51 O. Diaz	11
1436 J. L. Melero	10-14h	13 Bennett	49 E. Suárez	13
802 A. Ballezú M.	Reap.	14 Big John	49 N.N.	15
1414 P. Inda C.	11-3	15 Jugado	49 P. Castillo	6
1414 J. Zúñiga	8-11	16 Macarao	49 J. Romero	7

CARRERA NO VALIDA PARA EL POLLÓN DE ORO.

10<sup>a</sup> CARRERA, a las 18.00 horas. — 1.000 metros. — Índice 25 al 12. (3<sup>a</sup> válida del 5 y 6).

1414 J. Silva	5	1 Quintin	60 N.N.	2
1414 E. Zijl	4-6	2 Jacobo	59 M. Cabrolier	1
1447 R. Serrano	2-13-3	3 Yerma	58 N.N.	9
1399 A. Ballezú M.	1-5	4 Chardona	57 N.N.	14
1374 A. Rivas	Reap.	5 Nelva	56 J. Manett	5
547 A. González	Reap.	6 Gold Girl	55 F. Díaz	3
1304 P. Bagú	17	7 Kukusán	55 N.N.	10
1178 O. González	Reap.	8 Baby Girl	54 P. Castillo	12
1411 E. Castro	1-3-1	9 Diverso	54 N.N.	8
1453 R. Serrano	3-6-7	10 Tacua	51 N.N.	4
1453 A. Carreño	3-6-5	11 Force	50 N.N.	11
1410 D. González	3-2-7	12 Soplillo	50 J. González	13
1412 L. Santos	7-3-11	13 María Olguita	49 N.N.	15
2360 J. Sánchez	Reap.	14 Slim	49 R. Miranda	6
1412 A. Bagú	10-9	15 Charleston	48 N.N.	7

GRUPOS: 1 (1 al 6), 2 (7 al 12), 3 (13 al 15).

11<sup>a</sup> CARRERA, a las 18.00 horas. — 1.200 metros. — Índice 14 al 9. (6<sup>a</sup> válida del 5 y 6).

1412 A. González	2-3-10	1 Abastero	55 G. Barrera	2
1400 J. Melero	7-1	2 Golden Glow	55 J. Barraza	1
1413 O. González	5-4-5	3 Viandante	55 S. Vásquez	9
1403 C. Tapia	4-3-1	4 Don Diego	54 O. Escobar	16
1412 O. González	1-8	5 Duendecito	54 M. Santos	14

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 15).

12<sup>a</sup> CARRERA, a las 19.00 horas. — 1.200 metros. — Índice 21 al 15. (1<sup>a</sup> válida Triple N° 2).

1447 M. A. Rodríguez 2-5-12

1447 M. A. Rodríguez	2-5-12	1 Cazador	56 J. Plaza	2
1412 H. González	1	2 Petrenque	56 F. Díaz	1
1447 A. López	11-9	3 Renacimiento	56 R. Miranda	9
1447 A. Abarca	17-10	4 Haydn	55 R. Vargas	16
1451 R. Serrano	8-2-1	5 Torotric	55 J. Verdugo	14
1448 J. Sánchez	2-9	6 Banano	54 O. Escobar	5
1443 A. Martínez	3-2-1	7 Beniamino	53 L. Ramos	3
1395 A. Bagú	10	8 Fersen	52 J. Berrios	10
1438 J. Sánchez	6-1-2h	9 Repunte	52 O. Díaz	12
1453 T. Jacial	3-6-4	10 Timonero	52 J. Muñoz	8
1384 M. Segura	10-1h	11 Contramaestre	51 J. Rivera	4
1397 A. Ballezú M.	5-2-3	12 Trono	51 G. Barrera	17
1413 E. Leiva	10	13 Apogeo	50 C. Delgado	11
1447 P. Inda C.	12-11	14 Bambolin	50 P. Castillo	13
1413 P. Baeza	8-7	15 Chaval	50 S. Zúñiga	15
1453 O. González	9-2	16 Hakimmi	50 J. González	6
1453 O. González	7-11	17 Determinada (D)	54 C. Amestally	7

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 16).

MOROCHO, por los palos, es buen candidato en la partida de la apuesta 5 y 6. Cuarta carrera.

13<sup>a</sup> CARRERA, a las 19.30 horas. — 1.200 metros. — Índice 9 al 3. (2<sup>a</sup> válida Triple N° 2).

--



Enrique Petit, un triunfador en Colombia:

# A la conquista de la "Madre Patria"

¡Cómo nos cambia la vida Enrique...

Hace cinco años atrás charlaba nerviosamente próximo a partir rumbo al turf colombiano. "Mira, sé que no será nada de fácil y me hecho el ánimo para ello, pero nunca se sabe con lo que se encontrará en una tierra que no es la de uno...". Las palabras pertenecen a Enrique Petit, excelente entrenador chileno que en cuatro meses más deberá trasladarse con un grupo de veinte caballos colombianos a España.

La categoría del entrenador, hijo de otro hombre de turf, como lo fue su padre, Aquiles Petit, se hizo manifiesta desde que ingresó a esa hípica. No conocía nada, pero el hecho de que hubieran muchos chilenos, tanto jockey como colegas, le permitió rápidamente entrar en el engranaje de Hipo Andes con muy buenos resultados. Esas actuaciones, primero con animales de regular calidad y posteriormente, con ganadores clásicos, hizo que muchos propietarios de nivel le entregaran a sus mejores elementos.



LA TERRA: Enrique Petit (centro), Manuel Abajo (izq.) y Palomo Linares (der.) han conformado un grupo de lujo. La fotografía corresponde al triunfo de "Corazón de León", corredor que se irá como potro a España.

Y así, con la velocidad de un cometa, Petit se fue haciendo grande hasta

ser reconocido con este ofrecimiento que, además de incursionar competitivamente en la Madre Patria, tiene fines más concretos como la materialización de un criadero a cargo del turfman Manuel Abajo.

Petit se ha codeado con célebres toreros como lo son Pepe Domingo y Palomo Linares, los que lo propusieron para que se quedara a cargo de la parte entrenamiento de esta nueva aventura que representa para el chileno y su familia.

#### NO ME ASUSTA

La experiencia conseguida en un medio extranjero sirvió para que Enrique fuera "puliendo" diversos aspectos, más que nada de índole ambiental. Aunque se esté junto a sus seres queridos, siempre se extraña el medio y a los colegas del lugar de nacimiento... Bueno, todas estas cosas ya han sido superadas por él y hay un solo norte en su mente que es conquistar España, país que le abrirá las puertas al turf europeo, sueño de muchos profesionales que, imaginamos, enviarán la oportunidad del chileno.

¿Qué significa para ti este nuevo paso?

"No sabes lo hermoso que encuentro esta posibilidad que me han dado tres verdaderos amigos como lo es esta terna que se llevará a una veintena de caballos. Ellos confían en mí, y por eso me entregaré como siempre lo he hecho. Conseguiré la mayor cantidad de satisfacciones para ellos, porque sé que la inversión es grande".

—Hablamos de Manuel Abajo.

"Bien, él es una gran persona cuya afición por el turf es muy particular. Es propietario de 100 animales, entre yeguas de crías y productos de entrenamiento de Estados Unidos y Colombia. El fue el que me expresó su intención de irnos a España. Creo que junto a un emprendedor de su categoría, cualquier negocio es aval de seguridad a corto plazo".

#### CORAZÓN DE LEÓN

El caballo del mencionado nombre es el más importante en la cuadra de Petit: "Es un animal de lujo que le costó en la subasta de Kentucky al propietario Manuel Abajo, 60 mil dólares. Ahora hay planes de dedicarlo a la crianza, pero en el nuevo haras español, ya que el corredor, además de tener cinco años de edad, resultó con un problema a un tendón".



#### Favoritos

Vamos a ir de inmediato al detalle de las líneas para las jornadas de mañana y el domingo. Digamos antes que, pese a las inclemencias del tiempo, la lógica se ha mantenido en el recuento de ganadores.

#### HIPODROMO CHILE

Primera carrera: POSEIDON, mejoró bastante en su última presentación y en arena es donde rinde. Ojo con Edison. Segunda carrera: QUICO, tropiezos lo perjudicaron en su reaparecida. Ahora es la cosa si no se opone Mayor Parte. Tercera carrera: VERTIGO, el "axioma" dice que no hay mejor caballo que el que está ganando, y éste lleva tres al hilo. Cuidado con Week End. Cuarta carrera: MUNDO, por sus figuraciones es el candidato indiscutido. Le darán pelea Mayer y Motivón. Quinta carrera: SANTALINO, muy cerca de la meta fue postergado en su reciente presentación. Líviano se les puede venir. Ojo con Fusil y Contrafuerte. Sexta carrera: MOCITA TANA, las pelea todas la pupila de Hernán Miranda. Decana y Espinosa son serias rivales. Séptima carrera: FORRAJEADO, le dieron un descanso para asegurar en el retorno. La pelea es con Flamingo Kid. Octava carrera: FOXTERRIER, es un "león" en pista barrosa y con kilos cómodos se puede venir de un viaje. Novena carrera: BUFANDA, le contrataron monta para asegurar. La contra se la dará Amah. Décima carrera: SALON mejoró ostensiblemente en su última presentación. Aseguran que no pierde. Undécima carrera: RUENTE, bueno resultó su debut, aunque muchos esperaban más. Duodécima carrera: HELLERY viene de un descanso y con un tercero en su bitácora. Los kilos son su peor enemigo. Decimotercera carrera: LAMINADO, le faltaba "ponerse" y lo consiguió en su reaparecida. Campanario y Doblete, sus rivales. Decimocuarta carrera: JABARDILLO ha figurado con mejores. El único miedo es la prolongada ausencia de la cual viene precedido. Palo Seco es otro nombre para tomar en cuenta. Decimoquinta carrera: LORD LENER reaparece con cómodos kilos y salida favorable a sus cualidades. Es un excelente barrero.

#### CLUB HIPICO

Primera carrera: PEATON cuenta con méritos suficientes para aspirar a la categoría ganadora. El debutante Quilpón y Bajial irán tras el mismo fin. Segunda carrera: A pesar del escaso número de participantes, la elección resulta difícil. Por nuestra parte nos inclinaremos por PINGO AZUL para ganador. En los plazos dejamos a Pontius Pilate y Gánimes. Tercera carrera: HALDA, BISCOCHERA y SUE ELLEN tienen iguales merecimientos de triunfo. Cuarta carrera: LA SANTA, CELINA y ROBLE HUACHO pueden hacer suyo el premio en tan abierto compromiso. Quinta carrera: JANDONA, MORGONITA y UFANA deben protagonizar un reñido duelo. Sexta carrera: PRESURA, BANDERA y MAL PASAR dividen las opiniones. Séptima carrera: REPUBLICANO, ARMET y PARTICULAR, fórmula con grandes posibilidades. Octava carrera: MARQUES, que no estuvo afortunado en el debut, tendrá una buena oportunidad para ponerse al día con sus seguidores. Qué Bueno y Tirador le pueden hacer una mala jugada. Novena carrera: En la serie de los "pellejeros": GOLD FISCH, SIDERSON y LISZT llevan largo tiempo bregando por el primer éxito. Décima carrera: QUINTIN, todo depende de las muñecas de su conductor. En el papel resulta imperdible. Chardona y Diverso lo harán emplearse a fondo. Undécima carrera: VIANDANTE, con monta para asegurar ganancia. Golden Glow y Don Diego resultan sus adversarios de mayor riesgo. Duodécima carrera: TRONO, no sorteó un buen lugar de salida, pero por jinete ese problema puede ser obviado. Beniamino y Repunte aparecen como sus más difíciles escollos. Décimotercera carrera: MELLÍ, JEREZANO y PADDOCK anotan opciones muy parejas. Decimocuarta carrera: LIONEL se ha convertido en una gran revelación para desempeñarse en pisos anormales. La carta indicada para el desquite. Otras cubiertas: Acuciosa y Náutico.



ENTRE CHILENOS: Petit no pierde ocasión de ayudar a los chilenos. En la fotografía junto al jockey Luis Albornoz y su pupilo "Glowing Jet".

#### Breves de Hipoandes:

## ¿Y cómo les va a los nuestros...?

OMAR SILVA, el joven jockey viñamarino que se trasladó hace un tiempo es catalogado como un muy buen profesional. La prensa especializada lo ha apodado "Emperador" y su estilo siempre es comentado como una de sus principales virtudes. La semana pasada logró dobleton "dando concierto en montar", según comentan los colegas colombianos. En otro de los párrafos se dice que el chileno ya está totalmente ambientado al clima y debe seguir respondiendo a su excelente escuela. Ya lo tienen como el mejor partidor. ¡Bien, Omar!

#### ESTADÍSTICA

El preparador chileno Lisandro Céspedes se encuentra tercero en la estadística con 44 carreras ganadas. El líder contabiliza 55. Por su parte, Enri-

que Petit y José Bobadilla se ubican entre los quince más ganadores del momento con 19 y 22 carreras respectivamente.

Entre los jinetes, Antonio Mella suma 47 victorias y está segundo de Jorge Duarte que totaliza 71. Más bajo sigue Omar Silva con 13 victorias. Juan Fica, otro penquista que luce, ha ganado en trece oportunidades en el presente año.

#### CUADRUPLETO "CICLON" MELLA

"En otra de sus tridimensionales manifestaciones de rigor y guapeza, el "Ciclón" Antonio Mella, volvió a involucrarse en el lote de los látigos más ganadores. El mejor jockey toróneo en Colombia ha ganado carreras de todo color y sabor..." ("La Meta").



# REVISTA DEL CONSUMIDOR

DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO N° 1 AÑO 1 JULIO 1984

**COMPRE  
Y AHORRE**  
**Guía de  
precios**



**SIN  
ROTULACION**

**Elegir y comprar  
una misión  
imposible**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



## EDITORIAL

### Revista del Consumidor: UNA NECESIDAD IMPERIOSA

Para que una economía basada en el funcionamiento libre del mercado sea plenamente eficiente, debe contar con una adecuada transparencia de éste. El conocimiento amplio de las diferentes alternativas de precios y calidades que el mercado ofrece, permitirá a los comerciantes o vendedores y a los compradores o consumidores tomar decisiones acertadas en el rol que les corresponde a cada uno como agente económico.

La Dirección de Industria y Comercio, a través de sus encuestas, ha detectado diferencias importantes y permanentes de precios de bienes y servicios idénticos o muy similares. Estas se dan tanto en los diferentes puntos de venta dentro de un barrio como en diversos sectores de la ciudad y son aún más notorios entre distintas ciudades.

Es usual que el consumidor no tome en cuenta o ignore las opciones de calidad/precio y elija alternativas desventajosas. Esto sucede generalmente con aquellos bienes y servicios en los cuales la calidad intrínseca (duración, grado de adecuación a la necesidad y otros) o extrínseca (calidad del servicio de reparación, valor de los repuestos, etc.) es importante.

En ambos casos el consumidor está logrando por su dinero un menor nivel de satisfacción: puede comprar menos artículos con la misma cantidad de pesos.

Una manera de resolver este problema sería que éste recorriera diferentes lugares de venta comparando precios y además investigara la calidad de cada bien o servicio. Desafortunadamente, este sistema resulta poco práctico y lo suficientemente caro como para que el mayor nivel de satisfacción logrado no compense el tiempo y capital invertido. Esta es una de las razones por la cual un consumidor racional solamente hace pequeños estudios de precios y ca-

lidades cuando va a adquirir bienes o servicios de mayor valor, descuidando sus adquisiciones más frecuentes. Claro está que no toma en cuenta que éstas constituyen la mayor parte del gasto (alimentación, vestuario, vivienda y otros).

Por todo lo anterior, se hace indispensable implementar un Sistema de Información al Consumidor, continuo y oportuno. De esta forma, conociendo mejor las diversas alternativas que le ofrece el mercado, éste podrá comprar con el mismo dinero una mayor cantidad de bienes y servicios, determinando en cada caso la calidad que requiere. Al contar con una mejor información podrá decidir sus adquisiciones con mayor cantidad de antecedentes.

Esto estimulará a los productores y comerciantes que venden a precios más bajos, en detrimento de los que ofrecen los más caros, mejorándose así el funcionamiento del mercado en general.

Por otra parte, este tipo de economía se hará más atractivo para el consumidor, ya que una buena información evita la permanencia de poderes monopólicos que derivan de la falta de transparencia del mercado.

Se torna también más eficiente el funcionamiento del área urbana, porque una mayor información promueve, indudablemente, el desarrollo de centros o áreas comerciales bien ubicadas y más competitivas.

La "Revista del Consumidor" constituye un primer gran esfuerzo en este sentido. Intenta entregar al chileno la mayor información posible para que cumpla el importante rol que le compete en una economía social de mercado. Este es el de ejercer plenamente sus derechos y asumir cabalmente sus responsabilidades como consumidor.

## REVISTA DEL CONSUMIDOR

### CARTAS AL DIRECTOR

En esta sección se publicarán las cartas recibidas que tengan mayor interés para el público.

Por esta vez, se incluyen consultas llegadas a la Dirección de Industria y Comercio. (Correo 21 - Clasificador 91, Santiago).

#### Sr. Director:

Hace algún tiempo compré un secador de pelo que, según comprobé en mi casa, presentaba defectos de fabricación que alteraban su buen funcionamiento. En el establecimiento donde lo compré, en lugar de cambiármelo por otro nuevo, me dijeron que lo arreglarían sin costo alguno para mí, pero que tenía que llevarlo personalmente al Servicio Técnico correspondiente, ubicado bastante lejos de la tienda y de mi casa.

Creo, y así lo hice notar, que lo correcto sería que el negocio se encargara de llevarlo para su reparación y entregármelo en buenas condiciones en el mismo lugar donde lo adquirí.

#### Respuesta:

Para la adquisición de un bien se debe tener en cuenta tanto su utilidad y precio, como también la calidad. Dentro de esta última, el Servicio Técnico juega un importante papel. Es por esto que al comprar un artículo sujeto a garantía, no solamente es necesario llamar el talón correspondiente, sino también estudiar las condiciones de dicho Servicio (lugar, reparaciones que cubre la póliza, etc.). De esta manera se evitará caer en situaciones incómodas como la que Ud. plantea.

## SUMARIO

### No se queme al comprar una estufa

### Exámenes médicos

### Sin rotulación: elegir y comprar, una misión imposible

### El té: un producto importado para el mercado nacional

### Guía de precios



## REVISTA DEL CONSUMIDOR

#### Periodistas:

VIOLETA GUIRALDES DEL C.  
ELENA VELASQUEZ G.

#### Relaciones Públicas:

LEONOR MERINO M.

#### Colaboradores en este número:

URSULA LUDWIG A., Licenciada en Bioquímica.  
MABEL PUERTO G., Licenciada en Química.  
EMILIO MATTAS A., Médico Veterinario.

**Director:** MARIO EBNER P.  
**Representante:**  
**Legal:** ALBERTO GUZMAN V.  
**Comité Editor:**  
MARIO EBNER P.  
ENRIQUE ESCOBAR S.  
ALBERTO GUZMAN V.  
RAUL SIERRALTA S.  
FLORANGEL MIRANDA M.  
**Coordinadora del Comité:** MARIA CRISTINA LEIVA B.



## ANALISIS DE UNA COMPRA

# No se queime al comprar una estufa

Si va a comprar una estufa, se le presentará una gran variedad de alternativas en la elección, desde la antigua salamandra a leña o aserrín a la muy avanzada estufa catalítica.

Cualquiera sea el tipo de estufa que Ud. prefiera, es necesario considerar una serie de aspectos para su adquisición.

En primer lugar sus características generales, referidas al material y tecnología de fabricación. Respecto a esto es importante que los materiales sean inoxidables o adecuadamente protegidos contra la oxidación y la corrosión y que presenten resistencia al calor y a las dilataciones en el uso normal del artefacto.

También es importante preocuparse de las características técnicas, tales como potencia calórica, consumo de combustible, capacidad, del estanque y tiempo de combustión.

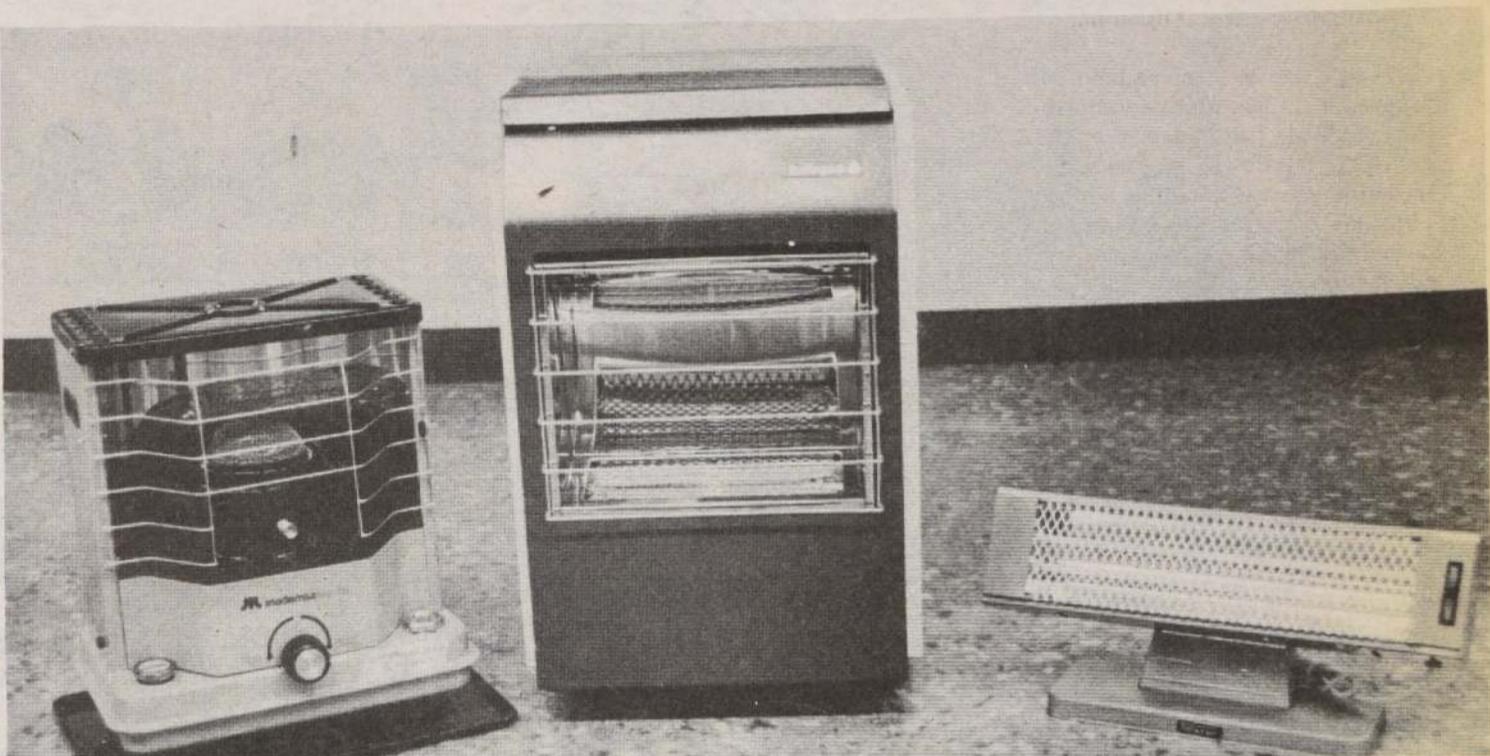
Por otra parte es necesario ver las características de seguridad, entre estas se destacan la estabilidad ante un volcamiento, temperaturas alcanzadas en las superficies que se pueden tocar accidentalmente o en la manilla de transporte, protección de las áreas de encendido y, en general, la presencia de todo elemento de prevención de riesgos.

## PESOS Y MAS PESOS

Como en toda compra, el precio es uno de los aspectos prioritarios a considerar.

Muchas veces las variaciones de este pueden responder a diferencia de marcas, modelos, existencia de saldos de la temporada anterior o a la incorporación de avances tecnológicos.

Dos estufas pueden tener el mismo potencial calórico, cumplir con los requisitos básicos de seguridad, diseño o manejo y, sin embargo, presentar una diferencia de precio originada en la adición de un sistema de seguridad para apagar la estufa en caso de volcamiento o enraizamiento del aire; de un quemador



Antes de comprar decida cual tipo de estufa le conviene más.

de vidrio templado que irradiará mejor el calor, o de un ventilador que favorezca la mayor dispersión de éste.

El consumidor deberá decidir qué nivel de satisfacción tecnológica es suficiente para él. Una vez elegido el tipo de estufa que desea adquirir, es indispensable comparar precios en varios locales, ya que las diferencias pueden llegar hasta un 35,74% según encuesta realizada a 50 establecimientos de diferentes sectores de la capital.

Otro aspecto fundamental en la decisión de compra es la póliza de garantía y servicio técnico. El artefacto adquirido debe contar con una póliza de garantía firmada por el vendedor o distribuidor, válida por el plazo estipulado a contar de la

fecha en que se efectúa la compra. El usuario deberá informarse de la calidad y disponibilidad de los servicios técnicos autorizados para la reparación del artefacto. Si su estufa no cuenta con respuestos será un artefacto deseable.

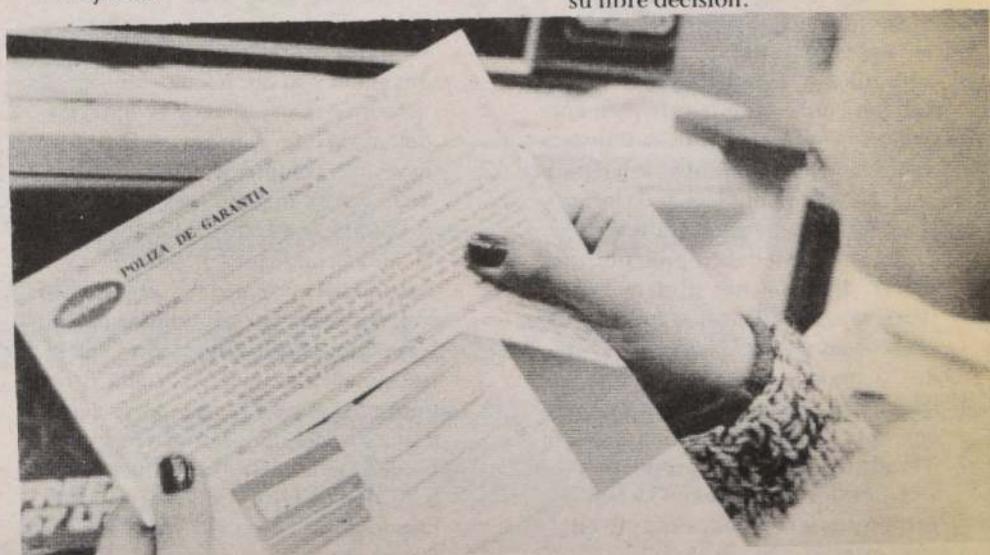
## ¿QUE ES SECAR EL AMBIENTE?

Generalmente se dice de que todas las estufas secan el ambiente. Esto puede deberse a la eliminación de la humedad ambiente y el agotamiento del oxígeno del aire. Lo primero ocurre con todo tipo de combustible, siendo mayor la incidencia en las estufas a gas licuado con sistema de placa infrarroja. Un síntoma de falta de humedad en la habitación son los vidrios empañados y mojados.

## ESTUFAS ELECTRICAS Y A CUARZO

Es frecuente diferenciar entre estufas eléctricas y eléctricas con cuarzo, atribuyendo una mayor economía a las últimas. Sin embargo, todas las estufas de este tipo funcionan en base a resistencias, lo que significa que el gasto o consumo de electricidad dependerá únicamente de los watt/hora que consuma el artefacto. La diferencia reside en que las resistencias pueden encontrarse revestidas de distintos materiales, uno de los cuales es el cuarzo, que maximiza la irradiación del calor desprendido.

Cualquiera que sea su decisión al comprar una estufa, hágase respetar. No permita que el vendedor elija por Ud., o lo convenza de llevar otro artefacto que no corresponda a su libre decisión.



Al comprar bienes durables exija siempre la póliza de garantía, timbrada y firmada por el distribuidor.

Estufa	Marca	Precio mínimo	Precio máximo	% Dif.
Eléctrica	Bianchi 1.000 w/h	\$ 1.900 San Pablo 3082	\$ 2.240 Moneda 947	17,89 %
	Indugas 1.000 w/h	\$ 1.490 Estado 46	\$ 1.750 Providencia 1983	17,45 %
	Windy Mademsa 1.000 w/h (c/ventilador incorporado)	\$ 4.590 Estado 46	\$ 5.540 San Diego 257	20,70 %
Parafina	Foguita Mademsa	\$ 5.150 Bandera 569	\$ 6.398 Estado 82	24,23 %
	Sunny Met Cimet	\$ 5.490 (*) Franklin 1024	\$ 6.217 San Diego 1942	13,24 %
Gas licuado	Fensa Standard	\$ 5.820 Estado 46	\$ 7.900 (*) San Pablo 5191	35,74 %
	Mademsa Fiamma	\$ 6.410 San Diego 2120	\$ 8.150 (*) San Pablo 3082	27,15 %

(\*) Por razones de espacio se da una sola dirección.



## REPORTAJE DE ACTUALIDAD

# Sin rotulación: elegir y comprar, una misión imposible

Estanterías de supermercado, llenas de paquetes, tarros y cajas. Múltiples tamaños, formas y materiales. Sin mensajes escritos. Misión imposible: "elegir y comprar".

Lo que parece el preámbulo de una serial de televisión, constituye una realidad. La rotulación es un factor clave para el comprador. Se la define como el conjunto de inscripciones y leyendas que informan acerca de las características de un producto.

En efecto, la rotulación revela la naturaleza, origen, fecha de elaboración y muchos otros antecedentes de aquellos alimentos ocultos bajo la protección de un envase. El consumidor debe leerla en detalle si desea conocer lo que adquiere. Necesita entender todos sus términos: peso neto, peso drenado, fechas en clave. Esta es la única forma de comparar precios y de verificar si realmente le venden lo que le ofrecen.

Si lo que dice la rotulación no corresponde a la verdad, el consumidor puede estampar su denuncia en el Juzgado de Policía Local correspondiente al domicilio del vendedor. Para estos casos la ley contempla multas hasta de cincuenta unidades tributarias mensuales.

## ROTULACION OBLIGATORIA

De acuerdo al Reglamento de Rotulación, ésta es obligatoria para los productos alimenticios envasados destinados al consumidor que se comercializan en Chile, sean estos nacionales o importados. Se excluyen de esta disposición los destinados a emplearse como materia prima en la industria alimentaria; las bebidas alcohólicas y analcohólicas de fantasía; las frutas y hortalizas al natural; carnes frescas y enfriadas, sin otro procesamiento, y los productos de uso terapéutico.

La información debe estar escrita en castellano, aunque se repita en otro idioma. Los rótulos pueden estar en una etiqueta firmemente adherida a los envases o impresos sobre los mismos. Esto se exige para que, con la manipulación de los productos, no se borre el texto y se lea fácilmente. No deben presentar palabras, ilustraciones u otras representaciones gráficas que induzcan a equivocaciones, engaños o falsedades. Tampoco aquellas que puedan crear una impresión errónea en cuanto a la naturaleza, composición o grado de calidad del producto.

Todos los antecedentes deben estar impresos en el envase o envoltorio externo. Si es transparente, puede ir inmediatamente debajo de éste, de manera tal que pueda verse fácilmente. Los envoltorios indivi-

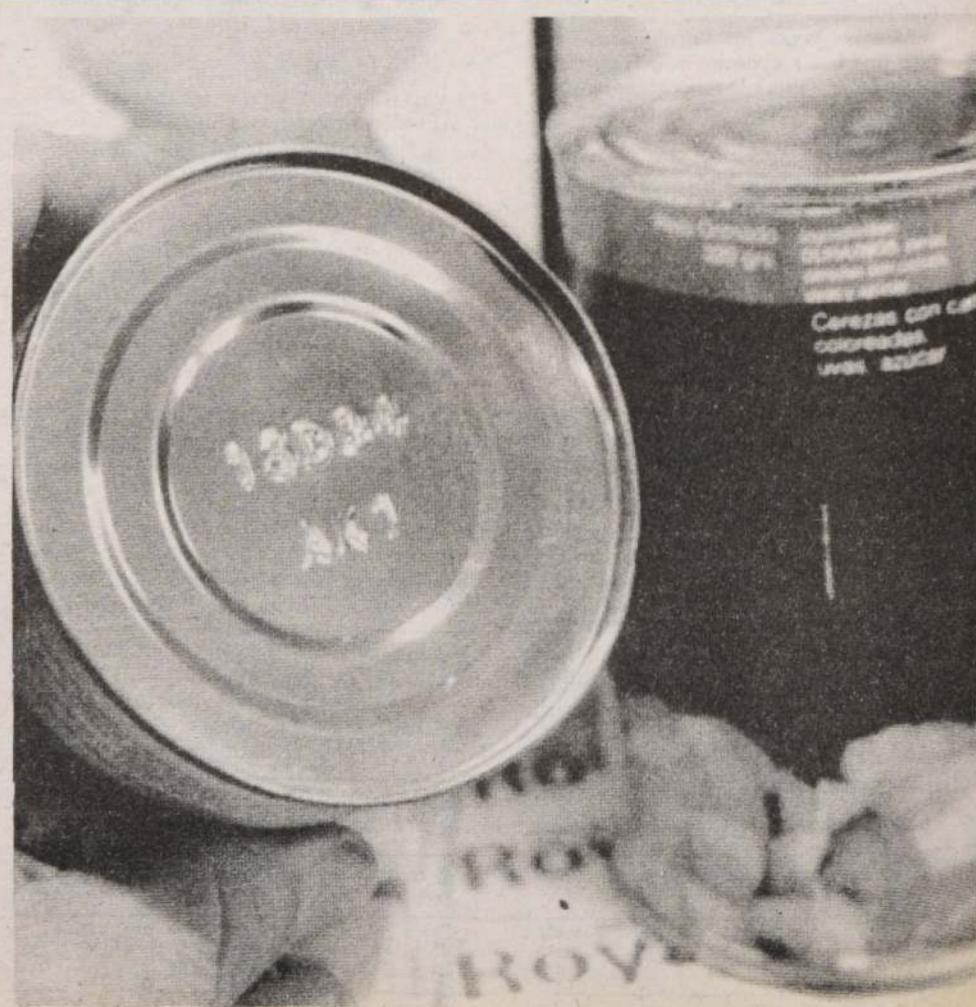


duales de unidades pequeñas, contenidas en un envase, no necesitan rotulación. Este es el caso del té en bolsitas dentro de la caja de cartulina.

## EL MENSAJE DEL ROTULO

Para saber lo que viene dentro del envase es necesario conocer una serie de datos que deben estar contenidos en el rótulo. Estos son: el nombre del alimento, su naturaleza, forma en que se presenta, contenido neto, país de origen, su autorización sanitaria, su fecha de elaboración o envasado y su duración. También el nombre o razón social y el domicilio del fabricante. Además, como información complementaria, deben aparecer los ingredientes, la calidad del producto y las instrucciones para el almacenamiento y para el uso, cuando sea necesario.

Los productos importados deben tener una etiqueta que no cubra la información original. En ella debe figurar el nombre o razón social y domicilio del importador y/o distribuidor. Igualmente, cualquier otro dato que le falte, de acuerdo a las disposiciones legales vigentes en nuestro país. Pero, aunque todo parece muy sencillo, algunos de estos términos a veces constituyen un enigma para el consumidor. Princi-





palmente, las claves con que se expresan las fechas de elaboración de las conservas, el peso drenado, o el contenido neto.

#### CLAVES

En los tarros de conserva de fabricación nacional, la fecha de elaboración se expresa estampada en una de sus tapas. El día se indica mediante dos números. El mes con una letra. La A corresponde a enero la B a febrero y así sucesivamente, hasta llegar al mes de diciembre con la letra L. El año se indica con sus dos últimos números. Ejemplo 1984 se pone 84. En algunas ocasiones puede ir indicado solamente con el último número, pero esto es menos frecuente.

Si no recuerda fácilmente la forma de descifrar la clave, fíjese en el año y calcule aproximadamente cuatro año, que es lo que dura la mayoría de las conservas en buenas condiciones. Prefiera siempre las de más reciente elaboración.

En los productos alimenticios no enlatados, la fecha de elaboración se debe expresar señalando el día y el mes con dos números. En el último caso, también se puede indicar con las tres primeras letras del nombre del mes. El año se escribe con sus dos últimos dígitos. Así por ejemplo la fecha 7 de septiembre de 1983 debe expresarse: 070983 6 07SEPT83.

En los productos que duran menos de 10 días no es necesario que se señale el año.

#### EL NOMBRE DEL PRODUCTO

Todos los datos que contiene la rotulación tienen su importancia. Aunque parezca obvio, el nombre del producto también lo tiene y debe estar bien indicado. Este debe reflejar su verdadera naturaleza, en forma específica. Si es café en polvo, por ejemplo, debe ir señalado como tal. El uso de la marca comercial o nombre de fantasía, en cambio es optativo.

Si se trata de una imitación de productos, debe señalarse claramente esta cualidad, citando, el nombre de lo que realmente contiene el envase. Esto sucede por ejemplo con el jurel tipo salmón. Siempre debe indicarse así: JUREL tipo salmón y nunca jurel tipo SALMON. De esta última forma constituye un engaño para el consumidor, ya que a simple vista vista leerá salmón, en circunstancias que está comprando jurel.

#### CONTENIDO NETO Y PESO DRENADO

Para comparar precios entre un producto y otro, resulta indispensable fijarse en el contenido neto o peso total de lo que viene dentro del envase. Resulta muy fácil engañarse con tarros de 1.600 grs., que son del mismo tamaño y forma que los de 2 kgs. y con paquetes de 400 y 500 grs., casi idénticos.

En los productos que traen jugo,

aceite o cualquier otro líquido, además de la parte sólida, es importante fijarse en el peso drenado. Este corresponde a la porción sólida del contenido. Por ejemplo, si se trata de duraznos en conserva, el peso drenado será el de los duraznos, sin el jugo. El contenido neto, en cambio, incluye el peso de los duraznos más el jugo, sin contar el del envase.

Todo lo que se diga en esta materia debe ser exacto. Por lo tanto, no debe adquirir envases que indican contenido neto "al envasar", "más o menos (m/m)", "aproximadamente" u otros de significado ambiguo.

#### INGREDIENTES Y CALIDAD

Si los alimentos envasados están integrados por varias materias primas, deben indicar en su etiqueta los principales ingredientes, en orden decreciente de proporciones.

Por otra parte, según la norma técnica chilena que regula la rotulación de alimentos, los que tienen más de un grado de calidad deben señalarlo. Se entenderá para este efecto el grado 1 como extra, el 2 como escogido y el 3 como corriente. Los productos que no alcanzan a cumplir con estos grados deben rotularse como "subestándar". Eso sí, deben tener las condiciones mínimas para ser aptos para el consumo, de acuerdo al Reglamento Sanitario de los Alimentos.

#### DENUNCIAS Y PENAS

Cualquier irregularidad en la rotulación puede denunciarse ante el Juzgado de Policía Local correspondiente.

La Ley 18.223, publicada en el Diario Oficial de 10.06.83, que establece normas de protección al consumidor, contempla sanciones para los infractores. Basta con que el afectado estampe su reclamo. La causa seguirá su curso sin que deba necesariamente comparecer en el proceso.

Resulta conveniente, sin embargo, que demuestre interés por defender sus puntos de vista, cumpliendo así con su deber de consumidor y ejerciendo a la vez sus derechos como tal. Esta es la única forma de evitar que problemas como éste se sigan repitiendo.





**CONSUMA**  
**PRODUCTOS CHILENOS**

**Más chilenos con trabajo**

Inches

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30



## COMPRE Y AHORRE

# Guía de precios de productos alimenticios y abarrotes por comuna en la Región Metropolitana

La presente sección tiene como objetivo fundamental entregar al público consumidor una amplia información de precios de productos alimenticios y abarrotes, cuya compra es, indudablemente, una parte importante del gasto familiar.

Para estos efectos, y dada la necesidad de presentar la información con el mayor detalle posible, es que se ha sectorizado Santiago urbano en cinco áreas básicas: Norte, Sur, Oriente, Poniente y Centro; y dentro de cada una de estas grandes áreas se han seleccionado las comunas y/o centros de mayor población,

encuestándose un promedio de 200 locales por sector, es decir, 1.000 locales en total.

Por otra parte, y con el objeto de que el consumidor detecte rápidamente las diferentes oportunidades que presenta el mercado, es que se han estructurado algunas compras tipo, es decir, se han definido diferentes grupos de alimentos que comúnmente adquiere una familia en el mes, por ejemplo, y a cada sector en que se ha dividido Santiago, se le ha asignado un determinado grupo. Asimismo, dentro de cada sector se detalla los seis locales que presentan

el menor costo en pesos para adquirir el correspondiente grupo de alimentos que se le ha asignado. Por ejemplo, si un consumidor vive en la calle Independencia, a la altura del 6.000, deberá buscar en los cuadros siguientes el sector norte, comuna de Conchalí, y podrá saber cuáles son los locales que venden ese determinado grupo de alimentos a precios más bajos.

De esta manera, ese consumidor podrá seleccionar de una mejor forma dónde le es más conveniente comprar y, por lo tanto, ahorrar dinero al adquirir productos a menor

precio.

Encuestadores especializados de DIRINCO visitarán periódicamente un gran número de locales comerciales de estas comunas, para entregar al consumidor del Gran Santiago la más amplia y oportuna información de precios.

**NOTA:** Los precios informados corresponden a encuestas efectuadas entre los días 22 y 28 de junio, ambas fechas inclusive.

## COMUNA: LAS CONDES

## LOCALES MAS BARATOS

Productos	Cantidad	Apoquindo 8438		Apumanque 4º piso		Candelaria Goyenechea 3851		Apoquindo 4615		A. Vespucio Sur 1790		Apoquindo 6060	
		Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor
Aceite env. Belmont 1 lt.	4	* 157,20	628,80	* 157,20	628,80	* 157,20	628,80	156	624	156	624	156	624
Aceite env. Cristal 1/2 lt.	1	81,50	81,50	82	82	82	82	* 84,40	84,40	84	84	84	84
Azúcar env. 1 kg.	5	40	200	40	200	41	205	39	195	40	200	40	200
Omo 1.000 grs.	3	150	450	154	462	157	471	158	474	161	483	161	483
Jurel t/salmón El Colorado 425 grs.	2	36,90	73,80	37	74	* 40,80	81,60	* 40,80	81,60	39	78	39	78
Huevos 1a. calidad blancos 1 docena	4	96,90	387,60	106	424	106	424	107	428	114	456	106	424
Nescafé polvo tarro 170 gr.	2	250	500	239	478	* 264	528	256	512	264	528	264	528
Tallarines Carozzi 400 grs.	5	37,50	187,50	39	195	40	200	41	205	43	215	41	205
Fideos cabello de ángel Carozzi corto.	5	38,50	192,50	41	205	40	200	41	205	41	205	41	205
Papel higiénico Confort 1 unidad.	8	19,50	156	20	160	21	168	20,50	164	19	152	19	152
Té Supremo Gr. 2, 250 gr.	3	89	267	94	282	94	282	87	261	89	267	123	369
Caldo de carne Maggi 2 cjs o 4 cub.	5	17,90	89,50	19	95	18	90	21	105	72	110	21	105
Margarina Banda Azul 250 gr. (pan)	5	* 41,60	208	41	205	38	190	* 41,60	208	44	220	44	220
Mantequilla Soprole 250 gr.	3	97	291	101	303	95	285	102	306	111	333	111	333
<b>TOTAL POR LOCAL</b>			3.713,2		3.793,8		3.835,4		3.853,0		3.955		4.010

\* Por no haber existencia en el local, se cita el precio promedio de los 10 locales más baratos de la comuna.

## COMUNA: PROVIDENCIA

## LOCALES MAS BARATOS

Productos	Cantidad	Bilbao 2050		M. Montt 70		11 Sept. L. 52-53B		M. Prov. L. 1 a 4		Sta. Isabel 517		J.M. Infante 1232	
		Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor
Aceite env. Cristal 1/2 lt.	6	84	504	* 88,10	528,60	84	504	* 88,10	528,60	* 88,10	528,60	79	474
Azúcar envasada 1 kg.	4	43	172	41,90	167,60	44	176	44	176	44,90	179,60	42	168
Jurel t/salmón El Colorado 425 grs.	2	* 41,90	83,80	35	70	39	78	45	90	35	70	49	98
Huevos 1a. calidad (blancos) 1 docena	4	99	396	103,50	414	106	424	95	380	96	384	104	416
Nescafé polvo tarro 170 gr.	2	248	496	243	486	264	528	249	498	285	570	299	598
Tallarines Carozzi 400 grs.	3	39	117	39	117	41	123	47	141	45	135	45	135
Fideos cabello de ángel Carozzi corto.	4	41	164	* 48,50	194	41	164	47	188	45	180	45	180
Papel higiénico Confort 1 unidad.	8	21	168	19,90	159,20	* 21,70	173,60	25,50	204	22	176	21	168
Paquete de fósforos Copihue 10 unid.	1	29	29	27	27	31	31	33	33	34	34	32	32
Caldo de carne Maggi 2 cjs. o 4 cub.	5	20	100	22	110	21	105	26	130	24	120	22	110
<b>VALOR TOTAL</b>			2.229,80		2.273,40		2.306,60		2.368,60		2.377,20		2.379

\* Por no haber existencia, se cita el precio promedio de los 10 locales más baratos de la comuna.

## COMUNA: ÑUÑOA

## LOCALES MAS BARATOS

Productos	Cantidad	P. de Valdivia 3362		Los Leones 2958		J.P. Alessandri 4203		J.P. Alessandri 4917		Chile/España 459		Lo Hermida 5893	
		Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor
Aceite envasado 1/2 lt., Cristal	4	79,9	319,6	88,0	352,0	89,0	356,0	* 90,6	362,4	85	340		
Rinso, 300 grs.	4	40,0	160,0	40,0	160,0	45,0	180,0	45,0	180,0	48,0	192,0	48	192
Jurel t. salmón El Colorado, 425 grs.	1	35,0	35,0	38,0	38,0	36,0	36,0	* 38,2	38,2	42,0	42,0	38	38
Huevos de 1a. calidad (blancos) 1 docena	3	99,0	297,0	96,0	288,0	96,0	288,0	96,0	288,0	98,0	294,0	96	288
Nescafé polvo, 50 grs.	1	* 101,0	101,0	98,0	98,0	99,0	99,0	96,0	96,0	108,0	108,0	98	98
Tallarines Carozzi, 400 grs.	4	41,0	164,0	43,0	172,0	45,0	180,0	44,0	176,0	44,0	177,6	42	168
Fideos cabello de ángel Carozzi, corto	4	41,0	164,0	43,0	172,0	45,0	180,0	44,0	176,0				

## PRODUCTO ESCOGIDO

# EL TE: Un producto importado para el mercado nacional

- \* Chile es el principal consumidor de té entre los países del Cono Sur.
- \* 85% del abastecimiento nacional proviene de Argentina y sólo un 10% de Ceylán.
- \* Chilenos dan mayor importancia al color de la infusión, europeos en cambio al aroma y sabor.
- \* Aún cuando tiene escaso valor nutritivo, es útil para el organismo por sus propiedades estimulantes y por contener vitaminas y minerales en pequeña proporción.
- \* Sugerencias a consumidores y a importadores o envasadores.

La diversidad de marcas, tamaños y envases en que se expende el té en el mercado nacional, como también la variada gama de mezclas de diversas procedencias, grados de calidad y múltiples formas de presentación en que se oferta, desconcierta y confunde al consumidor al momento de adquirir este producto.

A esta realidad deben agregarse las exageradas diferencias de precios que existen a veces para el mismo tipo o clase de té. Así fue comprobado recientemente por la Dirección de Industria y Comercio, cuando al realizar a fines del mes de marzo recién pasado una encuesta de precios, detectó diferencias de hasta un 300% entre dos marcas, en cuyos envases se señalaba la misma procedencia, grado de calidad y contenido neto.

#### 85 % DEL ABASTECIMIENTO NACIONAL PROVIENE DE ARGENTINA

Chile está considerado como uno de los principales consumidores de té entre los países del Hemisferio Sur, con un consumo anual per cápita superior a los 800 gramos, lo que significa que cada persona consume más de una bolsita al día. De allí la importancia que tiene este producto a nivel nacional, aún cuando no es factible de producir en el país por razones climáticas.

La mayor parte del té que se importa en nuestro país proviene de Argentina. Según una reciente investigación realizada por la Dirección de Industria y Comercio, el año pasado se importaron en total 11.600 toneladas, las cuales provienen de los siguientes países en los porcentajes que se indican:

ARGENTINA .....	85 %
CEYLAN .....	10 %
BRASIL .....	4,3 %
CHINA, INDIA y otros .....	0,7 %

La razón por la cual Argentina es nuestro principal proveedor, obedece esencialmente al factor precio, ya que ofrece los rangos más bajos a ni-

vel de importación. Durante 1983 el té argentino alcanzó un valor promedio CIF de US\$ 1,05 por kilo neto, en tanto que el de Brasil llegó a US\$ 1,51 y el de Ceylán a US\$ 3,10 por kilo neto.

(Fuente: ODEPA)

#### ORIGENES—CULTIVO

El origen de este arbusto pequeño de hojas perennes y que tanto gusta al chileno, se remonta a la antigüedad. Según una leyenda, sus propiedades estimulantes fueron descubiertas por un apóstol del budismo, llamado Bodhidharma, quien viajaba por la China buscando la santidad para lo cual debía mantenerse despierto durante nueve años y contemplar las virtudes del Buda. Sin embargo, el tercer año no resistió y se quedó profundamente dormido. Al despertar, muy enojado, se cortó los párpados para evitar que su pecado se repitiera. Según la leyenda, justo en el lugar en que cayeron sus párpados creció una planta de cuyas hojas comió, pudiendo luego volver a su adoración con renovado vigor. "Esa planta era el TE".

El mejor té se cultiva de preferencia en las zonas tropicales y subtropicales donde el clima es húmedo y caliente. Precisamente, por esas razones climáticas no se cultiva comercialmente en el país. El mejor té se desarrolla en aquellas zonas donde las lluvias ocurren en el período de recolección. La cosecha se realiza principalmente a mano, recolectando los brotes y hojas más jóvenes.

Se clasifica según la edad de las hojas, considerando finos los té provienen de cosechas en las que sólo se ha arrancado los brotes y las dos hojas siguientes, para los que se reserva la denominación "Pekoe": Pekoe de flor (brote), Pekoe anaranjado u orange pekoe (la hoja) y Pekoe (2a hoja).

De acuerdo al proceso de elaboración posterior, se obtienen tres tipos diferentes: té negro o fermentado, té semifermentado y té verde, que no sufre fermentación.

El 80% de la producción mundial corresponde a té negro, siendo también el que más se consume en nuestro país.

#### IMPORTANCIA DE LOS GRADOS DE CALIDAD

La calidad del té es la resultante de las calidades físico-química, sanitaria y organoléptica. Esta última es medida por análisis del tipo sensorial, como la apreciación por parte de degustadores experimentados respecto de su aroma, sabor y color, características que dependen de la zona en que el té ha sido cultivado.

Aunque esta apreciación es algo subjetiva, en general se puede decir que son más cotizados los té de Ceylán, India y China.

Curiosamente, según se desprende de un interesante estudio efectuado por la Facultad de Ciencias Farmacológicas de la Universidad de Chile, el consumidor nacional otorga mayor importancia al color que al aroma y sabor. En cambio, para los europeos este requisito ocupa el tercer lugar en importancia.

El Reglamento Sanitario de los Alimentos, por su aporte, establece entre otros aspectos la prohibición de vender té adulterado o adicionado de colorantes, hojas extrañas y cualquier otra sustancia ajena a la naturaleza misma del té, que pudiera ocultar su inferioridad o disminuir su pureza.

En relación a la calidad físico-química, la norma chilena NCh 1244 "Té negro - Requisitos", califica al té en los grados 1, 2 y 3; en base a características tales como contenido de cafeína, impurezas, polvo y extracto acuoso, entre otras.

En el cuadro comparativo pueden apreciarse cuáles son los grados de calidad del té y los requisitos mínimos y máximos asignados a cada grado.

Las impurezas (palos de la misma planta y cuerpos extraños de origen diferente) y las partículas de polvo se limitan por cuanto no contribuyen a la calidad de la infusión. El extracto acuoso es la cantidad de componentes que pasa al agua al preparar el té, los que a su vez son responsables de su color, aroma y sabor. Si el té está agotado, el extracto acuoso disminuirá notablemente.

La cafeína es responsable del efecto estimulante de la infusión, acción que se manifiesta particularmente sobre el sistema nervioso central. Se ha demostrado que la cafeína estimula la habilidad de pensar, disminuye el decaimiento y agudiza las percepciones en general.

En resumen, puede decirse que al elegir un té grado 1, se tendrá un producto con mayor contenido en cafeína, menor contenido de polvo e impurezas y mayor rendimiento, pero nada le dice el grado en cuanto a aroma y sabor.

Sin embargo, la importancia de la clasificación en grados radica en el hecho que permite proteger al con-

sumidor contra la posibilidad que le sea ofrecido un producto adulterado, de residuo o con excesivo contenido de materias extrañas.

#### SUGERENCIA A CONSUMIDORES Y/O ENVASADORES

- Al comprar té, elija aquel producto que a igual calidad se vende al menor precio.
- Si prefiere los productos que se ofrecen como "Mezcla Ceylán", recuerde que sólo el 10% de las importaciones nacionales provienen de ese país.
- Al elegir determinada marca de té, fíjese que indique el grado de calidad. La clasificación en grados, al ser respetada, garantiza al consumidor que no obtendrá un producto adulterado, de residuo o con excesivo contenido de materias extrañas.
- Sin embargo... compruebe, el aroma y el sabor no tiene relación directa con el grado de calidad. Posiblemente un grado inferior (y seguramente de menor precio) pero de origen geográfico diferente, puede ser más agradable a su paladar y a su bolsillo.
- La mejor forma de preparar té es verter sobre él agua hirviendo y remojar sólo 5 minutos. Si se deja por más tiempo el gusto se torna astringente y toma un color más oscuro.
- Servir té en bolsitas indudablemente que es más cómodo y práctico. Pero Ud. no ve su contenido y paga considerablemente más, ya que el costo del envasado incide de manera importante en el precio final.

#### SUGERENCIAS A IMPORTADORES Y/O ENVASADORES

- Respete lo señalado en el Código Latinoamericano de los Alimentos, que recomienda no expender mezclas de distintos orígenes geográficos con la indicación parcial de una sola procedencia.
- Rotule indicando cada uno de los componentes en el orden correcto según su proporción.
- Guíese por el Reglamento Sanitario de los Alimentos. Recuerde que diversas disposiciones del Ministerio de Salud permiten al consumidor reclamar ante los servicios de esa Secretaría de Estado, en casos de venta de té agotado, adulterado o que contenga cualquier otra sustancia ajena a la naturaleza misma del té.
- Verifique que el producto que importa y/o envasa cumpla con los requisitos establecidos en la norma chilena, y que corresponda al grado de calidad que se indica en el envase.

REQUISITOS	GRADOS DE CALIDAD		
	(1)	(2)	(3)
Impurezas (% máximo)	10	15	20
Polvo (% máximo)	3	6	12
Extracto acuoso (% mínimo)	32	24	24
Cafeína (% mínimo)	2	1	1

**REVISTA DEL CONSUMIDOR****COMUNA: MAIPU****LOCALES MAS BARATOS**

Productos	Cantidad	Merc. Municipal Loc. 095-96			Nueva San Martín 681			Mercado Municipal Loc. 012			Avenida Victoria 3227			Cuatro Alamos 570			Olimpo 2760	
		Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	
Leche Purita Calo 26% Mat. G. 450 Grs.	2	130	260	125	250	122	244	140	280	134	268	132	264	132	264	132	264	
Aceite env. Cristal 1/2 lt.	4	86	344	95	380	95	380	98	392	98	392	94	376	94	376	94	376	
Salsital El Vergel con callampas 128	5	16	80	20	100	17	85	* 18,2	91	18	90	17	85	17	85	17	85	
Azúcar suelta 1 kilo	3	42	126	43	129	43	129	44	132	40	120	43	129	43	129	43	129	
Rinso, 300 grs.	4	42	168	39	156	43	172	42	168	44	176	44	176	44	176	44	176	
Huevos 1a calidad blanco 1 docena	4	* 95,8	383,2	95	380	* 95,8	382,2	96	384	96	384	96	384	96	384	96	384	
Tallarines Luchetti 400 grs.	4	40	160	44	176	43	172	40	160	44	176	42	172	42	172	42	172	
Té Supremo grado 2, 125 grs.	2	48	96	49	98	49	98	46	92	48	96	52	104	52	104	52	104	
Caldo de carne Maggi, 2 Caj. o 4 cubitos	4	24	96	20	80	22	88	* 22,4	89,6	24	96	20	80	22	80	22	80	
Margarina Soprole 125 grs.	4	* 23	92	22	88	* 23	92	20	80	23	92	22	88	22	88	22	88	
VALOR TOTAL LOCAL			1.805,2		1.837		1.843,2		1.868,6		1.890		1.858		1.858		1.858	

\* Por no haber existencia en el local, se cita precio promedio de los 10 locales más baratos de la comuna.

**COMUNA: SANTIAGO NOR PONIENTE****LOCALES MAS BARATOS**

Productos	Cantidad	San Pablo 2302			Ate. Barroso 111			Exposición 20			Exposición 155			Campbell 16			San Pablo 2251	
		Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	
Aceite env. Cristal 1/2 L	4	83	332	85	340	87	348	84	336	98	392	98	392	98	392	98	392	
Rinso, 300 grs.	4	38	152	40	160	40	160	39	156	39	156	48	192	48	192	48	192	
Huevos de 1 <sup>a</sup> calidad (blancos, 1 docena)	3	* 92,7	278,1	84	252	* 32,7	278,1	103	309	89	267	84	252	84	252	84	252	
Nescafé polvo, tarro 50 grs.	2	90	180	92	184	93	186	94	188	99	198	108	216	108	216	108	216	
Fideos cabellos angel Carozzi, corto	4	37	148	* 40,5	162	40	160	37	148	39	156	42	168	42	168	42	168	
Caldo de carne Maggi, 2 cajas o 4 cubitos	5	20	100	20	100	22	110	20	100	20	100	24	120	24	120	24	120	
Té Supremo grado 2, 125 grs.	3	46	138	45	135	46	138	48	144	49	147	49	147	49	147	49	147	
Tallarines Carozzi 400 grs.	4	37	148	40	160	40	160	41	164	39	156	42	168	42	168	42	168	
VALOR TOTAL LOCAL			1.476,1		1.493		1.540,1		1.545		1.572		1.655		1.655		1.655	

\* Por no haber existencia en el local, se cita precio promedio de los 10 locales más baratos de la comuna.

**COMUNA: QUINTA NORMAL****LOCALES MAS BARATOS**

Productos	Cantidad	Vic. Rozas 5513			San Pablo 5073			Neptuno 1406			Nva. Imperial 5102			Mapocho 5498			Nueva Imperial 4240	
		Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	
Accite suelto, 1 lt.	3,5	138	483	139	486,5	140	490	148	518	160	560	160	560	160	560	160	560	
Azúcar suelta 1 k.	2	36	72	41	82	40	80	40	80	44	88	44	88	44	88	44	88	
Rinso, 300 grs.	4	39	156	38	152	40	160	42	168	44	176	46	184	46	184	46	184	
Jurel tipo salmón El Colorado 425 grs.	3	39	117	* 40,6	121,8	* 40,6	121,8	* 40,6	121,8	37	111	40	120	40	120	40	120	
Tallarines Carozzi 400 grs.	4	41	164	43	172	42	168	42	168	46	184	45	180	46	184	45	180	
Fideos cabello angel Carozzi, corto	4	42	168	41,9	167,6	* 46,6	186,4	42	168	46	184	46	184	46	184	46	184	
Huevos de 1 <sup>a</sup> calidad 1 docena	2	94	188	96	192	96	192	96	192	96	192	96	192	96	192	96	192	
Té Supremo gr. 2, 125 grs.	3	49,9	149,7	49,9	149,7	45	135	* 49,4	148,2	48	144	48	144	48	144	48	144	
Caldo de carne Maggi, 2 cajas	4	20	80	24,8	99,2	* 24	96	24	96	24	96	24	96	24	96	24	96	
Margarina Soprole, 125 grs.	4	23	92	23	92	23	92	22	88	22	88	22	88	22	88	22	88	
VALOR TOTAL LOCAL			1.669,7		1.714,8		1.721,2		1.748		1.823		1.844		1.844		1.844	

\* Por no haber existencia en el local, se cita precio promedio de los 10 locales más baratos de la comuna.

REVISTA DEL CONSUMIDOR

COMUNA: SANTIAGO SUR

LOCALES MAS BARATOS

Productos	Cantidad	Puerta de Vera 940	San Francisco 2265	V. Mackenna 879	Santa Rosa 2055	Franklin 1342	Copiapó 1036
		Precio unitario	Precio unitario	Precio unitario	Precio unitario	Precio unitario	Precio unitario
		Valor	Valor	Valor	Valor	Valor	Valor
Rinso, 300 grs.	4	38,7	154,8	38	152	39	156
Jurel tipo salmón El Colorado, 425 grs.	3	35	105	38	114	35,5	106,5
Huevos 1 <sup>a</sup> calidad (blancos), 1 docena	2	* 103,2	206,4	* 109,2	206,4	109	218
Nescafé polvo, tarro 50 grs.	2	89	178	86	172	94	188
Fideos cabello de ángel Carozzi, corto	4	41,9	167,6	40	160	37	148
Caldo de carne Maggi, 2 cajas o 4 cubitos	5	18,4	92	21	105	20	100
Té Supremo grado 2, 125 grs.	3	46	138	49,9	149,7	48	144
Mantequilla Soprole, 125 grs.	2	53	106	48	96	54	108
Tallarines Carozzi, 400 grs.	4	39,8	159,2	40	160	41	164
VALOR TOTAL LOCAL		1.307		1.315,1		1.340	
						1.367,8	
						1.388	1.487

\* Por no haber existencia en el local, se cita precio promedio de los 10 locales más baratos de la comuna.

COMUNA: SANTIAGO NOR ORIENTE

LOCALES MAS BARATOS

Productos	Cantidad	Alameda 1340	21 de Mayo 819	Gral. Mackenna 1176	I. Valdés Vergara 838	San Diego 310	Avda. Bulnes 199
		Precio unitario	Precio unitario	Precio unitario	Precio unitario	Precio unitario	Precio unitario
		Valor	Valor	Valor	Valor	Valor	Valor
Azúcar env., 1 kg.	3	42	126	42	126	42	126
Rinso, 300 grs.	4	41	164	* 44,1	176,4	39	156
Jurel tipo salmón El Colorado, 425 grs.	3	38	114	38	114	* 40,50	121,5
Huevos de 1 <sup>a</sup> calidad (blancos, 1 docena)	2	96	192	109	218	109	218
Nescafé polvo, tarro 50 grs.	2	92	184	94	188	93	186
Fideos cabello de ángel Carozzi, corto	4	* 45,3	181,2	37	148	41,5	166
Caldo de carne Maggi, 2 cajas o 4 cubitos	5	* 21,20	106	20	100	20	100
Té Supremo grado 2, 125 grs.	2	45	90	48	96	* 51,50	103
Mantequilla Soprole, 125 grs.	2	52	104	54	108	52	104
Tallarines Carozzi, 400 grs.	4	* 44	176	41	164	42	168
VALOR TOTAL LOCAL		1.437,2		1.438,4		1.448,5	
						1.459,8	
						1.482	1.556

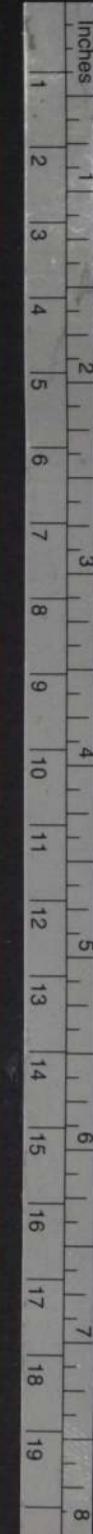
\* Por no haber existencia en el local, se cita precio promedio de los 10 locales más baratos de la comuna.

COMUNA: SAN MIGUEL

LOCALES MAS BARATOS

Productos	Cantidad	Santa Rosa 3606	Gran Avenida 2656	Orán 2700	Pirámide 380	Pirámide 365	Las Industrias 5277
		Precio unitario	Precio unitario	Precio unitario	Precio unitario	Precio unitario	Precio unitario
		Valor	Valor	Valor	Valor	Valor	Valor
Leche Purita Calo, 26% MG., 450 grs.	2	118	236	132	264	108	216
Aceite suelto, 1 lt.	3	137	411	139,9	419,7	154	462
Aceite env. Cristal, 1/2 lt.	2	84	168	81,5	163	82	164
Azúcar suelta, 1 kg.	3	39	117	* 42,8	128,4	42	126
Rinso, 300 grs.	4	40	160	40,5	162	39	156
Huevos de 1 <sup>a</sup> calidad (blancos) 1 docena	3	* 98,4	295,2	99,9	299,7	* 98,4	295,2
Tallarines Lucchetti, 400 grs.	4	40	160	37,9	151,6	38	152
Fideos cabello de ángel corto, Lucchetti	4	40	160	39,9	156,6	40	160
Papel higiénico Sutil, 1 unidad.	6	17	102	16	96	* 17,8	106,8
Té Supremo grado 2, 125 grs.	3	* 49,6	148,8	44,5	133,5	48	144
VALOR TOTAL POR LOCAL		1.958,0		1.977,5		1.982,0	
						2.052	2.084,0
							2.144

\* Por no haber existencia en el local, se cita precio promedio de los 10 locales más baratos de la comuna.



**REVISTA DEL CONSUMIDOR****COMUNA: RENCA****LOCALES MAS BARATOS**

Productos	Cantidad	A. Prat 4939 Precio unitario	Valor	D. Sta. María 2751 Precio unitario	Valor	D. Sta. María 2542 Precio unitario	Valor	Apost. Stgo. 2015 Precio unitario	Valor	Apost. Stgo. 2106 Precio unitario	Valor	Dgo. Sta. María 3022 Precio unitario	Valor
Salsital El Vergel c/callampas 128 grs.	5	18	90	* 18,6	93	18	90	18	90	20	100	17	85
Azúcar suelta 1 k.	3	40	120	43	129	45	135	42	126	46	138	46	138
Rinso, 125 grs.	3	20	60	20	60	20	60	20	60	22	66	23	69
Huevos de 1 <sup>a</sup> calidad (blancos, 1 docena)	3	96	288	96	288	96	288	108	324	96	288	100	300
Nescafé polvo, t/50 grs.	2	95	190	95	190	* 101	202	98	196	108	216	104	208
Tallarines Carozzi 400 grs.	4	42	168	43	172	45	180	44	176	45	180	45	180
Té Supremo gr. 2, 125 grs.	3	48	144	47	141	* 50,8	152,4	48	144	49	147	57	171
Caldo de carne Maggi, 2 cajas o 4 cubitos.	4	20	80	24	96	22	88	24	96	24	96	24	96
Margarina Soprole, 125 grs.	4	22	88	* 24,4	97,6	23	92	25	100	25	100	24	96
VALOR TOTAL LOCAL			1.228		1.266,6		1.287,4		1.312		1.331		1.343

\* Por no haber existencia en el local, se cita precio promedio de los 10 locales más baratos de la comuna.

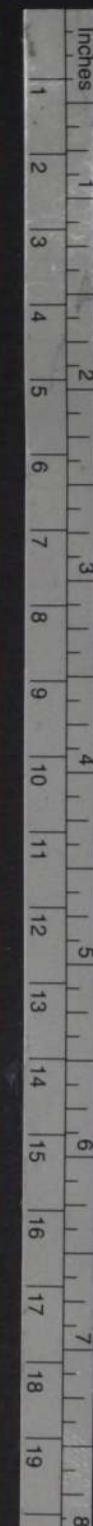
**COMUNA: LO ESPEJO****LOCALES MAS BARATOS**

Productos	Cantidad	Avda. Central 2559 Precio unitario	Valor	Avda. Central 6742 Precio unitario	Valor	Avda. Central 6508 Precio unitario	Valor	Avda. Central 6452 Precio unitario	Valor	Gabriela Mistral 9179 Precio unitario	Valor	Avenida Central Precio unitario	Valor
Aceite suelto, 1 lt.	3	142	426	140	420	148	444	160	480	160	480	158	474
Azúcar suelta, 1 kg.	3	37	111	38	114	42	126	46	138	42	126	45	135
Rinso, 300 grs.	4	40	160	44	176	43	172	43	172	45	180	43	172
Sardina tipo salmón San José, 425 grs.	3	40	120	* 41	123	40	120	40	120	38	114	42	126
Huevos de 1 <sup>a</sup> calidad (blancos) 1 docena	3	96	288	96	288	96	288	96	288	90	270	95	285
Tallarines Lucchetti, 400 grs.	4	38	152	40	160	40	160	44	176	43	172	42	168
Fideos cabello de ángel corto, Lucchetti	4	44	176	44	176	42	168	32	128	43	172	42	168
Papel higiénico Sutil, 1 unidad.	6	16	96	18	108	18	108	17	102	19	114	18	108
Té Supremo grado 2, 125 grs.	3	44	132	45	135	49	147	48	144	47	141	54	162
Margarina Soprole, 125 grs.	5	21	105	* 23,2	116	22	110	* 23,2	116	23	115	25	125
VALOR TOTAL LOCAL			1.766,0		1.816,0		1.843,0		1.864,0		1.884,0		1.923

\* Por no haber existencia en el local, se cita precio promedio de los 10 locales más baratos de la comuna.

**COMUNA: PUDAHUEL****LOCALES MAS BARATOS**

Productos	Cantidad	San Pablo 9015 Precio unitario	Valor	Estados Unidos 1084 Precio unitario	Valor	San Pablo 6103 Precio unitario	Valor	La Estrella 1277 Precio unitario	Valor	J. J. Pérez 6154 Precio unitario	Valor	Teniente Cruz 1416 Precio unitario	Valor
Aceite suelto, 1 lt.	2,5	145	362,5	150	375	145	362,5	170	425	160	400	149*	372,5
Azúcar suelta, 1 kg.	2	39	78	40	80	45	90	40	80	42	84	40	86
Rinso, 125 grs.	2	20	40	22	44	19	38	19	38	20	40	16	32
Sardina t/salmón El Colorado, 425 grs.	4	40	160	39	156	45	180	40	160	45	180	37	148
Huevos de 1 <sup>a</sup> calidad blancos, 1 docena	1	96	96	96	96	96	96	84	84	96	96	84	84
Nescafé polvo, tarro 50 grs.	1	99	99	98	98	99	99	106	106	98	98	96	96
Tallarines Lucchetti, 400 grs.	5	39	195	42	210	42	210	44	220	44	220	38	190
Fideos cabello de ángel Lucchetti, corto	5	40	200	42	210	42	210	44	220	42	210	42	210
Papel higiénico Sutil, 1 unidad.	4	18	72	17	68	17	68	18	72	18	72	17	68
Paquete de fósforos Los Andes, 10 unid.	1	45	45	38	38	43	43	43	43	45	45	38	38
Té Supremo Gr. 2, 125 grs.	2	48	96	47	94	47	94	50	100	50	100	48	96
Caldo carne Maggi, 2 cjs. o 4 cubitos	4	24	96	24	96	26	104	24	96	24	96	24	96
Margarina Soprole, 125 grs.	3	23	69	23	69	22	66	24	72	24	72	23,2	69,6
TOTAL POR LOCAL			1.608,50		1.634,00		1.660,50		1.716,00		1.713,00		1.580,1

**REVISTA DEL CONSUMIDOR****COMUNA: LA FLORIDA****LOCALES MAS BARATOS**

Productos	V. Mackenna 6837			V. Mackenna 7430			V. Mackenna 019 L. 4			Los Copihues 15			Serafin Zamora		Vicuña Mackenna 9090	
	Precio unitario	Valor total	Precio unitario	Valor total	Precio unitario	Valor total	Precio unitario	Valor total	Precio unitario	Valor total	Precio unitario	Valor total	Precio unitario	Valor		
Rinso 330 grs.	4	40	160	44	176	43	172	41	164	38	152	39	156			
Nescafé polvo tarro 50 grs.	2	94	188	95	190	98	196	100	200	102	204	99	198			
Tallarines Luchetti 400 grs.	3	40	120	41	123	41	123	43	129	43	129	42	126			
Té Supremo grado 2, 125 grs.	3	47	141	47	141	48	144	48	144	54	162	55	165			
Margarina Soprole 125 grs.	4	24	96	23	92	24	96	24	96	23	92	24	96			
Valor total							731		733		739		741			

\* Por no haber existencia en el local, se cita precio de los 10 locales más baratos de la comuna.

**COMUNA: CONCHALI****LOCALES MAS BARATOS**

Productos	Zapadores 1247			J. M. Caro 1316			Zapadores 1229			Pedro Fontova 5013			Independencia 3999		Independencia 3731	
	Cantidad	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Precio unitario	Precio unitario	Valor	
Aceite suelto, 1 lt.	3,5	145	507,5	153	535,5	145	507,5	149	521,5	165	577,5	160	560			
Azúcar suelta 1 k.	2	40	80	42	84	42	84	42	84	44	88	45	90			
Rinso, 125 grs.	3	18	54	20	60	20	60	20	60	20	60	24	72			
Huevos de 1 <sup>a</sup> calidad 1 docena.	2	96	192	* 92,4	184,8	104	208	96	192	92	184	84	168			
Nescafé polvo, tarro 50 grs.	2	95	190	109	218	102	204	106	212	* 99	198	99	198			
Tallarines Lucchetti 400 grs.	4	39	156	40	160	* 43,4	173,6	* 43,4	173,6	42	168	42	168			
Fideos cabello Lucchetti corto.	4	42	168	* 44,6	178,4	* 44,6	178,4	* 44,6	178,4	42	168	45	180			
Té Supremo gr. 2, 125 grs.	2	44	88	49	98	48	96	52	104	* 49,6	99,2	50	100			
Caldo de carne Maggi, 2 cajas	4	20	80	20	80	24	96	24	96	20	80	24	96			
Margarina Soprole, 125 grs.	3	22	66	24	72	22	66	24	72	25	75	26	78			
VALOR TOTAL LOCAL			1.581,5			1.670,7		1.673,5		1.693,5		1.697,7		1.710		

\* Por no haber existencia en el local, se cita precio promedio de los 10 locales más baratos de la comuna.

**COMUNA: INDEPENDENCIA****LOCALES MAS BARATOS**

Productos	Independ. 2127			Carrión 1401			Salomón Sack 351			Rivera 1579			Colón 1399			Independencia 1102	
	Cantidad	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor	Precio unitario	Valor
Salsítal El Vergel c/callampas 128 grs.	5	18	90	20	100	* 18,4	92	* 18,4	92	18	90	18	90	18	90	18	90
Azúcar suelta 1 k.	3	* 45,2	135,6	45	135	* 45,2	135,6	44	132	44	132	44	132	44	132	44	132
Rinso, 300 grs.	4	39	156	42	168	38	152	46	184	45	180	48	180	48	180	48	192
Jurel tipo salmón El Colorado, 425 grs.	3	38	114	36	108	39	117	* 38,6	115,8	38	114	39	114	39	114	39	117
Huevos de 1 <sup>a</sup> calidad (blancos, 1 docena).	2	103	206	96	192	110	220	96	192	108	216	96	216	96	216	96	192
Tallarines Carozzi 400 grs.	4	41	164	42	168	43	172	46	184	45	180	48	180	48	180	48	192
Fideos cabello de ángel Carozzi corto.	4	37	148	46	184	43	172	46	184	45	180	48	180	48	180	48	192
Té Supremo grado 2, 125 grs.	3	48	144	52	156	54	162	49	147	49	147	50	147	50	147	50	150
Caldo de carne Maggi, 2 cajas o 4 cubitos.	4	20	80	22	88	22	88	24	96	24	96	24	96	24	96	24	96
Margarina Soprole, 125 grs.	4	* 24,6	98,4	25	100	23	92	24	96	25	100	25	100	25	100	25	100
VALOR TOTAL LOCAL			1.336,0			1.399,0		1.402,6		1.422,8		1.435,0		1.453			

\* Por no haber existencia en el local, se cita precio promedio de los 10 locales más baratos de la comuna.

## ENCUESTA DE LA SEMANA

## Exámenes médicos

Los precios de los exámenes médicos son de especial interés para toda la población nacional y es de conveniencia cono-  
cerlos, ya que parte importante del presupuesto familiar se destina a la prevención de enfermedades y atenciones curativas.

Para efectuar el presente estudio, se seleccionaron los 10 exámenes más comunes exigidos por los profesionales de la medicina como apoyo a su labor, consultándose por sus respectivos precios en 80 laboratorios, distribuidos proporcionalmente en los cinco (5) sectores en que se ha divi-  
do el radio urbano de Santiago.

Cabe destacar que los precios investigados son los cobrados a particulares y además se indica el nivel FONASA, cuando existe convenio con este organismo.

Partiendo de la premisa que todos estos exámenes requieren de un mínimo nivel tecnológico para su desarrollo, la situación planteada viene a demostrar una de las tantas distorsiones a que se ve afectado el consumidor final, víctima de la poca transparencia de esta área.

## Precios mínimos por sector a particular y nivel FONASA

EXAMENES MEDICOS	ORIENTE		
	PARTICULAR	FONASA	
Hemograma	\$ 540 Bustamante 627	I	
Glicemia	\$ 108 Bustamante 627	I	
Uremia	\$ 108 Bustamante 627	I	
Orina Completa	\$ 270 Bustamante 627	I	
Papanicolau	\$ 750 Bustamante 627	I	
Radiografía tórax frontal	\$ 1.800 Vitacura 2687	II	
Electrocardiograma	\$ 1.053 Bustamante 627	II	
Colecistografía	\$ 3.500 Vitacura 2687	II	
Electroencefalograma	\$ 2.500 Vitacura 2687	II	
Determinación de grupo sanguíneo y RH.	\$ 270 Bustamante 627	I	
CENTRO			
PARTICULAR	FONASA	NORTE	
\$ 540 *Amunátegui 449	I	\$ 540 * Salomón Sack 765	I
\$ 108 * Amunátegui 449	I	\$ 150 * Salomón Sack 765	I
\$ 108 * Amunátegui 449	I	\$ 150 * Salomón Sack 765	I
\$ 270 * Amunátegui 449	I	\$ 270 Salomón Sack 765	I
\$ 450 Cienfuegos 21	I	\$ 800 Salomón Sack 765	I
\$ 1.188 * Amunátegui 449	I	\$ 1.118 Recoleta 3610	I
\$ 972 * Nataniel 141	I	\$ 1.000 * Recoleta 1904	I
\$ 2.160 Amunátegui 449	I	\$ 2.160 Recoleta 3610	I
1.814 Alameda 980 - Of. 61	I	S/I	S/I
\$ 270 * Amunátegui 449	I	\$ 250 Recoleta 1904	I

EXAMENES MEDICOS	PONIENTE	SUR	
		PARTICULAR	FONASA
Hemograma	\$ 540 Carmen/Cinco de Abril	I	\$ 375 Gran Avenida 3052
Glicemia	\$ 108 Carmen/Cinco de Abril	I	\$ 70 Gran Avenida 3052
Uremia	\$ 108 Carmen/Cinco de Abril	I	\$ 70 Gran Avenida 3052
Orina Completa	\$ 200 J. J. Pérez 4977	I	\$ 200 * Gran Avenida 3052
Papanicolau	\$ 800 Carmen/Cinco de Abril	I	\$ 700 Gran Avenida 3052
Radiografía tórax frontal	\$ 1.500 Andes 4050	I	\$ 1.188 Gran Avenida 4813
Electrocardiograma	\$ 800 Carmen/Cinco de Abril	I	\$ 1.000 * Gran Avenida 4813
Colecistografía	\$ 2.500 Andes 4050	I	\$ 2.100 Gran Avenida 4950
Electroencefalograma	S/I	S/I	S/I
Determinación de grupo sanguíneo y RH.	\$ 300 * J. J. Pérez 4977	I	\$ 175 Gran Avenida 3052

\* Por razones de espacio se cita sólo una dirección.

PRECIO A PARTICULAR MINIMO Y MAXIMO  
INTERSECTORIAL Y DIFERENCIA PORCENTUAL

EXAMENES MEDICOS	P. MINIMO	P. MAXIMO	DIF. %
Hemograma	\$ 375	\$ 1.212	223,2
Glicemia	70	460	557,1
Uremia	70	460	557,1
Orina Completa	200	772	286,0
Papanicolau	450	1.770	293,3
Radiografía tórax frontal	1.188	2.100	76,7
Electrocardiograma	972	1.728	77,7
Colecistografía	2.100	4.200	100
Electroencefalograma	1.814	3.156	73,9
Grupo sanguíneo y RH.	175	1.050	500